

(2006/C 303 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10 π.μ.

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα

1) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την καθιέρωση ενός χρηματοδοτικού μέσου για την προαγωγή της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου παγκοσμίως (Ευρωπαϊκό Μέσο για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου) (COM(2006)0354 — C6-0206/2006 — 2006/0116(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: DEVE, BUDG, FEMM

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για διόρθωση της οδηγίας 2002/2/EK για την τροποποίηση της οδηγίας 79/373/EOK του Συμβουλίου περί κυκλοφορίας των σύνθετων ζωοτροφών (COM(2006)0340 — C6-0209/2006 — 2006/0117(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: AGRI
γνωμοδότηση: ENVI

— Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί και παρατείνει την απόφαση αριθ. 804/2004/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης για την προώθηση δράσεων στον τομέα της προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (πρόγραμμα «Hercule II») (COM(2006)0339 — C6-0216/2006 — 2006/0114(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: CONT
γνωμοδότηση: BUDG

— Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 571/88 του Συμβουλίου για τη διοργάνωση κοινοτικών ερευνών σχετικά με τη διάρθρωση των γεωργικών εκμεταλλεύσεων όσον αφορά το χρηματοδοτικό πλαίσιο για την περίοδο 2007-2009 και την ανώτατη κοινοτική συμμετοχή για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία (COM(2006)0344 — C6-0217/2006 — 2006/0112(COD)).

αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
γνωμοδότηση: AGRI

— Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της πολυμερούς συμφωνίας μεταξύ της Δημοκρατίας της Αλβανίας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, της Δημοκρατίας της Κροατίας, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Δημοκρατίας της Ισλανδίας, της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, του Βασιλείου της Νορβηγίας, της Σερβίας και Μαυροβουνίου, της Ρουμανίας και της Προσωρινής Διοίκησης των Ηνωμένων Εθνών στο Κοσσυφοπέδιο για τη δημιουργία Κοινού Ευρωπαϊκού Εναέριου Χώρου (KEEX) (COM(2006)0113 — C6-0218/2006 — 2006/0036(CNS)).

αναπομπή επί της ουσίας: TRAN

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 25/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0718 — C6-0219/2006 — 2006/2185(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 26/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0802 — C6-0220/2006 — 2006/2186(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση ειδικών προσωρινών μέτρων για την πρόκληση υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, με την ευκαιρία της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (COM(2006)0271 — C6-0221/2006 — 2006/0091(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 24/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0717 — C6-0222/2006 — 2006/2187(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 30/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0805 — C6-0223/2006 — 2006/2188(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 15/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0581 — C6-0224/2006 — 2006/2189(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 974/98 σχετικά με την εισαγωγή του ευρώ (COM(2006)0320 — C6-0225/2006 — 2006/0109(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 23/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0716 — C6-0229/2006 — 2006/2190(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 31/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0806 — C6-0230/2006 — 2006/2191(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG

2) από τους βουλευτές

2.1) προτάσεις σύστασης (άρθρο 114 του Κανονισμού)

- Yañez-Barnuevo García Luis, εξ ονόματος της Ομάδας PSE — Πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο σχετικά με τις οδηγίες για τη διαπραγμάτευση της σύναψης μιας Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της αφενός και της Κοινότητας των Άνδων και των χωρών μελών της αφετέρου (B6-0374/2006)
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: DEVE, INTA
- in 't Veld Sophia, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE — Πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο σχετικά με το περιεχόμενο της Συμφωνίας με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής όσον αφορά τη χρήση δεδομένων του Μητρώου Ονομάτων Επιβατών (PNR) για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του διεθνούς εγκλήματος, περιλαμβανομένου του οργανωμένου (B6-0382/2006)
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: AFET
- Meyer Pleite Willy, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL — Πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο σχετικά με τις διαπραγματευτικές οδηγίες για τη σύναψη Συμφωνίας Σύνδεσης μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Κεντρικής Αμερικής (B6-0417/2006)
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: DEVE, INTA

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

3. Ανάπτυξη και μετανάστευση (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την ανάπτυξη και τη μετανάστευση [2005/2244(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης
Εισηγήτρια: Marie-Arlette Carlotti (A6-0210/2006).

Η Marie-Arlette Carlotti παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παραμβαίνει ο Louis Michel (Μέλος της Επιτροπής).

Παραμβαίνουν οι Ιωάννης Κασουλίδης (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET), Ona Juknevičienė (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής EMPL), Felekna Uca (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Fernando Fernández Martín, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Margriet van den Berg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Danutė Budreikaitė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie-Hélène Aubert, εξ ονόματος της Ομάδας VERTS/ALE, Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Alessandro Battilocchio, μη εγγεγραμμένος, Zbigniew Zaleski, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Jan Jerzy Kułakowski, Miguel Portas, Koenraad Dillen, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Marie-Line Reynaud, Toomas Savi, Ryszard Czarnecki, Libor Rouček, Francesco Enrico Speroni, Kader Arif, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Justas Vincas Paleckis και Louis Michel.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 6_17 των Συνοπτικών Πρακτικών της 06.07.2006.

4. Δίκαιο εμπόριο και ανάπτυξη (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με το δίκαιο εμπόριο και την ανάπτυξη [2005/2245(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης
Εισηγητής: Frithjof Schmidt (A6-0207/2006).

Ο Frithjof Schmidt παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παραμβαίνει ο Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής).

Παραμβαίνουν οι Jörg Leichtfried (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής INTA), Filip Kaczmarek, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Linda McAvan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sajjad Karim, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Miguel Portas, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Eoin Ryan, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Christofer Fjellner, Karin Scheele, Fiona Hall, Γεώργιος Παπαστάμκος, Glenys Kinnock, Wiesław Stefan Kuc και Peter Mandelson.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 6.18 των Συνοπτικών Πρακτικών της 06.07.2006.

5. Αποτελέσματα των συνεδριάσεων του ΠΟΕ που διεξήχθησαν τέλη Απριλίου στη Γενεύη και μελλοντικές προοπτικές (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση (O-0036/2006/ανάθ.1) που κατέθεσε ο Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της Επιτροπής INTA, προς την Επιτροπή: Αποτελέσματα των συνεδριάσεων του ΠΟΕ που διεξήχθησαν στα τέλη του Απριλίου στη Γενεύη και μελλοντικές προοπτικές (B6-0314/2006)

Ο Enrique Barón Crespo αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Δεδομένου ότι έφτασε η ώρα των ψηφοφοριών, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό.

Θα επαναληφθεί στις 3 μ.μ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

6. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (τροπολογίες, χωριστές ψηφοφορίες, ψηφοφορίες κατά τμήματα, ...) εμφανίζονται στο Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών» που επισυνάπτεται στα Συνοπτικά Πρακτικά.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

6.1. Είσπραξη του ΦΠΑ και καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ όσον αφορά ορισμένα μέτρα που αποσκοπούν στην απλούστευση της διαδικασίας επιβολής του φόρου προστιθέμενης αξίας και στη συμβολή στην πάταξη των περιπτώσεων φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής, καθώς και για την κατάργηση ορισμένων αποφάσεων χορήγησης παρεκκλίσεων [COM(2005)0089 — C6-0100/2005 — 2005/0019(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων
Εισηγητής: Christoph Konrad (A6-0209/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0303)

6.2. Εταιρική σχέση ΕΕ-Καραϊβικής για την οικονομική μεγέθυνση, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την εταιρική σχέση ΕΕ-Καραϊβικής για την οικονομική μεγέθυνση, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη [2006/2123(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης
Εισηγήτρια: Gabriele Zimmer (A6-0211/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0304)

6.3. Προστασία του νοσηλευτικού προσωπικού από λοιμώξεις που μεταδίδονται μέσω του αίματος και προκαλούνται από τραυματισμούς από βελόνες (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Δεύτερη έκθεση με συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με την προστασία του νοσηλευτικού προσωπικού στην Ευρώπη από λοιμώξεις που μεταδίδονται μέσω του αίματος και προκαλούνται από τραυματισμούς από βελόνες [2006/2015(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Stephen Hughes (A6-0218/2006).

Η ψηφοφορία επί της πρώτης έκθεσης (A6-0137/2006) διεκόπη στις 01.06.2006 (σημείο 7.19 των Συνοπτικών Πρακτικών της 01.06.2006) και εν συνεχεία η πρώτη έκθεση αναπέμφθηκε στην επιτροπή στις 13.06.2006 (σημείο 7.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.06.2006).

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0305)

6.4. Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης *I** (ψηφοφορία)

*
* *

Πριν από την ψηφοφορία επί της έκθεσης Szymański (A6-0164/2006):

Παρεμβαίνουν επί των τριών εκθέσεων A6-0164/2006, A6-0157/2006, A6-0155/2006 αντιστοίχως, οι Konrad Szymański (εισηγητής), Raül Romeva i Rueda (αναπληρωτής εισηγητής), István Szent-Iványi (εισηγητής). Παρεμβαίνει επίσης και ο Elmar Brok (πρόεδρος της επιτροπής AFET).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης [COM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Konrad Szymański (A6-0164/2006).

Η συζήτηση έγινε στις 17.05.2006 (σημείο 11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.05.2006).

Η ψηφοφορία επί της έκθεσης αναβάλλεται μετά από απόφαση που έλαβε η Διάσκεψη των Προέδρων κατά τη συνεδρίασή της στις 14.06.2006.

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0306)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0306)

6.5. Μέσο σταθερότητας ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση μέσου σταθερότητας [COM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
Εισηγήτρια: Angelika Beer (A6-0157/2006).

Η συζήτηση έγινε στις 17.05.2006 (σημείο 11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.05.2006).

Η ψηφοφορία επί της έκθεσης αναβάλλεται μετά από απόφαση που έλαβε η Διάσκεψη των Προέδρων κατά τη συνεδρίασή της στις 14.06.2006.

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0307)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0307)

6.6. Μέσο προενταξιακής βοήθειας (IPA) * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέσου προενταξιακής βοήθειας (IPA) [COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: István Szent-Iványi (A6-0155/2006).

Η συζήτηση έγινε στις 17.05.2006 (σημείο 11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 17.05.2006).

Η ψηφοφορία επί της έκθεσης αναβάλλεται μετά από απόφαση που έλαβε η Διάσκεψη των Προέδρων κατά τη συνεδρίασή της στις 14.06.2006.

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0308)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0308)

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

6.7. Εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή (Διοργανική συμφωνία)

Έκθεση σχετικά με τη διοργανική συμφωνία υπό μορφή κοινής δήλωσης όσον αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 1999/468/ΕΚ περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [10126/1/2006 — C6-0208/2006 — 2006/2152(ACI)] — Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Richard Corbett (A6-0237/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0309)

6.8. Εκτελεστικές αρμοδιότητες της Επιτροπής (όροι άσκησης) * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 1999/468/ΕΚ περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [10126/1/2006 — C6-0190/2006 — 2002/0298(CNS)] — Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Richard Corbett (A6-0236/2006).

(Επαναλαμβανόμενη διαβούλευση)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0310)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0310)

6.9. Πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών *I (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών [COM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Alexander Alvaro (A6-0196/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0311)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0311)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Alexander Alvaro (εισηγητής) και Udo Bullmann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, ο τελευταίος επί των τροπολογιών 20, 22, 24, 103, 124 και 125.

6.10. Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων * (τελική ψηφοφορία)

Έκθεση επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [COM(2006)0213 — C6-0207/2006 — 2005/0090(CNS)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών
Εισηγήτρια: Ingeborg Gräßle (A6-0057/2006).

Η συζήτηση έγινε στις 14.03.2006 (σημείο 21 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.03.2006).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Η ψηφοφορία επί της πρότασης της Επιτροπής έγινε στις 15.03.2006 (σημείο 4.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.03.2006). Η έκθεση ανατέμθηκε στην αρμόδια επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 168, παράγραφος 1, του Κανονισμού, στις 13.06.2006 (σημείο 7.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 11.06.2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 10)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0312)

6.11. Διαδικασία αμοιβαίας πληροφόρησης στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την καθιέρωση διαδικασίας αμοιβαίας πληροφόρησης σχετικά με τα μέτρα των κρατών μελών στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης [COM(2005)0480 — C6-0335/2005 — 2005/0204(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Patrick Gaubert (A6-0186/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0313)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0313)

6.12. Τροποποίηση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος B6-0275/2006/τέν.

Η συζήτηση έγινε στις 26.04.2006 (σημείο 13 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.04.2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0314)

6.13. Οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της αναδιάρθρωσης επιχειρήσεων στην Ευρώπη (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0383/2006, B6-0387/2006, B6-0388/2006, B6-0389/2006 και B6-0398/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 13)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B6-0383/2006

Απορρίπτεται

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0387/2006
(αντικαθιστά τις B6-0387/2006, B6-0388/2006 και B6-0389/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

Ria Oomen-Ruijten και José Albino Silva Peneda, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Martin Schulz, Stephen Hughes, Jan Andersson, Joel Hasse Ferreira, Jean Louis Cottigny, Alain Hutchinson,
Edite Estrela και Jamila Madeira, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Jorgo Chatzimarkakis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
Eugenijus Maldeikis, Umberto Pirilli και Roberta Angelilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0315)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0398/2006 καταπίπτει.)

6.14. Εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από την CIA για τη μεταφορά και παράνομη κράτηση ατόμων (ψηφοφορία)

προσωρινή έκθεση σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από την CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων [2006/2027(INI)] — Προσωρινή επιτροπή για την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων

Εισηγητής: Giovanni Claudio Fava (A6-0213/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 14)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ
Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0316)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Ο Jas Gawronski καταθέτει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 15, η οποία κρατείται (η τροπολογία 15, όπως τροποποιήθηκε, στη συνέχεια απορρίπτεται).

Ο Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, καταθέτει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 6. Δεδομένου ότι περισσότεροι από 37 βουλευτές εκφράζουν αντίρρηση, αυτή η προφορική τροπολογία δεν κρατείται.

Ο Michael Gahler καταθέτει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 1, η οποία κρατείται.

6.15. Πρόσβαση των αμερικανικών μυστικών υπηρεσιών στα δεδομένα των τραπεζικών εμβασμάτων του συστήματος SWIFT (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0385/2006, B6-0386/2006, B6-0391/2006, B6-0393/2006 και B6-0395/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 15)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ B6-0385/2006
Απορρίπτεται

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0386/2006
(αντικαθιστά τις B6-0386/2006, B6-0391/2006, B6-0393/2006 και B6-0395/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Alexander Alvaro, Sophia in 't Veld και Margarita Starkevičiūtė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
Monica Frassoni και Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Francis Wurtz, Sahra Wagenknecht, Giusto Catania, Umberto Guidoni και Sylvia-Yvonne Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0318)

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

6.16. Ένταξη των μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με στρατηγικές και μέσα για την ένταξη των μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση [2006/2056(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Σταύρος Λαμπρινίδης (A6-0190/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 16)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0319)

6.17. Ανάπτυξη και μετανάστευση (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την ανάπτυξη και τη μετανάστευση [2005/2244(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης
Εισηγήτρια: Marie-Arlette Carlotti (A6-0210/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 17)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0320)

6.18. Δίκαιο εμπόριο και ανάπτυξη (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με το δίκαιο εμπόριο και την ανάπτυξη [2005/2245(INI)] — Επιτροπή Ανάπτυξης
Εισηγητής: Frithjof Schmidt (A6-0207/2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 18)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0321)

6.19. AIDS, ώρα για δράση! (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0375/2006, B6-0376/2006, B6-0377/2006, B6-0378/2006, B6-0379/2006 και B6-0380/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 19)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0375/2006

(αντικαθιστά τις B6-0375/2006, B6-0377/2006, B6-0378/2006, B6-0379/2006 και B6-0380/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Miguel Angel Martínez Martínez, Anne Van Lancker και Pierre Schapira, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Fiona Hall, Μάριος Ματσάκης και Elizabeth Lynne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Margrete Auken, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Luisa Morgantini, Felekna Uca, Vittorio Agnoletto, Eva-Britt Svensson και Αδάμος Αδάμου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0322)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0376/2006 καταπίπτει.)

7. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Christoph Konrad — A6-0209/2006:

— Christoph Konrad

Έκθεση Konrad Szymański — A6-0164/2006:

— Jaromír Kohlíček

Έκθεση Richard Corbett — A6-0237/2006:

— Richard Corbett και Ivo Strejček

Έκθεση Patrick Gaubert — A6-0186/2006:

— Frank Vanhecke

Τροποποίηση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών B6-0275/2006/ρέν.:

— Bruno Gollnisch

Έκθεση Giovanni Claudio Fava — A6-0213/2006:

— Marco Cappato, Philip Claeys, Petr Duchoň, Hynek Fajmon και Jas Gawronski

Παρακολούθηση των δεδομένων τραπεζικών εντολών με το σύστημα SWIFT από τις μυστικές υπηρεσίες των ΗΠΑ — RC-B6-0386/2006:

— Marco Cappato

Έκθεση Σταύρος Λαμπρινίδης — A6-0190/2006:

— Frank Vanhecke και Philip Claeys

8. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

Διορθώσεις ψήφου:

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοδέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europa! θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση με τις διορθώσεις ψήφου θα κλείνει για να μεταφράζεται και να δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Προθέσεις ψήφου:

Εκφρασθείσες προθέσεις ψήφου (σε περίπτωση μη συμμετοχής στην ψηφοφορία):

Έκθεση Stephen Hughes — A6-0218/2006

— ψήφισμα (σύνολο)

— υπέρ: Paul Rübig

Έκθεση Giovanni Claudio Fava — A6-0213/2006

— τροπολογία 3, 2° μέρος

— υπέρ: Harlem Désir

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.35 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

9. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Προθέσεις ψήφου:

Συνεδρίαση της: 05.07.2006

Έκθεση Ulrich Stockmann — A6-0212/2006

— τροπολογία 11

— κατά: Manuel Medina Ortega

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Η Pervenche Berès γνωστοποιεί ότι ήταν παρούσα κατά τη συνεδρίαση της 04.07.2006 αλλά το όνομά της δεν εμφανίζεται στην κατάσταση παρόντων.

*
* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

10. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 1, του Κανονισμού ότι έλαβε εκ μέρους του Συμβουλίου τις ακόλουθες κοινές θέσεις, καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν να τις εγκρίνει, μαζί με τη θέση της Επιτροπής σχετικά με:

— Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 27 Ιουνίου 2006 ενόψει της έκδοσης κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το χρηματοδοτικό μέσο για το περιβάλλον (LIFE+) (06284/1/2006 — 10436/2006 — COM(2006)0355 — C6-0226/2006 — 2004/0218(COD))

αναπομπή επί της ουσίας: ENVI

— Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 30 Ιουνίου 2006 για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση διαδικασίας ευρωπαϊκής διαταγής πληρωμής (07535/3/2006 — 10414/2006 — COM(2006)0374 — C6-0227/2006 — 2004/0055(COD))

αναπομπή επί της ουσίας: JURI

Η προθεσμία τριών μηνών που διαθέτει το Σώμα για να αποφανθεί αρχίζει συνεπώς από αύριο, 07.07.2006.

11. Αποτελέσματα των συνεδριάσεων του ΠΟΕ που διεξήχθησαν τέλη Απριλίου στη Γενεύη και μελλοντικές προοπτικές (συνέχεια της συζήτησης)

Προφορική ερώτηση (O-0036/2006/αναθ.1) που κατέθεσε ο Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της Επιτροπής INTA, προς την Επιτροπή: Αποτελέσματα των συνεδριάσεων του ΠΟΕ που διεξήχθησαν τέλη Απριλίου στη Γενεύη και μελλοντικές προοπτικές (B6-0314/2006)

Παρεμβαίνουν οι Γεώργιος Παπαστάμκος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Παναγιώτης Μπεγλίτης, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Marian Harkin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Robert Sturdy, David Martin, Kathy Sinnott, Christofer Fjellner, Elisa Ferreira, Gerard Batten, Daniel Caspary και Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

12. Αναγραφή της χώρας καταγωγής σε ορισμένα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες («σήμανση καταγωγής») (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση (O-0065/2006) που κατέθεσε ο Enrique Barón Crespo, εξ ονόματος της Επιτροπής INTA: Αναγραφή της χώρας καταγωγής σε ορισμένα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες («σήμανση καταγωγής») (B6-0316/2006)

Ο Enrique Barón Crespo αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση.

Παρεμβαίνουν οι Robert Sturdy, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Francisco Assis, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Gianluca Susta, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Christofer Fjellner, Jean-Pierre Audy και Peter Mandelson.

Προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Erika Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την αναγραφή της χώρας προέλευσης σε ορισμένα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες («ένδειξη προέλευσης») (B6-0384/2006),

— Caroline Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την ένδειξη χώρας καταγωγής ορισμένων προϊόντων εισαγόμενων στην ΕΕ από τρίτες χώρες («σήμα καταγωγής») (B6-0390/2006),

— Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την ένδειξη χώρας καταγωγής ορισμένων προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες («origin marking») (B6-0392/2006),

— Helmuth Markov, Vittorio Agnoletto και Marco Rizzo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την ένδειξη της χώρας καταγωγής ορισμένων προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες («σήμα καταγωγής») (B6-0394/2006),

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- Robert Sturdy, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την ένδειξη της χώρας καταγωγής ορισμένων προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες («σήμα καταγωγής») (B6-0396/2006),
- Johan Van Hecke, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την ένδειξη της χώρας καταγωγής ορισμένων προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες («σήμανση καταγωγής») (B6-0397/2006).

(Η Επιτροπή INTA αποσύρει την πρόταση ψηφίσματος B6-0381/2006)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 16.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 06.07.2006.

13. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση)

(Για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε σημείο 3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 04.07.2006)

13.1. Σομαλία

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0400/2006, B6-0405/2006, B6-0406/2006, B6-0410/2006, B6-0412/2006 και B6-0415/2006

Οι Alyn Smith, Tobias Pflüger, Simon Coveney, Μάριος Ματσάκης, Ana Maria Gomes και Cristiana Muscardini παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Józef Pinior, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Luca Romagnoli, μη εγγεγραμμένος, Marek Aleksander Czarnecki και Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 16.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 06.07.2006.

13.2. Μαυριτανία

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0399/2006, B6-0403/2006, B6-0407/2006, B6-0409/2006, B6-0413/2006 και B6-0416/2006

Οι Marie Anne Isler Béguin, Tobias Pflüger, Bernd Posselt, Μάριος Ματσάκης και Marie-Arlette Carlotti παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Michael Gahler, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Alain Hutchinson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, και Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 16.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 06.07.2006.

13.3. Ελευθερία της έκφρασης στο Διαδύκτιο

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0401/2006, B6-0402/2006, B6-0404/2006, B6-0408/2006, B6-0411/2006 και B6-0414/2006

Οι Raúl Romeva i Rueda, Tobias Pflüger, Simon Coveney, Jules Maaten και Catherine Trautmann παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Tadeusz Zwiefka, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Kathy Sinnott, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Urszula Krupa και Peter Mandelson (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 16.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 06.07.2006.

14. Όρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (τροπολογίες, χωριστές ψηφοφορίες, ψηφοφορίες κατά τμήματα, ...) εμφανίζονται στο Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών» που επισυνάπτεται στα Συνοπτικά Πρακτικά.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

14.1. Σομαλία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0400/2006, B6-0405/2006, B6-0406/2006, B6-0410/2006, B6-0412/2006 και B6-0415/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 20)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0400/2006

(αντικαθιστά τις B6-0400/2006, B6-0405/2006, B6-0406/2006, B6-0410/2006, B6-0412/2006 και B6-0415/2006):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

Simon Coveney, John Bowis, Jana Hybášková, Mario Mauro και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Pasqualina Napolitano, Glenys Kinnock και Elena Valenciano Martínez-Orozco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Johan Van Hecke και Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Margrete Auken και Serr Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Luisa Morgantini και Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0323)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— ο Simon Coveney παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Γ, η οποία κρατείται·

— ο Michael Gahler παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 11, η οποία κρατείται.

14.2. Μαυριτανία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0399/2006, B6-0403/2006, B6-0407/2006, B6-0409/2006, B6-0413/2006 και B6-0416/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 21)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0399/2006

(αντικαθιστά τις B6-0399/2006, B6-0403/2006, B6-0407/2006, B6-0409/2006, B6-0413/2006 και B6-0416/2006):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

Bernd Posselt, Charles Tannock και Simon Busuttil, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,

Pasqualina Napolitano, Marie-Arlette Carlotti, Glenys Kinnock, Alain Hutchinson και Elena Valenciano Martínez-Orozco, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Lydie Polfer και Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,

Luisa Morgantini και Willy Meyer Pleite, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,

Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0324)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— ο Michael Gahler παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 26, η οποία κρατείται.

14.3. Ελευθερία της έκφρασης στο Διαδύκτιο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0401/2006, B6-0402/2006, B6-0404/2006, B6-0408/2006, B6-0411/2006 και B6-0414/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 22)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0401/2006

(αντικαθιστά τις B6-0401/2006, B6-0402/2006, B6-0404/2006, B6-0408/2006, B6-0411/2006 και B6-0414/2006):

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

που κατέδξαν οι βουλευτές:

Simon Coveney και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Pasqualina Napolitano, Catherine Trautmann και Christa Prets, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Henrik Lax, Μάριος Ματσόκης και Frédérique Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
Daniel Cohn-Bendit και Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Vittorio Agnoletto, Umberto Guidoni και Miguel Portas, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Hanna Foltyn-Kubicka, Mieczysław Edmund Janowski, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Zdzisław Zbigniew Podkański και Janusz Wojciechowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Ο Πρόεδρος επισημαίνει ότι, συνεπεία τεχνικού προβλήματος στη διαβίβαση, μόνο το αγγλικό κείμενο διατίθεται επί του παρόντος για την ψηφοφορία. Ζητεί ωστόσο τη συναίνεση του Σώματος για τη διεξαγωγή της ψηφοφορίας όπως είχε προγραμματισθεί. Αφού το Σώμα δηλώσει ότι συμφωνεί, διεξάγεται η ψηφοφορία (τα κείμενα στις υπόλοιπες γλώσσες θα ευθυγραμμισθούν με το αγγλικό).

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0325)

14.4 Αναγραφή της χώρας καταγωγής σε ορισμένα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες («σήμα καταγωγής») (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0384/2006, B6-0390/2006, B6-0392/2006, B6-0394/2006, B6-0396/2006 και B6-0397/2006

Η επιτροπή INTA αποσύρει την δική της πρόταση ψηφίσματος B6-0381/2006.

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 23)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0384/2006

(αντικαθιστά τις B6-0384/2006, B6-0390/2006, B6-0392/2006, B6-0394/2006, B6-0396/2006 και B6-0397/2006):

που κατέδξαν οι βουλευτές:

Robert Sturdy, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
Erika Mann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
Johan Van Hecke και Gianluca Susta, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
Caroline Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
Vittorio Agnoletto, Helmuth Markov και Marco Rizzo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN.

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0326)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— ο Enrique Barón Crespo προτείνει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 2, η οποία κρατείται.

15. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Αναγραφή της χώρας προέλευσης σε ορισμένα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες («ένδειξη προέλευσης») — RC-B6-0384/2006: Luca Romagnoli

16. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

Διορθώσεις ψήφου:

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθεση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση με τις διορθώσεις ψήφου θα κλείνει για να μεταφράζεται και να δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Προθέσεις ψήφου:

Εκφρασθείσες προθέσεις ψήφου (σε περίπτωση μη συμμετοχής στην ψηφοφορία):

Ελευθερία της έκφρασης στο Διαδύκτιο (RC-B6-0401/2006)

(τελική ψηφοφορία)

υπέρ: Enrique Barón Crespo, Jens-Peter Bonde

17. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως των Ομάδων ALDE και GUE/NGL, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

επιτροπή AFET: Marco Cappato

επιτροπή ECON: Vincenzo Aita/Vincenzo Aita

18. Αίτηση άρσης βουλευτικής ασυλίας

Οι αρμόδιες αρχές του Βελγίου απηύθυναν αίτηση προς τον Πρόεδρο για την άρση της βουλευτικής ασυλίας του Vural Öger στο πλαίσιο υπόθεσης η οποία εκκρεμεί ενώπιον των δικαστικών αρχών των Βρυξελλών.

Σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, του Κανονισμού, η αίτηση αυτή παραπέμπεται στην επιτροπή JURI.

19. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού)

επιτροπή AFET

— Οι μεταρρυθμίσεις στον αραβικό κόσμο: ποια στρατηγική για την Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2172(INI))

— Στρατηγική της Βαλτικής θάλασσας για τη Βόρεια Διάσταση (2006/2171(INI))

(γνωμοδότηση: ENVI, ITRE, REGI)

επιτροπή INTA

— Οικοδόμηση της ευρωμεσογειακής ζώνης ελεύθερων συναλλαγών (2006/2173(INI))

(γνωμοδότηση: AFET, AGRI)

επιτροπή ENVI

— Θεματική στρατηγική για την ανακύκλωση των αποβλήτων (2006/2175(INI))

(γνωμοδότηση: ITRE)

— Θεματική στρατηγική για το θαλάσσιο περιβάλλον (2006/2174(INI))

(γνωμοδότηση: TRAN, PECH)

επιτροπή REGI

— Ο αντίκτυπος και οι συνέπειες των διαρθρωτικών πολιτικών στη συνοχή της ΕΕ (2006/2181(INI))

(γνωμοδότηση: BUDG)

— Ο ρόλος και η αποτελεσματικότητα της πολιτικής συνοχής στη μείωση των ανισοτήτων στις φτωχότερες περιοχές της ΕΕ (2006/2176(INI))

επιτροπή PECH

— Νέα συνολική εταιρική σχέση με την Γροιλανδία υπό τη μορφή κοινής δήλωσης και απόφασης του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 187 της συνθήκης ΕΚ (2006/2182(INI))

(γνωμοδότηση: AFET, INTA, BUDG)

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

επιτροπή LIBE

- Ασύλο: πρακτική συνεργασία, ποιότητα των αποφάσεων που λαμβάνονται στο πλαίσιο του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου (2006/2184(INI))
(γνωμοδότηση: AFET, DEVE, FEMM)
- Συγκρούσεις δικαιοδοσίας και αρχή *ne bis in idem* στις ποινικές διαδικασίες (2006/2183(INI))
(γνωμοδότηση: JURI)

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 114 του Κανονισμού)

επιτροπή AFET

- Διαπραγματεύσεις ενόψει ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Αραβικής Δημοκρατίας της Συρίας, αφετέρου (2006/2150(INI))
(γνωμοδότηση: INTA)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών

επιτροπή INTA

- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση έκτακτης κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στο Κοσσυφοπέδιο (COM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS))
(γνωμοδότηση: BUDG)
Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών INTA, AFET
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 29.06.2006)

επιτροπή EMPL

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (COM(2006)0091 — C6-0082/2006 — 2006/0033(COD))
(γνωμοδότηση: INTA, ECON, ITRE, IMCO, REGI)
Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών EMPL, BUDG
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 29.06.2006)

επιτροπή ENVI

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον ορισμό, την περιγραφή, την παρουσίαση και την επισήμανση των αλκοολούχων ποτών (COM(2005)0125 — C6-0440/2005 — 2005/0028(COD))
(γνωμοδότηση: IMCO)
Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών ENVI, AGRI
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 29.06.2006)

επιτροπή ITRE

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέσου βοήθειας για πυρηνική προστασία και ασφάλεια (09037/2006 — C6-0153/2006 — 2006/0802(CNS))
(γνωμοδότηση: DEVE, BUDG, ENVI)
Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών ITRE, AFET
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 29.06.2006)

επιτροπή LIBE

- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, το εφαρμοστέο δίκαιο, την αναγνώριση και εκτέλεση αποφάσεων και τη συνεργασία σε θέματα υποχρεώσεων διατροφής (COM(2005)0649 — C6-0079/2006 — 2005/0259(CNS))
Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών LIBE, JURI
(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 29.06.2006)

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Παραπομπή στις επιτροπές

επιτροπή JURI

— Ελαχιστοποίηση του διοικητικού κόστους που επιβάλλει η νομοθεσία (2005/2140(INI))

επί της ουσίας:: CONT

(γνωμοδότηση: ECON, EMPL, ITRE, JURI)

Απόφαση για τη σύνταξη εκθέσεως σύμφωνα με το άρθρο 201 του Κανονισμού

επιτροπή AFCO

— Ερμηνεία του άρθρου 166 του Κανονισμού (2006/2139(REG))

20. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Αριθμός των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις γραπτές δηλώσεις που καταχωρίζονται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

Αριθ. εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff και Geoffrey Van Orden	115
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen και Bastiaan Belder	81
21/2006	Iles Braghetto και Παναγιώτης Δημητρίου	403
22/2006	Daniel Stroj	49
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock και Enrique Barón Crespo,	407
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Luigi Cocilovo και Sylvia-Yvonne Kaufmann	150
25/2006	Fernand Le Rachinel	27
26/2006	Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda και Carl Schlyter	44
27/2006	Daniel Stroj	19
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre και Jean-Claude Fruteau	129
29/2006	Bogdan Golik και Bogusław Sonik	60
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert και André Brie	33
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz και Robert Evans	81
32/2006	Jean Spautz	67
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström και Cem Özdemir	196
34/2006	Andreas Mölzer	20
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes και Gérard Deprez	185
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes και Gérard Deprez	188
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes και Gérard Deprez	197
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko και Caroline Lucas	282
39/2006	Cristiana Muscardini	46
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir και Caroline Lucas	114
41/2006	Felekna Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder και Nicholson of Winterbourne	
42/2006	Γεώργιος Καρατζαφέρης	26
43/2006	Adriana Poli Bortone	16
44/2006	Mario Borghesio	6
45/2006	Mario Borghesio	30

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αριθ. εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini και Miguel Angel Martínez Martínez	42
47/2006	Caroline Lucas, Angelika Beer	37
48/2006	Bogusław Rogalski	15
49/2006	Alessandra Mussolini	21
50/2006	Sylwester Chruszcz	14
51/2006	Daniel Strojž και Jaromír Kohlíček	7
52/2006	Maciej Marian Giertych	23
53/2006	Thierry Cornillet	32
54/2006	Mario Borghezio	12

21. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που εγκρίθηκαν θα διαβιβασθούν ήδη από σήμερα στους αποδέκτες τους.

22. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 04.09.2006 έως τις 07.09.2006.

23. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 5.20 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikené, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Claeys, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornille, Correia, Cottigny, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Jääteenmäki, Jałowiec, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouse, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Öry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Pks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Παρατηρητές:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Ciornei, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dîncu, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Ilchev, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Podgorean, Popa, Popeangă, Severin, Shouleva, Silaghi, Sofianski, Stoyanov, Țicău, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
Α	αποσύρεται
ΟΚ (... , ..., ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ΗΨ (... , ..., ...)	ηλεκτρονική ψηφοφορία(ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Είσπραξη του ΦΠΑ και καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής *

Έκθεση: Christoph KONRAD (A6-0209/2006)

Θέμα	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

2. Εταιρική σχέση ΕΕ-Καραϊβικής για την οικονομική μεγέθυνση, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη

Έκθεση: Gabriele ZIMMER (A6-0211/2006)

Θέμα	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/ΗΨ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

3. Προστασία του νοσηλευτικού προσωπικού από λοιμώξεις που μεταδίδονται μέσω του αίματος και προκαλούνται από τραυματισμούς από βελόνες

Έκθεση: απαιτείται ειδική πλειοψηφία

Stephen HUGHES (A6-0218/2006)

Θέμα	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/ΗΨ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	OK	+	465, 18, 13

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

ALDE: ενιαία ψηφοφορία

4. Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης ***I

Έκθεση: Konrad SZYMAŃSKI (A6-0164/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/ΗΨ — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 — συμβιβαστικές τροπολογίες	4 6-9 13 15-24 26-31 33-36 40-41 43 48 56 58 61-80 82 84 87 90 99-100 103 109 115 124 128-129 131-138 142-156 158-167 169-171 173 175-176 178-181 183-184	επιτροπή UEN, PPE-DE + PSE		+	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 2 — τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής (ψηφοφορία εν συνόλω)	2	επιτροπή		↓	
	11				
	14				
	37				
	44-46				
	49-52				
	54				
	57				
	59-60				
	81				
	83				
	85-86				
	88				
	94-98				
	101				
105-106					
108					
113					
118					
122-123					
Σύνολο αριθ. 3 — λοιπές τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής (ψηφοφορία εν συνόλω)	1	επιτροπή		-	
	5				
	10				
	12				
	32				
	38-39				
	42				
	47				
	53				
	55				
	89				
	91-93				
	102				
	107				
	110-112				
	114				
	116				
	119-121				
			1/ΗΨ	+	344, 222, 12
			2/ΗΨ	+	322, 245, 13
άρθρο 20, παρ. 2	126= 104=	Verts/ALE επιτροπή		-	
	157	UEN, PPE-DE + PSE		+	
μετά το άρθρο 27	127	Verts/ALE		-	
	117	επιτροπή		-	
μετά την αιτ. σκ. 4	125	Verts/ALE		-	
	130	UEN, PPE-DE + PSE		+	
	3	επιτροπή		↓	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
μετά την αιτ. αναφ. 2	177	UEN, PPE-DE + PSE		+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Οι τροπολογίες 178, 179, 180, 181 και 184 ακυρώνουν και αντικαθιστούν τις τροπολογίες 139, 140, 141, 168, 172 και 174.

Το ακόλουθο κείμενο είχε παραληφθεί στη δεξιά στήλη της τροπολογίας 52: **«(ια) στα μέτρα επισιτιστικής ασφάλειας»**

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

UEN

τροπ. 25

1ο μέρος: «την υποστήριξη ... καλή υγεία»

2ο μέρος: «συμπεριλαμβανομένων της αναπαραγωγικής και της βρεφικής υγείας για τα κορίτσια και τις γυναίκες»

5. Μέσο σταθερότητας *I**

Έκθεση: Angelika BEER (A6-0157/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Πρόταση κανονισμού					
Σύνολο αριθ. 1 — συμβιβαστικές τροπολογίες	43-100 102-107 112	Verts/ALE		+	
Σύνολο αριθ. 2 — τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής	1-42	επιτροπή		↓	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Σχέδιο νομοθετικού ψήφισματος					
μετά την αιτ. αναφ. 5	108	Verts/ALE		+	
	109	Verts/ALE		+	
	110	Verts/ALE		+	
	111	Verts/ALE		+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Η τροπολογία 112 ακυρώνει και αντικαθιστά την τροπολογία 101.

6. Μέσο προενταξιακής βοήθειας (IPA) *

Έκθεση: István SZENT-IVÁNYI (A6-0155/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Πρόταση κανονισμού					
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-33	επιτροπή		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Σχέδιο νομοθετικού ψήφισματος					
μετά την αιτ. αναφ. 4	34	ALDE		+	
	35	ALDE		+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

7. Εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή (Διοργανική συμφωνία)

Έκθεση: Richard CORBETT (A6-0237/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
μετά την αιτ. αναφ. 5	1	PPE-DE	ΗΨ	+	313, 248, 20
ψηφοφορία: πρόταση απόφασης (σύνολο)				+	

8. Εκτελεστικές αρμοδιότητες της Επιτροπής (όροι άσκησης) *

Έκθεση: Richard CORBETT (A6-0236/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
ψηφοφορία: νομοθετική πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

9. Πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών *I**

Έκθεση: Alexander ALVARO (A6-0196/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-5 7-8 12-13 15-17 25 27 30-33 35 37 39 41 43 45 47-48 50 53 55-56 58 60 62 64 66 69 71 73 75 77 86 90 94 98-99 101 106 108 110 112 114-115 117 119 121	επιτροπή		+	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	19	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	20 *	επιτροπή		↓	
	22 *	επιτροπή		↓	
	24 *	επιτροπή		↓	
	78 *	επιτροπή		↓	
	103 *	επιτροπή		↓	
άρθρο 1	131	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
άρθρο 5, μετά την παρ. 2	132	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	68	επιτροπή		↓	
άρθρο 8, μετά την παρ. 2	80= 133=	ALDE, PSE + PPE-DE επιτροπή		+	
άρθρο 9, παρ. 1	83	επιτροπή		-	
	134	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
άρθρο 9, παρ. 2	135	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	85	επιτροπή		↓	
άρθρο 13	136	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	89	επιτροπή		↓	
άρθρο 14	137	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	91	επιτροπή		↓	
άρθρο 15	138	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	96	επιτροπή		↓	
μετά το άρθρο 19	139	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	124 *	επιτροπή		↓	
	125 *	επιτροπή		↓	
άρθρο 20	140	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	123	επιτροπή		↓	
αιτ. σκ. 4	126	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
αιτ. σκ. 5	127	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
αιτ. σκ. 7	128	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
	10	επιτροπή		↓	
αιτ. σκ. 9	129	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
μετά την αιτ. σκ. 12	130	ALDE, PSE + PPE-DE		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	442, 16, 130

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Οι τροπολογίες 6, 9, 11, 14, 18, 21, 23, 26, 28, 29, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 49, 51, 52, 54, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 70, 72, 74, 76, 79, 81, 82, 84, 87, 88, 92, 93, 95, 97, 100, 102, 104, 105, 107, 109, 111, 113, 116, 118, 120 και 122 ακυρώνονται.

* Οι τροπολογίες αυτές εκπίπτουν δεδομένου ότι εγκρίθηκαν οι δύο εκθέσεις της Επιτροπής AFCO σχετικά με την επιτροπολογία (εισηγητής: κ. Corbett — Έγγρ. Α6-0237/2006 και Α6-0236/2006).

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

UEN: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE: τροπ. 19

10. Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων *

Έκθεση: Ingeborg GRÄBLE (Α6-0057/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Η ψηφοφορία στο σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος αναβλήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου της 13 Ιουνίου 2006.

11. Διαδικασία αμοιβαίας πληροφόρησης στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης *

Έκθεση: Patrick GAUBERT (Α6-0186/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	3-5 15-17 20-23 25-26	επιτροπή		+		
Τροπολογίες της αρμόδιας — χωριστή ψηφοφορία	1	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	2	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	6	επιτροπή	ψ.τμ.			
			1	+		
			2	+		
	7	επιτροπή	ψ.τμ.			
			1	+		
			2	+		
	10	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	11	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	12	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	13	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	14	επιτροπή	ψ.τμ.			
			1	+		
2			+			
24	επιτροπή	χ.ψ./ΗΨ	+	291, 288, 6		

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
άρθρο 4, παρ. 2	27	Verts/ALE		-	
	18	επιτροπή		+	
άρθρο 4, μετά την παρ. 2	19= 28=	επιτροπή Verts/ALE	ΟΚ	-	81, 498, 12
	30	PPE-DE		+	
άρθρο 4, παρ. 4	29	Verts/ALE		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Οι τροπολογίες 8 και 9 ακυρώνονται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 19/28

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

GUE/NGL τροπ. 1, 2, 10, 24

ALDE τροπ. 7, 11, 12, 13, 24

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

GUE/NGL

τροπ. 6

1ο μέρος: «Η παρούσα οδηγία ... επίπεδο Κοινότητας»

2ο μέρος: «όχι μόνο ... του Συμβουλίου»

τροπ. 7

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «όπως την εκτροπή ... κράτος μέλος»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 14

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «όπως την εκτροπή ... κράτος μέλος»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

12. Τροποποίηση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών

Πρόταση ψηφίσματος: B6-0275/2006/αναθ.

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Πρόταση ψηφίσματος (B6-0275/2006/αναθ.) της Επιτροπής JURI					
παρ. 2	παρ.	αρχικό κείμενο	Χ.Ψ.	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

Verts/ALE παρ. 2

13. Οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της αναδιάρθρωσης επιχειρήσεων στην Ευρώπη

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0383/2006, B6-0387/2006, B6-0388/2006, B6-0389/2006, B6-0398/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0383/2006		Verts/ALE		-	
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0387/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
μετά την παρ. 1	5	GUE/NGL		-	
παρ. 2	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 3	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 5	9	PSE		+	
μετά την παρ. 6	10	PSE		-	
παρ. 7	11	PSE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	↓	
παρ. 8	6	GUE/NGL	ΟΚ	-	227, 316, 40
	12	PANZERI κά	ΟΚ	-	231, 305, 41
	8	PSE	ΟΚ	-	222, 324, 37
μετά την παρ. 8	7	GUE/NGL	ΟΚ	-	225, 321, 42
πριν την αιτ. σκ. Α	1	GUE/NGL		-	
	2	GUE/NGL		-	
αιτ. σκ. Γ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την αιτ. σκ. Γ	3	GUE/NGL	ΟΚ	-	234, 311, 43
	4	GUE/NGL	ΟΚ	-	245, 317, 17
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0387/2006		PSE		↓	
B6-0388/2006		PPE-DE		↓	
B6-0389/2006		ALDE		↓	
B6-0398/2006		GUE/NGL		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PSE τροπ. 8

GUE/NGL τροπ. 3, 4, 6, 12 και 7

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE αιτιολογική σκέψη Γ, παρ. 2, 3

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

14. Εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από την CIA για τη μεταφορά και παράνομη κράτηση ατόμων

Ενδιάμεση έκθεση Claudio FAVA (A6-0213/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις	
παρ. 1	31	UEN	ΗΨ	-	244, 325, 19	
παρ. 3	3	GUE/NGL	ψ.τμ./ΟΚ			
			1	-	35, 545, 7	
			2	+	309, 259, 15	
μετά την παρ. 5	13	PPE-DE	ΟΚ	+	537, 36, 12	
	14	PPE-DE	ΗΨ	-	258, 307, 18	
υπότιτλος πριν από την παρ. 6	15	PPE-DE		-		
παρ. 6	32	UEN		-		
			παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΟΚ	
			1	+	372, 206, 12	
			2	+	318, 257, 11	
παρ. 7	33	UEN		-		
	16	PPE-DE	ΗΨ	+	436, 136, 13	
μετά την παρ. 7	4	GUE/NGL		-		
παρ. 9	34/αναθ.	UEN		-		
	17	PPE-DE		+		
παρ. 10	9Δ	UEN		-		
παρ. 11	18	PPE-DE	ψ.τμ./ΟΚ			
			1	+	496, 74, 14	
			2	-	263, 298, 21	
παρ. 12	35	UEN	ψ.τμ.			
			1	-		
			2	-		
μετά την παρ. 12	19	PPE-DE	ΟΚ	+	532, 40, 16	
παρ. 14	36	UEN		-		
	5	GUE/NGL	ΗΨ	-	277, 293, 12	
παρ. 15	6	GUE/NGL	ΟΚ	-	41, 533, 14	
	37	UEN		-		
μετά την παρ. 15	20	PPE-DE	ΟΚ	-	258, 307, 20	
	7	GUE/NGL	ΟΚ	+	291, 283, 13	
υπότιτλος πριν από την παρ. 26	21	PPE-DE		-		

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
παρ. 26	38/αναθ.	UEN		-	
	22	PPE-DE		-	
παρ. 27	8	GUE/NGL	ΗΨ	-	66, 507, 9
παρ. 28	39	UEN		-	
μετά την παρ. 31	40	UEN		-	
παρ. 33	41	UEN		-	
παρ. 37	42	UEN		-	
μετά την παρ. 40	49	IND/DEM	ΟΚ	-	95, 472, 19
	50	IND/DEM	ΟΚ	-	69, 498, 19
παρ. 41	43	UEN		-	
παρ. 42	44Δ	UEN		R	
παρ. 44	45	UEN		-	
	23	PPE-DE	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	493, 73, 19
2	-	262, 299, 20			
παρ. 46	46Δ	UEN		R	
	1	PSE	ΟΚ	+	511, 38, 37 προφορική τροποποίηση
αιτ. σκ. Β	47	IND/DEM	ΟΚ	-	95, 473, 10
μετά την αιτ. σκ. Β	24	UEN		-	
αιτ. σκ. Δ	25	UEN		-	
μετά την αιτ. σκ. Η	26	UEN		-	
	27	UEN		-	
αιτ. σκ. Ι, 1η παύλα	2	PSE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
αιτ. σκ. ΙΒ	28	UEN		-	
	10	PPE-DE	ΟΚ	+	530, 40, 14
αιτ. σκ. ΙΓ	29Δ	UEN		-	
	11	PPE-DE		+	
μετά την αιτ. σκ. ΙΓ	12	PPE-DE	ΗΨ	-	254, 307, 17
αιτ. σκ. ΙΔ	30Δ	UEN		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	389, 137, 55

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Η τροπολογία 48 αποσύρεται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: παρ. 47, 49, 50 και τελική ψηφοφορία

GUE/NGL: τροπ. 3, 6 και 7

PPE-DE τροπ. 10, 13, 18, 19, 20, 23, 1 και τελική ψηφοφορία

VertsALE τελική ψηφοφορία

PSE τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

τροπ. 18

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «ισχυρίζεται ότι»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 23

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «οι οποίες ... της τρομοκρατίας»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 3

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «καθώς και σε ξένες στρατιωτικές βάσεις»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

UEN

παρ. 6

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «σοβαρές και απαράδεκτες»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

τροπ. 35

1ο μέρος: «θεωρεί ότι ... και των ΗΠΑ»

2ο μέρος: «και ότι ... βασανιστήρια»

Διάφορα

Ο Michael Gahler παρουσίασε προφορική τροπολογία στην τροπολογία 1:

τη σύνταξη πλήρων πρακτικών των ακροάσεων που διεξάγει η προσωρινή επιτροπή **καθώς και τη μετάφραση των πρακτικών αυτών στις γλώσσες των κρατών μελών της ΕΕ, στα οποία αφορούν οι έρευνες:**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

15. Πρόσβαση των αμερικανικών μυστικών υπηρεσιών στα δεδομένα των τραπεζικών εμβασμάτων του συστήματος SWIFT

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0385/2006, B6-0386/2006, B6-0391/2006, B6-0393/2006, B6-0395/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0385/2006		PPE-DE + UEN	ΗΨ	-	172, 349, 21
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0386/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
παρ. 1	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 9	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 11	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./ΗΨ	+	275, 239, 24
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΗΨ	+	302, 219, 22
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0386/2006		PSE		↓	
B6-0391/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0393/2006		ALDE		↓	
B6-0395/2006		GUE/NGL		↓	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

GUE/NGL: παρ. 1, 9 και 11

16. Ένταξη των μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Έκθεση: Σταύρου ΛΑΜΠΡΙΝΙΔΗ (A6-0190/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
παρ. 6	3Δ	PPE-DE		-	
παρ. 7	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 8	4	PPE-DE	ΗΨ	-	236, 308, 3
παρ. 9	5Δ	PPE-DE	ΟΚ	-	252, 281, 6
παρ. 14	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 17	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 18	6Δ	PPE-DE		-	
παρ. 19	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
παρ. 20	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 21	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 22	7	PPE-DE	ΟΚ	-	242, 291, 6
	1	GUE/NGL		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	287, 248, 12
παρ. 24	8Δ	PPE-DE		-	
παρ. 26	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. Γ	2	PPE-DE		+	
αιτ. σκ. Θ	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	507, 19, 18
αιτ. σκ. I, 1η παύλα	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
αιτ. σκ. I, 3η παύλα	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	+	296, 242, 4
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: αιτιολογική σκέψη Θ, τροπ. 5 και 7 και παρ. 22

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 7, 14, 17, 19, 20, 21 και 26

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

αιτιολογική σκέψη I, 1η παύλα

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και μέσω της αναγνώρισης ... των μεταναστών»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αιτιολογική σκέψη I, 3η παύλα

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και της εκπροσώπησης» και «διακυβέρνησης»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

17. Ανάπτυξη και μετανάστευση

Έκθεση: Marie-Arlette CARLOTTI (A6-0210/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
παρ. 5	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	448, 50, 34
μετά την παρ. 5	2	PPE-DE		+	
παρ. 6	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	449, 82, 2
παρ. 15	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	402, 81, 33
μετά την αιτ. αναφ. 7	1	PPE-DE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	472, 24, 30

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

PSE παρ. 5, 6, 15 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 5, 6, 15

18. Δίκαιο εμπόριο και ανάπτυξη

Έκθεση: Frithjof SCHMIDT (A6-0207/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
παρ. 6	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 13	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 17	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 19	2	PPE-DE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	222, 179, 6
			3	+	
4	+				
παρ. 28	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 29	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. αναφ. 9	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
αιτ. σκ. Δ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. Ε	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. ΣΤ	1	PPE-DE	ΗΨ	-	171, 226, 13
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Η τροπολογία 2 αντικαθιστά το σύνολο της παρ. 19.

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE αιτιολογικές σκέψεις Δ, Ε και παρ. 6, 13, 17, 28, 29

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

αιτιολογική αναφορά 9

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και ιδίως το άρθρο 23, στοιχείο ζ), αυτής»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

παρ. 19

1ο μέρος: «καλεί την Επιτροπή ... υλοποιούνται από γυναίκες»

2ο μέρος: «19 β (εντός της ΕΕ ... Worldshops)»

3ο μέρος: «(γ) εντός της ΕΕ και»

4ο μέρος: «στις αναπτυσσόμενες χώρες ... δικαίου εμπορίου»

19. AIDS, ώρα για δράση!

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0375/2006, B6-0376/2006, B6-0377/2006, B6-0378/2006, B6-0379/2006, B6-0380/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0375/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
παρ. 10	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0375/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0376/2006		UEN		↓	

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
B6-0377/2006		PSE		↓	
B6-0378/2006		PPE-DE		↓	
B6-0379/2006		ALDE		↓	
B6-0380/2006		Verts/ALE		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

IND/DEM

παρ. 10

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και αναπαραγωγικά»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

20. Σομαλία

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0400/2006, B6-0405/2006, B6-0406/2006, B6-0410/2006, B6-0412/2006, B6-0415/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0400/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
αιτ. σκ. Γ	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποποίηση
παρ.11	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποποίηση
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0400/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0405/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0406/2006		PPE-DE		↓	
B6-0410/2006		ALDE		↓	
B6-0412/2006		PSE		↓	
B6-0415/2006		UEN		↓	

Διάφορα

Η Elena Valenciano Martínez-Orozco έχει επίσης υπογράψει την κοινή πρόταση ψηφίσματος.

Η Simon Coveney παρουσιάζει την ακόλουθη προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Γ:

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι **δυστυχώς** η Σομαλία δεν διαθέτει πραγματική εθνική κυβέρνηση εδώ και πάνω από 15 χρόνια και ότι η Ένωση Ισλαμικών Δικαστηρίων ξεκίνησε τη συγκρότηση ριζοσπαστικών ισλαμικών δικαστηρίων **για να αναλάβει πλήρως την ευθύνη των περιοχών που ελέγχει** λαμβάνοντας υπόψη όμως ότι η ένταση συνεχίζεται για λόγους φατριαστικής νομιμοφροσύνης,

Ο Michael Gahler παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 11, με την οποία προσδίδεται το Παναφρικανικό Κοινοβούλιο μεταξύ των θεσμικών οργάνων.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

21. Μαυριτανία

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0399/2006, B6-0403/2006, B6-0407/2006, B6-0409/2006, B6-0413/2006, B6-0416/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0399/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
παρ.26		αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποποίηση
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0399/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0403/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0407/2006		PPE-DE		↓	
B6-0409/2006		ALDE		↓	
B6-0413/2006		PSE		↓	
B6-0416/2006		UEN		↓	

Διάφορα

Ο Michael Gahler παρουσιάζει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 26, με την οποία προσθέτει το Παναφρικανικό Κοινοβούλιο μεταξύ των θεσμικών οργάνων.

22. Ελευθερία της έκφρασης στο Διαδύκτιο

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0401/2006, B6-0402/2006, B6-0404/2006, B6-0408/2006, B6-0411/2006, B6-0414/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0401/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	65, 0, 2
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0401/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0402/2006		UEN		↓	
B6-0404/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0408/2006		PPE-DE		↓	
B6-0411/2006		ALDE		↓	
B6-0414/2006		PSE		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE τελική ψηφοφορία

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

23. Αναγραφή της χώρας καταγωγής σε ορισμένα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες («σήμανση καταγωγής»)

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0384/2006, B6-0390/2006, B6-0392/2006, B6-0394/2006, B6-0396/2006, B6-0397/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΨ — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0384/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	63, 0, 1
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0384/2006		PSE		↓	
B6-0390/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0392/2006		UEN		↓	
B6-0394/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0396/2006		PPE-DE		↓	
B6-0397/2006		ALDE		↓	

Η Επιτροπή INTA απέσυρε την πρόταση ψηφίσματος της B6-0381/2006

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

ALDE: τελική ψηφοφορία

Διάφορα

Ο Enrique Barón Crespo παρουσιάζει την ακόλουθη προφορική τροπολογία στην παρ. 2:

2. κφράζει την απογοήτευσή του για το γεγονός ότι παρόλο που η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν πλήρη επίγνωση της σπουδαιότητας που αποδίδει το Κοινοβούλιο στην σήμανση καταγωγής, η Επιτροπή δεν έστειλε **επίσημα** τον προτεινόμενο κανονισμό στο Κοινοβούλιο ούτε καν προς ενημέρωση· συμπεραίνει ότι η πρόταση αυτή δεν προϋποθέτει από νομικής πλευράς διαβούλευση με το Κοινοβούλιο· επιμένει ωστόσο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να έχει πάντοτε τη δυνατότητα να εκφράζει τις απόψεις του για κάθε σημαντική πρωτοβουλία που αναλαμβάνεται από αλλά κοινοτικά όργανα σε εύθετο χρόνο στο πλαίσιο της διαδικασίας·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. 2η έκθεση Hughes A6-0218/2006

ψηφισμα

Υπέρ: 465

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Zapałowski, Źelezný

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saifi, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Ždanoka

Κατά: 18

NI: Helmer, Masiel, Mote

PPE-DE: Březina, Cabrnach, Callanan, Deß, Duchoň, Fajmon, Gräßle, Lauk, Lechner, Roithová, Škottová, Strejček, Vlasák, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Wise

NI: Allister, Baco, Belohorská, Borghezio, Kozlík, Speroni

PPE-DE: Ulmer, Zieleniec

Verts/ALE: van Buitenen

2. Έκθεση Alvaro A6-0196/2006**ψηφισμα****Υπέρ: 442**

ALDE: Bourlanges, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Jensen, Manders, Pistelli, Ries, Susta, Takkula, Toia

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bertran, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Jonckheer, Turmes

Κατά: 16

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi

PSE: Kuc

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 130

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Värynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Rogalski, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

UEN: Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

3. Έκθεση Gaubert A6-0186/2006

τροπολογία 19 + 28

Υπέρ: 81

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Graça Moura, Kaczmarek, Surján**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 498****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Svensson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bertram, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 12

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Wise

NI: Baco, Borghezio, Kozlík, Mote, Speroni

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ

Eva-Britt Svensson

Verts/ALE: van Buitenen

4. RC B6-387/2006 — Αναδιάρθρωση επιχειρήσεων

τροπολογία 6

Υπέρ: 227

ALDE: Gibault, Losco, Pistelli, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 316

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszweska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Tomczak, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Αποχές: 40

ALDE: Harkin

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Hänsch, Ilves, Masip Hidalgo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

5. RC B6-387/2006 — Αναδιάρθρωση επιχειρήσεων

τροπολογία 12

Υπέρ: 231

ALDE: Cocilovo, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Castiglione, Coelho, Gargani, Musotto, Podestà, Queiró, Tajani

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 305

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäättienmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbourn, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevensen, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 41

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Hänsch, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ

Hans-Peter Martin

6. RC B6-387/2006 — Αναδιάρθρωση επιχειρήσεων

τροπολογία 8

Υπέρ: 222

ALDE: Losco, Pistelli, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Martin Hans-Peter, Speroni

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Muscardini, Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 324

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Nattrass, Wise, Železný

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 37

ALDE: Cocilovo

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Ribeiro e Castro

PSE: Ayala Sender, Badía I Cutchet, Barón Crespo, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

7. RC B6-387/2006 — Αναδιάρθρωση επιχειρήσεων**τροπολογία 7****Υπέρ: 225**

ALDE: Cocilovo, Fourtou, Losco, Prodi, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Musumeci

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 321

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Tomczak, Wise, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Ga'la, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 42

ALDE: Pistelli

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Zapałowski

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Hänsch, Ilves, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά

Janelly Fourtou

8. RC B6-387/2006 — Αναδιάρθρωση επιχειρήσεων

τροπολογία 3

Υπέρ: 234

ALDE: Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Muscardini, Musumeci, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 311

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Tomczak, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 43

ALDE: Harkin

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, de Villiers

NI: Baco, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Florenz

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Calabuig Rull, Carnero González, Cercas, Díez González, García Pérez, Ilves, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Sornosa Martínez, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: van Buitenen

9. RC B6-387/2006 — Αναδιάρθρωση επιχειρήσεων

τροπολογία 4

Υπέρ: 245

ALDE: Cocilovo, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Toia

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Sinnott, de Villiers

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Muscardini, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 317

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Knapman, Nattrass, Tomczak, Wise, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gafa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αποχές: 17**ALDE:** Harkin**IND/DEM:** Pęk**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Hänsch, Ilves, Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006****τροπολογία 3/1****Υπέρ: 35****ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde**NI:** Romagnoli**PPE-DE:** Atkins, Garriga Polledo, Schnellhardt**PSE:** Berlinguer**Κατά: 545****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Železný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikiene, Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 7

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Kamall, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

11. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006

τροπολογία 3/2

Υπέρ: 309

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Rutowicz

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Foltyn-Kubicka

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 259

ALDE: Busk, Cocilovo, Jääteenmäki, Jensen, Morillon, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszevska

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Masiel, Piskorski, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gill, Hänsch, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Martin David, Moraes, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bjelan, Camre, Crowley, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αποχές: 15**ALDE:** Geremek, Kułakowski, Takkula**IND/DEM:** Železný**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík, Martinez**PPE-DE:** Handzlik, Kamall, Nicholson, Ventre**PSE:** Ilves, Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen**12. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006****τροπολογία 13****Υπέρ: 537**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 36

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bonsignore, De Veyrac

UEN: Krasts

Αποχές: 12

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Kamall, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

13. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006**παράγραφος 6/1****Υπέρ: 372**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Sinnott, de Villiers

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Coelho, Dehaene, Demetriou, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Freitas, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Kamall, Marques, Nicholson, Parish, Posselt, Purvis, Saïfi, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Ventre, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Corbeia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldekis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 206

ALDE: Andria, Busk, Jääteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszevska

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Borghesio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellac, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klant, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisergerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Bielan, Camre, Szymański, Wojciechowski Janusz

Αποχές: 12**IND/DEM:** Železný**NI:** Baco, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi**PSE:** Rosati**Verts/ALE:** van Buitenen**14. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006****παράγραφος 6/2****Υπέρ: 318**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Louis, Sinnott, de Villiers**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Coelho, Dehaene, Demetriou, De Veyrac, Freitas, Marques, Posselt, Saïfi, Seeberg, Thyssen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 257**ALDE:** Busk, Jääteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszweska**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Herczog

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 11

ALDE: Takkula

NI: Baco, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Rachinel, Martinez

PSE: Rosati

Verts/ALE: van Buitenen

15. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006**τροπολογία 18/1****Υπό: 496**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 74

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Natrass, Wise, Železný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zvěřina

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αποχές: 14**NI:** Baco, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, De Veyrac, Saïfi**PSE:** Leichtfried**Verts/ALE:** van Buitenen**16. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006****τροπολογία 18/2****Υπέρ: 263****ALDE:** Busk, Geremek, Jäätteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Takkula**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Gurmai, Rosati**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Κατά: 298****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Belet, Brejc, Brepoels, Dehaene

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 21

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Rachinel, Martinez

PPE-DE: Bachelot-Narquin, De Veyrac

Verts/ALE: van Buitenen

17. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006

τροπολογία 19

Υπέρ: 532

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Železný

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Allister, Battilocchio, Borghезio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 40

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Wise

PPE-DE: Spautz

Αποχές: 16**GUE/NGL:** Kaufmann**IND/DEM:** Bonde**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, De Veyrac, Kamall, Mann Thomas**PSE:** Leichtfried, Masip Hidalgo, Scheele**UEN:** Vaidere, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**18. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006****τροπολογία 6****Υπέρ: 41****ALDE:** Losco, Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer**PPE-DE:** Florenz**PSE:** Castex, Cottigny, De Keyser, Gomes, Leichtfried, Martínez Martínez**Κατά: 533****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon,

Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 14

ALDE: Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Kamall, Kasoulides

Verts/ALE: van Buitenen

19. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006

τροπολογία 20

Υπέρ: 258

ALDE: Busk, Cornillet, Deprez, Jäätteenmäki, Jensen, Morillon, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Kartá: 307

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Coelho, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Esteves, Freitas, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Papastamkos, Thyssen, Trakatellis, Vakalis

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczeg, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αποχές: 20**ALDE:** Geremek, Kułakowski**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Knapman, Louis, Natrass, Sinnott, de Villiers, Wise**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Kozlík, Romagnoli**UEN:** Kristovskis, Vaidere, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Κατά**

Antonis Samaras

20. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006**τροπολογία 7****Υπέρ: 291**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Doyle, Grosch

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 283

ALDE: Bourlanges, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, Manders, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska, Susta, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Úbeda, Rübige, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 13

ALDE: Geremek, Kułakowski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martinez, Speroni

PPE-DE: Kamall

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

21. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006

τροπολογία 49

Υπέρ: 95

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Pirilli

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 472

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kulakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifí, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αποχές: 19**ALDE:** Geremek**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Wise**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli**PPE-DE:** Kamall, Zieleniec**Verts/ALE:** van Buitenen**22. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006****τροπολογία 50****Υπέρ: 69****IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Lulling, Nicholson, Parish, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina**UEN:** Angelilli, Berlato, Camre, Kuźmiuk, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański**Κατά: 498****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 19

ALDE: Geremek

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Wise

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

PPE-DE: Casini, Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Αποχές

Hans-Peter Martin

23. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006

τροπολογία 23/1

Υπέρ: 493

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapłowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štápný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 73

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Natrass, Wise, Železný

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Parish, Purvis, Ribeiro e Castro, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Thomsen

Verts/ALE: Schlyter

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αποχές: 19**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Kamall, Nicholson**PSE:** Scheele**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ**

Britta Thomsen

24. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006**τροπολογία 23/2****Υπέρ: 262****ALDE:** Busk, Deprez, Geremek, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Takkula**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Źelezný**NI:** Allister, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Rosati**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Κατά: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Belet, Brepoels, Dehaene, Thyssen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 20

ALDE: Kułakowski

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Kamall, Reul

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

25. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006**τροπολογία 1****Υπέρ: 511**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikené, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštiná, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 38

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Hennis-Plasschaert, Karim, Lehideux, Ludford, Prodi

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Belder, Blokland, Tomczak

NI: Belohorská, Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: del Castillo Vera, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gutiérrez-Cortines, Herranz García, López-Istúriz White, Rudi Ubeda, Vidal-Quadras

PSE: Öger, Tarabella

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Lipietz

Αποχές: 37

ALDE: Guardans Cambó, Lynne

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, De Veyrac, Thyssen, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre

PSE: Tarand

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ

José Manuel García-Margallo y Marfil

26. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006

τροπολογία 47

Υπέρ: 95

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bradbourn, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Nicholson, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Tarabella

UEN: Kristovskis, Kuźmiuk, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Kallenbach, Lucas, Schlyter, Ždanoka

Κατά: 473

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

GUE/NGL: Kohlíček, Meijer, Remek

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Knapman, Natrass, Sinnott, Wise

NI: Battilocchio, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Αποχές: 10

ALDE: Geremek

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Belohorská, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ

Kathy Sinnott

27. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006

τροπολογία 10

Υπέρ: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosse-tête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 40

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Clark, Knapman, Natrass, Wise

PPE-DE: Olbrycht

PSE: Obiols i Germà

Αποχές: 14

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Baco, Belohorská, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ

Jan Olbrycht

Αποχές

Kathy Sinnott

28. Ενδιάμεση έκθεση Fava A6-0213/2006

ψήφισμα

Υπέρ: 389

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, Držar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Esteves, Eurlings, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Gál, Gaľa, Gklavakis, Goepel, Gräßle, Grosch, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Kłaf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Peterle, Pīks, Pirker, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Reul, Rūbig, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Stauner, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovič, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 137

ALDE: Staniszewska

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gomolka, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Herranz García, Jałowiecki, Kaczmarek, Kelam, Klich, Kudrycka, Lauk, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mauro, Mayor Oreja, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Olbrycht, Parish, Pieper, Podestà, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strojček, Sturdy, Tajani, Tannock, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Rosati

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αποχές: 55**ALDE:** Geremek, Jensen, Kułakowski, Lehideux, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Louis, de Villiers**NI:** Battilocchio, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Daul, Descamps, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ferber, Gahler, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hoppenstedt, Hudacký, Kamall, Konrad, Kuškis, Mikolášik, Olajos, Óry, Papastamkos, Pleštinská, Radwan, Saïfi, Samaras, Schmitt, Schöpflin, Sonik, Sudre, Surján, Szájer, Toubon**PSE:** Golik, Liberadzki, Szejna**UEN:** Vaidere, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ**

Tokia Saïfi, Jean-Claude Martinez, Antonis Samaras, Françoise Grossetête

29. Έκθεση Λαμπρινίδη A6-0190/2006**τροπολογία 5****Υπέρ: 252****ALDE:** Deprez, Fourtou, Laperrouze, Losco, Ries, Takkula**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Ga'la, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Szejna**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Κατά: 281

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Bobošíková

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Grosch, Weisgerber

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 6

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Freitas, Ventre

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου**Υπέρ**

Bernard Lehideux

30. Έκθεση Λαμπρινίδη A6-0190/2006**τροπολογία 7****Υπέρ: 242**

ALDE: Bourlanges, Cornillet, Deprez, Fourtou, Ries, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowicki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Κατά: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott, Tomczak

NI: Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Gahler, Hieronymi, Klich, Pieper, Schwab

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Işler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 6**ALDE:** Toia**NI:** Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Freitas**Verts/ALE:** van Buitenen**31. Έκθεση Λαμπρινίδη A6-0190/2006****τροπολογία 22****Υπέρ: 287**

ALDE: Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Natrass, Sinnott**NI:** Bobošíková, Rutowicz

PPE-DE: Becsey, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Duchoň, Evans Jonathan, Freitas, Grosch, Gyürk, Kamall, Koch, Nicholson, Saïfi, Šťastný

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 248

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Cappato, Cornillet, Deprez, Fourtou, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ries, Sterckx, Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Calabuig Rull, Hamon, Pinior, Tarabella

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kristovskis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hassi, Smith

Αποχές: 12

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

NI: Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bauer, Papastamkos

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat, Tzampazi

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου**Υπέρ**

Evangelia Tzampazi,

Κατά

James Nicholson, Bernard Lehideux, Anne Laperrouze

32. Έκθεση Λαμπρινίδη A6-0190/2006**Αιτιολογική Σκέψη Θ****Υπέρ: 507**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszweska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 19

IND/DEM: Batten, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Borghezio, Giertych, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Camre

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Αποχές: 18**GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Pafilis, Toussas**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**UEN:** Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen, Flautre**33. Έκθεση Λαμπρινίδη A6-0190/2006****Αιτιολογική Σκέψη I-3/2****Υπέρ: 296****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Sinnott, Tomczak**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Belet, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Freitas, Hökmark, Ibrisagic, Liese, Saïfi**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 242****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cornillet, Deprez, Fourtou, Ries, Sterckx, Takkula**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Wise, Zapalowski, Żelezný

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Lambrinidis, Muscat

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 4

NI: Baco

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά

Bernard Lehideux, Anne Laperrouze

34. Έκθεση Carlotti A6-0210/2006

παράγραφος 5

Υπέρ: 448

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 50

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Pieper, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Zvěřina

UEN: Camre

Αποχές: 34

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Borghezio, Martin Hans-Peter, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

35. Έκθεση Carlotti A6-0210/2006**παράγραφος 6****Υπέρ: 449**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 82

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Pieper, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 2

NI: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: van Buitenen

36. Έκθεση Carlotti A6-0210/2006

παράγραφος 15

Υπέρ: 402

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragim, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pleštinová, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zielieniec, Zwiefka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 81

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Giertych, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 33

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Bonde

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Pieper, Stevenson, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

37. Έκθεση Carlotti A6-0210/2006

ψήφισμα

Υπέρ: 472

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Aita, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčiček, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Peterle, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Κατά: 24**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Knapman, Rogalski, Tomczak, Wise, Železný**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**UEN:** Camre**Αποχές: 30****GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski**NI:** Baco, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Elles, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Nicholson, Parish, Pieper, Stevenson, Strejček, Tannock, Zvěřina**Verts/ALE:** van Buitenen**38. RC B6-0401/2006 — Ελευθερία της έκφρασης στο Διαδίκτυο****ψηφισμα****Υπέρ: 65****ALDE:** Busk, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** Brie**IND/DEM:** Krupa, Rogalski, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Chichester, Chmielewski, Coveney, Deß, Gahler, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Papastamkos, Posselt, Roithová, Samaras, Saryusz-Wolski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Wieland, Záborská, Zaleski, Zwiefka**PSE:** Ayala Sender, Carlotti, Casaca, Ettl, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Hutchinson, Kindermann, Kuc, Medina Ortega, Pinior, Reynaud, Sakalas, Scheele, Trautmann**UEN:** Libicki, Muscardini, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Isler Béguin, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter**Αποχές: 2****GUE/NGL:** Pflüger, Strož**39. RC B6-0384/2006 — «Σήμανση καταγωγής»****ψηφισμα****Υπέρ: 63****ALDE:** Busk, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz**GUE/NGL:** Brie**IND/DEM:** Krupa, Rogalski, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Andrikienė, Audy, Chichester, Chmielewski, Coveney, Deß, Gahler, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Lulling, Mavrommatis, Mayer, Olbrycht, Papastamkos, Posselt, Roithová, Samaras, Saryusz-Wolski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Wieland, Záborská, Zaleski, Zwiefka

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

PSE: Assis, Ayala Sender, Barón Crespo, Casaca, Ettl, Ferreira Elisa, Geringer de Oedenberg, Hasse Ferreira, Hutchinson, Kindermann, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele, Trautmann

UEN: Libicki, Muscardini, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Onesta

Αποχές: 1

GUE/NGL: Pflüger

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2006)0303

Είσπραξη του ΦΠΑ και καταπολέμηση της απάτης και της φοροδιαφυγής *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/ΕΟΚ όσον αφορά ορισμένα μέτρα που αποσκοπούν στην απλούστευση της διαδικασίας επιβολής του φόρου προστιθέμενης αξίας και στη συμβολή στην πάταξη των περιπτώσεων φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής, καθώς και για την κατάργηση ορισμένων αποφάσεων χορήγησης παρεκκλίσεων (COM(2005)0089 — C6-0100/2005 — 2005/0019(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0089) (1),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 93 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0100/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0209/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Αιτιολογική σκέψη 1Α (νέα)

(1α) Προκειμένου να προστατευθεί η Κοινότητα από οικονομικές ζημιές στον τομέα του ΦΠΑ, ιδιαίτερα ζημιές που προκύπτουν από δόλιες ή άλλες παράνομες διασυνοριακές δραστηριότητες, δέσμευση που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη βάσει του άρθρου 280 της Συνθήκης, τα κράτη μέλη πρέπει να συνεργάζονται στενά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 9Α (νέα)

(9α) Η φορολογική κυριαρχία των κρατών μελών δεν θίγεται με την παρούσα οδηγία.

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 9B (νέα)

(9β) Προς το συμφέρον της αποτελεσματικής καταπολέμησης της φοροδιαφυγής και φοροαποφυγής, ο εκσυγχρονισμός των παρεκκλίσεων πρέπει να αποτελεί μόνο ένα περιορισμένο τμήμα ενός εκτεταμένου προγράμματος μεταρρύθμισης του καθεστώτος του φόρου προστιθέμενης αξίας της Κοινότητας και, για το λόγο αυτό, πρέπει να αναληφθούν περαιτέρω μεταρρυθμίσεις του καθεστώτος, με στόχο, μεταξύ άλλων, την καταπολέμηση της φορολογικής απάτης, προκειμένου να επιτευχθεί ο εκσυγχρονισμός και η απλοποίηση, για παράδειγμα, των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, των ηλεκτρονικών υπηρεσιών, των περιπτώσεων διπλής φορολόγησης και των δημόσιων υπηρεσιών.

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 9Γ (νέα)

(9γ) Τα κριτήρια που πρέπει να ληφθούν υπόψη όσον αφορά οποιαδήποτε αλλαγή του συστήματος επιβολής του φόρου προστιθέμενης αξίας θα πρέπει να είναι η αποτελεσματικότητα της είσπραξης του φόρου, η ισότητα φορολογικής μεταχείρισης, καθώς και ο εύχρηστος χαρακτήρας για τις επιχειρήσεις.

Τροπολογία 5

Άρθρο 1, σημείο 1

Άρθρο 4, παράγραφος 4 (οδηγία 77/388/ΕΟΚ)

- (1) Στο άρθρο 4 παράγραφος 4 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

Διαγράφεται

«Όταν ένα κράτος μέλος ασκεί τη δυνατότητα επιλογής που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο, οφείλει να διασφαλίζει ότι η άσκηση αυτού του δικαιώματος δεν δημιουργεί ούτε αδικαιολόγητο πλεονέκτημα ούτε αδικαιολόγητη ζημία για τους υποκείμενους στο φόρο».

Τροπολογία 6

Άρθρο 1, σημείο 2

Άρθρο 5, παράγραφος 8, δεύτερη πρόταση (οδηγία 77/388/ΕΟΚ)

- (2) Στο άρθρο 5 παράγραφος 8 η δεύτερη πρόταση αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

Διαγράφεται

«Εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τα Κράτη μέλη δύνανται να λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο προς αποτροπή στρεβλώσεως των όρων του ανταγωνισμού, εάν ο λήπτης δεν υπόκειται πλήρως στον φόρο. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, στην περίπτωση αυτή, δεν δημιουργείται αδικαιολόγητο πλεονέκτημα ή αδικαιολόγητη ζημία.»

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Άρθρο 1, σημείο 7Α (νέο)

Άρθρο 21, παράγραφος 2, στοιχείο γα) (νέο) (οδηγία 77/388/ΕΟΚ)

(7α) Στο άρθρο 21, παράγραφος 2, στην εκδοχή που ορίζει το άρθρο 28ζ, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γα):

«(γα) Η διάκριση ανάμεσα στις παροχές εκείνες για τις οποίες ο υπόχρεος στο φόρο λήπτης οφείλει το φόρο, και τις άλλες παροχές για τις οποίες, όπως έως τώρα, ο φόρος οφείλεται από την επιχείρηση που παρέχει την υπηρεσία, πρέπει να είναι για τις επιχειρήσεις σαφώς και αναμφισβητήτως ταυτοποιήσιμη και ελέγξιμη.»

Τροπολογία 8

Άρθρο 1, σημείο 7Β (νέο)

Άρθρο 30α (νέο) (οδηγία 77/388/ΕΟΚ)

(7β) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 30α

Προκειμένου να παταχθεί η διασυνοριακή απάτη στον τομέα του ΦΠΑ η οποία θίγει τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας, ιδιαίτερα η γνωστή ως απάτη καρουσέλ, τα κράτη μέλη καλούν τις αρμόδιες υπηρεσίες τους να συνεργασθούν στενά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), εάν υπάρχει υπόνοια απάτης σε αυτόν τον τομέα. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο που έχει επιτελεσθεί σε αυτόν τον τομέα στο πλαίσιο της ετήσιας έκθεσής της σύμφωνα με το άρθρο 280, παράγραφος 5, της Συνθήκης.»

Τροπολογία 9

Άρθρο 1, σημείο 7Γ (νέο)

Άρθρο 34α (νέο) (οδηγία 77/388/ΕΟΚ)

(7γ) Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 34α

Η Επιτροπή, προκειμένου να διαπιστώσει το βέλτιστο μακροπρόθεσμο σύστημα εισπραξης του ΦΠΑ για την Ευρωπαϊκή Ένωση, εκπονεί συνοπτική συγκριτική μελέτη, η οποία εξετάζει τους εθνικούς προβληματισμούς σχετικά με αυτό το ζήτημα και εντοπίζει τις ποικίλες συνέπειες που θα έχει η αλλαγή του συστήματος και η μετάβαση στο μοντέλο αντίστροφης χρέωσης (reverse charge model), καθώς και τα πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα για τα κράτη μέλη της ΕΕ και για τις επιχειρήσεις που λειτουργούν στην Κοινότητα.»

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0304

Εταιρική σχέση ΕΕ-Καραϊβικής για την οικονομική μεγέθυνση, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με μια εταιρική σχέση ΕΕ-Καραϊβικής για την οικονομική μεγέθυνση, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη (2006/2123(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, της 2ας Μαρτίου 2006, με τίτλο «Μια εταιρική σχέση ΕΕ-Καραϊβικής για την οικονομική μεγέθυνση, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη», (COM(2006)0086) (στο εξής η «Ανακοίνωση της Επιτροπής»),
- έχοντας υπόψη την έκθεση αξιολόγησης για την περιφερειακή στρατηγική της Επιτροπής για την Καραϊβική, τόμοι 1 και 2 του Απριλίου του 2005,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 10ης Απριλίου 2006 και την επικύρωση στα εν λόγω συμπεράσματα της κοινής θέσης σχετικά με την Κούβα, με ημερομηνία 2 Δεκεμβρίου 1996,
- έχοντας υπόψη την Κοινή Δήλωση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Η ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη» ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της Βιέννης του Φόρουμ της Κοινωνίας των Πολιτών των κρατών της Ευρώπης, της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής της 1ης Απριλίου 2006,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 23ης Μαρτίου 2006 σχετικά με τον αναπτυξιακό αντίκτυπο των συμφωνιών οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης (A6-0211/2006),
- A. εκτιμώντας ότι ορισμένα από τα κράτη της Καραϊβικής μέχρι το 2020 θα έχουν επιτύχει να περιλαμβάνονται στην ομάδα των ανεπτυγμένων χωρών, ενώ άλλα κινδυνεύουν να υποβιβαστούν από την ομάδα των χωρών μέσου εισοδήματος στην κατηγορία των χωρών χαμηλού εισοδήματος,
- B. εκτιμώντας ότι τα μικρά αυτά νησιωτικά κράτη είναι εγγενώς ευάλωτα σε φυσικές καταστροφές και άλλες εξωτερικές κρίσεις,
- Γ. εκτιμώντας ότι έχει πραγματοποιηθεί διάλογος μεταξύ της Επιτροπής και των εκπροσώπων του CARIFORUM ⁽³⁾ σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όταν ήταν υπό μορφή σχεδίου,
- Δ. εκτιμώντας ότι η αυτόβουλη δημιουργία της Ενιαίας Αγοράς και Οικονομίας της Καραϊβικής (CSME) αποτελεί ένα σημαντικό στοιχείο περιφερειακής ολοκλήρωσης,
- E. εκτιμώντας ότι τα κράτη του CARIFORUM θέλουν να δώσουν στις διαπραγματεύσεις για τη συμφωνία οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ) μια σαφή διάσταση αναπτυξιακής πολιτικής, προκειμένου να είναι σε θέση να καταπολεμήσουν την αυξανόμενη φτώχεια και τις ανισότητες, να προωθήσουν την κοινωνική συνοχή και να εφαρμόσουν τους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας (ΑΣΧ),

⁽¹⁾ ΕΕ C 46 της 24.2.2006, σ. 1.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0113.

⁽³⁾ Φόρουμ της Καραϊβικής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- ΣΤ. εκτιμώντας το γεγονός ότι περισσότερο από το 60 % του πληθυσμού της περιοχής είναι κάτω από 30 ετών και ότι, εκτός από την Κούβα, στα κράτη της Καραϊβικής η πρόσβαση στην εκπαίδευση για όλους αποτελεί ένα άλυτο πρόβλημα,
- Ζ. εκτιμώντας ότι η βελγική κυβέρνηση έχει εκτιμήσει θετικά τον κριτικό διάλογο και την αναπτυξιακή συνεργασία με την κουβανική κυβέρνηση,
- Η. εκτιμώντας ότι έχει ξεκινήσει η φάση προγραμματισμού για τους πόρους του δέκατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, και στο μέλλον οι εν λόγω πόροι πρέπει να διατίθενται με ταχύτερο, αποδοτικότερο και καλύτερο τρόπο σύμφωνα με τις ανάγκες των χωρών της περιοχής,
1. επιδοκιμάζει τη συμμετοχή της ομάδας CARIFORUM στη συζήτηση του σχεδίου ανακοίνωσης της Επιτροπής και χαιρετίζει το γεγονός ότι στην ανακοίνωση λαμβάνονται υπόψη οι περισσότερες ανησυχίες που εξέφρασαν τα κράτη της περιοχής·
 2. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή, στη στρατηγική της, προωθεί μια ηθική ισοτιμία, εταιρικής σχέσης και ενσυνείδητης αποδοχής·
 3. θεωρεί εξαιρετικά λυπηρή την εκ των πραγμάτων περιθωριοποίηση του Κοινοβουλίου μέσω ενός χρονοδιαγράμματος το οποίο απέκλεισε τη συμμετοχή του στη διατύπωση της στρατηγικής συνεργασίας για την Καραϊβική, αφού εγκαταλείπεται έτσι μια εναρμονισμένη πρακτική των τριών ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων η οποία είχε αποφέρει ήδη καρπούς τόσο ως προς τη διατύπωση της στρατηγικής για την Αφρική όσο και ως προς την ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη για την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 4. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν εκτίμησε επαρκώς τις συστάσεις στην έκθεση αξιολόγησης της·
 5. συμφωνεί με την ανάλυση της Επιτροπής ότι η συνεργασία και των δύο περιοχών μέχρι στιγμής δεν έχει υποδευθεί από έναν επαρκή πολιτικό διάλογο· θεωρεί ότι δεν αρκεί να διεξάγεται κάθε δύο έτη μια ωριαία συνάντηση ανάμεσα στην τριάντα της ΕΕ και τους αρχηγούς κυβερνήσεων των κρατών του CARIFORUM και επικροτεί την πρόθεση στο μέλλον να εξασφαλίζεται σε όλα τα επίπεδα ο απαραίτητος χρόνος για έναν τέτοιο διάλογο·
 6. επικροτεί το γεγονός ότι στον μελλοντικό πολιτικό διάλογο προγραμματίζεται να συμμετάσχουν τα γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα που εντάσσονται στην περιοχή (η Γουαδελούπη, η Γαλλική Γουινέα και η Μαρτινίκα) και οι υπερπόντιες χώρες και τα εδάφη (ΥΧΕ) της Καραϊβικής· ωστόσο, συμεριζεται την άποψη των κρατών της Καραϊβικής ότι οι όροι αυτής της συμμετοχής πρέπει πρώτα να συζητηθούν με τα κράτη εκείνα τα οποία, στο πλαίσιο της συμφωνίας της Κοτονού⁽¹⁾, έχουν υπογράψει τη συμφωνία για τη μεθοδολογία του πολιτικού διαλόγου·
 7. συμεριζεται την άποψη της ομάδας των κρατών της Καραϊβικής, της Αφρικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ότι η χάραξη ξεχωριστών πολιτικών της ΕΕ για τις τρεις περιοχές ΑΚΕ δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να οδηγήσει στην υπονόμευση της συνολικής σχέσης ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη ΑΚΕ· επιδοκιμάζει το πρόσθετο φόρουμ του πολιτικού διαλόγου, που δημιουργήθηκε μέσω της συνάντησης κορυφής ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη της Λατινικής Αμερικής και της Καραϊβικής (κράτη ΛΑΚ), επιμένει όμως στην προτεραιότητα των όρων της συμφωνίας της Κοτονού·
 8. επιδοκιμάζει την άποψη που εκφράζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για την ενίσχυση αξιόπιστων θεσμών και τη στήριξη της χρηστής διακυβέρνησης και της διαφάνειας στον δημοσιονομικό, φορολογικό και δικαστικό τομέα στα κράτη της Καραϊβικής· καλεί όλα τα κράτη της Καραϊβικής να κυρώσουν τη Σύμβαση του ΟΗΕ κατά του Διεθνικού Οργανωμένου Εγκλήματος και τη Σύμβαση του ΟΗΕ κατά της Διαφθοράς·

(¹) Συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 (ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

9. συμφωνεί με την πρόθεση της Επιτροπής να δοθεί προτεραιότητα στην ενίσχυση της νεοοσταθείσας Ενιαίας Αγοράς και Οικονομίας της Καραϊβικής (CSME)· επαναλαμβάνει ότι οι διαπραγματεύσεις για την ΣΟΕΣ πρέπει να καθοριστούν κεντρικά από τους αναπτυξιακούς στόχους, και η νέα εσωτερική αγορά της Καραϊβικής χρειάζεται επαρκή στήριξη όσον αφορά το εμπόριο και τη δημιουργία υποδομών, και ότι η ελευθέρωση του εμπορίου πρέπει να πραγματοποιηθεί σε λογικά σταθμισμένο χρονοδιάγραμμα·
10. καλεί την Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι η ΣΟΕΣ θα είναι διαρθρωμένη κατά τρόπο που θα λαμβάνει υπόψη τις περιφερειακές πραγματικότητες και τους περιορισμούς, επιτρέποντας, κατά το δυνατό, την προσφυγή σε μια μεταβλητή γεωμετρία· ζητεί, οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων της ΣΟΕΣ να εναρμονισθούν χρονικά, με μεγάλη προσοχή, με τη χορήγηση της αναπτυξιακής στήριξης που σχετίζεται με την ΣΟΕΣ και που στοχεύει στους κύριους τομείς ενδιαφερόντων των εν λόγω κυβερνήσεων, συμπεριλαμβανομένων της οικονομικής αναδιάρθρωσης για την αύξηση της ανταγωνιστικότητας, της φορολογικής προσαρμογής και των μέτρων διευκόλυνσης του εμπορίου·
11. επισημαίνει εκ νέου τη μεγάλη σημασία των δασμολογικών εσόδων για τους προϋπολογισμούς και τις επενδυτικές δυνατότητες ορισμένων κρατών της Καραϊβικής και συμπεραίνει ότι για τις απώλειες εσόδων, που επί του παρόντος δεν μπορούν να ισοσκελισθούν φορολογικά, πρέπει να υπάρξει επαρκής αποζημίωση· τονίζει, ωστόσο, ότι η ανάπτυξη του εμπορίου μεταξύ κρατών της Καραϊβικής και μεταξύ των αναπτυσσόμενων χωρών γενικότερα θα μπορούσε να συμβάλει στην αντιστάθμιση απωλειών στα φορολογικά έσοδα και να εξασφαλίσει σταθερότερες πηγές εσόδων·
12. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι μικρές ανοιχτές οικονομίες της περιοχής είναι ιδιαίτερα ευάλωτες στη δυναμική των παγκόσμιων αγορών· τονίζει, ωστόσο, ότι η σταδιακή ελευθέρωση του εμπορίου, με επαρκείς μηχανισμούς διασφάλισης και επαρκή χρονικά περιθώρια προσαρμογής, προωθεί την ανάπτυξη και μπορεί, συνεπώς, να αποτελεί εργαλείο για την καταπολέμηση της φτώχειας·
13. πιστεύει ότι τα μέτρα δημιουργίας υποδομών που σχετίζονται με το εμπόριο πρέπει να αντιμετωπίζουν τους περιορισμούς από πλευράς προσφοράς, μεταξύ άλλων, υποστηρίζοντας τη μεταποίηση βασικών προϊόντων και τη διαφοροποίηση της παραγωγής, την προώθηση διαβουλεύσεων με μικρομεσαίες επιχειρήσεις και τη στήριξή τους, την εξάλειψη των γραφειοκρατικών εμποδίων στις επενδύσεις και, συνεπώς, την προώθηση της επιχειρηματικής ανάπτυξης στην περιοχή·
14. καλεί μετ' επιτάσεως την Επιτροπή να εφαρμόσει τη σύσταση 7 της έκθεσης αξιολόγησής της και να λάβει υπόψη τις αρχές του δικτύου πληροφόρησης των αναπτυσσόμενων μικρών νησιωτικών κρατών των Ηνωμένων Εθνών· ζητεί επίσης από την Επιτροπή να δημοσιοποιήσει και να διαδώσει την έρευνα που πραγματοποιήθηκε σχετικά με τον αντίκτυπο της ελευθέρωσης του εμπορίου και της παγκοσμιοποίησης στην αειφόρο ανάπτυξη τέτοιων κρατών·
15. διαπιστώνει υποχρηματοδότηση των προγραμμάτων αποζημίωσης και προσαρμογής για τον μετριασμό των επιπτώσεων από τις αλλαγές της αγοράς ζάχαρης και μπανάνας και παραπέμποντας στις πρόσφατες διαδηλώσεις στην περιοχή, εκφράζει τον φόβο ότι απειλείται σε μεγάλο βαθμό ο στόχος συνεργασίας της κοινωνικής συνοχής·
16. καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει προγράμματα για την προώθηση της γεωργικής ισοτιμίας τα οποία, λαμβάνοντας υπόψη την επισιτιστική ασφάλεια, και μεριμνώντας για την κοινωνική, την ενεργειακή πολιτική και την πολιτική περιβάλλοντος, καθιστούν εφικτή τη διατήρηση και τη δημιουργία αξιοπρεπών θέσεων εργασίας σε επιχειρήσεις, η διοίκηση των οποίων μέχρι στιγμής ήταν συμβατική και μη ανταγωνιστική·
17. ζητά στη στρατηγική συνεργασίας να δοθεί μεγαλύτερο βάρος στις κοινωνικές, πολιτιστικές και περιβαλλοντικές επιπτώσεις και να γίνει μια συστηματική αξιολόγηση του αντικτύπου και εκτίμηση με βάση τους δείκτες των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας (ΑΣΧ)·
18. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι στην αναπτυξιακή συνεργασία με την Καραϊβική έχουν υιοθετηθεί σημαντικοί στόχοι της περιβαλλοντικής προστασίας και ζητά μαζική ενίσχυση για την αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, και την ενεργειακή απόδοση για να αποτραπούν οι καταστροφικές επιπτώσεις της αύξησης της τιμής του αργού πετρελαίου και προκειμένου να επιβραδυνθεί η αλλαγή του κλίματος·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

19. συμμερίζεται την ανησυχία της Επιτροπής ότι λόγω της παγκόσμιας αλλαγής του κλίματος η συχνότητα και η ένταση των φυσικών καταστροφών στην περιφέρεια θα αυξηθούν περαιτέρω και υποστηρίζει τον στόχο μιας βελτιωμένης αντιμετώπισης των φυσικών καταστροφών από καιρικά φαινόμενα, αλλά εκφράζει τη δυσαρέσκειά του διότι δεν υπάρχει παραπομπή στα μέσα αντιμετώπισης των φυσικών καταστροφών της ΕΕ-ΑΚΕ που δημιουργήθηκαν το 2005· καλεί την Επιτροπή να στηρίξει την σε μόνιμη βάση μακροπρόθεσμη καθιέρωση αυτού του μέσου· ζητεί από την Επιτροπή να επιτρέψει την τακτική παρακολούθηση αυτής της διαδικασίας στην Επιτροπή Ανάπτυξης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στην Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος της Μικτής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης ΑΚΕ-ΕΕ· επισημαίνει πόσο ευάλωτες είναι οι οικονομίες των κρατών της Καραϊβικής στις φυσικές καταστροφές και επιδοκιμάζει την εξαγγελία της Επιτροπής ότι θα εφαρμόσει νέες και ταχύτερες ρυθμίσεις εκταμίευσης για τη βοήθεια ανοικοδόμησης, οι οποίες προβλέπουν την εκ των προτέρων δέσμευση της χρηματοδότησης·
20. ασκεί κριτική στο γεγονός ότι η στρατηγική για την Καραϊβική ασχολείται ελάχιστα με την αντιμετώπιση του προβλήματος της ανεργίας των νέων και της αυξανόμενης απογοήτευσης στη νεολαία· εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι η εν λόγω κατάσταση θα επιδεινωθεί λόγω της επικείμενης κρίσης της γεωργίας της Καραϊβικής·
21. υπογραμμίζει το βασικό ρόλο της ανάπτυξης ενός αιεφόρου τουρισμού ως μοχλού της οικονομικής ανάπτυξης, συνιστώντας τη διαρκή χρηματοδοτική στήριξη για την κατασκευή των υποδομών που απαιτούνται για την ανάπτυξη του (οδών, λιμένων, αερολιμένων, κ.ά.)· εκφράζει, ωστόσο, τη δυσαρέσκειά του για το γεγονός ότι η Επιτροπή παραβλέπει ότι σε αυτήν την αειφορία ανήκει και η περιφερειακή και η τοπική ιδιοκτησία τουριστικών αντικειμένων και αυτή πρέπει να στηριχθεί, προκειμένου να μειωθεί η εκροή των κερδών και ο ντόπιος πληθυσμός να μην ξαναγκάζεται σε μια καθαρή σχέση υπηρετή και να αποτραπεί η οποιαδήποτε καταστροφή των φυσικών τοπίων·
22. επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής να μείνει ανοιχτή η πόρτα του πολιτικού διαλόγου με την Κούβα· επικρίνει, ωστόσο, τους στενούς περιορισμούς που επιβλήθηκαν στο διάλογο αυτό βάσει της Κοινής Θέσης του 1996·
23. επισημαίνει ότι μια επιτυχής άσκηση επιρροής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις ΗΠΑ για την άρση της πολιτικής του εμπάργκο θα μπορούσε να αποφέρει σημαντικά οικονομικά οφέλη για το σύνολο της περιοχής· συνιστά, σύμφωνα με μια πολιτική που προσανατολίζεται στα πολιτικά, κοινωνικά, ατομικά και οικονομικά ανθρώπινα δικαιώματα, την έναρξη ενός κρίσιμου διαλόγου με την κουβανική κυβέρνηση·
24. τονίζει τη σημασία του συντονισμού των αναπτυξιακών σχεδίων και με εξευρωπαϊκούς παράγοντες στην περιοχή, ιδίως τον Καναδά, την Κίνα, τη Βραζιλία και τη Βενεζουέλα και εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η παρουσίαση της δραστηριοποίησης άλλων παραγόντων από την Επιτροπή χαρακτηρίζεται μάλλον από δυσπιστία·
25. υπογραμμίζει την ετερογένεια της περιοχής και συνιστά μια πιο έντονη διαφοροποίηση στη στρατηγική συνεργασίας· καλεί, γι' αυτόν τον λόγο, την Επιτροπή να ελέγξει ξεχωριστά για κάθε κράτος της Καραϊβικής, με βάση, μεταξύ άλλων, το βαθμό της διαφάνειας, των ισχυρών και ανεξάρτητων θεσμικών οργάνων και της καλής διακυβέρνησής τους, αν η δημοσιονομική στήριξη είναι η κατάλληλη μέθοδος για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων·
26. παραπέμπει με κατηγορηματικό τρόπο στην κρίσιμη κατάσταση που επικρατεί στην Αϊτή και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν ένα ειδικό πρόγραμμα για την Αϊτή πέρα από τη γενική συνεργασία με την Καραϊβική, για το οποίο είναι απαραίτητοι πρόσθετοι πόροι· επιδοκιμάζει τη γενικότερη ικανοποιητική διεξαγωγή των προεδρικών και κοινοβουλευτικών εκλογών στην Αϊτή το Φεβρουάριο και τον Απρίλιο 2006·
27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών της Καραϊβικής·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0305

Προστασία του νοσηλευτικού προσωπικού στην Ευρώπη από λοιμώξεις που μεταδίδονται μέσω του αίματος και προκαλούνται από τραυματισμούς από βελόνες

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με την προστασία του νοσηλευτικού προσωπικού στην Ευρώπη από λοιμώξεις που μεταδίδονται με το αίμα και προκαλούνται από τραυματισμούς από βελόνες (2006/2015(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 192 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 39, 45 και 168 του Κανονισμού,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 89/655/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 1989, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρησιμοποίηση εξοπλισμού από τους εργαζομένους κατά την εργασία τους ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την προστασία των εργαζομένων από κινδύνους που διατρέχουν λόγω έκθεσής τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή στην πράξη των διατάξεων των οδηγιών για την Υγεία και την Ασφάλεια κατά την Εργασία (COM(2004)0062),
 - έχοντας υπόψη την έκθεση του 2004 για την ανταγωνιστικότητα στην Ευρώπη (SEC(2004)1397),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «Προσαρμογή στις αλλαγές της εργασίας και της κοινωνίας: μία νέα κοινοτική στρατηγική υγείας και ασφάλειας 2002-2006» (COM(2002)0118),
 - έχοντας υπόψη το από 24 Φεβρουαρίου 2005 ψήφισμά του σχετικά με την προώθηση της υγείας και της ασφάλειας στους χώρους εργασίας ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0137/2006),
 - έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0218/2006),
- A. εκτιμώντας ότι οι τραυματισμοί από βελόνες μπορούν να οδηγήσουν στη μετάδοση περισσότερων από είκοσι επικινδύνων για την υγεία ιών, στους οποίους συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων οι ιοί της ηπατίτιδας Β, της ηπατίτιδας C και του HIV/AIDS και, ως εκ τούτου, συνιστούν σοβαρό πρόβλημα για τη δημόσια υγεία,
- B. εκτιμώντας ότι η συχνότητα εμφάνισης της ηπατίτιδας Β, της ηπατίτιδας C και του HIV αυξάνεται διαρκώς και ότι το πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του AIDS (UNAIDS) αναφέρει περισσότερες από 40 εκατομμύρια περιπτώσεις μόλυνσης από τον ιό HIV και περισσότερες από 5 εκατομμύρια περιπτώσεις μόλυνσης από ηπατίτιδα C σε ολόκληρο τον κόσμο,
- Γ. εκτιμώντας ότι, όπως απέδειξαν ανεξάρτητες μελέτες, οι περισσότεροι τραυματισμοί από βελόνες μπορούν να αποφευχθούν με καλύτερη εκπαίδευση, βελτίωση των συνθηκών εργασίας και χρησιμοποίηση ασφαλών ιατρικών εργαλείων,
- Δ. εκτιμώντας ότι η υφιστάμενη ευρωπαϊκή νομοθεσία για την προστασία των εργαζομένων στον τομέα της υγείας από τραυματισμούς από βελόνες δεν είχε ουσιαστικά κανένα αποτέλεσμα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 393 της 30.12.1989, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 21.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 304 E της 1.12.2005, σ. 400.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- E. εκτιμώντας ότι υπάρχει σημαντική έλλειψη νοσηλευτικού προσωπικού και ότι μελέτες στη Γαλλία και τη Μεγάλη Βρετανία απέδειξαν ότι βασικός λόγος για τον οποίο το επάγγελμα του νοσηλευτή δεν θεωρείται ελκυστικό είναι οι καθημερινοί επαγγελματικοί κίνδυνοι· επίσης, λαμβάνοντας υπόψη ότι η έκθεση της Επιτροπής του 2004 για την ανταγωνιστικότητα στην Ευρώπη θεωρεί ότι η εντεινόμενη έλλειψη εργαζομένων στον τομέα της υγείας αποτελεί αιτία ιδιαίτερης ανησυχίας για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή έχει επανειλημμένως δώσει απογοητευτικές απαντήσεις στις κοινοβουλευτικές ερωτήσεις που έχουν θέσει διάφορα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για να τονίσουν την ανάγκη επειγούσων και συγκεκριμένων ενεργειών για την προστασία των εργαζομένων στον τομέα της υγείας,
- Z. εκτιμώντας ότι πρέπει να υπομνησθεί στην Επιτροπή ότι οι δράσεις αυτού του είδους θα ευθυγραμμιστούν με την πρωτοβουλία για τη βελτίωση των κανονιστικών ρυθμίσεων, περιλαμβανομένης της τροποποίησης της νομοθεσίας που έχει αποδειχθεί αναποτελεσματική,
- H. εκτιμώντας ότι έχουν εκφραστεί προς την Επιτροπή ανησυχίες σχετικά με τους επαγγελματικούς κινδύνους που απειλούν τη ζωή του νοσηλευτικού προσωπικού λόγω μολυσμένων βελονών, πιο πρόσφατα στο προαναφερθέν ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Φεβρουαρίου 2005, με το οποίο ζητείται η αναθεώρηση της οδηγίας 2000/54/EK για να αντιμετωπιστεί ο κίνδυνος από τη χρήση βελονών και ιατρικών αιχμηρών εργαλείων κατά την εργασία,
- Θ. εκτιμώντας ότι δεν ετοιμάζεται επί του παρόντος καμιά οδηγία υπό την έννοια του άρθρου 39, παράγραφος 2, του κανονισμού ενώ έχει παρέλθει διάστημα μεγαλύτερο των 12 μηνών από τη διατύπωση αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τη βελτίωση των σχετικών νομοθετημάτων, και ότι κατά το ίδιο διάστημα περίπου ένα εκατομμύριο νοσηλευτές υπήρξαν πιθανόν θύματα ατυχημάτων με βελόνες, πολλά από τα οποία δεν ήταν αναπόφευκτα· εκτιμώντας ότι τα τραύματα ενδέχεται να συνεπάγονται λοιμώξεις από ιούς που μεταδίδονται με το αίμα και μπορούν να προκαλέσουν θάνατο, ενώ σε άλλες περιπτώσεις πολλοί νοσηλευτές ή οι οικογένειές τους θα υποφέρουν επί μήνες μη γνωρίζοντας εάν έχουν μολυνθεί ή όχι από θανατηφόρο ιό,
1. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο, βάσει των άρθρων 137 και 251 της Συνθήκης, εντός τριμήνου από την ημερομηνία έγκρισης του παρόντος ψηφίσματος, πρόταση οδηγίας για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/54/EK·
 2. διαπιστώνει ότι το πρότυπο που εφαρμόζεται μέχρι σήμερα στην Γερμανία θα μπορούσε να αποτελέσει, σε συνδυασμό με τις εμπειρίες της Ισπανίας, βάση πρότασης νομοθετικού περιεχομένου·
 3. καλεί την Επιτροπή να αναπτύξει ενιαίες κοινοτικές προδιαγραφές για την αναφορά και καταγραφή των τραυματισμών από βελόνες·
 4. επιβεβαιώνει ότι οι συστάσεις συνάδουν με την αρχή της επικουρικότητας και τα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών·
 5. εκτιμά ότι η ζητούμενη πρόταση δεν θα έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις·
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και τις λεπτομερείς επισυναπτόμενες συστάσεις στην Επιτροπή και στο Συμβούλιο.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΖΗΤΟΥΜΕΝΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

1. ΓΕΝΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

- 1.1 Τραυματισμός από βελόνα νοείται εν προκειμένω η διάτρηση του δέρματος από βελόνα που έχει πιθανώς μολυνθεί από το αίμα ασθενή. Περισσότερες από είκοσι επικίνδυνες λοιμώξεις που μεταδίδονται με το αίμα μπορούν να μεταδοθούν από βελόνες, μεταξύ των οποίων η ηπατίτιδα Β, η ηπατίτιδα C και ο ιός HIV. Τους περισσότερους τραυματισμούς υφίστανται οι νοσηλευτές και οι γιατροί, αλλά ουσιαστικό κίνδυνο διατρέχει και το λοιπό ιατρικό προσωπικό, καθώς επίσης το βοηθητικό προσωπικό, όπως το προσωπικό καθαρισμού και πλυντηρίων, καθώς και άλλοι εργαζόμενοι των μετέπειτα σταδίων της αλυσίδας.
- 1.2 Περίπου 10 % των εργαζομένων στην ΕΕ απασχολούνται στον τομέα της υγείας και πρόνοιας. Σημαντική αναλογία των εργαζομένων αυτών απασχολείται στα νοσοκομεία. Τα στοιχεία αυτά καθιστούν τον υγειονομικό τομέα έναν από τους κλάδους με το μεγαλύτερο αριθμό εργαζομένων στην Ευρώπη. Το ποσοστό εργατικών ατυχημάτων στις υγειονομικές υπηρεσίες και στις υπηρεσίες κοινωνικής πρόνοιας είναι κατά 30 % υψηλότερο σε σχέση με τον μέσο όρο της ΕΕ ⁽¹⁾. Μεταξύ των σημαντικότερων κινδύνων περιλαμβάνονται η έκθεση σε βιολογικούς παράγοντες, ιδίως στον ιό HIV και στους ιούς της ηπατίτιδας Β και της ηπατίτιδας C.
- 1.3 Ο διαδερμικός τραυματισμός από κοίλου διαμετρήματος αιχμηρά αντικείμενα πλήρη αίματος αποτελεί την κυριότερη οδό διά της οποίας προσβάλλεται, κατά τη διάρκεια της εργασίας, το νοσηλευτικό προσωπικό από λοιμώξεις που μεταδίδονται μέσω του αίματος και μπορεί να είναι θανατηφόρες. Εκτιμάται ότι στην Ευρώπη συμβαίνουν ένα περίπου εκατομμύριο τραυματισμοί από βελόνες κάθε χρόνο ⁽²⁾.
- 1.4 Στις διαδικασίες υψηλού κινδύνου συγκαταλέγονται η αιμοληψία, ο ενδοφλέβιος καθετηριασμός και η διαδερμική τοποθέτηση συριγγών. Μικρές ποσότητες αίματος μπορούν να προκαλέσουν θανατηφόρα λοίμωξη. Ο κίνδυνος μόλυνσης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η κατάσταση του ασθενή, το ικό φορτίο του ασθενή, η κατάσταση του ανοσοποιητικού συστήματος των εργαζομένων, το βάθος του τραυματισμού, η ποσότητα του αίματος που μεταβιβάζεται, ο χρόνος που διανύεται μεταξύ του τραυματισμού και της απολύμανσης του τραύματος και η ύπαρξη και χρησιμοποίηση της δυνατότητας λήψης προφυλακτικών μέτρων μετά την έκθεση.
- 1.5 Η συχνότητα τέτοιων λοιμώξεων είναι πολύ μεγαλύτερη στο νοσηλευτικό προσωπικό απ' ό τι στον πληθυσμό εν γένει ⁽³⁾.
- 1.6 Ο κίνδυνος μετάδοσης της ηπατίτιδας Β μπορεί να περιοριστεί με εμβολιασμό, ενώ η έγκαιρη λήψη προφυλακτικών μέτρων μετά την έκθεση μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο μετάδοσης του ιού HIV, αλλά τέτοια μέτρα δεν είναι αποτελεσματικά κατά της ηπατίτιδας C.

⁽¹⁾ Βλ. COM(2002)0118.

⁽²⁾ α) EPINet Data. Dee May RGN, DMS. Period of Study: July 2000 to June 2001.

β) Surveillance of Occupational Exposures in Italy: the SIROH program, Gabriella De Carli, Vincent Puro, Vincenzo Puro, Giuseppe Ippolito, and the SIROH group, SIROH, 6 — 2002.

γ) EPINet Spain, 1996 — 2000. Hernandez — Navarrete MJ, Arribas — Llorent JL, Campins Marti M, Garcia de Codes Ilario.

δ) Risk of Hepatitis C Virus Transmission following Percutaneous Exposure in Healthcare Workers, 2003 — G De Carli, V Puro, G Ippolito, and the Studio Italiano Rischio Occupazionale da HIV (SIROH) Group.

⁽³⁾ α) (University of Wuppertal) Hofmann F, Kralj N, Beie M. Needle stick injuries in healthcare — frequency, causes and preventive strategies. Gesundheitswesen. 2002 May; 64(5):259-66.

β) Schroeble S., Infektionsrisiko durch Nadelstichverletzungen für Beschäftigte im Gesundheitsdienst, in Dokumentationsband über die 40. Jahrestagung der Gesellschaft für Arbeitsmedizin und Umweltmedizin e.V., Rindt-Druck, Fulda 2000; fortgeführt und ergänzt, persönliche Mitteilung.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- 1.7 Οι μελέτες αποδεικνύουν ότι η καθιέρωση της χρησιμοποίησης ασφαλών εργαλείων μπορεί να μειώσει σημαντικά τον αριθμό των τραυματισμών από βελόνες. Ανεξαρτήτως όμως αυτού, τον αριθμό των τραυματισμών από βελόνες μπορούν επίσης να μειώσουν σημαντικά η τακτική εκπαίδευση και τα οργανωτικά μέτρα. Γι' αυτό, παράλληλα με τη χρησιμοποίηση εργαλείων με χαρακτηριστικά ασφαλείας, θα πρέπει να δοθεί βάρος σε οργανωτικά μέτρα, όπως οι καθορισμένες εργασιακές πρακτικές, η εκπαίδευση και ενημέρωση των συνεργατών και η ενημέρωση για τις δραστηριότητες που είναι επικίνδυνες (¹).

2. ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

- 2.1 Η οδηγία 2000/54/EK (έβδομη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) περιλαμβάνει διατάξεις με σκοπό την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους της έκθεσης σε βιολογικούς παράγοντες κατά τη διάρκεια της εργασίας. Οι κατωτέρω διατάξεις είναι συναφώς ιδιαίτερες σημαντικές:

- Οι βιολογικοί παράγοντες κατατάσσονται σε τέσσερις ομάδες ανάλογα με το βαθμό του κινδύνου μόλυνσης (άρθρο 2).
- Για κάθε δραστηριότητα που ενδέχεται να συνεπάγεται κίνδυνο έκθεσης σε βιολογικούς παράγοντες, ο εργοδότης υποχρεούται να διενεργεί αξιολόγηση κινδύνου (άρθρο 3).
- Εάν δεν είναι τεχνικώς εφικτό να αποφευχθεί η έκθεση σε κίνδυνο, ο κίνδυνος πρέπει να μειωθεί σε τόσο χαμηλό επίπεδο, ώστε να προστατεύεται επαρκώς η υγεία και η ασφάλεια των εργαζομένων, μεταξύ άλλων με τη λήψη ειδικών μέτρων ατομικής προστασίας και με την κατάρτιση σχεδίων για την αντιμετώπιση των ατυχημάτων και για την ασφαλή συλλογή, αποθήκευση και αποκομιδή των αποβλήτων (άρθρο 6).
- Πρέπει να καθοριστούν διαδικασίες για τη λήψη, το χειρισμό και την επεξεργασία δειγμάτων ανθρώπινης ή ζωικής προέλευσης (άρθρο 8).
- Στις υγειονομικές και κτηνιατρικές εγκαταστάσεις πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων (άρθρο 5).

- 2.2 Η οδηγία 89/655/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές ασφάλειας και υγείας για τη χρησιμοποίηση εξοπλισμού από τους εργαζομένους κατά την εργασία τους (δεύτερη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16, παράγραφος 1, της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) είναι επίσης σημαντική στο πλαίσιο αυτό. Το άρθρο 3 ορίζει για τον εργοδότη την υποχρέωση να:

- λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε ο εξοπλισμός εργασίας να είναι κατάλληλος για την προς εκτέλεση εργασία, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια και η υγεία των εργαζομένων κατά τη χρησιμοποίησή του,
- λαμβάνει υπόψη τις συνθήκες και τα ειδικά χαρακτηριστικά της εργασίας καθώς και τους κινδύνους που ενδέχεται να προστεθούν λόγω της χρησιμοποίησής του εν λόγω εξοπλισμού εργασίας,
- λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε να περιορίσει τους κινδύνους στο ελάχιστο.

Επιπλέον, οι εργαζόμενοι λαμβάνουν επαρκή εκπαίδευση σχετικά με τον εξοπλισμό και για τους κινδύνους που ενέχει, ενδεχομένως, η χρήση του (άρθρα 6 και 7).

(¹) α) Advances in Exposure Prevention; vol. 3, no. 4; Libourne study GERES day 09/2001.

β) Mendelson MH, Chen LBY, Finkelstein LE, Bailey E, Kogan G. Evaluation of a Safety IV Catheter Using the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) National Surveillance System for Hospital Healthcare Workers Database. In 4th Decennial International Conference on Nosocomial and Healthcare-Associated Infections 2000 (March 5-9). Atlanta, Georgia.

γ) Four-year surveillance from the Northern France network' American Journal of Infection Control. 2003 Oct;31(6):357-63. Tarantola A, Golliot F, Astagneau P, Fleury L, Brucker G, Bouvet E; CCLIN Paris-Nord Blood and Body Fluids (BBF) Exposure Surveillance Taskforce.

δ) Louis N, Vela G, Groupe Projet. Évaluation de l'efficacité d'une mesure de prévention des accidents d'exposition au sang au cours du prélèvement de sang veineux. Bulletin Épidémiologique Hebdomadaire 2002 ;51: 260-261.

ε) Younger B, Hunt EH, Robinson C, McLemore C. Impact of a Shielded Safety Syringe on Needlestick Injuries Among Healthcare Workers. Infection Control and Hospital Epidemiology 1992; 13: 349-353.

στ) Abiteboul D, Lolom I, Lamontagne F, Tarantola A, Deschamps JM, Bouve Et, and the GERES group. GERES (Groupe d'étude sur le risque d'exposition des soignants aux agents infectieux). AES: Peut on se protéger ? Enquête multicentrique sur les AES des infirmier (e)s de Médecine et réanimation. GERES Day, Hospital Bichat June 2002 Paris.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

3. ΑΝΑΓΚΑΙΟΤΗΤΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

- 3.1 Ενώ η ισχύουσα νομοθεσία θα έπρεπε, θεωρητικά, να αντιμετωπίζει τον κίνδυνο τραυματισμών από βελόνες, αυτό δεν συμβαίνει στην πράξη. Η ανακοίνωση της Επιτροπής για την πρακτική εφαρμογή των οδηγιών σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια στο χώρο εργασίας (COM(2004)0062) μνημονεύει ρητώς ορισμένα προβλήματα που ανακύπτουν στο δημόσιο τομέα, μεταξύ άλλων στα νοσοκομεία.
- 3.2 Οι κατευθυντήριες γραμμές, οι εκστρατείες ευαισθητοποίησης και άλλες μη νομοθετικές πρωτοβουλίες μπορούν να αποδώσουν μόνον εν μέρει, θα πρέπει όμως να χρησιμοποιούνται συμπληρωματικά μαζί με τις οδηγίες (1).
- 3.3. Η έκδοση του 2004 για την ανταγωνιστικότητα στην Ευρώπη αναγνωρίζει ότι η αυξανόμενη έλλειψη εργαζομένων στον υγειονομικό τομέα αποτελεί ζήτημα ανησυχίας για ολόκληρη την Ευρώπη. Το γεγονός ότι τα επαγγέλματα του τομέα της υγείας δεν θεωρούνται ελκυστικά έχει πολλές αιτίες, όμως οι επαγγελματικοί κίνδυνοι που απειλούν καθημερινά την ασφάλεια στον χώρο εργασίας αποτελούν ενδεχομένως έναν επιπλέον λόγο γι' αυτό.

4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

- 4.1 Πολλές ανεξάρτητες μελέτες έχουν ασχοληθεί με τα βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα πλεονεκτήματα της επένδυσης σε ασφαλέστερες πρακτικές και σε ασφαλέστερο εξοπλισμό για την πρόληψη τραυματισμών εργαζομένων από βελόνες. Όλες οι ανωτέρω μελέτες καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι οι ανωτέρω πρακτικές είναι αποδοτικές από την άποψη της εθνικής οικονομίας (2).

5. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- 5.1 Στην οδηγία 2000/54/EK θα πρέπει να παρεμβληθούν οι εξής διατάξεις:

άρθρο 2, στοιχείο γα)	«αιχμηρά ιατρικά εργαλεία»: οι βελόνες κοίλου διαμετρήματος (όπως εκείνες που τοποθετούνται σε σύριγγες, λεπίδες νυστεριών, ειδικά εργαλεία αιμοληψίας, βελόνες με πτερύγια και ενδοφλέβιους καθετήρες), βελόνες ραφής, νυστέρια και άλλα κοφτερά ιατρικά εργαλεία».
άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο γα) (νέο)	«στον κίνδυνο τραυματισμού από βελόνες και άλλα αιχμηρά ιατρικά εργαλεία μολυσμένα από αίμα.»
άρθρο 15, παράγραφος 2α (νέα)	«Τα ασφαλή εργαλεία για την πρόληψη των τραυματισμών από τρύπημα και κόψιμο δεν πρέπει να θέτουν σε κίνδυνο τους ασθενείς. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, στις υγειονομικές και κτηνιατρικές υπηρεσίες και με τη συμμετοχή των υπευθύνων γιατρών, πρέπει να επιδιωχθεί να λαμβάνονται τα εξής ειδικά προληπτικά μέτρα για την προστασία των εργαζομένων κατά τραυματισμών από βελόνες και άλλα ιατρικά αιχμηρά εργαλεία:
	α) πρέπει να χρησιμοποιούνται, εφόσον υπάρχουν, ασφαλή και αποτελεσματικά συστήματα για τον περιορισμό στο ελάχιστο της χρήσης καθετήρων όπως, για παράδειγμα, κεντρικών φλεβικών καθετήρων·
	β) βάσει εκτίμησης κινδύνου θα πρέπει να καταβληθεί προσπάθεια ώστε συσκευές με πρόβλεψη ασφαλείας, εφόσον υπάρχουν, να χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά και συστηματικά σε τομείς με εξαιρετικά υψηλό κίνδυνο ατυχήματος ή μόλυνσης, λαμβάνοντας υπόψη τη σχέση κόστους-οφέλους·

(1) Λχ. τον Οκτώβριο 2003 δημοσιεύτηκαν στη Γερμανία οι Technische Regeln für Biologische Arbeitsstoffe (τεχνικοί κανόνες για τα βιολογικά υλικά εργασίας) παράγοντες TRBA 250 — οι οποίοι περιείχαν λεπτομερείς συστάσεις για την πρόληψη τραυματισμών από αιχμηρά ιατρικά όργανα, μεταξύ άλλων μέσω της ενσωμάτωσης μέσων προστασίας στις σύριγγες. Στόχος των TRBA 250 είναι, μεταξύ άλλων, η μείωση των λοιμώξεων που οφείλονται σε τραυματισμούς από βελόνες. Για τον λόγο αυτόν, εκτός από την καθιέρωση ασφαλών συστημάτων, θεωρήθηκαν κατάλληλες και εναλλακτικές διαδικασίες που εγγυώνται τον ασφαλή χειρισμό της βελόνας. Οι Berufsgenossenschaftliche Regeln für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit (κανόνες της επαγγελματικής ένωσης για την ασφάλεια και την υγεία) (BGR) ως BGR/TRBA 250 αποτελούν βοήθημα για τους επιχειρηματίες, οι οποίοι, αν τηρήσουν τις τεχνολογικές αυτές προδιαγραφές, μπορούν να θεωρούν δεδομένο ότι εκπληρώνουν τις απαιτήσεις του κανονισμού για τα βιολογικά υλικά («τεκμήριο συμμόρφωσης»). Εντούτοις, καθώς οι κανόνες διατυπώνονταν ως τεχνικοί κανόνες μάλλον παρά ως υποχρεωτικές απαιτήσεις και περιλαμβάνουν εκφράσεις όπως «ευκαίριο είναι», ο αντίκτυπός τους στην πράξη υπήρξε περιορισμένος.

(2) α) A. Wittmann, F. Hofmann, B. Neukirch, Ch. Thürmer, N. Kralj, S. Schroeble, K. Gasthaus; «Blood-borne viral infections: causes, risks and prevention strategies», Bergische Universität Wuppertal, May 2005

β) US General Accounting Office, Impact assessment regarding Needlestick Safety and Prevention Act; Nov 17, 2000

γ) Evaluation of the Efficacy of a Measure to Prevent Accidental Needlestick Injuries by Using Safety Needles for Venous Blood. Louis Nicole (1), Vela Gilles (2) and the Project Group Cellule d'Hygiène [Hygiene Unit], Centre Hospitalier 06401 — Cannes cedex Département d'Ergonomie [Department of Ergonomics], Centre Hospitalier Cannes

δ) 2004 Center for Disease Control Sharps Safety Workbook, USA — Cost of Needlestick Injuries

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- γ) οι εργασιακές πρακτικές που συνεπάγονται κινδύνους τραυματισμών από βελόνες προσαρμόζονται ώστε να καταστούν ασφαλέστερες, η δε επαναποδέτηση καλυμμάτων στις βελόνες καταργείται·
- δ) όλοι οι εργαζόμενοι — ιδίως εκείνοι που πραγματοποιούν καθημερινούς εκπαιδευόμενοι στην ασφαλή χρήση και απόρριψη βελονών και άλλων αιχμηρών ιατρικών εργαλείων σε ειδικά δοχεία για αιχμηρά αντικείμενα, καθώς και στο κατάλληλο σφράγισμα των αποβλήτων στα εν λόγω δοχεία·
- ε) εάν δεν υπάρχει δοχείο για αιχμηρά αντικείμενα σε άμεση γειτονία με τον χώρο στον οποίο χρησιμοποιείται σύριγγα, ο εργαζόμενος θα πρέπει να φέρει δίσκο μιας χρήσης, τον οποίο θα απορρίψει εν συνεχεία σε δοχείο ιατρικών αποβλήτων προς αποφυγή της μόλυνσης σε περίπτωση επαφής με το αίμα·
- στ) διατίθενται γραπτές οδηγίες στο χώρο εργασίας και, εν ανάγκη, αναρτώνται πινακίδες με τις ακολουθητέες διαδικασίες σε περίπτωση ατυχήματος ή συμβάντος με βελόνες και άλλα αιχμηρά ιατρικά εργαλεία·
- ζ) εξασφαλίζεται η αποτελεσματική αντιμετώπιση και παρακολούθηση ατυχημάτων και συμβάντων, μεταξύ άλλων με άμεσα προφυλακτικά μέτρα μετά την έκθεση·
- η) όλοι οι εργαζόμενοι που ενδεχομένως έρχονται σε επαφή με βελόνες ή άλλα αιχμηρά ιατρικά εργαλεία εμβολιάζονται δωρεάν κατά της ηπατίτιδας Β·
- θ) οι τραυματισμοί από βελόνες ή αιχμηρά ιατρικά εργαλεία πρέπει να καταγράφονται σε ειδικό κατάλογο·
- ι) η Επιτροπή εξετάζει μέχρι τις [4 έτη από την έναρξη ισχύος των τροποποιήσεων της οδηγίας 2000/54/EK που συνιστώνται με το παρόν ψήφισμα] εάν εφαρμόστηκε επιτυχώς η χρήση εργαλείων με χαρακτηριστικά ασφαλείας σύμφωνα με την παράγραφο 2α, στοιχείο β. Πρέπει να εξεταστεί εάν η υποχρεωτική καθιέρωσή τους σε τομείς στους οποίους παρουσιάζεται αυξημένος κίνδυνος μόλυνσης είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση του αριθμού των τραυματισμών και των μολύνσεων και εάν πρέπει να συμπεριληφθούν και άλλοι τομείς στο πεδίο εφαρμογής αυτού του άρθρου. Με την αξιολόγηση θα εκτιμάται επίσης ποιες συσκευές είναι πλέον αποτελεσματικές και αποδεκτές για τους εργαζομένους.

Άρθρο 15, παράγραφος 2β

Οι ρυθμίσεις τίθενται σε ισχύ δύο χρόνια από τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0306

Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (COM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0628) (1),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 179 και 181α της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0129/2004),
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής για τον δημοκρατικό έλεγχο και τη συνοχή των εξωτερικών ενεργειών που επισυνάπτεται στη διοργανική συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2006, για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση (2) και τη σχετική ανταλλαγή επιστολών,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0164/2006),
1. επισημαίνει ότι οι πιστώσεις που αναφέρονται στη νομοθετική πρόταση για μετά το 2006 υπόκεινται στην απόφαση σχετικά με το προσεχές πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο·
 2. ζητεί από την Επιτροπή, να υποβάλει, μόλις εγκριθεί το προσεχές δημοσιονομικό πλαίσιο, πρόταση αναπροσαρμογής του ποσού αναφοράς του προγράμματος·
 3. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

(2) ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TC1-COD(2004)0219

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 6 Ιουλίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό γενικών διατάξεων σχετικά με τη θέσπιση Ευρωπαϊκού Μέσου Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 179 και 181 Α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να καταστεί αποτελεσματικότερη η κοινοτική εξωτερική βοήθεια, προτείνεται νέο κανονιστικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό και την παροχή της βοήθειας. Ο παρών κανονισμός αποτελεί έναν από τους γενικούς μηχανισμούς για την άμεση στήριξη των ευρωπαϊκών εξωτερικών πολιτικών.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Κοπεγχάγης, της 12ης και 13ης Δεκεμβρίου 2002, επιβεβαίωσε ότι η διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης προσφέρει σημαντική ευκαιρία για να προωθηθούν οι σχέσεις με γειτονικές χώρες βάσει κοινών πολιτικών και οικονομικών αξιών και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση παραμένει αποφασισμένη να αποφύγει την εμφάνιση νέων διαχωριστικών γραμμών στην Ευρώπη και να προωθήσει τη σταθερότητα και ευημερία εντός και πέραν των νέων συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο των Βρυξελλών, της 17ης και 18ης Ιουνίου 2004, τόνισε και πάλι τη σημασία που αποδίδει στην ενίσχυση της συνεργασίας με τους γείτονες αυτούς, με βάση την εταιρική σχέση, την κοινή ευθύνη και την περαιτέρω ανάπτυξη των κοινών αξιών της δημοκρατίας και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.
- (4) Οι προνομακές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτονικών της χωρών θα πρέπει να βασίζονται σε δεσμεύσεις ως προς τις κοινές αξίες, ιδίως τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου, τη χρηστή διακυβέρνηση και τον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και ως προς τις αρχές που διέπουν την οικονομία της αγοράς, το ανοιχτό, στηριγμένο σε κανόνες και θεμιτό εμπόριο, τη βιώσιμη ανάπτυξη και την καταπολέμηση της φτώχειας.
- (5) Είναι σημαντικό η κοινοτική βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού να παρέχεται τηρουμένων των διεθνών συμφωνιών και διεθνών συμβάσεων στις οποίες η Κοινότητα, τα κράτη μέλη και οι χώρες εταίροι είναι συμβαλλόμενα μέρη και να δίδεται λαμβάνοντας υπόψη τις γενικές αρχές του διεθνούς δικαίου που συνήθως γίνονται δεκτές από τα συμβαλλόμενα μέρη.
- (6) Στην Ανατολική Ευρώπη και στον Νότιο Καύκασο, οι συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας αποτελούν τη βάση για συμβατικές σχέσεις. Στη Μεσόγειο, η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση (η «διαδικασία της Βαρκελώνης») χαράσσει το περιφερειακό πλαίσιο συνεργασίας, το οποίο συμπληρώνεται με πλέγμα συμφωνιών εταιρικής σχέσης.
- (7) Στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας, η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι χώρες εταίροι καθορίζουν από κοινού σύνολο προτεραιοτήτων που πρέπει να ενσωματωθούν σε σειρά σχεδίων δράσης που αποφασίζονται με κοινή συμφωνία, οι οποίες καλύπτουν ορισμένους συγκεκριμένους τομείς δράσης, και συγκεκριμένα τον πολιτικό διάλογο και την πολιτική μεταρρύθμιση, την εμπορική και οικονομική μεταρρύθμιση, τη δίκαιη κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη, τη δικαιοσύνη και τις εσωτερικές υποθέσεις, την ενέργεια, τις μεταφορές, την κοινωνία των πληροφοριών, το περιβάλλον, την έρευνα και καινοτομία, την ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και τις διαπροσωπικές επαφές. Η πρόοδος για την επίτευξη των εν λόγω προτεραιοτήτων θα συμβάλει στην πλήρη αξιοποίηση των συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, καθώς και των συμφωνιών σύνδεσης.

⁽¹⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Ιουλίου 2006.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- (8) Για να υποστηριχθούν οι χώρες εταίροι στη δέσμευση που έχουν αναλάβει υπέρ των κοινών αξιών και αρχών, καθώς και στις προσπάθειες που καταβάλλουν για την εφαρμογή των σχεδίων δράσης, η Κοινότητα θα πρέπει να είναι σε θέση να τους παρέχει βοήθεια και να προάγει διάφορες μορφές συνεργασίας τόσο στο πλαίσιο των εν λόγω χωρών εταίρων όσο και μεταξύ αυτών και των κρατών μελών, με σκοπό να δημιουργήσει κοινή ζώνη σταθερότητας, ασφάλειας και ευημερίας, βασιζόμενη σε υψηλό επίπεδο οικονομικής ολοκλήρωσης και πολιτικής συνεργασίας.
- (9) Η προώθηση πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών μεταρρυθμίσεων στις γειτονικές χώρες αποτελεί σημαντικό στόχο της κοινοτικής βοήθειας. Στη Μεσόγειο, ο στόχος αυτός θα προωθηθεί περαιτέρω στο πλαίσιο της μεσογειακής πτυχής της στρατηγικής εταιρικής σχέσης με τη Μεσόγειο και τη Μέση Ανατολή. Τα συναφή στοιχεία της στρατηγικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Αφρική θα ληφθούν υπόψη στις σχέσεις με τους μεσογειακούς εταίρους από τη Βόρειο Αφρική.
- (10) Είναι σημαντικό να ληφθεί μέριμνα ώστε η στήριξη που παρέχεται στις όμορες αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας να συμπλέει με τους στόχους και τις αρχές της αναπτυξιακής πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που καθορίζονται με την κοινή δήλωση «Ευρωπαϊκή Συναίνεση για την Ανάπτυξη»⁽¹⁾ την οποία ενέκριναν στις 20 Δεκεμβρίου 2005 το Συμβούλιο και οι εκπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή.
- (11) Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ρωσία αποφάσισαν να αναπτύξουν τη δική τους στρατηγική εταιρική σχέση με τη δημιουργία τεσσάρων κοινών χώρων, η δε κοινοτική βοήθεια θα εφαρμοστεί για τη στήριξη της ανάπτυξης της εν λόγω εταιρικής σχέσης και για την προώθηση της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ της Ρωσίας και των γειτονικών της χωρών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (12) Η Βόρεια Διάσταση παρέχει το πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ρωσίας, της Νορβηγίας και της Ισλανδίας και είναι σημαντικό η κοινοτική βοήθεια να χρησιμοποιείται επίσης για τη στήριξη δραστηριοτήτων που συμβάλουν στην εφαρμογή του πλαισίου αυτού. Οι νέοι στόχοι της πολιτικής αυτής θεσπίζονται στο πλαίσιο πολιτικής δήλωσης και εγγράφου πλαισίου πολιτικής που θα προετοιμαστεί βάσει των κατευθυντηρίων γραμμών που εγκρίθηκαν από την υπουργική διάσκεψη της Βόρειας Διάστασης της 21ης Νοεμβρίου 2005.
- (13) Όσον αφορά τους μεσογειακούς εταίρους, η βοήθεια και η συνεργασία θα πρέπει να παρέχονται στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης που θεσπίστηκε με τη δήλωση της Βαρκελώνης της 28ης Νοεμβρίου 1995 και επιβεβαιώθηκε κατά τη 10η Ευρωμεσογειακή διάσκεψη κορυφής της 28ης Νοεμβρίου 2005, και θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τη συμφωνία που συνήφθη στο ίδιο πλαίσιο σχετικά με τη δημιουργία, έως το 2010, ζώνης ελεύθερων συναλλαγών για τα εμπορεύματα και την έναρξη διαδικασίας ασύμμετρης ελευθέρωσης.
- (14) Είναι σκόπιμο να προαχθεί η συνεργασία στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και στο πλαίσιο των χωρών εταίρων, ιδίως των γεωγραφικά εγγύτερων.
- (15) Για να αποτραπεί η δημιουργία νέων διαχωριστικών γραμμών, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να αρθούν τα εμπόδια που παρακλύουν την αποτελεσματική διασυνοριακή συνεργασία κατά μήκος των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η διασυνοριακή συνεργασία θα πρέπει να συμβάλλει στην ολοκληρωμένη και βιώσιμη περιφερειακή ανάπτυξη μεταξύ των γειτονικών μεθοριακών περιοχών και στην αρμονική εδαφική ολοκλήρωση σε όλη την Κοινότητα και με τις όμορες χώρες. Ο καλύτερος τρόπος να επιτευχθεί ο στόχος αυτός είναι να συνδεθούν οι στόχοι της εξωτερικής πολιτικής με την περιβαλλοντικώς βιώσιμη οικονομική και κοινωνική συνοχή.
- (16) Για να παρασχεθεί βοήθεια στις γειτονικές χώρες εταίρους με σκοπό την επίτευξη των στόχων τους και για να προαχθεί η συνεργασία μεταξύ αυτών και των κρατών μελών, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί ενιαίος μηχανισμός πολιτικής που θα αντικαταστήσει ορισμένους υφιστάμενους μηχανισμούς κατά τρόπο ώστε να διασφαλιστεί η συνοχή και να απλουστευθούν ο προγραμματισμός και η διαχείριση της βοήθειας.
- (17) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να υποστηρίξει επίσης τη διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ των εταίρων χωρών και των κρατών μελών με την παροχή σημαντικών πλεονεκτημάτων ως προς την αποτελεσματικότητα, χάρη σε ενιαίο μηχανισμό διαχείρισης και σε ενιαία σειρά διαδικασιών. Θα πρέπει να βασίζεται στην πείρα που θα αποκτηθεί από την εφαρμογή των προγραμμάτων γειτονίας κατά την περίοδο 2004-2006 και να λειτουργεί με βάση αρχές όπως ο πολυετής προγραμματισμός, η πολυετής εταιρική σχέση και η συγχρηματοδότηση.

(¹) EE C 46, 24.2.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- (18) Είναι σημαντικό οι παραμεθόριες περιφέρειες που ανήκουν σε κράτη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) και επί του παρόντος μετέχουν σε διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ κρατών μελών και κρατών εταίρων να μπορούν να εξακολουθήσουν να συμμετέχουν βάσει ιδίων πόρων.
- (19) Ο παρών κανονισμός καθορίζει, για την περίοδο 2007-2013, χρηματοδοτικό κονδύλιο που αποτελεί, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, προνομιακή αναφορά σύμφωνα με το σημείο 37 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽¹⁾.
- (20) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού λαμβάνονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽²⁾.
- (21) Η προσφυγή στη διαδικασία διαχείρισης θα πρέπει να προβλέπεται για τον καθορισμό των διατάξεων εφαρμογής που διέπουν την εκτέλεση της διασυνοριακής συνεργασίας και την έγκριση εγγράφων στρατηγικής, προγραμμάτων δράσεως και ειδικών μέτρων που δεν προβλέπονται σε έγγραφα στρατηγικής ή αξία των οποίων υπερβαίνει το όριο των 10 000 000 EUR.
- (22) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, ήτοι η προαγωγή της καλύτερης συνεργασίας και της σταδιακής οικονομικής ολοκλήρωσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτονικών της χωρών, δεν μπορούν να επιτευχθούν από τα κράτη μέλη και δύνανται συνεπώς, λόγω των διαστάσεων της προβλεπόμενης δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που θεσπίζει το άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που καθορίζεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (23) Με τον παρόντα κανονισμό καταργούνται οι εξής κανονισμοί: ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1762/92 του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1992, για την εφαρμογή των πρωτοκόλλων χρηματοδοτικής και τεχνικής συνεργασίας που έχουν συναφθεί από την Κοινότητα με τις τρίτες μεσογειακές χώρες ⁽³⁾, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1734/94 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 1994, σχετικά με τη χρηματοδοτική και τεχνική συνεργασία με τη Δυτική Όχθη και τη Λωρίδα της Γάζας ⁽⁴⁾ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τα συνοδευτικά χρηματοδοτικά και τεχνικά μέτρα (MEDA) για τη μεταρρύθμιση των οικονομικών και κοινωνικών δομών στα πλαίσια της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης ⁽⁵⁾. Επίσης, ο παρών κανονισμός θα αντικαταστήσει τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 99/2000 του Συμβουλίου, της 29ης Δεκεμβρίου 1999, για τη χορήγηση βοήθειας στα κράτη εταίρους της Ανατολικής Ευρώπης και της Κεντρικής Ασίας ⁽⁶⁾, ο οποίος εκπνέει στις 31 Δεκεμβρίου 2006,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΑΡΧΕΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει μηχανισμό γειτονίας και εταιρικής σχέσης για την παροχή κοινοτικής βοήθειας για τη δημιουργία ζώνης ευημερίας και καλής γειτονίας που καλύπτει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις χώρες και εδάφη που απαριθμούνται στο Παράρτημα (εφεξής «χώρες εταίρου»).

⁽¹⁾ ΕΕ C 139, 14.6.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 184, 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200, 22.7.2006, σ. 11).

⁽³⁾ ΕΕ L 181, 1.7.1992, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 (ΕΕ L 344, 27.12.2005, σ. 23).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 182, 16.7.1994, σ. 4. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 344, 27.12.2005, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 189, 30.7.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 12, 18.1.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

2. Η κοινοτική βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού παρέχεται προς όφελος των χωρών εταίρων. Η κοινοτική βοήθεια εφαρμόζεται προς το κοινό συμφέρον των κρατών μελών και των χωρών εταίρων και των περιφερειών τους προκειμένου να προαχθεί η διασυνοριακή και περιφερειακή συνεργασία όπως καθορίζεται στο άρθρο 6.

3. Η Ευρωπαϊκή Ένωση θεμελιώνεται στις αξίες της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και του κράτους δικαίου και επιδιώκει τον ενστερνισμό των αξιών αυτών από τις χώρες εταίρους με τον διάλογο και την συνεργασία.

Άρθρο 2**Περιεχόμενο της κοινοτικής βοήθειας**

1. Η κοινοτική βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ευνοεί την καλύτερη συνεργασία και τη σταδιακή οικονομική ολοκλήρωση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών εταίρων και, ιδίως, την εφαρμογή συμφωνιών εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, συμφωνιών σύνδεσης ή άλλων υφιστάμενων ή μελλοντικών συμφωνιών. Ενθαρρύνει επίσης τις προσπάθειες των χωρών εταίρων με στόχο την προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης και της δίκαιης κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης.

2. Η κοινοτική βοήθεια χρησιμοποιείται για τη στήριξη μέτρων εντός των εξής τομέων συνεργασίας:

- α) προώθηση του πολιτικού διαλόγου και μεταρρύθμισης·
- β) προώθηση της νομοθετικής και κανονιστικής προσέγγισης σε αυστηρότερα πρότυπα σε όλους τους σχετικούς τομείς και ιδίως την ενθάρρυνση της σταδιακής συμμετοχής των χωρών εταίρων στην εσωτερική αγορά και την εντατικοποίηση του εμπορίου·
- γ) εδραίωση των εθνικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών που αναλαμβάνουν την επεξεργασία και την έμπρακτη εφαρμογή των πολιτικών στους τομείς που καλύπτονται από τις συμφωνίες σύνδεσης, εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και άλλες πολυμερείς συμφωνίες στις οποίες είναι συμβαλλόμενα μέρη τα κράτη μέλη της Κοινότητας και τα κράτη εταίροι τους, και οι οποίες αποσκοπούν στην επίτευξη των στόχων που καθορίζει το παρόν άρθρο·
- δ) προώθηση του κράτους δικαίου και της χρηστής διακυβέρνησης, μεταξύ άλλων με ενίσχυση της αποτελεσματικότητας της δημόσιας διοίκησης και της αμεροληψίας και αποτελεσματικότητας της δικαστικής εξουσίας, και με υποστήριξη της καταπολέμησης της δωροδοκίας και της απάτης·
- ε) προώθηση της βιώσιμης ανάπτυξης σε κάθε πτυχή·
- στ) προσπάθειες σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, για τη μείωση των ανισοτήτων και την αύξηση των αναπτυξιακών δυνατοτήτων σε περιφερειακό και σε τοπικό επίπεδο·
- ζ) προώθηση της προστασίας του περιβάλλοντος, τη διατήρηση της φύσης και τη βιώσιμη διαχείριση των φυσικών πόρων, συμπεριλαμβανομένων των υδάτων και των θαλάσσιων πόρων·
- η) υποστήριξη των πολιτικών που αποβλέπουν στη μείωση της φτώχειας, προκειμένου να διευκολυνθεί η επίτευξη των στόχων της χλιετίας του ΟΗΕ·
- θ) υποστήριξη των πολιτικών που αποβλέπουν στην προώθηση της κοινωνικής ανάπτυξης, της κοινωνικής ένταξης, της ισότητας των φύλων, της εξάλειψης των διακρίσεων, της απασχόλησης και της κοινωνικής προστασίας, καθώς και στον κοινωνικό διάλογο, τον σεβασμό των συνδικαλιστικών δικαιωμάτων και των βασικών εργασιακών προτύπων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για την παιδική εργασία·
- ι) υποστήριξη της πολιτικής υπέρ της υγείας, της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων όχι μόνον των μέτρων για την καταπολέμηση των κύριων μεταδοτικών νόσων και μη μεταδοτικών νόσων και παθήσεων, αλλά και πρόσβαση στις υπηρεσίες και στην εκπαίδευση για καλή υγεία, συμπεριλαμβανομένων της αναπαραγωγικής και της βρεφικής υγείας για τα κορίτσια και τις γυναίκες·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- ια) προαγωγή και προάσπιση των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των γυναικών και των παιδιών·
- ιβ) υποστήριξη του εκδημοκρατισμού, μεταξύ άλλων με την ενίσχυση του ρόλου των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών και την προώθηση της πολυφωνίας των μέσων μαζικής ενημέρωσης, καθώς και με την εκλογική εποπτεία και βοήθεια·
- ιγ) προώθηση της ανάπτυξης της κοινωνίας των πολιτών και των μη κυβερνητικών οργανώσεων·
- ιδ) προαγωγή της ανάπτυξης οικονομίας της αγοράς, ιδίως μέτρων για τη στήριξη του ιδιωτικού τομέα και την ανάπτυξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, την ενθάρρυνση των επενδύσεων και την προαγωγή του παγκόσμιου εμπορίου·
- ιε) ενθάρρυνση της συνεργασίας στους τομείς της ενέργειας, των τηλεπικοινωνιών και των μεταφορών, συμπεριλαμβανομένων των διασυνδέσεων, των δικτύων και της λειτουργίας τους, της ενίσχυσης της προστασίας και ασφάλειας στον τομέα των διεθνών μεταφορών και της εκμετάλλευσης των ενεργειακών πόρων, και της προώθησης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της ενεργειακής αποδοτικότητας και των καθαρών μεταφορών·
- ιστ) παροχή στήριξης στις δράσεις που αποβλέπουν στη μεγαλύτερη επισιτιστική ασφάλεια των πολιτών, ιδίως στον υγειονομικό και φυτοϋγειονομικό τομέα·
- ιζ) διασφάλιση της αποτελεσματικής και ασφαλούς διαχείρισης των συνόρων·
- ιη) υποστήριξη της μεταρρύθμισης και την ενίσχυση των ικανοτήτων στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων ασύλου, μετανάστευσης και επανεισοχής, των δράσεων για την καταπολέμηση και την πρόληψη της εμπορίας ανθρώπων, της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος, καθώς και της χρηματοδότησής του, της νομιμοποίησης προσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της φοροδιαφυγής·
- ιθ) υποστήριξη της διοικητικής συνεργασίας για τη βελτίωση της διαφάνειας και της ανταλλαγής πληροφοριών στον τομέα της φορολογίας, για την καταπολέμηση με τον τρόπο αυτό της φοροαποφυγής και της φοροδιαφυγής·
- ικ) προώθηση της συμμετοχής σε κοινοτικές δραστηριότητες στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας·
- ικα) ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των χωρών εταίρων στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της κινητικότητας των εκπαιδευτικών, των ερευνητών και των φοιτητών·
- ικβ) προώθηση του πολυπολιτισμικού διαλόγου, των διαπροσωπικών επαφών, συμπεριλαμβανομένων των δεσμών με κοινότητες μεταναστών που ζουν στα κράτη μέλη, της συνεργασίας μεταξύ των κοινωνιών των πολιτών, των πολιτιστικών θεσμών, καθώς και των ανταλλαγών νέων·
- ικγ) υποστήριξη της συνεργασίας για την προστασία της ιστορικής και πολιτιστικής κληρονομιάς και την προώθηση του αναπτυξιακού της δυναμικού, μεταξύ άλλων με τον τουρισμό·
- ικδ) υποστήριξη της συμμετοχής των χωρών εταίρων στα κοινοτικά προγράμματα και οργανισμούς·
- ικε) υποστήριξη της διασυνοριακής συνεργασίας με κοινές πρωτοβουλίες σε τοπικό επίπεδο, με σκοπό την προώθηση της βιώσιμης οικονομικής, κοινωνικής και περιβαλλοντικής ανάπτυξης στις παραμεθόριες περιοχές και την ολοκληρωμένη ανάπτυξη των εδαφών πέρα από τα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας·
- ικστ) προώθηση της περιφερειακής και υπο-περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, μεταξύ άλλων, όπου απαιτείται, και με κράτη που δεν δικαιούνται βοήθεια στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού·
- ικζ) παροχή στήριξης σε καταστάσεις που έπονται των κρίσεων, ιδίως όσον αφορά την παροχή βοήθειας στους πρόσφυγες και τους εκτοπισμένους, και συμβολή στην ετοιμότητα αντιμετώπισης των καταστροφών·
- ικη) ενθάρρυνση της επικοινωνίας και την προώθηση των ανταλλαγών μεταξύ των εταίρων σχετικά με τα μέτρα και τις δραστηριότητες που είναι επιλέξιμα για κοινοτική βοήθεια στο πλαίσιο των προγραμμάτων·
- ικθ) αντιμετώπιση κοινών θεματικών προβλημάτων στους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος και την υποστήριξη οποιουδήποτε άλλου στόχου που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 3

Πολιτικό πλαίσιο

1. Το γενικό πολιτικό πλαίσιο για τον προγραμματισμό της κοινοτικής βοήθειας στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού καθορίζεται από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας, από τις συμφωνίες σύνδεσης ή από οποιαδήποτε άλλη υφιστάμενη ή μελλοντική συμφωνία που καθορίζει τις σχέσεις με τις χώρες εταίρους, καθώς και από τις σχετικές ανακοινώσεις της Επιτροπής και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου που προσδιορίζουν τις κατευθύνσεις της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης έναντι των ιδίων αυτών χωρών. Τα προγράμματα δράσης που καθορίζονται με κοινή συμφωνία ή τα διάφορα άλλα ισοδύναμα έγγραφα αποτελούν βασικό στοιχείο αναφοράς για τον προσδιορισμό των προτεραιοτήτων της κοινοτικής βοήθειας.

2. Εφόσον δεν υπάρχουν οι κατά την παράγραφο 1 συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών εταίρων, η κοινοτική βοήθεια μπορεί να χορηγείται όταν κρίνεται σκόπιμη η επιδίωξη πολιτικών στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προγραμματίζεται δε βάσει των στόχων αυτών.

Άρθρο 4

Συμπληρωματικότητα, εταιρική σχέση και συγχρηματοδότηση

1. Η κοινοτική βοήθεια που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συμπληρώνει, κατ' αρχήν, ή αποτελεί συνεισφορά στα αντίστοιχα εθνικά, περιφερειακά ή τοπικά μέτρα και στρατηγικές.

2. Η κοινοτική βοήθεια που προβλέπεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού εντάσσεται, κατά κανόνα, στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης μεταξύ της Επιτροπής και των δικαιούχων χωρών. Στην εταιρική σχέση μπορούν να συμμετάσχουν, κατά περίπτωση, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, οικονομικοί και κοινωνικοί εταίροι, η κοινωνία των πολιτών και άλλοι αρμόδιοι οργανισμοί.

3. Οι δικαιούχοι χώρες μεριμνούν για τη δέουσα συμμετοχή των εταίρων στο αντίστοιχο εδαφικό επίπεδο, ιδίως δε στο περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, στην προετοιμασία, εφαρμογή και παρακολούθηση των προγραμμάτων και έργων.

4. Η κοινοτική βοήθεια που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού συγχρηματοδοτείται, κατά κανόνα, από τις δικαιούχους χώρες από δημόσια κεφάλαια, συνεισφορές των δικαιούχων ή άλλες πηγές. Οι απαιτήσεις για συγχρηματοδότηση μπορεί να αίρονται σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και όταν τούτο είναι απαραίτητο για να στηριχθεί η ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών και των μη κρατικών φορέων για μέτρα που αποσκοπούν στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και στην υποστήριξη του εκδημοκρατισμού.

Άρθρο 5

Συνοχή, συμβατότητα και συντονισμός

1. Τα προγράμματα και τα έργα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού είναι συνεπή προς τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συνάδουν με τις συμφωνίες που συνάπτουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της με τις χώρες εταίρους και τηρούν τις δεσμεύσεις που η Κοινότητα, τα κράτη μέλη της και οι χώρες εταίροι υπέχουν από τις πολυμερείς συμφωνίες και διεθνείς συμβάσεις των οποίων είναι συμβαλλόμενα μέρη, περιλαμβανομένων των δεσμεύσεων περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, δημοκρατίας και χρηστής διακυβέρνησης.

2. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη συνοχή μεταξύ της κοινοτικής βοήθειας που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και της χρηματοδοτικής βοήθειας που παρέχουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη με άλλα εσωτερικά και εξωτερικά χρηματοδοτικά ταμεία και η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ).

3. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τον συντονισμό των κατ' ιδίαν προγραμμάτων παροχής βοήθειας με σκοπό τη μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της παρεχόμενης βοήθειας σύμφωνα με τις καθορισμένες κατευθυντήριες γραμμές για την ενίσχυση του λειτουργικού συντονισμού στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας και για την εναρμόνιση των πολιτικών και διαδικασιών. Ο συντονισμός προϋποθέτει τακτικές διαβουλεύσεις και συχνή ανταλλαγή πληροφοριών κατά τη διάρκεια των διαφόρων σταδίων του κύκλου βοήθειας, ιδίως επιτόπου, και αποτελεί σημαντικό μέτρο στις διαδικασίες προγραμματισμού των κρατών μελών και της Κοινότητας.

4. Η Επιτροπή, σε συνδυασμό με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσει τον κατάλληλο συντονισμό και συνεργασία με τους πολυμερείς και περιφερειακούς οργανισμούς και φορείς, όπως τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, τις οργανώσεις, τα ταμεία και προγράμματα των Ηνωμένων Εθνών και τους εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης χορηγούς.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ

Άρθρο 6

Τύποι προγραμμάτων

1. Η βάση του παρόντος κανονισμού κοινοτική βοήθεια υλοποιείται με:
 - α) έγγραφα στρατηγικής και πολυετή ενδεικτικά προγράμματα ανά κράτος, ανά ομάδα κρατών και διασυνοριακής εμβέλειας, περί των οποίων το άρθρο 7, και τα οποία καλύπτουν:
 - i) προγράμματα ανά κράτος ή ανά ομάδα κρατών, τα οποία καλύπτουν τη βοήθεια σε μία χώρα εταίρο ή εξετάζουν την περιφερειακή και υποπεριφερειακή συνεργασία μεταξύ δύο ή περισσότερων χωρών εταίρων στην οποία ενδέχεται να συμμετέχουν τα κράτη μέλη·
 - ii) προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας, τα οποία καλύπτουν τη συνεργασία μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών ή μιας ή περισσότερων χωρών εταίρων, σε περιοχές που συνορεύουν με το κοινό τμήμα των εξωτερικών συνόρων της Κοινότητας.
 - β) κοινά επιχειρησιακά προγράμματα για διασυνοριακή συνεργασία κατά το άρθρο 9, ετήσια προγράμματα δράσης κατά το άρθρο 12 και ειδικά μέτρα κατά το άρθρο 13.
2. Τα πολυεθνικά προγράμματα μπορούν να περιλαμβάνουν προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως διασυνοριακή συνεργασία νοείται η συνεργασία μεταξύ κρατών μελών και κρατών εταίρων, για την αντιμετώπιση κοινών προκλήσεων προς το κοινό τους συμφέρον, μπορεί δε να αναπτυχθεί οπουδήποτε στο έδαφος των κρατών μελών και των χωρών εταίρων.

Άρθρο 7

Προγραμματισμός και κατανομή κεφαλαίων

1. Για τα εθνικά ή πολυεθνικά προγράμματα, εκδίδονται έγγραφα στρατηγικής σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26, παράγραφος 2. Τα έγγραφα στρατηγικής εκφράζουν το πολιτικό πλαίσιο και τα προγράμματα δράσης του άρθρου 3 και είναι σύμφωνα με τις αρχές και τις λεπτομέρειες εφαρμογής που καθορίζονται στα άρθρα 4 και 5. Τα έγγραφα στρατηγικής καταρτίζονται για περίοδο συμβατή με τις προτεραιότητες που καθορίζονται στο πολιτικό πλαίσιο και προβλέπουν πολυετή ενδεικτικά προγράμματα με πολυετή ενδεικτικά χρηματοδοτικά πλαίσια και στόχους προτεραιότητας για κάθε κράτος ή περιφέρεια σύμφωνα με τους καθοριζόμενους στο άρθρο 2, παράγραφος 2. Τα εν λόγω έγγραφα αναθεωρούνται μεσοπρόθεσμα ή οποτεδήποτε κρίνεται απαραίτητο και μπορούν να αναθεωρηθούν με τη διαδικασία του άρθρου 26, παράγραφος 2.
2. Κατά την επεξεργασία των εθνικών ή πολυεθνικών προγραμμάτων, η Επιτροπή καθορίζει το χρηματοδοτικό πλαίσιο κάθε προγράμματος, με τη χρήση διαφανών και αντικειμενικών κριτηρίων και σε συνάρτηση με τα ειδικά χαρακτηριστικά και τις ανάγκες της οικείας χώρας ή περιοχής, το επίπεδο της επιδιωκόμενης εταιρικής σχέσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη συγκεκριμένη χώρα, την πρόοδο στην υλοποίηση των συμφωνημένων στόχων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων για τη διακυβέρνηση και τη μεταρρύθμιση, και την ικανότητα διαχείρισης και απορρόφησης της κοινοτικής βοήθειας.
3. Προς τον σκοπό της διασυνοριακής αποκλειστικά συνεργασίας και για να καθοριστούν ο κατάλογος των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων του άρθρου 9, παράγραφος 1, καθώς και το ενδεικτικό πολυετές χρηματοδοτικό πλαίσιο και οι εδαφικές ζώνες που μπορούν να επωφεληθούν από κάθε πρόγραμμα, εκδίδονται ένα ή, ενδεχομένως, πλείονα έγγραφα στρατηγικής κατά τη διαδικασία του άρθρου 26, παράγραφος 2. Τα εν λόγω ειδικά έγγραφα στρατηγικής καταρτίζονται με βάση τις αρχές και τις λεπτομέρειες εφαρμογής των άρθρων 4 και 5, καλύπτουν δε, κατ' αρχήν, χρονικό διάστημα έως και επτά ετών, από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.
4. Η Επιτροπή καθορίζει τη διάθεση κονδυλίων στα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας, λαμβάνοντας υπόψη αντικειμενικά κριτήρια όπως τον πληθυσμό των επιλέξιμων περιοχών και άλλους παράγοντες που επηρεάζουν τον βαθμό συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών χαρακτηριστικών των παραμεθόριων περιοχών και της ικανότητας διαχείρισης και απορρόφησης της κοινοτικής βοήθειας.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

5. Το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) συμβάλλει στα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που καθορίζονται και εφαρμόζονται δυνάμει των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Το ποσό της συνεισφοράς του ΕΤΠΑ καθορίζεται στις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006, της 11ης Ιουλίου 2006, περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής ⁽¹⁾, όσον αφορά τα σύνορα με τις χώρες εταίρους.

6. Σε περίπτωση κρίσης ή απειλής της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, ή φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών, τα έγγραφα στρατηγικής μπορούν να επανεξεταστούν ad hoc σύμφωνα με επείγουσα διαδικασία. Η επανεξέταση αυτή διασφαλίζει τη συνοχή μεταξύ της κοινοτικής βοήθειας που προβλέπει ο παρών κανονισμός και της βοήθειας που παρέχεται στο πλαίσιο άλλων πράξεων χρηματοδότησης της Κοινότητας, ιδίως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για τη θέσπιση μηχανισμού σταθερότητας ⁽²⁾ (*).

ΤΙΤΛΟΣ III

ΔΙΑΣΥΝΟΡΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Άρθρο 8

Γεωγραφική επιλεξιμότητα

1. Τα προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας του άρθρου 6, παράγραφος 1, στοιχείο α), σημείο ii.) μπορούν να καλύπτουν όλες τις εξής παραμεθόριες περιοχές:

- α) όλες οι εδαφικές ζώνες NUTS επιπέδου 3 ή ισοδύναμου επιπέδου, που βρίσκονται κατά μήκος των εδαφικών συνόρων μεταξύ των κρατών μελών και των χωρών εταίρων·
- β) όλες οι εδαφικές ζώνες NUTS επιπέδου 3 ή ισοδύναμου επιπέδου, που βρίσκονται κατά μήκος σημαντικών θαλάσσιων διαβάσεων·
- γ) όλες οι παράκτιες εδαφικές ζώνες NUTS επιπέδου 2 ή ισοδύναμου επιπέδου, που βρίσκονται στα όρια θαλάσσιων υδάτων, κοινών στα κράτη μέλη και στις χώρες εταίρους.

2. Για να εξασφαλισθεί η συνέχεια της υφιστάμενης συνεργασίας καθώς και σε άλλες αιτιολογημένες περιπτώσεις μπορεί να επιτραπεί στις εδαφικές ζώνες που συνορεύουν με τις ζώνες της παραγράφου 1 να συμμετάσχουν σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στα έγγραφα στρατηγικής του άρθρου 7, παράγραφος 3.

3. Όταν καταρτίζονται προγράμματα σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο β), η Επιτροπή μπορεί σε συμφωνία με τους εταίρους να προτείνει η συμμετοχή στη συνεργασία να επεκταθεί σε ολόκληρη την εδαφική μονάδα NUTS επιπέδου 2 εντός της οποίας ευρίσκεται η εδαφική μονάδα NUTS επιπέδου 3.

4. Η Επιτροπή καθορίζει τον κατάλογο των σημαντικών θαλάσσιων διαβάσεων στο έγγραφο στρατηγικής του άρθρου 7, παράγραφος 3, με βάση την απόσταση και άλλα σχετικά γεωγραφικά και οικονομικά κριτήρια.

Άρθρο 9

Προγραμματισμός

1. Η διασυνοριακή συνεργασία που προβλέπεται από τον παρόντα κανονισμό διεξάγεται στο πλαίσιο πολυετών προγραμμάτων που διέπουν τη συνεργασία στο επίπεδο ενός ή περισσότερων συνόρων και περιλαμβάνουν πολυετή μέτρα που σκοπό έχουν να ανταποκριθούν σε συνεκτική σειρά προτεραιοτήτων και μπορούν να εφαρμοστούν χάρη στην κοινοτική βοήθεια (εφεξής «κοινά επιχειρησιακά προγράμματα»). Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα βασίζονται στα έγγραφα στρατηγικής του άρθρου 7, παράγραφος 3.

2. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα που καταρτίζονται για τα χερσαία σύνορα και τις ιδιαίτερες σημαντικές θαλάσσιες διαβάσεις αφορούν συγκεκριμένα σύνορα στο κατάλληλο εδαφικό επίπεδο και καλύπτουν σειρά επιλέξιμων χερσαίων ζωνών που υπάγονται στη δικαιοδοσία ενός ή περισσότερων κρατών μελών και μίας ή περισσότερων χωρών εταίρων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 210, 31.7.2006, σ. 25.

⁽²⁾ ΕΕ L ...

(*) ΕΕ: Να εισαχθούν ο αριθμός και η ημερομηνία του κανονισμού αυτού καθώς και η παραπομπή στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

3. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα για τα θαλάσσια ύδατα έχουν πολυμερή χαρακτήρα και περιλαμβάνουν επιλέξιμες χερσαίες ζώνες στα όρια κοινών θαλάσσιων υδάτων που ανήκουν σε πλείονα συμμετέχοντα κράτη, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται ένα τουλάχιστον κράτος μέλος και μία χώρα εταίρος, λαμβάνοντας υπόψη τα θεσμικά συστήματα και την αρχή της εταιρικής σχέσης. Μπορούν να περιλαμβάνουν διμερείς δραστηριότητες που στηρίζουν τη συνεργασία μεταξύ ενός κράτους μέλους και μιας χώρας εταίρου. Τα εν λόγω προγράμματα υπόκεινται σε στενό συντονισμό με διακρατικά προγράμματα συνεργασίας που καλύπτουν μερικώς αλληλεπικαλυπτόμενες γεωγραφικές περιοχές και καθορίζονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1083/2006.

4. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα καταρτίζονται από τα κράτη μέλη και τις ενδιαφερόμενες χώρες εταίρους στο κατάλληλο εδαφικό επίπεδο σύμφωνα με το θεσμικό τους σύστημα και λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της εταιρικής σχέσης του άρθρου 4. Καλύπτουν κανονικά χρονικό διάστημα 7 ετών από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013.

5. Οι μη συμμετέχουσες χώρες που βρίσκονται στα όρια κοινών θαλάσσιων υδάτων που αποτελούν αντικείμενο κοινού επιχειρησιακού προγράμματος, μπορούν να συμμετέχουν στο κοινό αυτό επιχειρησιακό πρόγραμμα και να τυγχάνουν κοινοτικής βοήθειας υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται από τους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 11.

6. Εντός ενός έτους από την έγκριση του εγγράφου στρατηγικής του άρθρου 7, παράγραφος 3, οι συμμετέχουσες χώρες υποβάλλουν από κοινού προτάσεις για κοινά επιχειρησιακά προγράμματα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή θεσπίζει κάθε κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα αφού ελέγξει πρώτα τη συνοχή του με τον παρόντα κανονισμό και τους κανόνες εφαρμογής.

7. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα μπορούν να επανεξετάζονται με πρωτοβουλία των συμμετεχουσών χωρών, των συμμετεχουσών μεθοριακών περιοχών ή της Επιτροπής ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι αλλαγές των προτεραιοτήτων συνεργασίας, η κοινωνικοοικονομική εξέλιξη, τα αποτελέσματα εφαρμογής των εν λόγω μέτρων και της διαδικασίας παρακολούθησης και αξιολόγησης, καθώς και η ανάγκη προσαρμογής των ποσών της διαθέσιμης βοήθειας και ανακατανομής των πόρων.

8. Μετά τη θέσπιση των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων, η Επιτροπή συνάπτει συμφωνία χρηματοδότησης με τις χώρες εταίρους σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾. Η συμφωνία χρηματοδότησης εμπεριέχει τις νομικές διατάξεις που απαιτούνται προς υλοποίηση του κοινού επιχειρησιακού προγράμματος και θα πρέπει να υπογράφεται επίσης από την κοινή διαχειριστική αρχή του άρθρου 10.

9. Με βάση την αρχή της εταιρικής σχέσης, οι συμμετέχουσες χώρες επιλέγουν από κοινού τις δράσεις που είναι σύμφωνες με τις προτεραιότητες και τα μέτρα του κοινού επιχειρησιακού προγράμματος που θα τύχει κοινοτικής βοήθειας.

10. Σε ειδικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, όταν:

- α) κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα δεν μπορεί να καταρτιστεί λόγω προβλημάτων που απορρέουν από τις σχέσεις των συμμετεχουσών χωρών ή της ΕΕ και συμμετέχουσας χώρας,
- β) έως τις 30 Ιουνίου 2010 το αργότερο τα συμμετέχοντα κράτη δεν έχουν υποβάλει στην Επιτροπή κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα,
- γ) το κράτος εταίρος δεν έχει υπογράψει τη συμφωνία χρηματοδότησης έως το τέλος του έτους που έπεται της εγκρίσεως του προγράμματος,
- δ) το κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα δεν μπορεί να υλοποιηθεί λόγω προβλημάτων που απορρέουν από τις σχέσεις των συμμετεχουσών χωρών,

η Επιτροπή, αφού προβεί σε διαβουλεύσεις με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, λαμβάνει τα απαιτούμενα μέτρα για να επιτρέψει στο εν λόγω κράτος μέλος να χρησιμοποιήσει τη συνεισφορά του ΕΤΠΑ στο πρόγραμμα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1083/2006.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248, 16.9.2002, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 10

Διαχείριση των προγραμμάτων

1. Τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα εφαρμόζονται κατ' αρχήν με κοινή διαχείριση από κοινή διαχειριστική αρχή που εδρεύει σε ένα κράτος μέλος. Η κοινή διαχειριστική αρχή μπορεί να επικουρείται από κοινή τεχνική γραμματεία.
2. Οι συμμετέχουσες χώρες μπορούν να προτείνουν στην Επιτροπή να εγκαταστήσει την κοινή διαχειριστική αρχή σε χώρα εταίρο, υπό την προϋπόθεση ότι ο φορέας που έχει οριστεί είναι σε θέση να εφαρμόσει πλήρως τα κριτήρια που καθορίζονται στις σχετικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «κοινή διαχειριστική αρχή» νοείται κάθε δημόσια ή ιδιωτική αρχή ή οργανισμός, καθώς και το ίδιο το κράτος, σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, που ορίζεται από κοινού από το κράτος ή τα κράτη μέλη και τη χώρα ή τις χώρες εταίρους που συμμετέχουν σε κοινό επιχειρησιακό πρόγραμμα και έχει την απαιτούμενη χρηματοοικονομική και διοικητική ικανότητα διαχείρισης της κοινοτικής βοήθειας και τη δικαιοπρακτική ικανότητα να συνάπτει τις συμφωνίες που απαιτούνται για τον παρόντα κανονισμό.
4. Η κοινή διαχειριστική αρχή είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση και εφαρμογή του κοινού επιχειρησιακού προγράμματος σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής τεχνικής και δημοσιονομικής διαχείρισης και οφείλει να διασφαλίζει τη νομιμότητα και την κανονικότητα των πράξεων. Προς τον σκοπό αυτό, δημιουργεί κατάλληλα συστήματα και κανόνες διαχείρισης, ελέγχου και λογιστικής.
5. Το σύστημα διαχείρισης και ελέγχου ενός κοινού επιχειρησιακού προγράμματος προβλέπει κατάλληλο διαχωρισμό των λειτουργιών διαχείρισης, πιστοποίησης και λογιστικού ελέγχου είτε με κατάλληλο διαχωρισμό καθηκόντων εντός της διαχειριστικής αρχής είτε με προσδιορισμό χωριστών φορέων για την πιστοποίηση και τον λογιστικό έλεγχο.
6. Για να καθίσταται δυνατόν για τα κοινά επιχειρησιακά προγράμματα να προετοιμάζουν επαρκώς την υλοποίηση, μετά την έγκριση του κοινού επιχειρησιακού προγράμματος και πριν από την υπογραφή της συμφωνίας χρηματοδότησης η Επιτροπή μπορεί να επιτρέπει στην κοινή διαχειριστική αρχή να χρησιμοποιήσει μέρος του προϋπολογισμού του προγράμματος για να αρχίσει τη χρηματοδότηση δραστηριοτήτων του προγράμματος, όπως είναι η κάλυψη του κόστους λειτουργίας της διαχειριστικής αρχής, η τεχνική βοήθεια και λοιπές προπαρασκευαστικές δράσεις. Λεπτομέρειες για αυτή την προπαρασκευαστική φάση περιέχονται στους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 11.

Άρθρο 11

Κανόνες εφαρμογής

1. Οι διατάξεις εφαρμογής για τον καθορισμό των ειδικών διατάξεων εφαρμογής του παρόντος τίτλου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26, παράγραφος 2.
2. Οι διατάξεις εφαρμογής αφορούν θέματα όπως το ποσοστό συγχρηματοδότησης, η προετοιμασία των κοινών επιχειρησιακών προγραμμάτων, ο διορισμός και τα καθήκοντα των κοινών αρχών, ο ρόλος και ο τρόπος λειτουργίας της επιτροπής παρακολούθησης και της επιτροπής επιλογής και της κοινής γραμματείας, το επιλέξιμο των δαπανών, η επιλογή κοινών προγραμμάτων, η προπαρασκευαστική φάση, η τεχνική και χρηματοοικονομική διαχείριση της κοινοτικής βοήθειας, ο χρηματοοικονομικός και λογιστικός έλεγχος, η παρακολούθηση και αξιολόγηση, η προβολή και οι δράσεις ενημέρωσης εν δυνάμει δικαιούχων.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 12

Θέσπιση των προγραμμάτων δράσης

1. Τα προγράμματα δράσης που καταρτίζονται με βάση τα έγγραφα στρατηγικής του άρθρου 7, παράγραφος 1, θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 26, παράγραφος 2, σε ετήσια κατά κανόνα βάση.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Κατ' εξαίρεση, ιδίως στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα πρόγραμμα δράσης δεν έχει ακόμη θεσπιστεί, η Επιτροπή μπορεί να θεσπίσει, με βάση τα έγγραφα στρατηγικής και τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα του άρθρου 7, μέτρα που δεν προβλέπονται στα προγράμματα δράσης, σύμφωνα με τους ίδιους κανόνες και διαδικασίες των προγραμμάτων δράσης.

2. Τα προγράμματα δράσης προσδιορίζουν τους επιδιωκόμενους στόχους, τα πεδία παρέμβασης, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, τους τρόπους διαχείρισης, καθώς και το συνολικό ποσό της προβλεπόμενης χρηματοδότησης. Λαμβάνουν υπόψη τα διδάγματα από την εκτέλεση της κοινοτικής βοήθειας κατά το παρελθόν. Περιέχουν περιγραφή των προς χρηματοδότηση δράσεων, ένδειξη του αντίστοιχου ποσού χρηματοδότησης και ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους. Περιλαμβάνουν ορισμό του είδους των δεικτών επίδοσης που ελέγχονται κατά την εφαρμογή των μέτρων που χρηματοδοτούνται από το πρόγραμμα.

3. Όσον αφορά τη διασυνοριακή συνεργασία, η Επιτροπή θεσπίζει κοινά προγράμματα σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 9.

4. Η Επιτροπή παρουσιάζει τα προγράμματα δράσης και τα κοινά προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα κράτη μέλη προς ενημέρωσή τους εντός ενός μηνός από την έγκρισή τους.

Άρθρο 13

Θέσπιση ειδικών μέτρων που δεν προβλέπονται στα έγγραφα στρατηγικής και στα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα

1. Σε περίπτωση απρόβλεπτων και δεόντως αιτιολογημένων αναγκών ή γεγονότων, η Επιτροπή θεσπίζει ειδικά μέτρα που δεν προβλέπονται στα έγγραφα στρατηγικής και στα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα (εφεξής «ειδικά μέτρα»).

Τα ειδικά μέτρα μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση δράσεων που σκοπό έχουν να διευκολύνουν τη μετάβαση από τη βοήθεια έκτακτης ανάγκης στις μακροπρόθεσμες αναπτυξιακές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων των δραστηριοτήτων που σκοπό έχουν να προετοιμάσουν τους πληθυσμούς σε επαναλαμβανόμενες κρίσεις.

2. Όταν το κόστος υπερβαίνει τα 10 000 000 ευρώ, η Επιτροπή θεσπίζει τα ειδικά μέτρα σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 26, παράγραφος 2.

Οι τροποποιήσεις των ειδικών μέτρων, όπως οι τεχνικές προσαρμογές, η παράταση της περιόδου εφαρμογής, η ανακατανομή των πιστώσεων στο πλαίσιο του προβλεπόμενου προϋπολογισμού, η αύξηση ή η μείωση του προϋπολογισμού κατά ποσό χαμηλότερο από το 20 % του αρχικού προϋπολογισμού, επέρχονται χωρίς να είναι αναγκαίο να γίνει προσφυγή στη διαδικασία του άρθρου 26, παράγραφος 2, εφόσον οι τροποποιήσεις αυτές δεν θίγουν τους αρχικούς στόχους που καθορίζονται με την απόφαση της Επιτροπής.

3. Τα ειδικά μέτρα ορίζουν τους επιδιωκόμενους στόχους, τους τομείς παρέμβασης, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, τους τρόπους διαχείρισης, καθώς και το συνολικό ποσό της προβλεπόμενης χρηματοδότησης. Περιέχουν περιγραφή των προς χρηματοδότηση δράσεων, ένδειξη του αντίστοιχου ποσού χρηματοδότησης και ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους. Περιλαμβάνουν δε ορισμό του είδους των δεικτών επίδοσης που θα πρέπει να ελέγχονται κατά την εφαρμογή των ειδικών μέτρων.

4. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα ειδικά μέτρα, η αξία των οποίων δεν υπερβαίνει τα 10 000 000 ευρώ, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στα κράτη μέλη προς ενημέρωσή τους εντός ενός μηνός από τη λήψη της απόφασής της.

Άρθρο 14

Επιλεξιμότητα

1. Δύνανται να τύχουν χρηματοδότησης, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού για την εκτέλεση των προγραμμάτων δράσης, των κοινών προγραμμάτων διασυνοριακής συνεργασίας και των ειδικών μέτρων:

- α) οι χώρες και περιοχές εταίροι, καθώς και τα θεσμικά τους όργανα·
- β) οι αποκεντρωμένες οντότητες των χωρών εταίρων, όπως οι περιοχές, τα διαμερίσματα, οι επαρχίες και οι δημοτικές αρχές·
- γ) οι μικτοί οργανισμοί που δημιουργούνται από τις χώρες και περιοχές εταίρους και από την Κοινότητα·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- δ) οι διεθνείς οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών οργανισμών, των οργανώσεων, των υπηρεσιών ή αποστολών των Ηνωμένων Εθνών των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και των τραπεζών ανάπτυξης, εφόσον συμβάλλουν στους στόχους του παρόντος κανονισμού·
- ε) τα θεσμικά όργανα και οργανισμοί της Κοινότητας μόνο στο πλαίσιο της εκτέλεσης των μέτρων στήριξης του άρθρου 16·
- στ) οι υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- ζ) οι εξής οντότητες και οργανισμοί των κρατών μελών, των χωρών και περιοχών εταίρων ή οποιασδήποτε άλλης τρίτης χώρας που πληροί τους κανόνες πρόσβασης στην εξωτερική κοινοτική βοήθεια του άρθρου 21, εφόσον συμβάλλουν στους στόχους του παρόντος κανονισμού:
- οι οργανισμοί του δημόσιου ή του ευρύτερου δημόσιου τομέα, οι τοπικές αρχές ή οι διοικήσεις και οι σχετικές κοινοπραξίες·
 - οι εταιρείες, οι επιχειρήσεις και άλλοι ιδιωτικοί οργανισμοί και οικονομικοί φορείς·
 - τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που χορηγούν, προωθούν και χρηματοδοτούν ιδιωτικές επενδύσεις στις χώρες και περιοχές εταίρους·
 - οι μη κρατικοί παράγοντες, όπως ορίζονται στο στοιχείο η)·
 - τα φυσικά πρόσωπα·
- η) οι εξής μη κρατικοί παράγοντες:
- οι μη κυβερνητικές οργανώσεις,
 - οι οργανώσεις που εκπροσωπούν εθνικές και/ή εθνοτικές μειονότητες·
 - οι τοπικές επαγγελματικές ομάδες και οι τοπικές ομάδες πολιτών·
 - οι συνεταιρισμοί, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις, οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων·
 - οι τοπικές οργανώσεις (συμπεριλαμβανομένων των δικτύων) που δραστηριοποιούνται στον τομέα της αποκεντρωμένης περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης·
 - οι οργανώσεις καταναλωτών, οι οργανώσεις γυναικών και νέων, οι εκπαιδευτικοί, πολιτιστικοί, ερευνητικοί και επιστημονικοί οργανισμοί·
 - τα πανεπιστήμια·
 - οι εκκλησίες και οι θρησκευτικές οργανώσεις ή κοινότητες·
 - τα μέσα μαζικής ενημέρωσης·
 - οι διασυνοριακοί συλλογικοί φορείς, οι μη κυβερνητικές ενώσεις και τα ανεξάρτητα ιδρύματα·
2. Η κοινοτική βοήθεια μπορεί να χορηγείται σε φορείς ή παράγοντες που δεν μνημονεύονται ρητώς στο παρόν άρθρο, εφόσον απαιτείται για την επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 15**Τύποι μέτρων**

- Η κοινοτική βοήθεια εφαρμόζεται για τη χρηματοδότηση προγραμμάτων, έργων και κάθε τύπου μέτρου που συμβάλλει στους στόχους του παρόντος κανονισμού.
- Η κοινοτική βοήθεια μπορεί επίσης να αποβλέπει:
 - στη χρηματοδότηση τεχνικής βοήθειας και μέτρων διοικητικής συνεργασίας με σαφώς καθορισμένους στόχους, συμπεριλαμβανομένων των μέτρων συνεργασίας στα οποία συμμετέχουν εμπειρογνώμονες του δημόσιου τομέα που αποστέλλονται από τα κράτη μέλη και τις αρχές τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης που συμμετέχουν στο πρόγραμμα·
 - για τη χρηματοδότηση επενδύσεων και δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με επενδύσεις·
 - στις συνεισφορές στην ΕΤΕπ ή σε άλλους ενδιάμεσους χρηματοδότες, σύμφωνα με το άρθρο 23, για τη χρηματοδότηση δανείων, τις επενδύσεις μετοχικού κεφαλαίου, τα εγγυητικά κεφάλαια ή τα κεφάλαια επενδύσεων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- δ) στα προγράμματα ελάφρυνσης του χρέους σε εξαιρετικές περιπτώσεις σύμφωνα με ένα διεθνώς συμφωνημένο πρόγραμμα για ελάφρυνση του χρέους·
- ε) στην τομεακή ή γενική δημοσιονομική στήριξη, όταν η διαχείριση των δημόσιων δαπανών του κράτους εταίρου είναι αρκετά διαφανής, αξιόπιστη και αποτελεσματική και όταν το κράτος εταίρος έχει δημιουργήσει λεπτομερώς καθορισμένες τομεακές ή μακροοικονομικές πολιτικές που έχουν εγκριθεί από τους κυριότερους χρηματοδότες του, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων·
- στ) στην παροχή επιχορηγήσεων επιτοκίου, ιδίως για δάνεια στον τομέα του περιβάλλοντος·
- ζ) στην παροχή ασφάλειας κατά μη εμπορικών κινδύνων·
- η) στη συνεισφορά σε ταμείο που έχει συσταθεί από την Κοινότητα, τα κράτη μέλη της, διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς, άλλους χορηγούς βοήθειας ή χώρες εταίρους·
- θ) στη συνεισφορά στο κεφάλαιο των διεθνών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ή των τραπεζών περιφερειακής ανάπτυξης·
- ι) στη χρηματοδότηση του κόστους που απαιτείται για την αποτελεσματική διαχείριση και επίβλεψη των έργων και προγραμμάτων από τις χώρες που τυγχάνουν κοινοτικής βοήθειας·
- ια) στη χρηματοδότηση έργων μικρής κλίμακας·
- ιβ) στα μέτρα ασφάλειας των τροφίμων.
3. Η κοινοτική βοήθεια δεν χρησιμοποιείται, κατ' αρχήν, για τη χρηματοδότηση φόρων, δασμών και άλλων φορολογικών επιβαρύνσεων.

Άρθρο 16

Μέτρα στήριξης

1. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύψει τις δαπάνες που συνδέονται με τις δραστηριότητες προετοιμασίας, παρακολούθησης, εποπτείας, ελέγχου και αξιολόγησης που είναι άμεσα αναγκαίες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και για την επίτευξη των στόχων του, ιδίως των μελετών, συνεδριάσεων, των δραστηριοτήτων πληροφόρησης, ευαισθητοποίησης, δημοσίευσης και κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένων μέτρων κατάρτισης και εκπαίδευσης των εταίρων ώστε να μπορούν να συμμετέχουν στις διάφορες φάσεις του προγράμματος, των δαπανών που συνδέονται με τα δίκτυα υπολογιστών για την ανταλλαγή πληροφοριών, καθώς και οποιαδήποτε άλλη δαπάνη διοικητικής και τεχνικής βοήθειας που μπορεί να αναλάβει η Επιτροπή για τη διαχείριση του προγράμματος. Περιλαμβάνει επίσης τις δαπάνες διοικητικής στήριξης του προσωπικού των αντιπροσωπιών της Επιτροπής που απαιτούνται για τη διαχείριση των δράσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

2. Όλα τα εν λόγω μέτρα στήριξης δεν καλύπτονται κατ'ανάγκη από πολυετή προγραμματισμό και μπορούν επομένως να χρηματοδοτηθούν εκτός του πλαισίου των εγγράφων στρατηγικής και των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων. Ωστόσο, τα μέτρα αυτά μπορούν επίσης να χρηματοδοτηθούν στο πλαίσιο των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα στήριξης που δεν καλύπτονται από τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13.

Άρθρο 17

Συγχρηματοδότηση

1. Τα μέτρα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συγχρηματοδότησης, ιδίως με:
- α) τα κράτη μέλη, τις περιφερειακές και τοπικές αρχές τους και τους οργανισμούς του δημόσιου και ευρύτερου δημόσιου τομέα·
- β) τις χώρες ΕΟΧ, την Ελβετία και τις τρίτες χρηματοδότες χώρες και ιδίως τους οργανισμούς του δημόσιου και ευρύτερου δημόσιου τομέα·
- γ) τους διεθνείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών οργανισμών, και ιδίως των διεθνών και περιφερειακών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- δ) τις εταιρείες, τις επιχειρήσεις, άλλους οργανισμούς και ιδιωτικούς οικονομικούς παράγοντες, καθώς και τους λοιπούς μη κρατικούς παράγοντες·
- ε) τις χρηματοδοτούμενες χώρες ή περιοχές εταίρους.

2. Στην περίπτωση της παράλληλης συγχρηματοδότησης, το σχέδιο ή το πρόγραμμα υποδιαιρείται σε πολυάριθμα υποέργα τα οποία δύνανται να ταυτιστούν, καθένα από τα οποία χρηματοδοτείται από τους διαφόρους εταίρους που εξασφαλίζουν τη συγχρηματοδότηση, κατά τρόπο ώστε να μπορεί πάντα να προσδιοριστεί ο τελικός προορισμός της χρηματοδότησης. Στην περίπτωση της μικτής συγχρηματοδότησης, το συνολικό κόστος του έργου ή του προγράμματος κατανέμεται μεταξύ των εταίρων που εξασφαλίζουν τη συγχρηματοδότηση και οι πόροι συγκεντρώνονται κατά τρόπο ώστε δεν είναι δυνατό να προσδιοριστεί η πηγή της χρηματοδότησης συγκεκριμένης δραστηριότητας στο πλαίσιο του έργου ή του προγράμματος.

3. Στην περίπτωση της μικτής συγχρηματοδότησης, για την εφαρμογή κοινών δράσεων, η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει και να διαχειρίζεται κεφάλαια για λογαριασμό των οργανισμών της παραγράφου 1, στοιχεία α), β) και γ). Τα κεφάλαια αυτά εξομοιώνονται με έσοδα για ειδικό προορισμό, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

Άρθρο 18**Τρόποι διαχείρισης**

1. Η Επιτροπή θέτει σε εφαρμογή τις δραστηριότητες που προβλέπονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.
2. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να αναθέσει την άσκηση δημόσιας εξουσίας, ιδίως εκτέλεσης του προϋπολογισμού, στους οργανισμούς του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, εφόσον διαδέχονται αναγνωρισμένο διεθνές καθεστώς, συμμορφώνονται προς τα διεθνώς αναγνωρισμένα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου και εποπτεύονται από δημόσια αρχή.
3. Η Επιτροπή μπορεί να συνάπτει συμφωνίες-πλαίσια με τις χώρες εταίρους που παρέχουν όλα τα μέτρα που απαιτούνται για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής της κοινοτικής βοήθειας και της προστασίας των χρηματοοικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας.
4. Σε περίπτωση αποκεντρωμένης διαχείρισης, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να καταφύγει σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων ή παροχής επιχορηγήσεων της χώρας ή της περιοχής εταίρου που δικαιούται χρηματοδότησης, υπό την προϋπόθεση ότι:
 - α) οι διαδικασίες της δικαιούχου χώρας ή περιοχής εταίρου πληρούν της αρχές της διαφάνειας, της αναλογικότητας, της ίσης μεταχείρισης και της μη εισαγωγής διακρίσεων και εμποδίζουν κάθε σύγκρουση συμφερόντων·
 - β) η δικαιούχος χώρα ή περιοχή εταίρος αναλαμβάνει να ελέγχει τακτικά την ορθή εκτέλεση των δράσεων που χρηματοδοτούνται από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, να λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη των παρατυπιών και της απάτης και να κινεί, ενδεχομένως, ποινικές διώξεις για την ανάκτηση των αχρεωστήτως καταβληθέντων κεφαλαίων.

Άρθρο 19**Δημοσιονομικές δεσμεύσεις**

1. Οι δημοσιονομικές δεσμεύσεις πραγματοποιούνται με βάση τις αποφάσεις που λαμβάνει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 6, το άρθρο 12, παράγραφος 1, το άρθρο 13, παράγραφος 1, και το άρθρο 16, παράγραφος 2.
2. Οι δημοσιονομικές δεσμεύσεις για μέτρα η εφαρμογή των οποίων εκτείνεται σε πολλά οικονομικά έτη μπορούν να ανακατανεμηθούν σε ετήσιες δόσεις σε πολυετή περίοδο.
3. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να λάβει, μεταξύ άλλων, μία από τις ακόλουθες νομικές μορφές: συμφωνίες χρηματοδότησης, συμβάσεις επιχορηγήσεων, δημόσιες συμβάσεις, και συμβάσεις εργασίας.

Άρθρο 20

Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

1. Κάθε συμφωνία που εντάσσεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνει διατάξεις που διασφαλίζουν την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, ιδίως όσον αφορά τις παρατυπίες, την απάτη, τη δωροδοκία και άλλες παράνομες δραστηριότητες σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾ και (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες ⁽²⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽³⁾.
2. Οι συμφωνίες αυτές εξουσιοδοτούν ρητά την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο να διενεργούν ελέγχους, συμπεριλαμβανομένων ελέγχων βάσει εγγράφων ή επί τόπου, όσον αφορά κάθε εργολάβο ή υπεργολάβο που έχει λάβει κοινοτικά κεφάλαια. Εξουσιοδοτούν επίσης ρητά την Επιτροπή να διενεργεί ελέγχους και επιθεωρήσεις επί τόπου, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96.
3. Κάθε συμβόλαιο που συνδέεται με την εφαρμογή της κοινοτικής βοήθειας διασφαλίζει στην Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο την άσκηση των δικαιωμάτων της παραγράφου 2 κατά τη διάρκεια και μετά την εκτέλεση των συμβολαίων.

Άρθρο 21

Συμμετοχή σε διαγωνισμούς και συμβάσεις

1. Δυνατότητα συμμετοχής στις διαδικασίες δημόσιων συμβάσεων ή επιχορηγήσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού έχουν όλα τα φυσικά πρόσωπα που έχουν υπηκοότητα κράτους μέλους της Κοινότητας και τα νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οποιαδήποτε δικαιούχος χώρα του μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας που συστάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1085/2006, της 17ης Ιουλίου 2006, για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (IPA) ⁽⁴⁾ ή οποιοδήποτε κράτος μέλος του ΕΟΧ.
2. Η Επιτροπή δύναται, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να επιτρέπει τη συμμετοχή φυσικών προσώπων που έχουν ιθαγένεια χώρας που συνδέεται με παραδοσιακούς οικονομικούς, εμπορικούς ή γεωγραφικούς δεσμούς με γειτονικές χώρες και νομικών προσώπων εγκατεστημένων σε τέτοιες χώρες, καθώς και τη χρησιμοποίηση προμηθειών και υλικών διαφορετικής προέλευσης.
3. Δυνατότητα συμμετοχής στις διαδικασίες δημόσιων συμβάσεων ή συμβάσεων επιχορηγήσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού έχουν όλα τα φυσικά πρόσωπα που έχουν υπηκοότητα χώρας άλλης από αυτές της παραγράφου 1, ή τα νομικά πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα σε τέτοια χώρα, εφόσον έχει καθιερωθεί αμοιβαία πρόσβαση στην εξωτερική βοήθεια. Αμοιβαία πρόσβαση χορηγείται όποτε μια χώρα παρέχει επιλεξιμότητα με ίσους όρους στα κράτη μέλη και την ενδιαφερόμενη δικαιούχο χώρα.

Η αμοιβαία πρόσβαση στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια καθιερώνεται με ειδική απόφαση που αφορά δεδομένη χώρα ή ομάδα χωρών. Η απόφαση αυτή λαμβάνεται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 26, παράγραφος 2, και ισχύει για ένα έτος κατ' ελάχιστο.

Η χορήγηση αμοιβαίας πρόσβασης στην κοινοτική εξωτερική βοήθεια βασίζεται σε σύγκριση της Κοινότητας με άλλους χορηγούς και αφορά συγκεκριμένους τομείς ή ολόκληρο το κράτος, είτε πρόκειται για χορηγό είτε για δικαιούχο χώρα. Η απόφαση για τη χορήγηση αμοιβαίας πρόσβασης σε χώρα χορηγό βασίζεται στη διαφάνεια, τη συνέπεια και την αναλογικότητα της βοήθειας από την εν λόγω χώρα χορηγό, συμπεριλαμβανομένης της ποιοτικής και ποσοτικής της φύσης. Η διαδικασία που περιγράφεται στην παρούσα παράγραφο προβλέπει διαβούλευση των δικαιούχων χωρών.

4. Δυνατότητα συμμετοχής στις διαδικασίες δημόσιων συμβάσεων ή συμβάσεων επιχορηγήσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού έχουν οι διεθνείς οργανισμοί.

⁽¹⁾ ΕΕ L 312, 23.12.1995, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 292, 15.11.1996, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 136, 31.5.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 210, 31.7.2006, σ. 82.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

5. Οι προτεινόμενοι εμπειρογνώμονες στο πλαίσιο των διαδικασιών δημόσιων συμβάσεων δεν υποχρεούνται να πληρούν τα κριτήρια εθνικότητας που καθορίζονται παραπάνω.
6. Όλες οι προμήθειες και όλα τα υλικά που αποκτώνται στο πλαίσιο συμβάσεων χρηματοδοτούμενων στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού είναι κοινοτικής καταγωγής ή καταγωγής χώρας επιλέξιμης στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου. Η καταγωγή για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ορίζεται στη συναφή κοινοτική νομοθεσία περί κανόνων καταγωγής για τελωνειακούς σκοπούς.
7. Η Επιτροπή δύναται, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να επιτρέπει τη συμμετοχή φυσικών προσώπων που είναι πολίτες άλλων χωρών εκτός εκείνων που εμφανίζονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 και νομικών προσώπων που είναι εγκατεστημένοι στις προαναφερθείσες χώρες ή την αγορά προμηθειών και υλικών διαφορετικής καταγωγής από εκείνη που ορίζεται στην παράγραφο 6. Παρεκκλίσεις μπορεί να δικαιολογούνται εάν δεν διατίθενται προϊόντα και υπηρεσίες στις αγορές των οικείων χωρών, για λόγους υπερεπείγουσας έκτακτης ανάγκης ή εάν οι κανόνες επιλεξιμότητας θα καθιστούσαν την υλοποίηση έργου, προγράμματος ή δράσης αδύνατη ή υπέρμετρα δύσκολη.
8. Σε περιπτώσεις στις οποίες η κοινοτική χρηματοδότηση καλύπτει λειτουργία που εφαρμόζεται μέσω διεθνούς οργανισμού, η συμμετοχή στις κατάλληλες συμβατικές διαδικασίες είναι ανοιχτή σε όλα τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι επιλέξιμα σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3 καθώς και σε όλα τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι επιλέξιμα σύμφωνα με τους κανόνες του εν λόγω οργανισμού, μεριμνώντας ώστε να διασφαλίζεται η ίση μεταχείριση όλων των χορηγών. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες, τα υλικά και τους εμπειρογνώμονες.
- Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η κοινοτική χρηματοδότηση καλύπτει λειτουργία που συγχρηματοδοτείται με κράτος μέλος, με τρίτη χώρα, βάσει της αρχής της αμοιβαιότητας όπως ορίζεται στην παράγραφο 2, ή με περιφερειακή οργάνωση, η συμμετοχή στις κατάλληλες συμβατικές διαδικασίες είναι ανοιχτή σε όλα τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι επιλέξιμα σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 και 3 καθώς και σε όλα τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι επιλέξιμα σύμφωνα με τους κανόνες του κράτους μέλους, της τρίτης χώρας ή της περιφερειακής οργάνωσης. Οι ίδιοι κανόνες ισχύουν για τις προμήθειες, τα υλικά και τους εμπειρογνώμονες.
9. Στις περιπτώσεις που η κοινοτική βοήθεια που παρέχεται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού υπόκειται στη διαχείριση μικτής διαχειριστικής αρχής, όπως ορίζεται στο άρθρο 10, οι κανόνες συναψης των συμβάσεων είναι εκείνοι που ορίζονται στους κανόνες εφαρμογής του άρθρου 11.
10. Οι υποβάλλοντες προσφορές στους οποίους έχουν ανατεθεί συμβάσεις στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού τηρούν τα βασικά πρότυπα εργασίας όπως ορίζονται στις συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας.
11. Οι παράγραφοι 1 έως 10 ισχύουν με την επιφύλαξη της συμμετοχής κατηγοριών επιλέξιμων οργανώσεων κατά είδος ή κατά τόπο εγκατάστασης σε σχέση με τους στόχους της δράσης.

Άρθρο 22**Προχρηματοδότηση**

Όσον αφορά την προχρηματοδότηση, οι τόκοι που αποφέρουν τα ποσά που διατίθενται στους δικαιούχους αφαιρούνται από την τελική πληρωμή.

Άρθρο 23**Κεφάλαια που διατίθενται στην ΕΤΕπ
ή σε άλλους ενδιάμεσους χρηματοδότες**

1. Τα κεφάλαια του άρθρου 15, παράγραφος 2, στοιχείο γ), υπόκεινται στη διαχείριση των ενδιάμεσων χρηματοδοτών, της ΕΤΕπ ή οποιασδήποτε άλλης τράπεζας ή οργανισμού ικανού να διαχειρίζεται τα κεφάλαια αυτά.
2. Η Επιτροπή θεσπίζει, κατά περίπτωση, τις διατάξεις εφαρμογής της παραγράφου 1 όσον αφορά την κατανομή των κινδύνων, την αμοιβή του διαμεσολαβητή που έχει αναλάβει την εφαρμογή, τη χρησιμοποίηση και την απόδοση των κερδών του κεφαλαίου, καθώς και το κλείσιμο της πράξης.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 24

Αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή αξιολογεί τακτικά τα αποτελέσματα των γεωγραφικών και διασυνοριακών πολιτικών και προγραμμάτων, των τομεακών πολιτικών, καθώς και την αποτελεσματικότητα του προγραμματισμού με σκοπό να ελέγξει κατά πόσο έχουν επιτευχθεί οι στόχοι και να διατυπώσει συστάσεις για τη βελτίωση των μελλοντικών ενεργειών.
2. Η Επιτροπή διαβιβάζει, προς συζήτηση, τις εκθέσεις σοβαρής αξιολόγησης στην επιτροπή του άρθρου 26. Οι εκθέσεις και οι συζητήσεις αυτές τροφοδοτούν τον σχεδιασμό προγραμμάτων και τη διάθεση πόρων.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 25

Ετήσια έκθεση

Η Επιτροπή εξετάζει την πρόοδο που επιτυγχάνεται κατά την εφαρμογή των μέτρων που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση για την εφαρμογή της κοινοτικής βοήθειας. Διαβιβάζει επίσης την έκθεση αυτή στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών. Η έκθεση αυτή περιέχει πληροφορίες του προηγούμενου έτους για τα χρηματοδοτούμενα μέτρα, για τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων παρακολούθησης και αξιολόγησης και για την εκτέλεση του προϋπολογισμού ως προς τις αναλήψεις υποχρεώσεων και πληρωμών ανά χώρα και περιοχή και ανά τομέα συνεργασίας.

Άρθρο 26

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
2. Όταν γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η προθεσμία του άρθρου 4, παράγραφος 3, της εν λόγω απόφασης ορίζεται τριακονθήμερη.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.
4. Στις εργασίες της επιτροπής συμμετέχει παρατηρητής από την ΕΤΕπ σε σχέση με ζητήματα που αφορούν την ΕΤΕπ.
5. Για να διευκολυνθεί ο διάλογος με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις εργασίες της επιτροπής και παρέχει τα σχετικά έγγραφα περιλαμβανομένων της ημερήσιας διάταξης, των σχεδίων μέτρων και των συνοπτικών πρακτικών των συνεδριάσεων σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 3, της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Άρθρο 27

Συμμετοχή τρίτης χώρας που δεν περιλαμβάνεται στο Παράρτημα

1. Για να διασφαλιστούν η συνοχή και η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής βοήθειας, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, κατά την θέσπιση των προγραμμάτων δράσης του άρθρου 12 ή των ειδικών μέτρων του άρθρου 13, ότι οι χώρες, τα εδάφη και οι περιοχές που είναι επιλέξιμα για κοινοτική βοήθεια στο πλαίσιο των λοιπών κοινοτικών μηχανισμών εξωτερικής βοήθειας και του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης, είναι επιλέξιμα στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, όταν το έργο ή πρόγραμμα που εφαρμόζεται έχει παγκόσμιο, περιφερειακό ή διασυνοριακό χαρακτήρα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

2. Η δυνατότητα αυτή χρηματοδότησης μπορεί να προβλεφθεί στα έγγραφα στρατηγικής του άρθρου 7.
3. Οι διατάξεις του άρθρου 14 σχετικά με την επιλεξιμότητα και οι διατάξεις του άρθρου 21 σχετικά με τη συμμετοχή στις διαδικασίες δημόσιων συμβάσεων προσαρμόζονται κατά τρόπο ώστε να επιτραπεί η συμμετοχή των ενδιαφερόμενων χωρών, εδαφών και περιοχών.
4. Στην περίπτωση προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται βάσει των διατάξεων διαφόρων μηχανισμών εξωτερικής βοήθειας της Κοινότητας, η συμμετοχή στις διαδικασίες δημόσιων συμβάσεων μπορεί να είναι ανοιχτή σε όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των χωρών που είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο των διαφόρων μηχανισμών.

Άρθρο 28**Αναστολή της κοινοτικής βοήθειας**

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων αναστολής της βοήθειας που καθορίζονται στις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και συνεργασίας και στις συμφωνίες σύνδεσης που συνάπτονται με τις χώρες και περιοχές εταίρους, όταν μια χώρα εταίρος δεν τηρεί τις αρχές του τίτλου I, άρθρο 1, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να λάβει τα κατάλληλα μέτρα ως προς την κοινοτική βοήθεια που χορηγείται στην εν λόγω χώρα εταίρο στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.
2. Στις περιπτώσεις αυτές η κοινοτική βοήθεια χρησιμοποιείται πρωτίστως για τη στήριξη μη κρατικών φορέων για μέτρα που αποσκοπούν στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και στην υποστήριξη των διεργασιών εκδημοκρατισμού στις χώρες εταίρους.

Άρθρο 29**Κονδύλιο δημοσιονομικής αναφοράς**

1. Το χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2007-2013 ανέρχεται σε 11 181 000 000 ευρώ κατανεμημένα ως εξής:
 - α) ελάχιστον ποσοστό 95 % του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε εθνικά και πολυεθνικά προγράμματα που εμφανίζονται στο άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο α), σημείο i)·
 - β) ποσοστό έως 5 % του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας που εμφανίζονται στο άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο α), σημείο ii)·
2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει ετήσιες πιστώσεις εντός των ορίων του δημοσιονομικού πλαισίου.

Άρθρο 30**Αναθεώρηση**

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2010, έκθεση για την αποτίμηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στα τρία πρώτα έτη, καθώς και, κατά περίπτωση, νομοθετική πρόταση για τις αναγκαίες τροποποιήσεις του αλλά και στην χρηματική κατανομή που εμφανίζεται στο άρθρο 29, παράγραφος 1.

Άρθρο 31**Κατάργηση**

1. Από 1ης Ιανουαρίου 2007, οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 1762/92, (ΕΚ) αριθ. 1734/94 και (ΕΚ) αριθ. 1488/96 του Κοινοβουλίου καταργούνται.
2. Οι καταργηθέντες κανονισμοί εξακολουθούν να εφαρμόζονται για τις νομικές πράξεις και δεσμεύσεις των προγενέστερων του 2007 οικονομικών ετών.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 32

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις, ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΧΩΡΕΣ ΕΤΑΙΡΟΙ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΑΡΘΡΟ

Αζερμπαϊτζάν
Αίγυπτος
Αλγερία
Αρμενία
Γεωργία
Ισραήλ
Ιορδανία
Λευκορωσία
Λίβανος
Λιβύη
Μολδαβία
Μαρόκο
Ουκρανία
Παλαιστινιακή Αρχή της Δυτικής Όχθης και της Λωρίδας της Γάζας
Ρωσική Ομοσπονδία
Συρία
Τυνησία

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0307

Μέσο σταθερότητας *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση μέσου σταθερότητας (COM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0630) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 και τα άρθρα 179 και 181α της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0251/2004),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων σχετικά με την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής για τον δημοκρατικό έλεγχο και τη συνοχή των εξωτερικών ενεργειών που επισυνάπτεται στη διοργανική συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2006, για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽²⁾ και τη σχετική ανταλλαγή επιστολών,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής για την παροχή πληροφοριών στο Κοινοβούλιο περί κατ' εξαίρεση μέτρων βοήθειας και για μέτρα συνεργασίας προς καταπολέμηση της τρομοκρατίας η οποία επισυνάπτεται στο παρόν νομοθετικό ψήφισμα και η οποία θα δημοσιευθεί από κοινού με τη νομοθετική πράξη στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*,
 - έχοντας υπόψη την από 7 Ιουνίου 2006 επιστολή της επιτρόπου B. Ferrero-Waldner σχετικά με την εγκαθίδρυση εταιρικής σχέσης για την οικοδόμηση της ειρήνης,
 - έχοντας υπόψη την από 23 Ιουνίου 2006 επιστολή της επιτρόπου B. Ferrero-Waldner, με την οποία καθορίζονται λεπτομερώς τα κονδύλια για τα διαφορετικά μέσα και δηλώνεται ότι η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να αναλάβει όλες τις απαραίτητες πρωτοβουλίες για να εξασφαλίσει μέσω των διαφόρων δημοσιονομικών δυνατοτήτων που έχει στη διάθεσή της — περιλαμβανομένων του αποθεματικού έκτακτης βοήθειας και του μέσου ευελιξίας — πρόσθετους πόρους για το μέσο σταθερότητας, εφόσον αποδειχθεί ότι οι πόροι του είναι ανεπαρκείς,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 35 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0157/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TC1-COD(2004)0223

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 6 Ιουλίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση μηχανισμού σταθερότητας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 179, παράγραφος 1, και 181α,

την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Κοινότητα αποτελεί σημαντικό φορέα παροχής οικονομικής, χρηματοδοτικής, τεχνικής, ανθρωπιστικής και μακροοικονομικής βοήθειας προς τις τρίτες χώρες. Η διασφάλιση σταθερών συνθηκών για την ανθρώπινη και την οικονομική ανάπτυξη και η προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και των θεμελιωδών ελευθεριών παραμένουν πρωταρχικοί στόχοι της εξωτερικής δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εφεξής: «ΕΕ») στην οποία συμβάλλουν οι κοινοτικοί μηχανισμοί εξωτερικής βοήθειας. Το Συμβούλιο και οι Αντιπρόσωποι των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, συναντώμενοι εντός του Συμβουλίου, με τα συμπεράσματά του του Νοεμβρίου 2004 σχετικά με την αποτελεσματικότητα της εξωτερικής δράσης της ΕΕ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι «η ειρήνη, η ασφάλεια και η σταθερότητα, καθώς και τα ανθρώπινα δικαιώματα, η δημοκρατία και η καλή διακυβέρνηση είναι ουσιώδη στοιχεία για τη βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη και την εξάλειψη της φτώχειας».
- (2) Το πρόγραμμα της ΕΕ για την πρόληψη των βίαιων συγκρούσεων, που επικυρώθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, υπογραμμίζει την «πολιτική δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνέχιση της πρόληψης των συγκρούσεων ως ενός από τους κυριότερους στόχους των εξωτερικών σχέσεων της ΕΕ» και δηλώνει ότι οι κοινοτικοί μηχανισμοί αναπτυξιακής συνεργασίας μπορούν να συμβάλουν στον στόχο αυτό και στην ανάδειξη της ΕΕ σε παγκόσμιο παράγοντα.
- (3) Τα μέτρα που θεσπίζονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού προς επίτευξη των στόχων των Αρθρών 177 και 181α της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (εφεξής: «Συνθήκη ΕΚ») μπορούν να συμπληρώνουν και θα πρέπει να είναι συνεπή προς τα μέτρα της ΕΕ για την επίτευξη των στόχων της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής για την Άμυνα, στο πλαίσιο του Τίτλου V, και προς τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του Τίτλου VI της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (εφεξής: «Συνθήκη ΕΕ»). Το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει να συνεργάζονται για τη διασφάλιση της συνέπειας αυτής, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους.
- (4) Στην Ευρωπαϊκή Συναίνεση σχετικά με την ανάπτυξη, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο, οι Αντιπρόσωποι των Κυβερνήσεων των κρατών μελών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή στις 22 Νοεμβρίου 2005 και χαιρέτισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 15-16 Δεκεμβρίου 2005, δηλώνεται ότι η Κοινότητα, στο πλαίσιο των αντιστοιχών αρμοδιοτήτων των οργάνων της, θα αναπτύξει ολοκληρωμένη προσέγγιση για την πρόληψη των εύθραυστων πολιτειακών καταστάσεων, των συγκρούσεων, των φυσικών καταστροφών και άλλων κρίσεων, στόχος στον οποίο θα πρέπει να συμβάλλει ο παρών κανονισμός.
- (5) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε την Ευρωπαϊκή Στρατηγική Ασφαλείας στις 12 Δεκεμβρίου 2003.
- (6) Η δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, της 25ης Μαρτίου 2004, κάνει έκκληση για την ενσωμάτωση των αντιτρομοκρατικών στόχων στα προγράμματα εξωτερικής βοήθειας. Επιπλέον, η στρατηγική της ΕΕ για τη χιλιετία όσον αφορά την πρόληψη και τον έλεγχο του οργανωμένου εγκλήματος, την οποία υιοθέτησε το Συμβούλιο στις 27 Μαρτίου 2000, απαιτεί στενότερη συνεργασία με τις τρίτες χώρες.

⁽¹⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Ιουλίου 2006.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- (7) Η σταθεροποίηση μιας κατάστασης μετά από κρίση απαιτεί τη διαρκή και ευέλικτη δέσμευση της διεθνούς κοινότητας, ιδίως κατά τα πρώτα χρόνια μετά την κρίση, βάσει ολοκληρωμένων στρατηγικών μετάβασης.
- (8) Για την εφαρμογή προγραμμάτων βοήθειας σε περιόδους κρίσης και πολιτικής αστάθειας απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η ευελιξία κατά τη λήψη αποφάσεων και την κατανομή του προϋπολογισμού, καθώς και ενισχυμένα μέτρα για να διασφαλιστεί η συνοχή με τη διμερή βοήθεια και μηχανισμοί για τη συγκέντρωση των κεφαλαίων των χορηγών βοήθειας, συμπεριλαμβανομένης της μεταβίβασης καθηκόντων δημόσιας αρχής από την έμμεση κεντρική διαχείριση.
- (9) Τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου που ακολούθησαν τις ανακοινώσεις της Επιτροπής σχετικά με τη σύνδεση της αρωγής, της αποκατάστασης και της ανάπτυξης υπογραμμίζουν την ανάγκη να συσχετιστούν εμπράκτως οι ενέργειες που χρηματοδοτούνται δυνάμει των διαφόρων χρηματοδοτικών μηχανισμών της Κοινότητας στο πλαίσιο των καταστάσεων κρίσης.
- (10) Για να αντιμετωπιστούν τα προαναφερθέντα προβλήματα εγκαίρως και αποτελεσματικά, απαιτούνται ειδικοί χρηματοδοτικοί πόροι και χρηματοδοτικοί μηχανισμοί που συμπληρώνουν την ανθρωπιστική βοήθεια και τους μακροπρόθεσμους μηχανισμούς συνεργασίας. Η ανθρωπιστική βοήθεια θα πρέπει να εξακολουθήσει να παρέχεται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96 του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1996, σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια ⁽¹⁾.
- (11) Πέρα από τα μέτρα που έχουν συμφωνηθεί με τις χώρες εταίρους στο πολιτικό πλαίσιο για τη συνεργασία που έχει θεσπιστεί στο πλαίσιο των σχετικών κοινοτικών μηχανισμών εξωτερικής βοήθειας, η Κοινότητα πρέπει να είναι σε θέση να παρέχει βοήθεια για μείζονα διεθνή και διαπεριφερειακά θέματα που ενδέχεται να έχουν αποσταθεροποιητικό αντίκτυπο.
- (12) Οι «Κατευθυντήριες γραμμές για την ενίσχυση του επιχειρησιακού συντονισμού μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών στον τομέα της εξωτερικής βοήθειας» του 2001 υπογράμμισαν την ανάγκη καλύτερου συντονισμού της εξωτερικής βοήθειας της ΕΕ.
- (13) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει για την περίοδο 2007-2013 χρηματοδοτικό κονδύλιο που αποτελεί το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 37 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και την χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽²⁾.
- (14) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽³⁾.
- (15) Ο παρών κανονισμός αποσκοπεί στην κάλυψη του πεδίου εφαρμογής και στην αντικατάσταση ορισμένων υφιστάμενων κανονισμών σχετικά με την εξωτερική βοήθεια που παρέχει η Κοινότητα· ως εκ τούτου, οι εν λόγω κανονισμοί θα πρέπει να καταργηθούν.
- (16) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα μεμονωμένα κράτη μέλη, λόγω της απαιτούμενης συντονισμένης πολυμερούς απάντησης στους τομείς που καθορίζει ο παρών κανονισμός και μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, λόγω της κλίμακας και των παγκόσμιων επιπτώσεων των μέτρων που προβλέπονται στον κανονισμό, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίζει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που καθορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης ΕΚ. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών,

⁽¹⁾ ΕΕ L 163, 2.7.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284, 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ C 139, 14.6.2006, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 184, 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200, 22.7.2006, σ. 11).

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Η Κοινότητα αναλαμβάνει μέτρα αναπτυξιακής συνεργασίας καθώς και μέτρα δημοσιονομικής, οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας με τρίτες χώρες υπό τις συνθήκες που ορίζει ο παρών κανονισμός.
2. Σύμφωνα με τους στόχους της συνεργασίας αυτής και εντός των ορίων που καθορίζονται στη Συνθήκη ΕΚ, οι ειδικοί στόχοι του παρόντος κανονισμού είναι:
 - α) σε καταστάσεις κρίσης ή αναδυόμενης κρίσης, να συμβάλει στη σταθερότητα προβλέποντας αποτελεσματική αντίδραση με σκοπό την περιφρούρηση, τη θέσπιση ή την αποκατάσταση των απαραίτητων προϋποθέσεων για την αποτελεσματική εφαρμογή των πολιτικών ανάπτυξης και συνεργασίας της Κοινότητας·
 - β) στο πλαίσιο σταθερών συνθηκών για την εφαρμογή των κοινοτικών πολιτικών συνεργασίας σε τρίτες χώρες, να βοηθά στην οικοδόμηση ικανοτήτων για την αντιμετώπιση ειδικών παγκόσμιων και διαπεριφερειακών απειλών που έχουν αποσταθεροποιητική επίδραση, και να διασφαλίζει την ετοιμότητα για αντιμετώπιση καταστάσεων πριν και μετά την κρίση.
3. Τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να είναι συμπληρωματικά των μέτρων που θεσπίζονται στον Τίτλο V και στον Τίτλο VI της Συνθήκης ΕΕ, είναι δε συνεπή προς αυτά και δεν τα θίγουν.

Άρθρο 2

Συμπληρωματικότητα της κοινοτικής βοήθειας

1. Η κοινοτική βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού είναι συμπληρωματική προς αυτήν που προβλέπεται στο πλαίσιο σχετικών κοινοτικών μηχανισμών εξωτερικής βοήθειας. Η κοινοτική βοήθεια παρέχεται μόνο καθόσον δεν είναι δυνατό να προβλεφθεί επαρκής και αποτελεσματική αντίδραση από τους προαναφερθέντες μηχανισμούς.
2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι τα μέτρα που εγκρίνονται βάσει του παρόντος κανονισμού είναι συνεπή με το συνολικό στρατηγικό πλαίσιο πολιτικής της Κοινότητας για τη χώρα-εταίρο και ειδικότερα με τους στόχους των μηχανισμών της παραγράφου 1, καθώς και με άλλα σχετικά κοινοτικά μέτρα.
3. Προκειμένου να ενισχυθεί η αποτελεσματικότητα και η συνέπεια των κοινοτικών και των εθνικών μέτρων ενίσχυσης, η Επιτροπή προωθεί τη στενή συνεργασία μεταξύ των δικών της δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων των κρατών μελών, τόσο σε επίπεδο λήψης αποφάσεων όσο και επί τόπου. Προς τούτο, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή θέτουν σε λειτουργία σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών.

Άρθρο 3

Μέτρα για αντίδραση σε καταστάσεις κρίσης ή αναδυόμενης κρίσης

1. Η Κοινότητα μπορεί να παράσχει τεχνική και χρηματοδοτική βοήθεια προς επίδιξη των ειδικών στόχων που εκτίθενται στο άρθρο 1, παράγραφος 2, στοιχείο α), ως αντίδραση σε επείγουσα κατάσταση, κρίση ή αναδυόμενη κρίση, σε κατάσταση που αποτελεί κίνδυνο για τη δημοκρατία, τη δημόσια τάξη, την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών ή την ασφάλεια των ατόμων ή σε κατάσταση που απειλεί να κλιμακωθεί σε ένοπλη σύγκρουση ή να αποσταθεροποιήσει σοβαρά τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες. Τα μέτρα αυτά μπορούν επίσης να αντιμετωπίσουν καταστάσεις κατά τις οποίες η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει επικαλεσθεί τις ρήτρες «ουσιωδών στοιχείων» διεθνών συμφωνιών με σκοπό την πλήρη ή εν μέρει διακοπή της συνεργασίας με τρίτες χώρες.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

2. Η τεχνική και χρηματοδοτική βοήθεια της παραγράφου 1 καλύπτει τους ακόλουθους τομείς:
- α) υποστήριξη, με πρόβλεψη για τεχνική και υλικοτεχνική βοήθεια, των προσπαθειών που αναλαμβάνουν διεθνείς και περιφερειακοί οργανισμοί, κρατικοί και μη κρατικοί παράγοντες, για την προώθηση της οικοδόμησης εμπιστοσύνης, της διαμεσολάβησης του διαλόγου και της συμφιλίωσης·
 - β) στήριξη της εδραίωσης και της λειτουργίας μεταβατικών διοικήσεων που ορίζονται σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο·
 - γ) στήριξη της ανάπτυξης δημοκρατικών, πλουραλιστικών κρατικών θεσμών, περιλαμβανομένων μέτρων για την ενίσχυση του ρόλου των γυναικών σε αυτούς τους θεσμούς, την αποτελεσματική πολιτική διοίκηση και τα σχετικά νομικά πλαίσια σε εθνικό και τοπικό επίπεδο, ανεξάρτητη δικαστική εξουσία, καλή διακυβέρνηση και κράτος δικαίου και δημόσια τάξη, περιλαμβανομένης μη στρατιωτικής τεχνικής βοήθειας για την ενίσχυση του συνολικού πολιτικού ελέγχου, και εποπτεία του συστήματος ασφαλείας καθώς και μέτρα για την ενίσχυση της ικανότητας επιβολής του νόμου και της εξουσίας των δικαστικών αρχών που συμμετέχουν στην καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων, ναρκωτικών, όπλων και εκρηκτικών υλών·
 - δ) στήριξη των διεθνών ποινικών δικαστηρίων και των εκτάκτων εθνικών δικαστηρίων, των επιτροπών για την εξεύρεση της αλήθειας και συμφιλίωσης, καθώς και των μηχανισμών για τη νομική διευθέτηση των καταγγελλιών στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για τη διεκδίκηση και επιδίκαση των δικαιωμάτων ιδιοκτησίας, που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων και κράτους δικαίου·
 - ε) στήριξη των αναγκαίων μέτρων για την αποκατάσταση και ανοικοδόμηση των βασικών υποδομών, καταλυμάτων, δημόσιων κτιρίων και οικονομικών περιουσιακών στοιχείων καθώς και της βασικής παραγωγικής ικανότητας, και για την αναθέρμανση της οικονομικής δραστηριότητας και τη δημιουργία θέσεων εργασίας και την εξασφάλιση των αναγκαίων ελάχιστων προϋποθέσεων για μια διαρκή κοινωνική ανάπτυξη·
 - στ) στήριξη των πολιτικών μέτρων που συνδέονται με την αποστράτευση και την επανένταξη των μαχητών στην κοινωνία των πολιτών και, όπου χρειάζεται, του επαναπατρισμού τους, καθώς και των μέτρων για τη διευθέτηση της κατάστασης των παιδιών στρατιωτών και των γυναικών μαχητών·
 - ζ) μέτρα για μετριασμό των κοινωνικών επιπτώσεων της αναδιάρθρωσης των ένοπλων δυνάμεων·
 - η) στήριξη των μέτρων για την αντιμετώπιση, στο πλαίσιο των κοινοτικών πολιτικών συνεργασίας και των στόχων τους, των κοινωνικο-οικονομικών επιπτώσεων στους πολίτες από τις νάρκες κατά προσωπικού, μη εκραγέντες μηχανισμούς ή εκρηκτικά κατάλοιπα του πολέμου· οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού καλύπτουν την εκπαίδευση στους κινδύνους, την αρωγή των θυμάτων, την ναρκαλίευση και την εκκαθάριση ναρκοπεδίων καθώς και την καταστροφή των αποθεμάτων·
 - θ) στήριξη μέτρων για την αντιμετώπιση, στο πλαίσιο των κοινοτικών πολιτικών συνεργασίας και των στόχων τους, των επιπτώσεων για τους πολίτες από την παράνομη χρήση και την πρόσβαση σε όπλα· αυτή η υποστήριξη περιορίζεται σε δραστηριότητες έρευνας, αρωγής των θυμάτων, επαύξησης της ευαισθητοποίησης του κοινού και ανάπτυξης νομικής και διοικητικής τεχνογνωσίας και καλής πρακτικής.

Βοήθεια παρέχεται μόνο κατά το μέτρο που τούτο απαιτείται για την αποκατάσταση των προϋποθέσεων για κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη των ενδιαφερομένων πληθυσμών, σε καταστάσεις κρίσης ή αναδυόμενης κρίσης, κατά την παράγραφο 1. Δεν περιλαμβάνεται η υποστήριξη μέτρων για την καταπολέμηση της διασποράς όπλων·

- ι) στήριξη μέτρων για την εξασφάλιση της επαρκούς κάλυψης των ειδικών αναγκών γυναικών και παιδιών σε καταστάσεις κρίσης και διένεξης, περιλαμβανομένης της έκθεσής τους σε πράξεις βίας λόγω φύλου·
- ια) στήριξη της αποκατάστασης και της επανένταξης των θυμάτων ένοπλων συγκρούσεων, περιλαμβανομένων μέτρων για την αντιμετώπιση των ειδικών αναγκών γυναικών και παιδιών·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- ιβ) στήριξη μέτρων για την προώθηση και προάσπιση του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου και των συναφών διεθνών κειμένων·
- ιγ) στήριξη των κοινωνικο-οικονομικών μέτρων για την προώθηση της δίκαιης πρόσβασης στους φυσικούς πόρους, και της διαφανούς διαχείρισής τους, σε καταστάσεις κρίσης ή αναδυόμενης κρίσης·
- ιδ) στήριξη των κοινωνικο-οικονομικών μέτρων για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων λόγω των αιφνιδίων μετακινήσεων των πληθυσμών, περιλαμβανομένων των μέτρων για την αντιμετώπιση των αναγκών των κοινοτήτων υποδοχής σε καταστάσεις κρίσης ή αναδυόμενης κρίσης·
- ιε) στήριξη μέτρων με σκοπό την προαγωγή και την οργάνωση της κοινωνίας των πολιτών και της συμμετοχής της στην πολιτική διαδικασία, περιλαμβανομένων μέτρων για την προαγωγή ανεξάρτητων, πολυφωνικών και επαγγελματικών μέσων ενημέρωσης·
- ιστ) στήριξη μέτρων για την αντιμετώπιση των φυσικών ή ανθρωπογενών καταστροφών και των απειλών κατά της δημόσιας υγείας ελλείψει, ή συμπληρωματικά προς, κοινοτικής ανθρωπιστικής βοήθειας.

3. Στις εξαιρετικές και απρόβλεπτες καταστάσεις της παραγράφου 1, η Κοινότητα μπορεί επίσης να παράσχει τεχνική και χρηματοδοτική βοήθεια σε τομείς που δεν καλύπτονται με ρητό τρόπο από τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 2 περιπτώσεις. Αυτή η βοήθεια περιορίζεται στα μέτρα έκτακτης βοήθειας του άρθρου 6, παράγραφος 2 και τα οποία:

- εμπίπτουν στο γενικό πεδίο εφαρμογής και στους ειδικούς στόχους του άρθρου 1, παράγραφος 2, στοιχείο α), και
- περιορίζονται σε διάρκεια στο χρονικό διάστημα που ορίζει το άρθρο 6, παράγραφος 2, και
- θα ήσαν υπό κανονικές συνθήκες επιλέξιμα στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών μηχανισμών εξωτερικής βοήθειας, αλλά τα οποία, σύμφωνα με το άρθρο 2, θα πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού λόγω της ανάγκης ταχείας αντίδρασης σε κατάσταση κρίσης ή αναδυόμενης κρίσης.

Άρθρο 4

Συνεργασία με τρίτες χώρες στο πλαίσιο σταθερών συνθηκών για συνεργασία

Η Κοινότητα παρέχει τεχνική και χρηματοοικονομική βοήθεια με σκοπό την επίτευξη των ειδικών στόχων του άρθρου 1, παράγραφος 2, στοιχείο β), στους εξής τομείς:

1. Απειλές κατά της δημόσιας τάξης, της ασφαλείας των προσώπων, των κρίσιμης σημασίας υποδομών και της δημόσιας υγείας.

Η βοήθεια αυτή καλύπτει τα εξής:

- α) την ενίσχυση της ικανότητας επιβολής του νόμου και των δικαστικών και των πολιτικών αρχών που συμμετέχουν στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης διακίνησης ανθρώπων, ναρκωτικών, όπλων και εκρηκτικών υλών και στον αποτελεσματικό έλεγχο του λαθρεμπορίου και της παράνομης διαμετακόμισης.

Προτεραιότητα δίδεται στην διαπεριφερειακή συνεργασία με τη συμμετοχή τρίτων χωρών που έχουν καταδείξει σαφή πολιτική βούληση για την αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων. Τα μέτρα σε αυτό τον τομέα αποδίδουν ιδιαίτερη έμφαση στην καλή διακυβέρνηση και είναι σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο, ιδίως με το δίκαιο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Όσον αφορά τη συνδρομή προς τις αρχές που συμμετέχουν στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας, προτεραιότητα δίδεται σε υποστηρικτικά μέτρα για την ανάπτυξη και ενίσχυση της αντιτρομοκρατικής νομοθεσίας, την εκτέλεση και έμπρακτη εφαρμογή του δημοσιονομικού δικαίου, του τελωνειακού και μεταναστευτικού δικαίου καθώς και για την ανάπτυξη διεθνών διαδικασιών για την επιβολή του νόμου.

Όσον αφορά τη συνδρομή στο θέμα των ναρκωτικών, αποδίδεται η δέουσα προσοχή στη διεθνή συνεργασία που αποσκοπεί στην προώθηση των καλύτερων πρακτικών σχετικά με τον περιορισμό της ζήτησης, της παραγωγής και των βλαπτικών επιπτώσεων.

- β) στήριξη των μέτρων για την αντιμετώπιση των απειλών κατά της ασφάλειας των διεθνών μεταφορών, των δράσεων στον τομέα της ενέργειας, καθώς και των κρίσιμης σημασίας υποδομών, συμπεριλαμβανομένων των επιβατικών και εμπορευματικών μεταφορών και της διανομής ενέργειας.

Τα μέτρα που θεσπίζονται σε αυτόν τον τομέα αποδίδουν ιδιαίτερη έμφαση στην διαπεριφερειακή συνεργασία και στην εφαρμογή διεθνών προτύπων στα θέματα συνειδητοποίησης των κινδύνων, ανάλυσης της προσβλητότητας, ετοιμότητας για αντιμετώπιση καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης, διαχείρισης συναγερμικών ειδοποιήσεων και των συνεπειών τους.

- γ) συμβολή στην εξασφάλιση επαρκούς αντιμετώπισης αιφνιδίων σοβαρών απειλών κατά της δημόσιας υγείας, όπως επιδημίες με ενδεχόμενες διακρατικές επιπτώσεις.

Ιδιαίτερη έμφαση δίδεται στον σχεδιασμό των καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης, στη διαχείριση των αποθεμάτων εμβολίων και φαρμάκων, στη διεθνή συνεργασία, στα συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης και συναγερμού.

2. Μετριασμός των κινδύνων και ετοιμότητα σχετικά με τις χημικές, βιολογικές, ραδιολογικές και πυρηνικές ύλες ή ουσίες.

Η βοήθεια καλύπτει τα εξής:

- α) την προώθηση δράσεων μη στρατιωτικής έρευνας ως εναλλακτική λύση στην έρευνα που συνδέεται με αμυντικούς σκοπούς και παροχή στήριξης για την επιμόρφωση και εναλλακτική απασχόληση επιστημόνων και μηχανικών που απασχολούνταν προηγουμένως στον τομέα των εξοπλισμών.
- β) την παροχή στήριξης σε μέτρα για την ενίσχυση των πρακτικών ασφάλειας που συνδέονται με διευκολύνσεις των πολιτών εκεί όπου αποθεματοποιούνται ευαίσθητες χημικές, βιολογικές, ραδιολογικές ή πυρηνικές ύλες ή ουσίες, ή διακινούνται στο πλαίσιο μη στρατιωτικών ερευνητικών προγραμμάτων.
- γ) την παροχή στήριξης, στο πλαίσιο κοινοτικών πολιτικών συνεργασίας και των στόχων τους, για την εγκαθίδρυση μη στρατιωτικών υποδομών και την εκπόνηση των σχετικών μελετών που απαιτούνται για την αποξήλωση, την αποκατάσταση ή την αλλαγή χρήσης διευκολύνσεων και εγκαταστάσεων που χρησιμοποιούνταν προηγουμένως για εξοπλισμούς, εφόσον θεωρούνται ως μη ανήκουσες σε συγκεκριμένο αμυντικό πρόγραμμα.
- δ) την παροχή στήριξης σε μέτρα για την ενίσχυση των αρμοδίων μη στρατιωτικών αρχών που συμμετέχουν στην ανάπτυξη και επιβολή αποτελεσματικού ελέγχου παράνομης διακίνησης ευαίσθητων χημικών, βιολογικών, ραδιολογικών ή πυρηνικών υλών ή ουσιών (συμπεριλαμβανομένου του εξοπλισμού για την παραγωγή ή την παράδοσή τους), μεταξύ άλλων, με την εγκατάσταση σύγχρονου εξοπλισμού υλικοτεχνικής αξιολόγησης και ελέγχου.
- ε) την ανάπτυξη νομικού πλαισίου και θεσμικών ικανοτήτων για την καθιέρωση και επιβολή ουσιαστικών ελέγχων στις εξαγωγές αγαθών διπλής χρήσης, περιλαμβανομένων μέτρων περιφερειακής συνεργασίας.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

στ) την ανάπτυξη δυνατοτήτων αποτελεσματικής αντιμετώπισης των καταστροφών με μη στρατιωτικά μέσα, σχεδιασμού των καταστάσεων εκτάκτου ανάγκης, αντιμετώπισης των κρίσεων και δυνατοτήτων μέτρων εξυγίανσης σε σχέση με πιθανά μείζονος σημασίας περιβαλλοντικά περιστατικά σε αυτόν τον τομέα.

Όσον αφορά τα μέτρα που καθορίζουν τα στοιχεία α), β), γ) και δ), τίθεται ιδιαίτερη έμφαση σε εκείνες τις περιοχές ή χώρες στις οποίες υπάρχουν ακόμη αποθέματα αυτών των υλών και όπου υπάρχει κίνδυνος διασποράς αυτών των υλικών.

3. Οικοδόμηση ικανοτήτων πριν και μετά την κρίση

Παροχή στήριξης για μακροπρόθεσμα μέτρα που αποσκοπούν στην οικοδόμηση και ενίσχυση των ικανοτήτων των διεθνών, περιφερειακών και υπο-περιφερειακών οργανισμών, καθώς και των κρατικών και μη κρατικών φορέων σε σχέση με τις προσπάθειές τους για:

α) προώθηση της έγκαιρης προειδοποίησης, της οικοδόμησης εμπιστοσύνης, της διαμεσολάβησης και της συμφιλίωσης καθώς και αντιμετώπισης των αναδυόμενων ενδοκοινοτικών εντάσεων·

β) βελτίωση της ανάκαμψης μετά τις συγκρούσεις και τις καταστροφές.

Τα μέτρα, υπό την έννοια του παρόντος σημείου, περιλαμβάνουν τη μεταφορά τεχνογνωσίας, την ανταλλαγή πληροφοριών, την αξιολόγηση των κινδύνων/απειλών, την έρευνα και την ανάλυση, τα συστήματα έγκαιρης προειδοποίησης και την κατάρτιση. Μπορούν επίσης να περιλαμβάνουν, όπου δει, χρηματοοικονομική και τεχνική βοήθεια για την εφαρμογή εκείνων των συστάσεων της Επιτροπής των ΗΕ για την Οικοδόμηση Εμπιστοσύνης που εμπίπτουν στους στόχους της κοινοτικής πολιτικής συνεργασίας.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Άρθρο 5

Γενικό πλαίσιο εφαρμογής

Η κοινοτική βοήθεια που προβλέπει ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με τα εξής μέτρα:

- α) μέτρα έκτακτης βοήθειας και προγράμματα προσωρινής αντίδρασης·
- β) πολυκρατικά έγγραφα στρατηγικής, θεματικά έγγραφα στρατηγικής και πολυετή ενδεικτικά προγράμματα·
- γ) ετήσια προγράμματα δράσης·
- δ) ειδικά μέτρα.

Άρθρο 6

Μέτρα έκτακτης βοήθειας και προγράμματα προσωρινής αντίδρασης

1. Η κοινοτική βοήθεια βάσει του άρθρου 3 εκτελείται με μέτρα έκτακτης βοήθειας και με προγράμματα προσωρινής αντίδρασης.

2. Η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει μέτρα έκτακτης βοήθειας σε καταστάσεις κρίσης, όπως οι καταστάσεις του άρθρου 3, παράγραφος 1, καθώς και σε εξαιρετικές ή απρόβλεπτες κ, κατά το άρθρο 3, παράγραφος 3, όταν η αποτελεσματικότητα των μέτρων εξαρτάται κυρίως από την ταχεία ή ευέλικτη εφαρμογή τους. Τα μέτρα αυτά έχουν μέγιστη διάρκεια 18 μηνών. Κάποια επί μέρους μέτρα μπορούν να παραταθούν σε διάρκεια για έξι επιπλέον μήνες σε περίπτωση αντικειμενικών και απρόβλεπτων εμποδίων στην εφαρμογή τους, υπό τον όρο ότι δεν αυξάνεται το ύψος της χρηματοδότησης του μέτρου.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

3. Όταν το κόστος ενός μέτρου έκτακτης βοήθειας υπερβαίνει τα 20 000 000 ευρώ, τότε το μέτρο εγκρίνεται βάσει της διαδικασίας του άρθρου 22, παράγραφος 2.
4. Η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει προγράμματα προσωρινής αντίδρασης με σκοπό να ορίσει ή να επαναπροσδιορίσει τις βασικές προϋποθέσεις που απαιτούνται για την αποτελεσματική εφαρμογή των πολιτικών εξωτερικής συνεργασίας της Κοινότητας. Τα προγράμματα προσωρινής αντίδρασης βασίζονται στα μέτρα έκτακτης βοήθειας και εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2.
5. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά το Συμβούλιο σχετικά με τον εκ μέρους της προγραμματισμό της κοινοτικής βοήθειας, σύμφωνα με το άρθρο 3. Πριν από την έγκριση ή ανανέωση οιασδήποτε μέτρου έκτακτης βοήθειας με κόστος έως και 20 000 000 ευρώ, η Επιτροπή ενημερώνει το Συμβούλιο σχετικά με τη φύση και τους στόχους τους, καθώς και για τα προβλεπόμενα ποσά χρηματοδότησης. Λαμβάνει υπόψη της τη σχετική πολιτική προσέγγιση του Συμβουλίου τόσο κατά τον σχεδιασμό όσο και την συνακόλουθη εφαρμογή αυτών των μέτρων, χάριν συνοχής των εξωτερικών δράσεων της ΕΕ. Η Επιτροπή ενημερώνει ομοίως το Συμβούλιο πριν επιφέρει σημαντικές και ουσιαστικές αλλαγές στα ήδη εγκριθέντα μέτρα έκτακτης βοήθειας.
6. Σε όσο το δυνατόν ενωρίτερο στάδιο μετά την έγκριση μέτρων έκτακτης βοήθειας, και οπωσδήποτε κάθε επτά μήνες μετά την έγκριση, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, η οποία παρέχει γενικό απολογισμό της τρέχουσας και προβλεπόμενης κοινοτικής αντίδρασης, περιλαμβανομένης της συνεισφοράς των λοιπών κοινοτικών ταμείων χρηματοδότησης, της κατάστασης των υφισταμένων εγγράφων στρατηγικής ανά χώρα και των αντιστοίχων πολυκρατικών εγγράφων στρατηγικής, καθώς και του ρόλου της Κοινότητας στο πλαίσιο της γενικότερης αντίδρασης σε διεθνές και πολυμερές πλαίσιο. Η έκθεση επισημαίνει επίσης κατά πόσον, και για ποιά χρονική διάρκεια, η Επιτροπή προτίθεται να συνεχίσει τα μέτρα έκτακτης βοήθειας.

Άρθρο 7**Πολυεθνικά έγγραφα στρατηγικής, θεματικά έγγραφα στρατηγικής και πολυετή ενδεικτικά προγράμματα**

1. Τα πολυεθνικά και τα θεματικά έγγραφα στρατηγικής αποτελούν τη γενική βάση για την εφαρμογή της βοήθειας σύμφωνα με το άρθρο 4.
2. Τα πολυεθνικά και τα θεματικά έγγραφα στρατηγικής ορίζουν τη στρατηγική της Κοινότητας για τις ενδιαφερόμενες χώρες ή τα συναφή θέματα, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των εν λόγω χωρών, τις προτεραιότητες της Κοινότητας, τη διεθνή κατάσταση και τις δραστηριότητες των βασικών εταίρων.
3. Τα πολυεθνικά και τα θεματικά έγγραφα στρατηγικής, καθώς και όλες οι αναθεωρημένες ή διευρυμένες εκδόσεις τους, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2. Η αρχική περίοδος την οποία καλύπτουν δεν υπερβαίνει την περίοδο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και αναθεωρούνται στο ενδιάμεσο στάδιο.
4. Τα έγγραφα στρατηγικής συμφωνούν, χωρίς να αλληλεπικαλύπτονται, με εθνικά, πολυεθνικά ή θεματικά έγγραφα στρατηγικής τα οποία έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο άλλων κοινοτικών ταμείων εξωτερικής βοήθειας. Βασίζονται, όταν αυτό είναι απαραίτητο, σε διάλογο με τις ενδιαφερόμενες χώρες-εταίρους ή την περιοχή εταίρο, περιλαμβανομένης και της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να υποστηριχθούν εθνικές αναπτυξιακές στρατηγικές και να διασφαλισθούν η δέσμευση και η συμμετοχή των χωρών εταίρων ή της περιοχής εταίρου. Επιπλέον, όταν κρίνεται σκόπιμο, διοργανώνονται διαβουλεύσεις μεταξύ της Επιτροπής, των κρατών μελών και των διαφόρων άλλων χορηγών βοήθειας για να διασφαλιστεί η συμπληρωματικότητα μεταξύ των δραστηριοτήτων συνεργασίας της Κοινότητας με τις δραστηριότητες των κρατών μελών και άλλων χορηγών. Ενδεχομένως, μπορούν να συμμετάσχουν και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

5. Κάθε πολυεθνικό έγγραφο στρατηγικής συνοδεύεται, εάν είναι απαραίτητο, από πολυετές ενδεικτικό πρόγραμμα στο οποίο συνοψίζονται οι τομείς προτεραιότητας που έχουν επιλεγεί για κοινοτική χρηματοδότηση, οι ειδικοί στόχοι, τα αναμενόμενα αποτελέσματα και το χρονοδιάγραμμα της κοινοτικής ενίσχυσης και το ενδεικτικό χρηματοδοτικό πλαίσιο, γενικά και για κάθε τομέα προτεραιότητας. Εάν κρίνεται σκόπιμο, τα χρηματοδοτικά πλαίσια μπορούν να παρατίθενται υπό μορφή ψαλίδας.

6. Τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα ορίζουν τα χρηματοδοτικά πλαίσια για κάθε πρόγραμμα βάσει διαφανών κριτηρίων, και με γνώμονα τις ανάγκες και τις επιδόσεις των ενδιαφερομένων χωρών ή περιοχών εταίρων και λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες δυσκολίες που αντιμετωπίζουν οι χώρες ή οι περιοχές που διέρχονται περίοδο κρίσης ή σύγκρουσης.

7. Τα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα, καθώς και όλες οι αναθεωρημένες ή διευρυμένες εκδόσεις τους, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2. Καταρτίζονται, όπου αυτό είναι απαραίτητο, κατόπιν διαβουλεύσεως με τις ενδιαφερόμενες χώρες ή περιοχές εταίρους.

8. Τα χρηματικά ποσά των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων μπορούν να αυξηθούν ή να μειωθούν ως αποτέλεσμα αναθεωρήσεων, λαμβανομένων υπόψη των μεταβολών στην κατάσταση, τις επιδόσεις και τις ανάγκες μιας χώρας, σύμφωνα με τη διαδικασία της παραγράφου 7.

Άρθρο 8

Ετήσια προγράμματα δράσης

1. Τα ετήσια προγράμματα δράσης περιέχουν μέτρα τα οποία εγκρίνονται βάσει των πολυεθνικών και των θεματικών εγγράφων στρατηγικής και των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων του άρθρου 7.

2. Τα ετήσια προγράμματα δράσης ορίζουν τους επιδιωκόμενους στόχους, τα πεδία παρέμβασης, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, τους τρόπους διαχείρισης, καθώς και το συνολικό ποσό της προβλεπόμενης χρηματοδότησης. Επιπλέον, περιέχουν συνοπτική περιγραφή των προς χρηματοδότηση δράσεων, ένδειξη του ποσού που χορηγείται για κάθε δράση και ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους. Όπου κρίνεται απαραίτητο, θα πρέπει να περιέχουν τα αποτελέσματα εμπειριών που έχουν αποκομισθεί από προηγούμενες δράσεις χορήγησης βοήθειας. Οι στόχοι είναι μετρήσιμοι.

3. Τα ετήσια προγράμματα δράσης, καθώς και όλες οι αναθεωρημένες ή διευρυμένες εκδόσεις τους, εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2.

Άρθρο 9

Ειδικά μέτρα

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 7 και 8, σε περίπτωση απρόβλεπτων αναγκών ή γεγονότων, η Επιτροπή υιοθετεί ειδικά μέτρα που δεν προβλέπονται στα πολυεθνικά ή θεματικά έγγραφα στρατηγικής και στα πολυετή ενδεικτικά προγράμματα του άρθρου 7 ή στα ετήσια προγράμματα δράσης του άρθρου 8.

2. Τα ειδικά μέτρα ορίζουν τους επιδιωκόμενους στόχους, τους τομείς παρέμβασης, τα αναμενόμενα αποτελέσματα, τους τρόπους διαχείρισης, καθώς και το συνολικό ποσό της προβλεπόμενης χρηματοδότησης. Επιπλέον, περιέχουν περιγραφή των προς χρηματοδότηση δράσεων, ένδειξη του ποσού που χορηγείται για κάθε δράση και ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την εφαρμογή τους.

3. Ειδικά μέτρα το κόστος των οποίων υπερβαίνει τα 5 000 000 ευρώ θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2.

4. Η Επιτροπή ενημερώνει την επιτροπή εντός ενός μηνός από τη θέσπιση ειδικών μέτρων το κόστος των οποίων είναι έως και 5 000 000 ευρώ.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ ΚΑΙ ΜΟΡΦΕΣ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

Άρθρο 10

Επιλεξιμότητα

1. Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού δύνανται να τύχουν χρηματοδότησης για τους σκοπούς εφαρμογής των μέτρων έκτακτης βοήθειας και των προσωρινών προγραμμάτων παρέμβασης του άρθρου 6, των ετήσιων προγραμμάτων δράσης του άρθρου 8 και των ειδικών μέτρων του άρθρου 9:

- α) οι χώρες και περιοχές εταίροι, καθώς και τα θεσμικά τους όργανα·
- β) οι αποκεντρωμένες οντότητες των χωρών εταίρων, όπως οι περιοχές, τα διαμερίσματα, οι επαρχίες και οι δημοτικές αρχές·
- γ) οι κοινοί φορείς που δημιουργούνται από τις χώρες και περιοχές εταίρους και από την Κοινότητα·
- δ) οι διεθνείς οργανισμοί, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειακών οργανισμών, των οργανώσεων, των υπηρεσιών ή αποστολών των Ηνωμένων Εθνών, τα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και οι τράπεζες ανάπτυξης, και οργανισμοί διεθνούς δικαιοδοσίας, εφόσον συμβάλλουν στους στόχους του παρόντος κανονισμού·
- ε) ευρωπαϊκές υπηρεσίες·
- στ) οι ακόλουθες οντότητες και φορείς των κρατών μελών, των χωρών και περιοχών εταίρων και οποιασδήποτε άλλης τρίτης χώρας, εφόσον συμβάλλουν στους στόχους του παρόντος κανονισμού:
 - i) οι φορείς του δημόσιου ή του ευρύτερου δημόσιου τομέα, οι τοπικές αρχές ή διοικήσεις και οι αντίστοιχες κοινοπραξίες·
 - ii) οι εταιρείες, οι επιχειρήσεις και άλλοι ιδιωτικοί οργανισμοί και οικονομικοί φορείς·
 - iii) τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που χορηγούν, προωθούν και χρηματοδοτούν ιδιωτικές επενδύσεις στις χώρες και περιοχές εταίρους·
 - iv) οι μη κρατικοί παράγοντες, κατά την έννοια της παραγράφου 2·
 - v) τα φυσικά πρόσωπα.

2. Οι μη κρατικοί παράγοντες που μπορούν να τύχουν χρηματοδοτικής στήριξης κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού είναι κυρίως οι εξής: οι μη κυβερνητικές οργανώσεις, οι οργανώσεις αυτοχθόνων πληθυσμών, οι τοπικές επαγγελματικές ομάδες και οι τοπικές ομάδες πολιτών, οι συνεταιρισμοί, οι συνδικαλιστικές οργανώσεις, οι αντιπροσωπευτικές ενώσεις οικονομικών και κοινωνικών παραγόντων, οι τοπικές οργανώσεις (συμπεριλαμβανομένων των δικτύων) που δραστηριοποιούνται στον τομέα της αποκεντρωμένης περιφερειακής συνεργασίας και ολοκλήρωσης, οι οργανώσεις καταναλωτών, οι οργανώσεις γυναικών και νέων, οι εκπαιδευτικοί, πολιτιστικοί, ερευνητικοί και επιστημονικοί οργανισμοί, τα πανεπιστήμια, οι εκκλησίες και οι θρησκευτικές οργανώσεις ή κοινότητες, τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, καθώς και όλες οι μη κυβερνητικές ενώσεις και τα ιδιωτικά και δημόσια ιδρύματα που μπορούν να συμβάλουν στην ανάπτυξη ή στην εξωτερική διάσταση των εσωτερικών πολιτικών.

3. Άλλοι φορείς ή παράγοντες που δεν περιλαμβάνονται στις παραγράφους 1 και 2 δύνανται να λάβουν χρηματοδότηση, εφόσον τούτο απαιτείται για την επίτευξη των στόχων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 11

Τύποι μέτρων

1. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να λάβει τις ακόλουθες μορφές:
 - a) έργα και προγράμματα·
 - β) τομεακή ή γενική στήριξη του προϋπολογισμού, όταν το σύστημα διαχείρισης των δημόσιων κεφαλαίων της χώρας εταίρου είναι αρκετά διαφανές, αξιόπιστο και αποτελεσματικό, και όταν η χώρα εταίρος έχει θεσπίσει κατάλληλες τομεακές ή μακροοικονομικές πολιτικές που έχουν εγκριθεί από τους κυριότερους χορηγούς βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων, ενδεχομένως, των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Η στήριξη του προϋπολογισμού δύναται γενικώς να αποτελεί έναν από πλείονες μηχανισμούς. Χορηγείται σε συνάρτηση με επακριβείς στόχους και σχετικά κριτήρια αξιολόγησης. Η εκταμίευση της στήριξης του προϋπολογισμού πραγματοποιείται υπό την προϋπόθεση ότι έχει σημειωθεί ικανοποιητική πρόοδος στην επίτευξη των στόχων όσον αφορά τον αντίκτυπο και τα αποτελέσματα·
 - γ) σε εξαιρετικές περιπτώσεις, τομεακά και γενικά προγράμματα στήριξης των εισαγωγών, τα οποία μπορούν να λάβουν τη μορφή:
 - i) τομεακών προγραμμάτων εισαγωγών σε είδος,
 - ii) τομεακών προγραμμάτων εισαγωγών υπό μορφή συναλλάγματος για τη χρηματοδότηση των εν λόγω τομεακών εισαγωγών, ή
 - iii) γενικών προγραμμάτων εισαγωγών υπό μορφή συναλλάγματος για τη χρηματοδότηση των γενικών εισαγωγών που αφορούν ευρύ φάσμα προϊόντων·
 - δ) κεφάλαια που διατίθενται σε ενδιάμεσους χρηματοδότες, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 20, για τη χορήγηση δανείων (ιδίως για τη στήριξη των επενδύσεων στον ιδιωτικό τομέα και την ανάπτυξη του τομέα αυτού) ή επιχειρηματικών κεφαλαίων (ιδίως υπό μορφή δανείων μειωμένης εξασφάλισης ή υπό αίρεση δανείων) ή άλλες μειοψηφικές και προσωρινές συμμετοχές στο εταιρικό κεφάλαιο, εφόσον ο οικονομικός κίνδυνος για την Κοινότητα περιορίζεται στα κεφάλαια αυτά·
 - ε) επιχορηγήσεις για τη χρηματοδότηση των μέτρων·
 - στ) επιχορηγήσεις για τη χρηματοδότηση του κόστους λειτουργίας·
 - ζ) χρηματοδότηση των προγραμμάτων αδελφοποίησης μεταξύ δημόσιων θεσμικών οργάνων, εθνικών δημόσιων φορέων ή νομικών προσώπων ιδιωτικού δικαίου με αποστολή δημόσιας υπηρεσίας ενός κράτους μέλους και εκείνων των χωρών ή περιοχών εταίρων·
 - η) συνεισφορές σε διεθνή κεφάλαια, ιδίως στα κεφάλαια που διαχειρίζονται διεθνείς ή περιφερειακοί οργανισμοί·
 - θ) συνεισφορές σε εθνικά κεφάλαια που έχουν συσταθεί από τις χώρες και περιοχές εταίρους για να ευνοηθεί η κοινή χρηματοδότηση από διάφορους χορηγούς βοήθειας ή συνεισφορές σε κεφάλαια που έχουν συσταθεί από έναν ή περισσότερους χορηγούς βοήθειας με σκοπό την από κοινού εφαρμογή των δράσεων·
 - ι) ανθρώπινο δυναμικό και υλικοί πόροι που απαιτούνται για την αποτελεσματική διαχείριση και εποπτεία των έργων και προγραμμάτων από τις χώρες και περιοχές εταίρους.
2. Η κοινοτική χρηματοδότηση δεν χρησιμοποιείται, καταρχήν, για την πληρωμή φόρων, δασμών ή τελών σε χώρες δικαιούχους.
3. Οι δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/96 και που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση δυνάμει του εν λόγω κανονισμού, δεν μπορούν να χρηματοδοτηθούν δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 12

Μέτρα στήριξης

1. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να καλύψει τις δαπάνες που συνδέονται με τις δραστηριότητες προετοιμασίας, παρακολούθησης, εποπτείας, ελέγχου και αξιολόγησης που είναι άμεσα αναγκαίες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και για την επίτευξη των στόχων του. Η κοινοτική χρηματοδότηση περιλαμβάνει επίσης τις δαπάνες διοικητικής στήριξης του προσωπικού των αντιπροσωπιών της Επιτροπής που απαιτούνται για τη διαχείριση των χρηματοδοτούμενων στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού έργων.

2. Η στήριξη δύναται να χρηματοδοτείται εκτός του πεδίου εφαρμογής των πολυετών ενδεικτικών προγραμμάτων. Η Επιτροπή εγκρίνει τέτοια μέτρα στήριξης σύμφωνα με το άρθρο 9.

Άρθρο 13

Συγχρηματοδότηση

1. Τα μέτρα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο συγχρηματοδότησης, ιδίως με:

- α) τα κράτη μέλη και τους οργανισμούς του δημόσιου και ευρύτερου δημόσιου τομέα·
- β) τις τρίτες χρηματοδότες χώρες και ιδίως τους οργανισμούς του δημόσιου και ευρύτερου δημόσιου τομέα·
- γ) τους διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς και, ιδίως, τα διεθνή και περιφερειακά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα·
- δ) τις εταιρείες, τις επιχειρήσεις, άλλους οργανισμούς και ιδιωτικούς οικονομικούς παράγοντες, καθώς και τους λοιπούς μη κρατικούς παράγοντες του άρθρου 10, παράγραφος 2·
- ε) τις χρηματοδοτούμενες χώρες ή περιοχές εταιρών, και άλλες οντότητες επιλέξιμες για χρηματοδότηση, κατά την έννοια του άρθρου 10.

2. Στην περίπτωση της παράλληλης συγχρηματοδότησης, το σχέδιο ή το πρόγραμμα υποδιαιρείται σε πολυάριθμα ταυτοποιήσιμα υποέργα, καθένα από τα οποία χρηματοδοτείται από τους διάφορους εταίρους που εξασφαλίζουν τη συγχρηματοδότηση, κατά τρόπο ώστε να μπορεί να προσδιορίζεται πάντα ο τελικός προορισμός της χρηματοδότησης. Στην περίπτωση της μικτής συγχρηματοδότησης, το συνολικό κόστος του έργου ή του προγράμματος κατανέμεται μεταξύ των εταίρων που εξασφαλίζουν τη συγχρηματοδότηση και οι πόροι συγκεντρώνονται κατά τρόπο ώστε δεν είναι δυνατό να προσδιοριστεί η ταυτότητα της πηγής χρηματοδότησης μιας συγκεκριμένης δραστηριότητας στο πλαίσιο του έργου ή του προγράμματος.

3. Στην περίπτωση της μικτής συγχρηματοδότησης, για την εφαρμογή κοινών μέτρων, η Επιτροπή μπορεί να λαμβάνει και να διαχειρίζεται κεφάλαια για λογαριασμό των οργανισμών της παραγράφου 1, στοιχεία α), β) και γ). Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή εφαρμόζει τα χρηματοδοτούμενα μέτρα σε κεντρικό επίπεδο, είτε άμεσα είτε έμμεσα, με την ανάθεση των καθηκόντων αυτών σε κοινοτικές υπηρεσίες ή οργανισμούς που δημιουργεί η Κοινότητα. Τα κεφάλαια αυτά εξομοιώνονται με έσοδα για ειδικό προορισμό, σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾.

Άρθρο 14

Τρόποι διαχείρισης

1. Τα μέτρα που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού υπόκεινται σε διαχείριση, παρακολούθηση, αξιολόγηση και έκθεση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248, 16.9.2002, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

2. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να αναθέσει την άσκηση δημόσιας εξουσίας, ιδίως εκτέλεσης του προϋπολογισμού, στους φορείς που μνημονεύονται στο άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, εφόσον οι εν λόγω φορείς αναγνωρίζονται διεθνώς, συμμορφώνονται με τα διεθνώς αναγνωρισμένα συστήματα διαχείρισης και ελέγχου και ελέγχονται από δημόσια αρχή.

3. Σε περίπτωση αποκεντρωμένης διαχείρισης, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να καταφύγει σε διαδικασίες ανάθεσης συμβάσεων ή επιχορηγήσεων της χώρας ή της περιοχής εταιρίου που δικαιούται χρηματοδότησης.

Άρθρο 15

Δημοσιονομικές δεσμεύσεις

1. Οι δημοσιονομικές δεσμεύσεις πραγματοποιούνται με βάση τις αποφάσεις που λαμβάνει η Επιτροπή δυνάμει των άρθρων 6, 8, 9 και 12.

2. Η κοινοτική χρηματοδότηση μπορεί να λάβει τις ακόλουθες νομικές μορφές:

- συμφωνίες χρηματοδότησης·
- συμφωνίες επιχορηγήσεων·
- δημόσιες συμβάσεις·
- συμβάσεις εργασίας.

Άρθρο 16

Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

1. Κάθε συμφωνία που εντάσσεται στον παρόντα κανονισμό περιλαμβάνει διατάξεις που διασφαλίζουν την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας, ιδίως όσον αφορά την απάτη, τη δωροδοκία και άλλες παρατυπίες, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες ⁽²⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽³⁾.

2. Οι συμφωνίες αυτές εξουσιοδοτούν ρητά την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο να έχουν την αρμοδιότητα ελέγχου, βάσει εγγράφων και επί τόπου, επί όλων των εργολάβων ή υπεργολάβων που έχουν λάβει κοινοτικά κεφάλαια. Εξουσιοδοτούν επίσης ρητά την Επιτροπή να διενεργεί ελέγχους και επίθεωρήσεις επί τόπου, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96.

3. Κάθε συμβόλαιο που συνδέεται με την εφαρμογή της βοήθειας διασφαλίζει στην Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο την άσκηση των δικαιωμάτων που προβλέπει η παράγραφος 2 κατά τη διάρκεια και μετά την εκτέλεση των συμβολαίων.

Άρθρο 17

Συμμετοχή και κανόνες καταγωγής

1. Δυνατότητα συμμετοχής στις δημόσιες συμβάσεις ή στις συμβάσεις επιχορηγήσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού έχουν όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα των κρατών μελών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 312, 23.12.1995, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 292, 15.11.1996, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 136, 31.5.1999, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

2. Δυνατότητα συμμετοχής στις δημόσιες συμβάσεις ή στις συμβάσεις επιχορηγήσεων που χρηματοδοτούνται δυνάμει του παρόντος κανονισμού έχουν επίσης όλα τα φυσικά και νομικά πρόσωπα με καταγωγή από:
- οποιαδήποτε χώρα είναι δικαιούχος στο πλαίσιο του Μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας, ⁽¹⁾
 - οποιοδήποτε κράτος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, μη μέλος της ΕΕ και
 - οποιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα ή περιοχή στις περιπτώσεις που έχει καθιερωθεί η αμοιβαία πρόσβαση στην εξωτερική βοήθεια.
3. Στην περίπτωση μέτρων που λαμβάνονται από οποιαδήποτε τρίτη χώρα που θεωρείται λιγότερο ανεπτυγμένη, σύμφωνα με τη κριτήρια του ΟΟΣΑ, η συμμετοχή στις δημόσιες συμβάσεις ή στις συμβάσεις επιχορηγήσεων είναι δυνατή σε συνολική βάση.
4. Στην περίπτωση των εκτάκτων μέτρων βοήθειας και των προγραμμάτων προσωρινής αντίδρασης του άρθρου 6, η συμμετοχή στις δημόσιες συμβάσεις ή στις συμβάσεις επιχορηγήσεων είναι δυνατή σε συνολική βάση.
5. Στην περίπτωση μέτρων που θεσπίζονται για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 4, η συμμετοχή στις δημόσιες συμβάσεις ή στις συμβάσεις επιχορηγήσεων είναι δυνατή, οι δε κανόνες καταγωγής εφαρμόζονται, για κάθε φυσικό και νομικό πρόσωπο αναπτυσσόμενης χώρας ή χώρας που βρίσκεται σε μεταβατικό στάδιο, σύμφωνα με τα κριτήρια που ορίζει ο ΟΟΣΑ, καθώς και για κάθε άλλο κράτος που είναι επιλέξιμο δυνάμει της αντίστοιχης στρατηγικής.
6. Οι διεθνείς οργανισμοί έχουν δυνατότητα συμμετοχής στις διαδικασίες δημόσιων συμβάσεων ή συμβάσεων επιχορηγήσεων που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.
7. Οι προτεινόμενοι εμπειρογνώμονες στο πλαίσιο των διαδικασιών δημόσιων συμβάσεων ή συμβάσεων επιχορηγήσεων δεν υποχρεούνται να πληρούν τα κριτήρια εθνικότητας που καθορίζονται στο παρόν άρθρο.
8. Όλες οι προμήθειες και όλα τα υλικά που αποκτώνται στο πλαίσιο συμβάσεων χρηματοδοτούμενων δυνάμει του παρόντος κανονισμού πρέπει να είναι κοινοτικής καταγωγής ή καταγωγής χώρας επιλέξιμης στο πλαίσιο των παραγράφων 2 έως 5.
9. Η συμμετοχή φυσικών και νομικών προσώπων τρίτων χωρών ή περιοχών που έχουν παραδοσιακούς, οικονομικούς, εμπορικούς ή γεωγραφικούς δεσμούς με τη χώρα εταίρο επιτρέπεται κατά περίπτωση. Η Επιτροπή δύναται επιπλέον, σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, να επιτρέπει τη συμμετοχή φυσικών και νομικών προσώπων άλλων χωρών ή τη χρησιμοποίηση προμηθειών και υλικών διαφορετικής καταγωγής.

Άρθρο 18**Προχρηματοδότηση**

Όσον αφορά την προχρηματοδότηση, οι τόκοι που αποφέρουν τα ποσά που διατίθενται στους δικαιούχους αφαιρούνται από την τελική πληρωμή.

Άρθρο 19**Επιχορηγήσεις**

Σύμφωνα με το άρθρο 114 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, τα φυσικά πρόσωπα μπορούν να λάβουν επιχορηγήσεις.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1085/2006 του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2006, για τη θέσπιση μηχανισμού προενταξιακής βοήθειας (IPA) (ΕΕ L 210, 31.7.2006, σ. 82).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 20

Κεφάλαια που διατίθενται στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων ή σε άλλους ενδιάμεσους χρηματοδοτές

Τα κεφάλαια κατά την έννοια του άρθρου 11, παράγραφος 1, στοιχείο δ), υπόκεινται στη διαχείριση των ενδιάμεσων χρηματοδοτών, της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (εφεξής: «ΕΤΕπ») ή οποιασδήποτε άλλης τράπεζας ή οργανισμού ικανού να διαχειρίζεται τα κεφάλαια αυτά. Η Επιτροπή θεσπίζει, κατά περίπτωση, τις διατάξεις εφαρμογής του παρόντος άρθρου όσον αφορά την κατανομή των κινδύνων, την αμοιβή του διαμεσολαβητή που έχει αναλάβει την εφαρμογή, τη χρησιμοποίηση και την απόδοση των κερδών του κεφαλαίου, καθώς και τους όρους κλεισίματος της διαδικασίας.

Άρθρο 21

Αξιολόγηση

Η Επιτροπή αξιολογεί τακτικά τα αποτελέσματα και την αποτελεσματικότητα των πολιτικών και προγραμμάτων, καθώς και την αποτελεσματικότητα του προγραμματισμού με σκοπό να ελέγξει κατά πόσο έχουν επιτευχθεί οι στόχοι και να διατυπώσει συστάσεις για τη βελτίωση των μελλοντικών ενεργειών. Η Επιτροπή διαβιβάζει προς συζήτηση τις σημαντικές εκθέσεις αξιολόγησης στην επιτροπή που συστήνεται σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφος 1. Τα αποτελέσματα αυτά ανατροφοδοτούν τον σχεδιασμό του προγράμματος και την κατανομή πόρων.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 22

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
2. Όταν γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η προθεσμία του άρθρου 4, παράγραφος 3, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τριακονθήμερη.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.
4. Ένας παρατηρητής της ΕΤΕπ συμμετέχει στις διαδικασίες της συμβουλευτικής επιτροπής για τα θέματα που αφορούν την ΕΤΕπ.

Άρθρο 23

Έκθεση

Η Επιτροπή εξετάζει την επιτευχθείσα πρόοδο κατά την εφαρμογή των μέτρων που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ετήσια έκθεση για την εφαρμογή της βοήθειας. Διαβιβάζει επίσης την έκθεση αυτή στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών. Η έκθεση αυτή περιέχει πληροφορίες του προηγούμενου έτους για τα χρηματοδοτούμενα μέτρα, για τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων παρακολούθησης και αξιολόγησης και για την εκτέλεση του προϋπολογισμού ως προς τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές ανά χώρα, περιοχή και τομέα συνεργασίας.

Άρθρο 24

Χρηματοδοτικό κονδύλιο

Το χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά το χρονικό διάστημα 2007-2013 ανέρχεται σε 2 062 000 000 ευρώ. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή θα εγκρίνει ετήσιες πιστώσεις εντός των ορίων του δημοσιονομικού πλαισίου.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Κατά το χρονικό διάστημα 2007-2013:

- α) κατ' ανώτατο όριο 7 % του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται για μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο αναφοράς του άρθρου 4, σημείο 1·
- β) κατ' ανώτατο όριο 15 % του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται για μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο αναφοράς του άρθρου 4, σημείο 2·
- γ) κατ' ανώτατο όριο 5 % του χρηματοδοτικού κονδυλίου διατίθεται για μέτρα που εμπίπτουν στο πεδίο αναφοράς του άρθρου 4, σημείο 3.

Άρθρο 25**Αναθεώρηση του κανονισμού**

Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2010, έκθεση που αξιολογεί την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά τα τρία πρώτα έτη, σε συνδυασμό, εφόσον είναι σκόπιμο, με πρόταση που εισάγει τις τροποποιήσεις στον κανονισμό.

Άρθρο 26**Κατάργηση**

1. Από 1ης Ιανουαρίου 2007, καταργούνται οι εξής κανονισμοί:

- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2130/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με τις ενέργειες της ενίσχυσης εκριζωθέντων πληθυσμών στις αναπτυσσόμενες χώρες της Ασίας και της Λατινικής Αμερικής ⁽¹⁾·
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1725/2001 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού σε τρίτες χώρες πλην των αναπτυσσόμενων χωρών ⁽²⁾·
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1724/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2001, σχετικά με τη δράση κατά των ναρκών ξηράς κατά προσωπικού στις αναπτυσσόμενες χώρες ⁽³⁾·
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 381/2001 του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2001, για δημιουργία μηχανισμού ταχείας αντίδρασης ⁽⁴⁾·
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1080/2000 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2000, περί υποστηρίξεως στην προσωρινή Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για το Κοσσυφοπέδιο (MINUK) και στο Γραφείο του Ανωτάτου Εκπροσώπου στη Βοσνία-Ερζεγοβίνη (OHR) ⁽⁵⁾, με εξαίρεση το άρθρο 1α του εν λόγω κανονισμού.
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2046/97 του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 1997, για τη συνεργασία Βορρά-Νότου στην καταπολέμηση των ναρκωτικών και της τοξικομανίας ⁽⁶⁾·
- κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2258/96 του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1996, σχετικά με δράσεις αποκατάστασης και ανασυγκρότησης προς όφελος των αναπτυσσόμενων χωρών ⁽⁷⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ L 287, 31.10.2001, σ. 3. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005 (ΕΕ L 344, 27.12.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 234, 1.9.2001, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2112/2005 (ΕΕ L 344, 27.12.2005, σ. 23).

⁽³⁾ ΕΕ L 234, 1.9.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 57, 27.2.2001, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 122, 24.5.2000, σ. 27. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2098/2003 (ΕΕ L 316, 29.11.2003, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 287, 21.10.1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 306, 28.11.1996, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2110/2005.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

2. Οι καταργηθέντες κανονισμοί εξακολουθούν να διέπουν τις νομικές πράξεις και δεσμεύσεις των προγενέστερων του 2007 οικονομικών ετών.

Άρθρο 27

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΜΕΣΟ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑΣ

Δήλωση της Επιτροπής

Η Επιτροπή θα ενημερώσει σε εύθετο χρόνο το Κοινοβούλιο για τα έκτακτα μέτρα βοήθειας που θα θεσπιστούν.

Η Επιτροπή θα εξασφαλίσει ότι τα μέτρα που θα θεσπιστούν δυνάμει του άρθρου 4, παράγραφος 1, σημείο α), σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και του οργανωμένου εγκλήματος θα είναι σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο. Τα μέτρα αυτά θα αφορούν τις χώρες που επιδεικνύουν σαφή πολιτική βούληση για την επίλυση αυτών των προβλημάτων με τρόπο που θα εγγυάται την πλήρη τήρηση των διεθνών τους υποχρεώσεων όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα και το εφαρμοστέο ανθρωπιστικό δίκαιο. Η Επιτροπή θα παρακολουθεί προσεκτικά την εφαρμογή των μέτρων αυτών προκειμένου να εξασφαλίζει την τήρηση αυτών των αρχών.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0308

Μέσο προενταξιακής βοήθειας (IPA) *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη θέσπιση μέσου προενταξιακής βοήθειας (IPA) (COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2004)0627) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 181α της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0047/2005),
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής για τον δημοκρατικό έλεγχο και τη συνοχή των εξωτερικών ενεργειών που επισυνάπτεται στη διοργανική συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 17ης Μαΐου 2006, για δημοσιονομική πειθαρχία και χρηστή δημοσιονομική διαχείριση ⁽²⁾ και τη σχετική ανταλλαγή επιστολών,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής κατά τη σύνοδο της ολομελείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 17 Μαΐου 2006, σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή θα λάβει δεόντως υπόψη όλα τα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς την Επιτροπή για την υποβολή πρότασης με στόχο την αναστολή ή την αποκατάσταση της κοινοτικής βοήθειας και θα δώσει ταχεία και επαρκώς λεπτομερή απάντηση σε αυτά,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0155/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

(2α) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χαιρέτισε την προσθήκη, με τη Συνθήκη της Νίκαιας, του άρθρου 181Α στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (τη Συνθήκη ΕΚ), αλλά επανέλαβε τη θέση του ότι, δεδομένης της πολιτικής και δημοσιονομικής σπουδαιότητας της προενταξιακής βοήθειας, θα ήταν άκρως επιθυμητό να εγκριθούν τα μέτρα που είναι αναγκαία για την υλοποίηση της οικονομικής, δημοσιονομικής και τεχνικής συνεργασίας με κράτη τα οποία είναι υποψήφια για προσχώρηση στην Ένωση σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 11

(11) Η βοήθεια προς τις υποψήφιες καθώς και προς τις δυνάμει υποψήφιες χώρες πρέπει να εξακολουθήσει να στηρίζει τις προσπάθειές τους για ενίσχυση των δημοκρατικών θεσμών και του κράτους δικαίου, **της μεταρρύθμισης** της δημόσιας διοίκησης, **του σεβασμού** των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, **της στήριξης** της ανάπτυξης της κοινωνίας των πολιτών και **της προαγωγής** της περιφερειακής συνεργασίας καθώς και της συμφιλίωσης και της ανασυγκρότησης και να συμβάλει στη βιώσιμη ανάπτυξη και **στη μείωση** της φτώχειας στις χώρες αυτές και συνεπώς πρέπει να στοχεύει στη στήριξη ενός ευρέος φάσματος μέτρων θεσμικής ανάπτυξης,

(11) Η βοήθεια προς τις υποψήφιες καθώς και προς τις δυνάμει υποψήφιες χώρες **βάσει του παρόντος κανονισμού, καθώς και προς άλλες οντότητες, όπως είναι άτομα και μη κυβερνητικές οργανώσεις βάσει χωριστού μηχανισμού αφιερωμένου στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας** πρέπει να εξακολουθήσει να στηρίζει τις προσπάθειές τους για ενίσχυση των δημοκρατικών θεσμών και του κράτους δικαίου, **εκτέλεση οικονομικών μεταρρυθμίσεων με σκοπό την προώθηση της οικονομίας της αγοράς και του ελεύθερου και επί ίσης βάσεως εμπορίου, μεταρρύθμιση** της δημόσιας διοίκησης, **προετοιμασία συμβατών προς την ΕΕ εθνικών αναπτυξιακών σχεδίων, σεβασμό** των ανθρωπίνων δικαιωμάτων καθώς και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων, **προώθηση της ισότητας των φύλων, στήριξη** της ανάπτυξης της κοινωνίας των πολιτών, **συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης θεσμικού πλαισίου για τις ΜΚΟ, βελτίωση των δικαιωμάτων των καταναλωτών και προαγωγή** της περιφερειακής συνεργασίας καθώς και της συμφιλίωσης και της ανασυγκρότησης και να συμβάλει στη βιώσιμη ανάπτυξη και **την εξάλειψη** της φτώχειας στις χώρες αυτές και συνεπώς πρέπει να αποσκοπεί στη στήριξη ενός ευρέος φάσματος μέτρων θεσμικής ανάπτυξης,

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Η βοήθεια προς τις δυνάμει υποψήφιες χώρες δύναται να περιλαμβάνει έως ένα βαθμό ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο καθώς και στήριξη σε επενδυτικά σχέδια,

(13) Η βοήθεια προς τις δυνάμει υποψήφιες χώρες δύναται να περιλαμβάνει έως έναν βαθμό ευθυγράμμιση με το κοινοτικό κεκτημένο, **διευκολύνοντας την κατάρτιση συμβατών με την ΕΕ προσωπινών Εθνικών Αναπτυξιακών Προγραμμάτων με στόχο την οικοδόμηση της θεσμικής ικανότητας απορρόφησης της μελλοντικής βοήθειας της ΕΕ, ιδίως στους τομείς της ανάπτυξης της υπαίθρου, των υποδομών και των ανθρωπίνων πόρων,** καθώς και στήριξη σε επενδυτικά σχέδια,

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Η βοήθεια πρέπει να παρέχεται βάσει μιας ολοκληρωμένης πολυετούς στρατηγικής, **λαμβάνοντας υπόψη** τις προτεραιότητες της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, καθώς και **εκείνες που προέρχονται από** την προενταξιακή διαδικασία,

(14) Η βοήθεια πρέπει να παρέχεται βάσει ολοκληρωμένης πολυετούς στρατηγικής, **η οποία αντικατοπτρίζει** τις προτεραιότητες της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, **τους στόχους εσωτερικών μεταρρυθμίσεων των δικαιούχων χωρών,** καθώς και **τις στρατηγικές προτεραιότητες που καθορίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για** την προενταξιακή διαδικασία,

Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 16α (νέα)

(16α) **Δυνάμει υποψήφιες χώρες και υποψήφιες χώρες στις οποίες δεν έχει ακόμη παρασχεθεί διαπίστευση να διαχειρίζονται πόρους αποκεντρωμένα** πρέπει να είναι, ωστόσο, **επιλέξιμες βάσει της συνιστώσας της βοήθειας μεταβατικής περιόδου και ανάπτυξης θεσμών για μέτρα και δράσεις παρόμοιου χαρακτήρα προς εκείνα που θα διατίθενται βάσει της συνιστώσας για την περιφερειακή ανάπτυξη, της συνιστώσας για τους ανθρωπίνους πόρους και της συνιστώσας για την αγροτική ανάπτυξη,**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 6
Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Η διαχείριση της βοήθειας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες που αφορούν την εξωτερική βοήθεια και που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ) 1605/2002, κάνοντας χρήση δομών που έχουν δοκιμαστεί κατά την προενταξιακή διαδικασία, όπως είναι η αποκεντρωμένη διαχείριση, η αδελφοποίηση και το ΤΑΙΕΧ, αλλά πρέπει να υιοθετεί και καινοτόμες προσεγγίσεις όπως είναι η εφαρμογή από τα κράτη μέλη μέσω κοινής διαχείρισης, όσον αφορά διασυνοριακά προγράμματα στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

(17) Η διαχείριση της βοήθειας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους κανόνες που αφορούν την εξωτερική βοήθεια και που περιέχονται στον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, κάνοντας χρήση δομών που έχουν δοκιμαστεί κατά την προενταξιακή διαδικασία, όπως είναι η αποκεντρωμένη διαχείριση, η αδελφοποίηση και το ΤΑΙΕΧ, αλλά πρέπει να υιοθετεί και καινοτόμες προσεγγίσεις όπως είναι η εφαρμογή από τα κράτη μέλη μέσω κοινής διαχείρισης, όσον αφορά διασυνοριακά προγράμματα στα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, **Στο πλαίσιο αυτό, θα ήταν ιδιαίτερα χρήσιμη η μεταφορά γνώσης και εμπειρίας από κράτη μέλη με σχετική πείρα προς τις δικαιούχους χώρες του παρόντος κανονισμού όσον αφορά την εφαρμογή του κοινοτικού κεκτημένου,**

Τροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη 18

(18) Καθώς οι απαραίτητες ενέργειες για την εφαρμογή της βοήθειας σχετικά με τη συνιστώσα που αφορά τη μεταβατική περίοδο και τη θεσμική ανάπτυξη και τη συνιστώσα σχετικά με την περιφερειακή και τη διασυνοριακή συνεργασία είναι μέτρα διαχείρισης που αφορούν την εφαρμογή προγραμμάτων με ουσιώδεις δημοσιονομικές επιπτώσεις, πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, υποβάλλοντας πολυετή προγράμματα ενδεικτικού σχεδιασμού σε επιτροπή διαχείρισης,

(18) Καθώς οι απαραίτητες ενέργειες για την εφαρμογή της βοήθειας σχετικά με τη συνιστώσα που αφορά τη μεταβατική περίοδο και τη θεσμική ανάπτυξη και τη συνιστώσα σχετικά με την περιφερειακή και τη διασυνοριακή συνεργασία είναι μέτρα διαχείρισης που αφορούν την εφαρμογή προγραμμάτων με ουσιώδεις δημοσιονομικές επιπτώσεις, πρέπει να εγκριθούν, **λαμβάνοντας υπόψη τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,** σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή, υποβάλλοντας πολυετή προγράμματα ενδεικτικού σχεδιασμού σε επιτροπή διαχείρισης,

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη 22

(22) Στις περιπτώσεις στις οποίες μια χώρα — δικαιούχος παραβιάζει τις αρχές στις οποίες θεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, ή δεν σημειώνει επαρκή πρόοδο όσον αφορά τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και τις προτεραιότητες που έχουν οριστεί στην ευρωπαϊκή εταιρική σχέση ή στην εταιρική σχέση προσχώρησης, το Συμβούλιο πρέπει, βάσει πρότασης της Επιτροπής, να είναι σε θέση να λάβει τα απαραίτητα μέτρα,

(22) Εφόσον χώρα — δικαιούχος παραβιάζει τις αρχές στις οποίες θεμελιώνεται η Ευρωπαϊκή Ένωση, ή δεν σημειώνει επαρκή πρόοδο όσον αφορά τα κριτήρια της Κοπεγχάγης και τις προτεραιότητες που έχουν οριστεί στην ευρωπαϊκή εταιρική σχέση ή στην εταιρική σχέση προσχώρησης, ή **τις διατάξεις της Συνθήκης Προσχώρησης,** το Συμβούλιο πρέπει, βάσει πρότασης της Επιτροπής **και αφού προβεί σε διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,** να είναι σε θέση να λάβει τα αναγκαία μέτρα **στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή πρέπει να θέσει σε κίνηση, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, ειδική δράση με στόχο την επίλυση των προβλημάτων που εμποδίζουν την προενταξιακή ή την ενταξιακή διεργασία,**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 9

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο α)

(α) της ενίσχυσης των δημοκρατικών θεσμών και της κράτους δικαίου,

α) της ενίσχυσης των δημοκρατικών θεσμών και της κράτους δικαίου **και της εφαρμογής του, καθώς και της προώθησης της υποχρέωσης λογοδοσίας και της διαφάνειας.**

Τροπολογία 10

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο γ)

(γ) της οικονομικής μεταρρύθμισης,

γ) της οικονομικής μεταρρύθμισης **με απότερο στόχο την οικονομία της αγοράς για να επιτευχθεί βιώσιμη, κοινωνική, φιλική προς το περιβάλλον και ανταγωνιστική οικονομία, με προοδευτική ελευθέρωση των τιμών και του εμπορίου, σταδιακή ένταξη στην τελωνειακή ένωση, προσχώρηση στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) και εφαρμογή των κανόνων του ΠΟΕ και αυτών που απορρέουν από την Ατζέντα της Ντόχα για την Ανάπτυξη,**

Τροπολογία 11

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο γα) (νέο)

γα) **προετοιμασίας συμβατών με την ΕΕ προσωρινών εθνικών αναπτυξιακών προγραμμάτων με στόχο την οικοδόμηση απορροφητικής ικανότητας της μελλοντικής βοήθειας από την ΕΕ, ιδίως στους τομείς της ανάπτυξης της υπαίθρου, των υποδομών και των ανθρωπίνων πόρων,**

Τροπολογία 12

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο δα) (νέο)

δα) της προώθησης της ισότητας των φύλων,

Τροπολογία 14

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο ε)

(ε) της ανάπτυξης της κοινωνίας των πολιτών,

ε) της ανάπτυξης της κοινωνίας των πολιτών, **της ιδιότητας του πολίτη και ελεύθερων και ανεξάρτητων μέσων μαζικής ενημέρωσης, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης θεσμών και της υποστήριξης των μη κυβερνητικών οργανώσεων,**

Τροπολογία 15

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο εα) (νέο)

εα) της οικονομικής και κοινωνικής ένταξης των ευάλωτων ομάδων και ιδίως των γυναικών,

Τροπολογία 16

Άρθρο 2, παράγραφος 1, στοιχείο στ)

(στ) της συμφιλίωσης, της λήψης μέτρων αύξησης της εμπιστοσύνης και της ανασυγκρότησης,

στ) της συμφιλίωσης, **της επιστροφής των προσφύγων,** της λήψης μέτρων αύξησης της εμπιστοσύνης και της ανασυγκρότησης,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 13

Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο β)

(β) κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη.

β) κοινωνική, οικονομική **και εδαφική** ανάπτυξη **και συνοχή**.

Τροπολογία 17

Άρθρο 3, παράγραφος 3

(3) Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 11 (1) (α) του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα εγκρίνει κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Στις περιπτώσεις όπου οι εν λόγω κανόνες αφορούν την εφαρμογή των άρθρων 7 έως 9 του παρόντος κανονισμού, ζητείται πρώτα η γνώμη των επιτροπών που είναι αρμόδιες για την εν λόγω συνιστώσα, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 7 (3).

3. Ενεργώντας με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 1, στοιχείο α) του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή εγκρίνει κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εφόσον οι εν λόγω κανόνες αφορούν την εφαρμογή των άρθρων 7 έως 9 του παρόντος κανονισμού, ζητείται πρώτα η γνώμη των επιτροπών που είναι αρμόδιες για την εν λόγω συνιστώσα, με τη διαδικασία του άρθρου 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος (3). **Τα μέσα εφαρμογής παρουσιάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να γνωμοδοτήσει πριν εγκριθούν.**

Τροπολογία 18

Άρθρο 4, παράγραφος 1

(1) Η Επιτροπή, βάσει μιας στρατηγικής προσέγγισης, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική προοπτική, καθώς και τις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις και τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης, θα καταρτίσει ένα ενδεικτικό πολυετές πλαίσιο με κατανομή κονδυλίων ανά συνιστώσα και χώρα και όπου αυτό ενδείκνυται, ανά θέμα. Το σχέδιο αυτό θα επανεξετάζεται ετησίως, λαμβάνοντας υπόψη μια δέσμη αντικειμενικών κριτηρίων περιλαμβανομένης της ικανότητας απορρόφησης, της αξιολόγησης των αναγκών, του σεβασμού των προϋποθέσεων και της ικανότητας διαχείρισης. Επίσης, όπου αυτό ενδείκνυται, θα επανεξετάζονται έκτακτα μέτρα βοήθειας ή προσωρινά προγράμματα παρέμβασης που έχουν εγκριθεί βάσει του κανονισμού για τη θέσπιση του μέσου σταθερότητας. Τα κονδύλια που χορηγούνται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας με κράτη μέλη θα είναι τουλάχιστον ισοδύναμα με την αντίστοιχη χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Περιφερειακό Ταμείο Ανάπτυξης.

1. Η Επιτροπή, **έχοντας υπόψη τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**, βάσει στρατηγικής προσέγγισης, λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική προοπτική, καθώς και τις ευρωπαϊκές εταιρικές σχέσεις και τις εταιρικές σχέσεις προσχώρησης, θα καταρτίσει ενδεικτικό πολυετές πλαίσιο με κατανομή κονδυλίων ανά συνιστώσα και χώρα και όπου αυτό ενδείκνυται, ανά θέμα. Το σχέδιο αυτό θα επανεξετάζεται ετησίως, **έχοντας υπόψη τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**, λαμβάνοντας υπόψη μια δέσμη αντικειμενικών κριτηρίων περιλαμβανομένης της ικανότητας απορρόφησης, της αξιολόγησης των αναγκών, του σεβασμού των προϋποθέσεων και της ικανότητας διαχείρισης. Επίσης, όπου αυτό ενδείκνυται, θα επανεξετάζονται **με παρόμοια διαδικασία** έκτακτα μέτρα βοήθειας ή προσωρινά προγράμματα παρέμβασης που έχουν εγκριθεί βάσει του κανονισμού για τη θέσπιση του μέσου σταθερότητας. Τα κονδύλια που χορηγούνται σε προγράμματα διασυνοριακής συνεργασίας με κράτη μέλη θα είναι τουλάχιστον ισοδύναμα με την αντίστοιχη χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Περιφερειακό Ταμείο Ανάπτυξης.

Τροπολογία 19

Άρθρο 4, παράγραφος 2

(2) Το ενδεικτικό ετήσιο πλαίσιο θα κοινοποιείται ετησίως από την Επιτροπή στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

2. Το ενδεικτικό ετήσιο πλαίσιο θα κοινοποιείται ετησίως **εγκαιρώς** από την Επιτροπή στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. **Με την ετήσια έκθεσή της, η Επιτροπή παρουσιάζει λεπτομερώς σε ποιο βαθμό έχουν ληφθεί υπόψη οι συστάσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Εάν αποκλίνει από τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή εκθέτει τους λόγους που την οδήγησαν σ' αυτό.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 20

Άρθρο 4, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η διαδικασία των παραγράφων 1 και 2 δεν θίγει τα προνόμια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ως αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής βάσει της Συνθήκης.

Τροπολογία 21

Άρθρο 6, παράγραφος 2

(2) Η συνεργασία αυτή θα έχει ως στόχο τη σφυρηλάτηση της σταθερότητας, της ασφάλειας **και** της ευμάρειας προς το αμοιβαίο συμφέρον όλων των ενδιαφερόμενων χωρών και την ενθάρρυνση της αρμονικής, ισορροπημένης και βιώσιμης ανάπτυξής τους.

2. Η συνεργασία αυτή έχει ως στόχο **την προαγωγή σχέσεων καλής γειτονίας**, τη σφυρηλάτηση της σταθερότητας, της ασφάλειας, της ευμάρειας **και της κοινωνικής συνοχής** προς το αμοιβαίο συμφέρον όλων των ενδιαφερόμενων χωρών και την ενθάρρυνση της αρμονικής, ισορροπημένης και βιώσιμης ανάπτυξής τους.

Τροπολογία 22

Άρθρο 10, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, οσάκις, ελλείψει συμφωνίας μεταξύ κράτους μέλους και δικαιούχου χώρας, καθήκοντα εφαρμογής διασυνοριακού προγράμματος δεν μπορεί να ανατεθούν σε κράτη μέλη, η διαχείριση αυτών των καθήκοντων μπορεί να γίνει κατά κάποιον άλλον αρμόζοντα τρόπο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τον συντονισμό και τη συνέπεια μεταξύ βοήθειας που παρέχει ο παρών κανονισμός και βοήθειας που παρέχουν άλλες κοινοτικές νομοθετικές πράξεις.

Τροπολογία 23

Άρθρο 10, παράγραφος 5α (νέα)

5α. Πριν από την εφαρμογή τους, η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τα προγράμματα κοινοτικής βοήθειας στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. Για την άσκηση αυτού του εκ των προτέρων ελέγχου, οι εκθέσεις της Επιτροπής περιλαμβάνουν όλες τις πληροφορίες σε σχέση με τις προτεινόμενες δράσεις, τους δικαιούχους των δράσεων και τις αντίστοιχες χρηματοδοτήσεις.

Τροπολογία 24

Άρθρο 11, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Η Επιτροπή προβαίνει σε αναφορά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επί των πεπραγμένων των επιτροπών.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 25

Άρθρο 12, παράγραφος 1

(1) Η βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού δύναται, μεταξύ άλλων, να χρηματοδοτεί επενδύσεις, τη σύναψη συμβάσεων, επιδοτήσεις, περιλαμβανομένης της επιδότησης επιτοκίων, ειδικών δανείων, εγγύησης των δανείων και χρηματοοικονομική βοήθεια, **δημοσιονομική στήριξη και άλλες ειδικές μορφές δημοσιονομικής βοήθειας** καθώς και τη συμβολή στο κεφάλαιο διεθνών χρηματοοικονομικών θεσμών ή σε περιφερειακές τράπεζες ανάπτυξης. **Η δημοσιονομική στήριξη εξαρτάται από το βαθμό διαφάνειας, αξιοπιστίας και αποτελεσματικότητας της διαχείρισης των δημοσιονομικών της χώρας-εταίρου, και από το βαθμό καθορισμού των τομεακών και μακροοικονομικών πολιτικών που έχουν εγκριθεί από τα διεθνή χρηματοοικονομικά ιδρύματα.**

1. Η βοήθεια βάσει του παρόντος κανονισμού δύναται, μεταξύ άλλων, να χρηματοδοτεί επενδύσεις, τη σύναψη συμβάσεων, επιδοτήσεις, περιλαμβανομένης της επιδότησης επιτοκίων, ειδικών δανείων, εγγύησης των δανείων και χρηματοοικονομική βοήθεια, καθώς και τη συμβολή στο κεφάλαιο διεθνών χρηματοοικονομικών θεσμών ή σε περιφερειακές τράπεζες ανάπτυξης.

Τροπολογία 26

Άρθρο 14, τίτλος

Εφαρμογή της βοήθειας

Εφαρμογή της βοήθειας και προβολή της

Τροπολογία 27

Άρθρο 14, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η Επιτροπή προωθεί λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα χρηματοδοτούμενα έργα και προγράμματα τα οποία και προβάλλει για να αυξήσει την επίγνωση του κοινού για την κοινοτική δράση και τους στόχους της.

Τροπολογία 28

Άρθρο 14, παράγραφος 2β (νέα)

2β. Η Επιτροπή εξασφαλίζει συνέπεια μεταξύ της βοήθειας που παρέχεται βάσει του παρόντος κανονισμού και της βοήθειας που παρέχεται βάσει άλλων νομοθετικών πράξεων εξωτερικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένου χωριστού μηχανισμού αφιερωμένου στην προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας, όπως επίσης και τις επί διμερούς βάσεως ενέργειες των κρατών μελών και τη χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, άλλα διεθνή χρηματοδοτικά ιδρύματα και τράπεζες περιφερειακής ανάπτυξης.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 29

Άρθρο 17, παράγραφος 2

(2) Στις περιπτώσεις στις οποίες μια χώρα-δικαιούχος δεν τηρεί τις εν λόγω αρχές ή τις δεσμεύσεις που περιέχονται στη συναφή **εταιρική σχέση** με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή δεν σημειώνει επαρκή πρόοδο ως προς την ικανοποίηση των κριτηρίων προσχώρησης, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά οιαδήποτε βοήθεια χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού.

(2) Εφόσον χώρα δικαιούχος δεν τηρεί τις εν λόγω αρχές ή τις δεσμεύσεις που περιέχονται στη συναφή **συνθήκης εταιρικής σχέσης ή προσχώρησης** με την Ευρωπαϊκή Ένωση ή δεν σημειώνει επαρκή πρόοδο ως προς την ικανοποίηση των κριτηρίων προσχώρησης, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής **και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο**, δύναται να λάβει τα κατάλληλα μέτρα όσον αφορά οιαδήποτε βοήθεια χορηγείται βάσει του παρόντος κανονισμού. **Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή θέτει σε κίνηση, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, ειδική δράση με στόχο την επίλυση των προβλημάτων που εμποδίζουν την προενταξιακή ή την ενταξιακή διεργασία.**

Τροπολογία 30

Άρθρο 17, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να ζητήσει από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση στο Συμβούλιο κατά την παράγραφο 2, με θέμα τη λήψη καταλλήλων μέτρων σε σχέση με οιαδήποτε βοήθεια χορηγείται δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή υποβάλλει την πρότασή της εντός τριμήνου από της παραλαβής του αιτήματος ή γνωστοποιεί τους λόγους για τους οποίους δεν το έπραξε.

Τροπολογία 31

Άρθρο 18

Σε περίπτωση χορήγησης καθεστώτος υποψήφιας χώρας σε μια χώρα-δικαιούχο, μεταξύ αυτών που περιέχονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου που ενεργεί βάσει του άρθρου 49, παράγραφος 1, πρώτη πρόταση της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, μεταφέρει την εν λόγω χώρα από το παράρτημα I στο παράρτημα II.

1. Σε περίπτωση χορήγησης καθεστώτος υποψήφιας χώρας σε χώρα δικαιούχο, μεταξύ αυτών που περιέχονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου που ενεργεί βάσει του άρθρου 49, παράγραφος 1, πρώτη περίοδος, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, ύστερα από πρόταση της Επιτροπής, και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μεταφέρει την εν λόγω χώρα από το παράρτημα I στο παράρτημα II.

Τροπολογία 32

Άρθρο 18, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Εάν το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνωρίσει ότι ένα κράτος είναι δυνάμει υποψήφιο για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία βάσει προτάσεως της Επιτροπής και κατόπιν διαβουλεύσεως με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εγγράφει το εν λόγω κράτος στο Παράρτημα I.

Τροπολογία 33

Άρθρο 20α (νέο)

Άρθρο 20α

1. Το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2010, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση με θέμα την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού συνοδευόμενη από νομοθετική πρόταση που εισάγει τις απαραίτητες τροποποιήσεις.

2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, θα επανεξετάσουν τον παρόντα κανονισμό έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0309

Εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή (Διοργανική συμφωνία)

Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύναψη διοργανικής συμφωνίας υπό μορφήν κοινής δήλωσης που αφορά το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 1999/468/ΕΚ περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (νέα κανονιστική διαδικασία με έλεγχο) (10125/2006 — C6-0208/2006 — 2006/2152(ACI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ειδικότερα το τρίτο εδάφιο του άρθρου 202,
- έχοντας υπόψη την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για μια απόφαση του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 1999/468/ΕΚ (COM(2002)0719) ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του τέως Προέδρου της Επιτροπής R. Prodi ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 5 Φεβρουαρίου 2002 («δήλωση Prodi»),
- έχοντας υπόψη τη θέση του της 2ας Σεπτεμβρίου 2003 ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το από 5 Φεβρουαρίου 2002 ψήφισμά του σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2004)0324) ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (10126/1/2006 — C6-0190/2006) ⁽⁶⁾,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο κοινής δήλωσης (10125/2006 — C6-0208/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 120, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A6-0237/2006), Εκτιμώντας ότι,
 - A. το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν, το παρελθόν φθινόπωρο, να εγκαινιάσουν διάλογο σχετικά με τις δυνατότητες μεταρρύθμισης των διαδικασιών για την επιτροπολογία βάσει της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής,
 - B. η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε στις 10 Νοεμβρίου 2005 να ξεκινήσει συζητήσεις με το Συμβούλιο και την Επιτροπή σχετικά με τις διαδικασίες της επιτροπολογίας και χορήγησε προς το σκοπό αυτό εντολή στον Πρόεδρο της Διάσκεψης των Προέδρων των Επιτροπών και στον εισηγητή της αρμόδιας επιτροπής, η οποία ανανέωθηκε στις 19 Ιανουαρίου 2006,
 - Γ. οι συζητήσεις αυτές οδήγησαν στη σύνταξη ενός σχεδίου για μια νέα διαδικασία καθώς και σε σχέδια δηλώσεων σε συνάρτηση με την απόφαση που θα ληφθεί για τη διαδικασία αυτή,
 - Δ. η απόφαση θα εισαγάγει στην απόφαση του 1999 για την επιτροπολογία μια νέα διαδικασία γνωστή ως «Κανονιστική Διαδικασία με Έλεγχο» η οποία θα χορηγεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο το δικαίωμα να ελέγχουν σε ισότιμη βάση «οιονεί νομοθετικά» μέτρα εφαρμογής μιας πράξης που εγκρίθηκε με συναπόφαση και να απορρίπτουν τα μέτρα αυτά,

⁽¹⁾ EE L 184, 17.7.1999, σ. 23.

⁽²⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽³⁾ EE C 76 E της 25.3.2004, σ. 82.

⁽⁴⁾ EE C 284 E της 21.11.2002, σ. 115.

⁽⁵⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽⁶⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- E. η Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης που υπεγράφη από όλους τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων αναγνωρίζει στο Κοινοβούλιο το δικαίωμα ανάκλησης της ανάθεσης αρμοδιοτήτων (Άρθρο I-36). Το τελικό συμβιβαστικό κείμενο για τη νέα κανονιστική διαδικασία με έλεγχο δεν προβλέπει τέτοιο δικαίωμα για το Κοινοβούλιο. Το δικαίωμα ανάκλησης της ανάθεσης αρμοδιοτήτων θα παραμείνει επομένως ένα από τα κείρια αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κάτι που θα μπορούσε να επιτευχθεί ιδίως μέσω της Συνταγματικής Συνθήκης,
- ΣΤ. η απόφαση θα συνοδεύεται από μια κοινή δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, μια δήλωση της Επιτροπής που θα εγγραφεί στα πρακτικά του Συμβουλίου και δηλώσεις της Επιτροπής σχετικά με την εκτέλεση και εφαρμογή της νέας διαδικασίας,
- Z. οι δηλώσεις αυτές αντανakλούν σημαντικά σημεία που προτάθηκαν κατά τις διαπραγματεύσεις από τα τρία θεσμικά όργανα, χωρίς τα οποία δεν θα είχε επιτευχθεί συμβιβασμός σχετικά με τη νέα διαδικασία και δεν θα είχε διασφαλιστεί το πρακτικό της αποτελέσμα.
1. εγκρίνει τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφήν κοινής δήλωσης προσαρτημένης στην παρούσα απόφαση·
 2. σημειώνει τη δήλωση της Επιτροπής σχετικά με τη δέσμευσή της να λάβει μέτρα διαφάνειας, που υπεβλήθη σε συνάρτηση με την κοινή δήλωση·
 3. σημειώνει τις δηλώσεις της Επιτροπής σχετικά με το γλωσσικό καθεστώς και την έναρξη της περιόδου για τον έλεγχο και την προσαρμογή των ισχυουσών πράξεων, που υπεβλήθησαν για τον ίδιο λόγο·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση, προς ενημέρωση, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής

1. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή εκφράζουν την ικανοποίησή τους για την προσεχή έκδοση της απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης του Συμβουλίου 1999/468/EK, της 28ης Ιουνίου 1999, περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾. Η υπαγωγή στην απόφαση του 1999 μιας νέας διαδικασίας που αποκαλείται «κανονιστική διαδικασία με έλεγχο» θα επιτρέψει στον νομοθέτη να έχει έλεγχο κατά την έγκριση «οιονεί νομοθετικών» μέτρων για την εφαρμογή μιας πράξης που εκδόθηκε με τη διαδικασία της συναπόφασης.
2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή υπογραμμίζουν ότι, στο πλαίσιο της Συνθήκης ως έχει σήμερα, η απόφαση αυτή επιφέρει οριζόντια και ικανοποιητική λύση στα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για έλεγχο της εφαρμογής των πράξεων που εκδόθηκαν με τη διαδικασία της συναπόφασης.
3. Μη διγομένων των προνομίων των νομοθετικών αρχών, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αναγνωρίζουν ότι οι αρχές καλής νομοθεσίας απαιτούν να ανατίθενται οι εκτελεστικές αρμοδιότητες στην Επιτροπή χωρίς χρονικό περιορισμό. Εντούτοις, σε περίπτωση που χρειάζεται να γίνει αναπροσαρμογή εντός τακτής προθεσμίας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή εκτιμούν ότι η προσθήκη μιας ρήτρας δια της οποίας ζητείται από την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση αναθεώρησης ή κατάργησης των διατάξεων των σχετικών με την ανάθεση εκτελεστικών αρμοδιοτήτων θα μπορούσε να ενισχύσει τον έλεγχο εκ μέρους του νομοθέτη.
4. Η νέα αυτή διαδικασία θα εφαρμόζεται, μετά την έναρξη ισχύος της, στα οιονεί νομοθετικά μέτρα που προβλέπονται στις πράξεις οι οποίες εκδίδονται σύμφωνα με τη διαδικασία της συναπόφασης καθώς και στα μέτρα που προβλέπονται από τις πράξεις οι οποίες στο μέλλον θα εκδίδονται στον τομέα των χρηματοοικονομικών υπηρεσιών (πράξεις «Lamfalussy»). Αντίθετα, για την εφαρμογή της στις ήδη ισχύουσες πράξεις που έχουν εκδοθεί με συναπόφαση, απαιτείται η προσαρμογή των πράξεων αυτών, σύμφωνα με τις εφαρμοζόμενες διαδικασίες, προκειμένου η κανονιστική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/EK να αντικατασταθεί από την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, οσάκις πρόκειται για μέτρα που υπάγονται στο πεδίο εφαρμογής της.

(¹) EE L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

5. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θεωρούν επείγουσα την προσαρμογή των εξής πράξεων:
- α) Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους ισχυρισμούς διατροφής και υγείας που διατυπώνονται στα τρόφιμα (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα),
 - β) Οδηγία 2006/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006, για την αναδιτύπωση της οδηγίας του Συμβουλίου 93/6/ΕΟΚ, της 15ης Μαρτίου 1993, για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων παροχής επενδυτικών υπηρεσιών και των πιστωτικών ιδρυμάτων (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα),
 - γ) Οδηγία 2006/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006, για την αναδιτύπωση της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα),
 - δ) Οδηγία 2006/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τον υποχρεωτικό έλεγχο των ετήσιων και των ενοποιημένων λογαριασμών και για την τροποποίηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 84/253/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 9.6.2006, σ. 87),
 - ε) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) (ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 1),
 - στ) Οδηγία 2005/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας (ΕΕ L 309 της 25.11.2005, σ. 15),
 - ζ) Οδηγία 2005/32/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 2005, για θέσπιση πλαισίου για τον καθορισμό απαιτήσεων οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και για τροποποίηση της οδηγίας 92/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου και των οδηγιών 96/57/ΕΚ και 2000/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 191 της 22.07.2005, σ. 29),
 - η) Οδηγία 2005/1/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2005, για την τροποποίηση των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 85/611/ΕΟΚ, 91/675/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου καθώς επίσης των οδηγιών 94/19/ΕΚ, 98/78/ΕΚ, 2000/12/ΕΚ, 2001/34/ΕΚ, 2002/83/ΕΚ και 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, με σκοπό τη θέσπιση νέας οργανωτικής διάρθρωσης των αρμόδιων επιτροπών στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (ΕΕ L 79 της 24.3.2005, σ. 9),
 - θ) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Φεβρουαρίου 2005, για τα ανώτατα όρια καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωτροφές φυτικής και ζωικής προέλευσης και για την τροποποίηση της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 70 της 16.3.2005, σ. 1),
 - ι) Οδηγία 2004/109/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 2004, για την εναρμόνιση των προϋποθέσεων διαφάνειας αναφορικά με την πληροφόρηση σχετικά με εκδότες των οποίων οι κινητές αξίες έχουν εισαχθεί προς διαπραγμάτευση σε ρυθμιζόμενη αγορά και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/34/ΕΚ (ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 38),
 - ια) Οδηγία 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, για την τροποποίηση των οδηγιών 85/611/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1),
 - ιβ) Οδηγία 2003/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με το ενημερωτικό δελτίο που πρέπει να δημοσιεύεται κατά τη δημόσια προσφορά κινητών αξιών ή την εισαγωγή τους προς διαπραγμάτευση και την τροποποίηση της οδηγίας 2001/34/ΕΚ (ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 64),
 - ιγ) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τα γενετικά τροποποιημένα τρόφιμα και ζωτροφές (ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 1),
 - ιδ) Οδηγία 2003/41/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Ιουνίου 2003, για τις δραστηριότητες και την εποπτεία των ιδρυμάτων που προσφέρουν υπηρεσίες επαγγελματικών συνταξιοδοτικών παροχών (ΕΕ L 235 της 23.9.2003, σ. 10),

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- ιε) Οδηγία 2003/6/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για τις πράξεις προσώπων που κατέχουν εμπιστευτικές πληροφορίες και τις πράξεις χειραγώγησης της αγοράς (κατάχρηση αγοράς) (ΕΕ L 96 της 12.4.2003, σ. 16),
- ιστ) Οδηγία 2002/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 24),
- ιζ) Οδηγία 2002/95/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 2003, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 19),
- ιη) Οδηγία 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων, ασφαλιστικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων επενδύσεων χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων και για την τροποποίηση των οδηγιών του Συμβουλίου 73/239/ΕΟΚ, 79/267/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ, 92/96/ΕΟΚ 93/6/ΕΟΚ και 93/22/ΕΟΚ και των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 98/78/ΕΚ και 2000/12/ΕΚ (ΕΕ L 35 της 11.2.2003, σ. 1),
- ιδ) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων (ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 1),
- ικ) Οδηγία 2001/107/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Ιανουαρίου 2002, για την τροποποίηση της οδηγίας 85/611/ΕΟΚ του Συμβουλίου για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με ορισμένους οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες (ΟΣΕΚΑ) όσον αφορά τη ρύθμιση των εταιρειών διαχείρισης και τα απλοποιημένα ενημερωτικά δελτία (ΕΕ L 41 της 13.2.2002, σ. 20),
- κα) Οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση (ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67),
- κβ) Οδηγία 2001/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 2001, για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον και την κατάργηση της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 106 της 17.4.2001, σ. 1),
- κγ) Οδηγία 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων (ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1),
- κδ) Οδηγία 2000/53/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους (ΕΕ L 269 της 21.10.2000, σ. 34),
- κε) Οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά (ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1),

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα υποβάλει το συντομότερο δυνατόν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο προτάσεις τροποποίησης των προαναφερόμενων πράξεων προκειμένου να προβλεφθεί σ'αυτές η κανονιστική διαδικασία με έλεγχο και, συνεπώς, να καταργηθούν τυχόν διατάξεις των πράξεων αυτών που προβλέπουν χρονικό περιορισμό για την μεταβίβαση εκτελεστικών εξουσιών στην Επιτροπή. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα μεριμνήσουν ώστε οι εν λόγω προτάσεις να εγκριθούν το συντομότερο δυνατόν.

6. Σύμφωνα με τη διοργανική συμφωνία της 16ης Δεκεμβρίου 2003 για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽¹⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή υπενθυμίζουν τον σημαντικό ρόλο των εκτελεστικών μέτρων στη νομοθεσία. Εξάλλου, θεωρούν ότι οι γενικές αρχές της διοργανικής συμφωνίας της 22ας Δεκεμβρίου 1998 για τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά την ποιότητα διατύπωσης της κοινοτικής νομοθεσίας⁽²⁾ θα πρέπει να εφαρμόζονται οπωσδήποτε στα μέτρα γενικής εμβέλειας που εκδίδονται με τη νέα κανονιστική διαδικασία με έλεγχο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 73 της 17.3.1999, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0310

Εκτελεστικές αρμοδιότητες της Επιτροπής (όροι άσκησης) *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της απόφασης 1999/468/ΕΚ περί καθορισμού των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (10126/1/2006 — C6-0190/2006 — 2002/0298(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης — επαναλαμβανόμενη διαβούλευση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ειδικότερα το τρίτο εδάφιο του άρθρου 202,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο I-36 της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος για την Ευρώπη ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου (10126/1/2006) ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2002)0719) ⁽³⁾ και την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2004)0324) ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη τη θέση του της 2ας Σεπτεμβρίου 2003 ⁽⁵⁾,
 - έχοντας κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου από το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 202 της Συνθήκης ΕΚ (C6-0190/2006),
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 55, παράγραφος 3 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Συνταγματικών Υποθέσεων (A6-0236/2006),
1. εγκρίνει το σχέδιο απόφασης του Συμβουλίου·
 2. καλεί την αρμόδια επιτροπή του να εξετάσει εάν ενδείκνυται να τροποποιηθεί ο Κανονισμός και ειδικότερα το οικείο άρθρο 81 προκειμένου να μπορέσει το Κοινοβούλιο να ασκήσει τα δικαιώματά του στο πλαίσιο της νέας κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο υπό τους καλύτερους δυνατούς όρους·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 310 της 16.12.2004, σ. 1.

⁽²⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽³⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽⁴⁾ Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 76 E της 25.3.2004, σ. 82.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0311

Πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών (COM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0343) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0246/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0196/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2005)0138

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 6 Ιουλίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας ⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ροή χρήματος από παράνομες δραστηριότητες με μεταφορές χρηματικών ποσών μπορεί να βλάψει τη σταθερότητα και το κύρος του χρηματοπιστωτικού τομέα και να απειλήσουν την εσωτερική αγορά. Η τρομοκρατία κλονίζει τα ίδια τα θεμέλια της κοινωνίας μας. Η υγεία, ακεραιότητα και σταθερότητα του συστήματος μεταφοράς χρηματικών ποσών και η εμπιστοσύνη στο χρηματοπιστωτικό σύστημα εν γένει θα μπορούσαν να απειληθούν σοβαρά από τις προσπάθειες των εγκληματιών και των συνεργατών τους είτε να συγκαλύψουν την προέλευση των εσόδων εγκληματικών δραστηριοτήτων είτε να μεταφέρουν χρηματικά ποσά για τρομοκρατικούς σκοπούς.

⁽¹⁾ ΕΕ C 336, 31.12.2005, σ. 109.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 6ης Ιουλίου 2006.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- (2) Προκειμένου να διευκολύνουν τις εγκληματικές δραστηριότητές τους, όσοι νομιμοποιούν έσοδα από παράνομες δραστηριότητες και οι χρηματοδότες της τρομοκρατίας θα μπορούσαν να προσπαθήσουν να επωφεληθούν από την ελευθερία κίνησης κεφαλαίων την οποία συνεπάγεται ο ενοποιημένος χρηματοπιστωτικός χώρος, αν δεν εγκριθούν ορισμένα συντονιστικά μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο. Χάρη στην κλίμακά της, η κοινοτική δράση θα πρέπει να διασφαλίζει την ομοιόμορφη μεταφορά σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση της Ειδικής σύστασης VII για τις ηλεκτρονικές μεταφορές χρηματικών ποσών (στο εξής: SR VII) της Ομάδας χρηματοοικονομικής δράσης (στο εξής: FATF) που ιδρύθηκε από τη σύνοδο κορυφής των G7 στο Παρίσι το 1989, και ειδικότερα ότι δεν θα γίνεται διάκριση μεταξύ εθνικών πληρωμών στο εσωτερικό των κρατών μελών και διασυνοριακών πληρωμών μεταξύ κρατών μελών. Η ασυντόνιστη δράση εκ μέρους των επί μέρους κρατών μελών στον τομέα των διασυνοριακών μεταφορών χρηματικών ποσών θα μπορούσε να έχει σημαντικό αντίκτυπο στην εύρυθμη λειτουργία των συστημάτων πληρωμών σε επίπεδο ΕΕ, και κατά συνέπεια να βλάψει την εσωτερική αγορά στον τομέα των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών.
- (3) Μετά τις τρομοκρατικές επιθέσεις στις ΗΠΑ, στις 11 Σεπτεμβρίου 2001, το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνήλθε στις 21 Σεπτεμβρίου 2001 επανέλαβε ότι ο αγώνας κατά της τρομοκρατίας αποτελεί βασικό στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ενέκρινε σχέδιο δράσης για την ενίσχυση της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας, την ανάπτυξη διεθνών νομικών μέσων κατά της τρομοκρατίας, την πρόληψη της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, την ενίσχυση της εναέριας ασφάλειας και για την μεγαλύτερη συνοχή όλων των σχετικών πολιτικών της Ένωσης. Το εν λόγω σχέδιο δράσης αναθεωρήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο μετά τις τρομοκρατικές επιθέσεις της 11ης Μαρτίου 2004 στη Μαδρίτη και προβλέπει πλέον ρητά ότι είναι απαραίτητη η προσαρμογή του νομοθετικού πλαισίου που δημιούργησε η Κοινότητα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και τη βελτίωση της δικαστικής συνεργασίας στις εννέα Ειδικές Συστάσεις για την καταπολέμηση της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας που εξέδωσε η FATF.
- (4) Προκειμένου να προληφθεί η χρηματοδότηση της τρομοκρατίας λήφθηκαν μέτρα για το πάγωμα των κεφαλαίων και των οικονομικών πόρων ορισμένων προσώπων, ομάδων και οντοτήτων, περιλαμβανομένου του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001⁽¹⁾, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002⁽²⁾. Για τον ίδιο λόγο ελήφθησαν μέτρα που αποβλέπουν στην προστασία του χρηματοπιστωτικού συστήματος από την διακίνηση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων για τρομοκρατικούς σκοπούς. Από την άλλη πλευρά, η οδηγία 2005/60/ΕΚ⁽³⁾, περιλαμβάνει διάφορα μέτρα στόχος των οποίων είναι η καταπολέμηση της κατάχρησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τους σκοπούς της νομιμοποίησης των εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Ωστόσο, τα προαναφερθέντα μέτρα δεν αποκλείουν εντελώς την πρόσβαση τρομοκρατών και άλλων εγκληματιών σε συστήματα πληρωμών για την διακίνηση των κεφαλαίων τους.
- (5) Προκειμένου να αναπτυχθεί συνεκτική προσέγγιση σε διεθνή βάση στον τομέα της καταπολέμησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οποιαδήποτε περαιτέρω κοινοτική δράση θα πρέπει να λάβει υπόψη τις εξελίξεις σε αυτό το επίπεδο, ιδίως τις εννέα ειδικές συστάσεις κατά της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας που εξέδωσε η FATF και συγκεκριμένα την SR VII και το ερμηνευτικό σημείωμα εφαρμογής της.
- (6) Η πλήρης ιχνηλασιμότητα των μεταφορών χρηματικών ποσών μπορεί να αποτελέσει ιδιαίτερα σημαντικό και πολύτιμο εργαλείο για την πρόληψη, τη διερεύνηση και τον εντοπισμό της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Ως εκ τούτου, προκειμένου να διασφαλισθεί η διαβίβαση πληροφοριών για τον πληρωτή σε όλο το μήκος της αλυσίδας πληρωμών, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ένα σύστημα με το οποίο θα επιβάλλεται στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών να συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών με ακριβείς και χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή.
- (7) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού ισχύουν με την επιφύλαξη της οδηγίας 95/46/ΕΚ⁽⁴⁾. Επί παραδείγματι, πληροφορίες οι οποίες συλλέγονται και φυλάσσονται για τον σκοπό του παρόντος κανονισμού δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας (ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 70). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/379/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 144, 31.5.2006, σ. 21).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου, της 27ης Μαΐου 2002, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με τον Οσάμα Μπιν Λάντεν, το δίκτυο της Αλ Κάιντα και τους Ταλιμπάν (ΕΕ L 139, 29.5.2002, σ. 9). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1286/2006 (ΕΕ L 235, 30.8.2006, σ. 14).

⁽³⁾ Οδηγία 2005/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Οκτωβρίου 2005, για την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (ΕΕ L 309, 25.11.2005, σ. 15).

⁽⁴⁾ Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών (ΕΕ L 281, 23.11.1995, σ. 31). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284, 31.10.2003, σ. 1).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- (8) Τα άτομα που απλώς μετατρέπουν έγγραφα σε ηλεκτρονικά δεδομένα και ενεργούν στο πλαίσιο σύμβασης με πάροχο υπηρεσιών πληρωμών δεν επιτίπουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Το ίδιο ισχύει για τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που προσφέρουν στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών απλώς και μόνο συστήματα διαβίβασης μηνυμάτων ή άλλα συστήματα υποστήριξης για τη μεταφορά χρηματικών ποσών ή συστήματα εκκαθάρισης και διακανονισμού.
- (9) Όταν οι μεταφορές κεφαλαίων ενέχουν χαμηλό κίνδυνο νομιμοποίησης παρανόμων εσόδων ή χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οι εν λόγω μεταφορές είναι σκόπιμο να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Οι εξαιρέσεις αυτές θα πρέπει να καλύπτουν πιστωτικές ή χρεωστικές κάρτες, αναλήψεις από αυτόματες ταμειακές μηχανές (ΑΤΜ), απευθείας χρέωση λογαριασμών, επιταγές με ηλεκτρονική επεξεργασία, πληρωμές φόρων, προστίμων ή άλλες επιβαρύνσεις και μεταφορές κεφαλαίων όπου ο πληρωτής και ο δικαιούχος είναι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών που ενεργούν για ίδιο λογαριασμό. Επιπλέον, προκειμένου να αντικατοπτρίζονται τα χαρακτηριστικά των εθνικών συστημάτων πληρωμών, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να εξαιρέσουν τις ηλεκτρονικές πληρωμές, υπό τον όρο ότι ανά πάσα στιγμή θα είναι δυνατός ο εντοπισμός του πληρωτή. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες τα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει την παρέκκλιση για το ηλεκτρονικό χρήμα της οδηγίας 2005/60/ΕΚ η παρέκκλιση αυτή θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται και στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού όταν το ποσό της συναλλαγής δεν υπερβαίνει τα 1 000 ευρώ.
- (10) Η εξαίρεση του ηλεκτρονικού χρήματος, κατά την έννοια της οδηγίας 2000/46/ΕΚ ⁽¹⁾, ισχύει για το ηλεκτρονικό χρήμα ανεξαρτήτως εάν ο εκδότης του ηλεκτρονικού χρήματος τυγχάνει ή μη απαλλαγής σύμφωνα με το άρθρο 8 της εν λόγω οδηγίας.
- (11) Προκειμένου να μην μειωθεί η αποδοτικότητα των συστημάτων πληρωμών, οι απαιτήσεις επαλήθευσης για μεταφορές χρηματικών ποσών βάσει λογαριασμών θα πρέπει να διαχωρίζονται από τις μεταφορές που δεν γίνονται από λογαριασμό. Προκειμένου να υπάρχει ισορροπία μεταξύ του κινδύνου εξώθησης των συναλλαγών στον χώρο της μυστικότητας και αφάνειας εξαιτίας υπερβολικά αυστηρών υποχρεώσεων αναγνώρισης και της τρομοκρατικής απειλής που ενδεχομένως να συνιστούν οι μεταφορές μικρών χρηματικών ποσών, σε περίπτωση που οι μεταφορές δεν γίνονται από λογαριασμό, η υποχρέωση της επαλήθευσης της ακρίβειας των πληροφοριών σχετικά με τον πληρωτή θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε μεμονωμένες μεταφορές που υπερβαίνουν τα 1 000 ευρώ, με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που ορίζονται στην οδηγία 2005/60/ΕΚ. Για τις μεταφορές από λογαριασμό, οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών δεν θα πρέπει να είναι υποχρεωμένοι να ελέγχουν τις πληροφορίες για τον πληρωτή για κάθε μεταφορά ποσών εάν έχουν πληρωθεί οι υποχρεώσεις βάσει της οδηγίας 2005/60/ΕΚ.
- (12) Λαμβάνοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2560/2001 ⁽²⁾ και την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το «Νέο νομοθετικό πλαίσιο για τις πληρωμές στην εσωτερική αγορά» ⁽³⁾, για τις μεταφορές χρηματικών ποσών εντός της Κοινότητας αρκεί να προβλέπεται απλουστευμένη πληροφόρηση σχετικά με τον πληρωτή.
- (13) Προκειμένου οι αρχές τρίτων χωρών που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, να μπορούν να εντοπίζουν την πηγή των χρηματικών ποσών που χρησιμοποιούνται για τους σκοπούς αυτούς, οι μεταφορές ποσών από την Κοινότητα εκτός Κοινότητας θα πρέπει να φέρουν πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή. Πρόσβαση σε πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή θα πρέπει να χορηγείται στις εν λόγω αρχές μόνον για λόγους πρόληψης, διερεύνησης και εντοπισμού της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.
- (14) Όσον αφορά τις μεταφορές χρηματικών ποσών από τον ίδιο πληρωτή προς διάφορους δικαιούχους που αποστέλλονται φθηνά με ομαδικούς φακέλους που περιλαμβάνουν μεμονωμένες μεταφορές ποσών από την Κοινότητα εκτός Κοινότητας, κάθε μεμονωμένη μεταφορά θα πρέπει να μπορεί να φέρει μόνον τον αριθμό λογαριασμού του πληρωτή ή τον αναγνωριστικό κωδικό του, υπό τον όρο ότι ο ομαδικός φάκελος περιλαμβάνει πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή.
- (15) Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου θα πρέπει να διαθέτει αποτελεσματικές διαδικασίες με τις οποίες ελέγχει αν οι μεταφορές χρηματικών ποσών συνοδεύονται όντως από όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή ούτως ώστε να συμβάλλει στον εντοπισμό ύποπτων συναλλαγών.

⁽¹⁾ Οδηγία 2000/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την ανάληψη, την άσκηση και την προληπτική εποπτεία της δραστηριότητας ιδρύματος ηλεκτρονικού χρήματος (ΕΕ L 275, 27.10.2000, σ. 39).

⁽²⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2560/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με τις διασυνοριακές πληρωμές σε ευρώ (ΕΕ L 344, 28.12.2001, σ. 13).

⁽³⁾ COM(2003)0718 τελικό.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- (16) Δεδομένου ότι οι ανώνυμες μεταφορές χρηματικών ποσών συνιστούν δυνητική απειλή από άποψη χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, είναι σκόπιμο να παρέχεται στον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου η δυνατότητα να αποφεύγει ή να διορθώνει τέτοιες καταστάσεις όταν διαπιστώνει ότι δεν έχουν δοθεί πληροφορίες για τον πληρωτή ή ότι οι παρεχόμενες πληροφορίες είναι ελλιπείς. Από την άποψη αυτή, θα πρέπει να υπάρχει ευελιξία όσον αφορά την έκταση των πληροφοριών για τον πληρωτή, αναλόγως του βαθμού κινδύνου. Επιπλέον, η ακρίβεια και η πληρότητα των πληροφοριών για τον πληρωτή θα πρέπει να εξακολουθήσουν να αποτελούν ευθύνη του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή. Εφόσον ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμής του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός του εδάφους της Κοινότητας, θα πρέπει να εφαρμόζονται ενισχυμένα μέτρα δέουσας επιμέλειας ως προς τον πελάτη, σύμφωνα με την οδηγία 2005/60/EK, όσον αφορά τις διασυννοριακές σχέσεις τραπεζικής ανταπόκρισης με τον εν λόγω πάροχο υπηρεσιών.
- (17) Όταν εθνικές αρμόδιες αρχές παρέχουν οδηγίες όσον αφορά είτε τις υποχρεώσεις απόρριψης όλων των μεταφορών από πάροχο υπηρεσιών πληρωμών ο οποίος παραλείπει κατ' επανάληψη να παράσχει τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή, είτε ενδεχόμενη απόφαση σχετικά με τον περιορισμό ή τον τερματισμό των επιχειρηματικών σχέσεων με τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών, οι εν λόγω οδηγίες θα πρέπει μεταξύ άλλων να βασίζονται στη σύγκλιση των βέλτιστων πρακτικών και θα πρέπει να λαμβάνουν επίσης υπόψη ότι το αναθεωρημένο ερμηνευτικό σημείωμα της FATF για την SR VII επιτρέπει στις τρίτες χώρες να θέσουν όριο 1 000 ευρώ ή 1 000 USD για την υποχρέωση διαβίβασης πληροφοριών για τον πληρωτή, με την επιφύλαξη του στόχου της αποτελεσματικής καταπολέμησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.
- (18) Σε κάθε περίπτωση, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου θα πρέπει να επαγρυπνεί ιδιαίτερω, αναλόγως του εκτιμώμενου βαθμού κινδύνου, όταν διαπιστώνει ότι οι πληροφορίες για τον πληρωτή είτε δεν παρέχονται ή είναι ελλιπείς και να αναφέρει ύποπτες συναλλαγές στις αρμόδιες αρχές σύμφωνα με τις υποχρεώσεις αναφοράς που περιλαμβάνονται στην οδηγία 2005/60/EK και τα εθνικά μέτρα εφαρμογής.
- (19) Οι διατάξεις που αφορούν μεταφορές χρηματικών ποσών χωρίς πληροφορίες για τον πληρωτή εφαρμόζονται χωρίς να θίγονται οι ενδεχόμενες υποχρεώσεις των παρόχων υπηρεσιών πληρωμής να αναστέλλουν και/ή να απορρίπτουν μεταφορές ποσών που παραβιάζουν διατάξεις του αστικού, διοικητικού ή ποινικού δικαίου.
- (20) Έως ότου αρθούν οι τεχνικοί περιορισμοί που ενδέχεται να εμποδίζουν τους ενδιάμεσους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών να εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους όσον αφορά τη διαβίβαση όλων των πληροφοριών που λαμβάνουν σχετικά με τον πληρωτή, οι εν λόγω ενδιάμεσοι πάροχοι θα πρέπει να τηρούν αρχεία με τις πληροφορίες αυτές. Οι τεχνικοί περιορισμοί αναμένεται να αρθούν με την αναβάθμιση των συστημάτων πληρωμών.
- (21) Δεδομένου ότι σε ποινικές υποθέσεις ενδεχομένως να μην είναι δυνατόν να εντοπισθούν τα απαιτούμενα δεδομένα ή τα ενεχόμενα άτομα πριν περάσουν μήνες ή και χρόνια μετά την αρχική μεταφορά χρηματικών ποσών, είναι σκόπιμο οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών να τηρούν αρχεία με τις πληροφορίες για τον πληρωτή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης και εντοπισμού της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Η περίοδος φύλαξης των πληροφοριών σε αρχείο θα πρέπει να είναι περιορισμένη.
- (22) Προκειμένου να υπάρχει δυνατότητα ταχείας δράσης στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών θα πρέπει να ανταποκρίνονται γρήγορα σε αιτήσεις παροχής πληροφοριών για τον πληρωτή από μέρους των αρχών που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένοι.
- (23) Ο αριθμός των εργασίμων ημερών στο κράτος μέλος του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή καθορίζει τον αριθμό των ημερών για την απάντηση σε αίτηση πληροφοριών για τον πληρωτή.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- (24) Δεδομένης της σπουδαιότητας της καταπολέμησης της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις στην εθνική τους νομοθεσία για την μη συμμόρφωση με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.
- (25) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (26) Ορισμένες χώρες και εδάφη που δεν αποτελούν μέρος του κοινοτικού εδάφους τελούν υπό καθεστώς νομισματικής ένωσης, αποτελούν μέρος της νομισματικής ζώνης κράτους μέλους, ή έχουν υπογράψει νομισματική συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα εκπροσωπούμενες από κράτος μέλος, και διαθέτουν παρόχους υπηρεσιών πληρωμών που συμμετέχουν αμέσως ή εμμέσως στα συστήματα πληρωμών και συμψηφισμού του εν λόγω κράτους μέλους. Προκειμένου να αποτραπεί η εμφάνιση σημαντικών αρνητικών συνεπειών στις οικονομίες των χωρών και εδαφών αυτών εξαιτίας της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού στις μεταφορές χρηματικών ποσών μεταξύ των συγκεκριμένων κρατών μελών και των εν λόγω χωρών και εδαφών, είναι σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα μεταχείρισης των μεταφορών αυτών ως πραγματοποιούμενων στο εσωτερικό του συγκεκριμένου κράτους μέλους.
- (27) Προκειμένου να μην αποθαρρυνθούν οι δωρεές για φιλανθρωπικούς σκοπούς, είναι σκόπιμο να εξουσιοδοτηθούν τα κράτη μέλη να απαλλάσσουν τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών που είναι εγκατεστημένοι στην επικράτειά τους από την συγκέντρωση, τον έλεγχο, την καταγραφή ή τη διαβίβαση πληροφοριών για τον πληρωτή για μεταφορές μέχρι 150 EUR οι οποίες πραγματοποιούνται εντός της επικρατείας του κράτους μέλους. Είναι, επίσης, σκόπιμο να παρασχεθεί η δυνατότητα αυτή, όταν οι μη κερδοσκοπικοί οργανισμοί πληρούν ορισμένες προϋποθέσεις, ούτως ώστε να κράτη μέλη να είναι σε θέση να εξασφαλίσουν ότι η υπόψη απαλλαγή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τρομοκράτες ως προκάλυμμα ή μέσο διευκόλυνσης της χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων τους.
- (28) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και ότι λόγω της κλίμακας ή των αποτελεσμάτων του κανονισμού μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να λάβει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως προβλέπεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν βγαίνει πέραν αυτού που είναι αναγκαίο για την επίτευξη των στόχων του.
- (29) Προκειμένου να διαμορφωθεί μια συνεκτική προσέγγιση στον τομέα της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, οι κύριες διατάξεις του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να εφαρμοσθούν ταυτόχρονα με τις σχετικές διατάξεις που θεσπίζονται σε διεθνές επίπεδο,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κανόνες σχετικά με τις πληροφορίες για τον πληρωτή που πρέπει να συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών, για λόγους πρόληψης, διερεύνησης και εντοπισμού της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

(¹) ΕΕ L 184, 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/512/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 200, 22.7.2006, σ. 11).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται, ως:

- 1) «Χρηματοδότηση της τρομοκρατίας»: η παροχή ή συλλογή κεφαλαίων κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 4, της οδηγίας 2005/60/ΕΚ·
- 2) «Νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες»: οποιαδήποτε συμπεριφορά η οποία, όταν τελείται εκ προέσεως, θεωρείται νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 2 ή 3, της οδηγίας 2005/60/ΕΚ·
- 3) «Πληρωτής»: φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο είναι ο κάτοχος λογαριασμού που επιτρέπει μεταφορά χρηματικών ποσών από το λογαριασμό αυτό, είτε, όταν δεν υπάρχει λογαριασμός, φυσικό ή νομικό πρόσωπο που δίνει εντολή για μεταφορά χρηματικών ποσών·
- 4) «Δικαιούχος πληρωμής»: φυσικό ή νομικό πρόσωπο που αποτελεί τον τελικό δικαιούχο των μεταφερόμενων χρηματικών ποσών·
- 5) «Πάροχος υπηρεσιών πληρωμών»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο του οποίου η επιχειρηματική δραστηριότητα περιλαμβάνει την παροχή υπηρεσιών μεταφοράς χρηματικών ποσών·
- 6) «Ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών»: πάροχος υπηρεσιών πληρωμών ο οποίος δεν υπηρετεί ούτε τον πληρωτή ούτε τον δικαιούχο της πληρωμής και ο οποίος συμμετέχει στην εκτέλεση της μεταφοράς χρηματικών ποσών·
- 7) «Μεταφορά χρηματικών ποσών»: οποιαδήποτε συναλλαγή εκτελούμενη ηλεκτρονικά για λογαριασμό ενός πληρωτή μέσω ενός παρόχου υπηρεσιών πληρωμών με σκοπό να τεθεί χρηματικό ποσό στη διάθεση κάποιου δικαιούχου μέσω παρόχου υπηρεσιών πληρωμών, ανεξάρτητα από το εάν πληρωτής και δικαιούχος είναι ένα και το αυτό πρόσωπο·
- 8) «Ομαδοποιημένη μεταφορά χρηματικών ποσών»: περισσότερες μεμονωμένες μεταφορές χρηματικών ποσών που ομαδοποιούνται με σκοπό την μεταφορά τους·
- 9) «Αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός»: ο συνδυασμός γραμμάτων, αριθμών ή συμβόλων που καθορίζεται από τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών, σύμφωνα με τα πρωτόκολλα του συστήματος πληρωμών και διακανονισμού ή του συστήματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που χρησιμοποιείται για την πραγματοποίηση της μεταφοράς χρηματικών ποσών·

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός ισχύει για τις μεταφορές χρηματικών ποσών σε οποιοδήποτε νόμισμα οι οποίες αποστέλλονται ή παραλαμβάνονται από πάροχο υπηρεσιών πληρωμών εγκατεστημένο στην Κοινότητα.
2. Ο παρών κανονισμός δεν ισχύει για τις μεταφορές χρηματικών ποσών που εκτελούνται μέσω πιστωτικής ή χρεωστικής κάρτας υπό τον όρο ότι:
 - α) ο δικαιούχος έχει συμφωνία με τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών η οποία επιτρέπει την πληρωμή για την παροχή αγαθών και υπηρεσιών· και
 - β) οι μεταφορές των εν λόγω χρηματικών ποσών συνοδεύονται από αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό ο οποίος καθιστά δυνατό τον εντοπισμό του πληρωτή.
3. Όταν κράτος μέλος επιλέγει να εφαρμόσει την εξαίρεση του άρθρου 11, παράγραφος 5, στοιχείο δ), της οδηγίας 2005/60/ΕΚ, ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στις μεταφορές χρηματικών ποσών με χρησιμοποίηση ηλεκτρονικού χρήματος που καλύπτεται από την εν λόγω εξαίρεση, εκτός εάν το σχετικό ποσό υπερβαίνει τα 1 000 ευρώ.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

4. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται σε μεταφορές χρηματικών ποσών που πραγματοποιούνται μέσω κινητού τηλεφώνου ή άλλης ψηφιακής ή άλλης συσκευής της τεχνολογίας των πληροφοριών, όταν οι μεταφορές αυτές πληρώνονται και δεν υπερβαίνουν τα 150 EUR.

5. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται για μεταφορές χρηματικών ποσών που πραγματοποιούνται μέσω κινητής τηλεφωνίας ή οποιασδήποτε ψηφιακής ή άλλης συσκευής της τεχνολογίας των πληροφοριών, όταν αυτές οι μεταφορές χρηματικών ποσών πραγματοποιούνται εκ των υστέρων και πληρούν σωρευτικά τις εξής προϋποθέσεις:

- α) ο δικαιούχος της πληρωμής έχει συνάψει συμφωνία με τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών η οποία επιτρέπει την πληρωμή για την παροχή αγαθών και υπηρεσιών·
- β) η μεταφορά χρηματικού ποσού συνοδεύεται από αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό, ο οποίος καθιστά δυνατό τον εντοπισμό του πληρωτή· και
- γ) ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών υπόκειται στις υποχρεώσεις που καθορίζει η οδηγία 2005/60/EK.

6. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν τη μη εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στις μεταφορές ποσών εντός του εν λόγω κράτους μέλους σε λογαριασμό δικαιούχου που επιτρέπει την πληρωμή για την παροχή αγαθών ή υπηρεσιών εάν:

- α) ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου υπόκειται στις υποχρεώσεις εκ της οδηγίας 2005/60/EK·
- β) ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου της πληρωμής είναι σε θέση, με αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό, να ανιχνεύει, μέσω του δικαιούχου, τη μεταφορά ποσών από το νομικό ή φυσικό πρόσωπο που έχει συνάψει συμφωνία με τον δικαιούχο της πληρωμής για την παροχή αγαθών ή υπηρεσιών· και
- γ) το ποσό της συναλλαγής δεν υπερβαίνει τα 1 000 ευρώ.

Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της παρούσας παρέκκλισης ενημερώνουν την Επιτροπή.

7. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στις μεταφορές χρηματικών ποσών:

- α) όταν ο πληρωτής προβαίνει σε ανάληψη μετρητών από τον δικό του λογαριασμό,
- β) όταν υπάρχει έγκριση χρεωστικής μεταφοράς μεταξύ δύο μερών η οποία επιτρέπει τις μεταξύ τους πληρωμές μέσω λογαριασμών, υπό την προϋπόθεση ότι η μεταφορά των χρηματικών ποσών συνοδεύεται από αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό που καθιστά δυνατό τον προσδιορισμό του φυσικού ή νομικού προσώπου,
- γ) όταν χρησιμοποιούν τις ηλεκτρονικά μεταβιβαζόμενες επιταγές,
- δ) προς δημόσιες αρχές για πληρωμή φόρων, προστίμων ή άλλων επιβαρύνσεων στο εσωτερικό κράτους μέλους.
- ε) όταν τόσο ο πληρωτής όσο και ο δικαιούχος πληρωμής είναι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών που ενεργούν για ίδιο λογαριασμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΧΟΥ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ ΤΟΥ ΠΛΗΡΩΤΗ

Άρθρο 4

Πλήρη στοιχεία σχετικά με τον πληρωτή

1. Τα πλήρη στοιχεία σχετικά με τον πληρωτή περιλαμβάνουν το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό λογαριασμού του.
2. Η διεύθυνση δύναται να αντικατασταθεί με την ημερομηνία και τον τόπο γέννησης του πληρωτή, τον αναγνωριστικό αριθμό πελάτη ή τον εθνικό αριθμό ταυτότητας του.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

3. Όταν ο πληρωτής δεν έχει αριθμό λογαριασμού, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή χρησιμοποιεί αντ' αυτού αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό ο οποίος καθιστά δυνατό τον εντοπισμό του πληρωτή.

Άρθρο 5

Πληροφορίες που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών και τήρηση αρχείων

1. Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών εξασφαλίζουν ότι οι μεταφορές χρηματικών ποσών συνοδεύονται από πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή.

2. Πριν μεταφέρει τα χρηματικά ποσά, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή επαληθεύει όλες τις πληροφορίες για τον πληρωτή βάσει εγγράφων, δεδομένων ή πληροφοριών προερχόμενων από αξιόπιστη και ανεξάρτητη πηγή.

3. Στην περίπτωση μεταφορών χρηματικών ποσών από λογαριασμό, η επαλήθευση θεωρείται τελεσθείσα εάν:

α) η ταυτότητα του πληρωτή έχει επαληθευθεί κατά το άνοιγμα του λογαριασμού και οι πληροφορίες που προέκυψαν από την επαλήθευση αυτή έχουν αποθηκευθεί σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που καθορίζουν τα άρθρα 8, παράγραφος 2, και 30, στοιχείο α), της οδηγίας 2005/60/EK ή

β) ο πληρωτής εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 9, παράγραφος 6, της οδηγίας 2005/60/EK.

4. Ωστόσο, με την επιφύλαξη του άρθρου 7, στοιχείο γ), της οδηγίας 2005/60/EK, σε περίπτωση που οι μεταφορές χρηματικών ποσών δεν γίνονται από λογαριασμό, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή επαληθεύει τις πληροφορίες για τον πληρωτή μόνο όταν η μεταφορά υπερβαίνει τα 1 000 ευρώ, εκτός εάν η συναλλαγή διενεργείται με σειρά πράξεων που φαίνονται αλληλένδετες και υπερβαίνουν συνολικά το ύψος των 1 000 ευρώ.

5. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή τηρεί σε αρχείο επί μία πενταετία τις πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή οι οποίες συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών.

Άρθρο 6

Μεταφορές χρηματικών ποσών εντός της Κοινότητας

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5, παράγραφος 1, οι μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες τόσο ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή όσο και ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου της πληρωμής είναι εγκατεστημένοι εντός της Κοινότητας, συνοδεύονται μόνον από τον αριθμό λογαριασμού του πληρωτή ή από αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό που καθιστά δυνατό τον εντοπισμό του πληρωτή.

2. Ωστόσο, εάν το ζητήσει ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή διαβιβάζει σε αυτόν πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή, εντός τριών εργάσιμων ημερών από τη λήψη του σχετικού αιτήματος.

Άρθρο 7

Μεταφορές χρηματικών ποσών από την Κοινότητα εκτός Κοινότητας

1. Οι μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου είναι εγκατεστημένος εκτός Κοινότητας, συνοδεύονται από πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή.

2. Στην περίπτωση ομαδοποιημένων μεταφορών χρηματικών ποσών από τον ίδιο πληρωτή όταν οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών των δικαιούχων είναι εγκατεστημένοι εκτός Κοινότητας, η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις μεμονωμένες μεταφορές που έχουν ομαδοποιηθεί, υπό τον όρο ότι ο ομαδικός φάκελος περιλαμβάνει τις πληροφορίες αυτές και ότι οι μεμονωμένες μεταφορές φέρουν τον αριθμό λογαριασμού ή αποκλειστικό αναγνωριστικό κωδικό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΧΟΥ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΥ

Άρθρο 8

Διαπίστωση ελλιπών στοιχείων σχετικά με τον πληρωτή

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου οφείλει να διαπιστώνει αν τα πεδία του χρησιμοποιούμενου για την πραγματοποίηση της μεταφοράς συστήματος αποστολής μηνυμάτων ή συστήματος πληρωμών και διακανονισμού, τα οποία περιέχουν πληροφορίες για τον πληρωτή, έχουν συμπληρωθεί σύμφωνα με τους χαρακτήρες ή τα εισαγόμενα δεδομένα που γίνονται δεκτά στο πλαίσιο των συμβάσεων του εν λόγω συστήματος αποστολής μηνυμάτων ή συστήματος πληρωμών και διακανονισμού. Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου εφαρμόζει αποτελεσματικές διαδικασίες προκειμένου να διαπιστώσει εάν λείπουν οι ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή:

- α) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εντός Κοινότητας, οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 6·
- β) για μεταφορές χρηματικών ποσών στις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Κοινότητας, τις πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή που αναφέρονται στο άρθρο 4 ή, κατά περίπτωση οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει του άρθρου 13· και
- γ) για τις ομαδοποιημένες μεταφορές χρηματικών ποσών, όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Κοινότητας, τις πλήρεις πληροφορίες για τον πληρωτή κατά την έννοια του άρθρου 4, μόνο στην ομαδοποιημένη μεταφορά και όχι στις επιμέρους μεταφορές που ομαδοποιούνται μ' αυτήν.

Άρθρο 9

Μεταφορές χρηματικών ποσών χωρίς ή με ελλιπείς πληροφορίες για τον πληρωτή

1. Όταν ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου διαπιστώνει όταν παραλαμβάνει τα μεταφερθέντα χρηματικά ποσά, ότι λείπουν οι πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που απαιτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού ή ότι είναι ελλιπείς, είτε απορρίπτει την μεταφορά, είτε ζητεί πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή. Σε κάθε περίπτωση, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία ή τις ισχύουσες διοικητικές διατάξεις περί νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, ιδίως δε τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 και (ΕΚ) αριθ. 881/2002 και την οδηγία 2005/60/ΕΚ, καθώς και τα τυχόν εθνικά μέτρα εφαρμογής.

2. Όταν πάροχος υπηρεσιών πληρωμών παραλείπει συστηματικά να παράσχει τις απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή, ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου λαμβάνει μέτρα τα οποία μπορεί αρχικά να περιλαμβάνουν την έκδοση προειδοποιήσεων και τον καθορισμό προθεσμίας, πριν απορριφθούν οιοσδήποτε μεταφορές χρηματικών ποσών στο μέλλον από τον συγκεκριμένο πάροχο υπηρεσιών πληρωμών ή πριν αποφασισθεί ο περιορισμός ή ο τερματισμός των επιχειρηματικών σχέσεων με αυτόν τον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών.

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου αναφέρει το περιστατικό στις αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Άρθρο 10

Αξιολόγηση βάσει κινδύνου

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου λαμβάνει υπόψη την πλήρη ή μερική απουσία πληροφοριών για τον πληρωτή όταν αξιολογεί αν η μεταφορά χρημάτων ή οποιαδήποτε άλλη σχετική συναλλαγή είναι ύποπτη και αν πρέπει να την αναφέρει στις αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας βάσει των υποχρεώσεων που θέσπιζει το Κεφάλαιο III της οδηγίας 2005/60/ΕΚ.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 11

Τήρηση αρχείων

Ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου τηρεί επί μία πενταετία σε αρχείο οποιοσδήποτε πληροφορίες αποκτά σχετικά με τον πληρωτή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΜΕΣΩΝ ΠΑΡΟΧΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

Άρθρο 12

Φύλαξη πληροφοριών σχετικά με τον πληρωτή κατά την μεταφορά

Οι ενδιάμεσοι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών μεριμνούν ώστε μαζί με τη μεταφορά χρημάτων να φυλάσσονται και όλες οι απαιτούμενες πληροφορίες για τον πληρωτή.

Άρθρο 13

Τεχνικοί περιορισμοί

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του πληρωτή είναι εγκατεστημένος εκτός Κοινότητας και ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών είναι εγκατεστημένος εντός Κοινότητας.
2. Όταν ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών διαπιστώσει, κατά την παραλαβή μεταφοράς χρηματικού ποσού, ότι λείπουν εν μέρει ή εντελώς οι πληροφορίες για τον πληρωτή που απαιτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού, δύναται, προκειμένου να πραγματοποιήσει τις μεταφορές χρηματικών ποσών στον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου, να χρησιμοποιήσει σύστημα με τεχνικούς περιορισμούς το οποίο εμποδίζει την παροχή πληροφοριών για τον πληρωτή μαζί με την μεταφορά χρηματικών ποσών.
3. Όταν ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών διαπιστώσει κατά την λήψη των μεταφορών χρηματικών ποσών ότι λείπουν εν μέρει ή εντελώς οι πληροφορίες για τον πληρωτή που απαιτούνται βάσει του παρόντος κανονισμού, δύναται να χρησιμοποιήσει σύστημα πληρωμών με τεχνικούς περιορισμούς, μόνον εάν υπάρχει δυνατότητα να ενημερωθεί ο πάροχος υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου για το γεγονός αυτό, είτε μέσω συστήματος πληρωμών ή αποστολής μηνυμάτων που προβλέπει την γνωστοποίηση αυτού του γεγονότος ή μέσω άλλης διαδικασίας, υπό την προϋπόθεση ότι ο τρόπος επικοινωνίας είναι αποδεκτός ή έχει συμφωνηθεί και από τους δύο παρόχους υπηρεσιών πληρωμών.
4. Όταν ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών χρησιμοποιεί σύστημα με τεχνικούς περιορισμούς, ο πάροχος αυτός, κατόπιν αιτήσεως του παρόχου υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου, θέτει στη διάθεση του τελευταίου, εντός τριών εργάσιμων ημερών από τη λήψη του σχετικού αιτήματος, όλες τις πληροφορίες που έχει λάβει σχετικά με τον πληρωτή, ανεξαρτήτως του αν οι πληροφορίες αυτές είναι πλήρεις ή όχι.
5. Στις περιπτώσεις των παραγράφων 2 και 3, ο ενδιάμεσος πάροχος υπηρεσιών πληρωμών τηρεί επί πενταετία αρχείο με όλες τις πληροφορίες που λαμβάνει.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

Άρθρο 14

Υποχρεώσεις συνεργασίας

Οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών ανταποκρίνονται πλήρως και χωρίς χρονοτριβή, σύμφωνα με τις διαδικαστικές απαιτήσεις που θεσπίζει η εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένοι, στις έρευνες που διεξάγουν οι αρχές που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης παράνομων εσόδων ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας στο κράτος μέλος αυτό, όσον αφορά τις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που συνοδεύουν μεταφορές χρηματικών ποσών και τα σχετικά αρχεία.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Με την επιφύλαξη της εθνικής ποινικής νομοθεσίας και της προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων, οι εν λόγω αρχές δύνανται να κάνουν χρήση των πληροφοριών αυτών μόνο για λόγους πρόληψης, διερεύνησης ή εντοπισμού της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες ή της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

Άρθρο 15

Κυρώσεις και παρακολούθηση

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις για παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να εξασφαλιστεί η εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Οι κυρώσεις εφαρμόζονται από 15ης Δεκεμβρίου 2007.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τους κανόνες περί των οποίων η παράγραφος 1, καθώς και τις αρχές στις οποίες ανατίθεται η εφαρμογή τους, το αργότερο έως τις 14 Δεκεμβρίου 2007. Κοινοποιούν επίσης αμέσως οιαδήποτε τροποποίησή τους.
3. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τις αρμόδιες αρχές να παρακολουθούν αποτελεσματικά και να λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 16

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται στο έργο της από την επιτροπή για την πρόληψη της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, που ιδρύθηκε με την οδηγία 2005/60/ΕΚ (εφεξής: «επιτροπή»).
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης και υπό τον όρο ότι τα εκτελεστικά μέτρα που εγκρίθηκαν σύμφωνα με την εν λόγω διαδικασία δεν μεταβάλλουν τις βασικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΑΡΕΚΚΛΙΣΕΙΣ

Άρθρο 17

Συμφωνίες με εδάφη ή χώρες που δεν αποτελούν τμήμα του εδάφους της Κοινότητας

1. Η Επιτροπή δύναται να επιτρέψει σε κράτος μέλος να συνάψει συμφωνίες, βάσει εθνικών διευθετήσεων, με χώρες ή εδάφη τα οποία δεν αποτελούν μέρος της κοινοτικής επικράτειας σύμφωνα με τα όσα ορίζει το άρθρο 299 της Συνθήκης, οι οποίες προβλέπουν παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού προκειμένου να καταστεί δυνατή η μεταχείριση των μεταφορών χρηματικών ποσών μεταξύ των χωρών ή των εδαφών αυτών και του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ως μεταφορών χρηματικών ποσών πραγματοποιούμενων στο εσωτερικό του εν λόγω κράτους μέλους.

Οι συμφωνίες αυτές αναγνωρίζονται μόνον εφόσον:

- a) η εν λόγω χώρα ή έδαφος τελεί υπό καθεστώς νομισματικής ένωσης με το συγκεκριμένο κράτος μέλος, αποτελεί μέρος της νομισματικής επικράτειας του εν λόγω κράτους μέλους, ή έχει υπογράψει νομισματική σύμβαση με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα εκπροσωπούμενο από κράτος μέλος·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- β) οι πάροχοι υπηρεσιών πληρωμών στην εν λόγω χώρα ή έδαφος συμμετέχουν άμεσα ή έμμεσα στα συστήματα πληρωμών και διακανονισμού του συγκεκριμένου κράτους μέλους· και
- γ) η εν λόγω χώρα ή έδαφος υποχρεώνει τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών που υπάγονται στη δικαιοδοσία της να εφαρμόζουν τους ίδιους κανόνες με αυτούς που θεσπίζονται βάσει του παρόντος κανονισμού.

2. Κάθε κράτος μέλος που επιθυμεί να συνάψει συμφωνία κατά την έννοια της παραγράφου 1, υποβάλλει σχετική αίτηση στην Επιτροπή και της παρέχει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες.

Από τη στιγμή που η Επιτροπή λάβει σχετική αίτηση από κράτος μέλος, οι μεταφορές χρηματικών ποσών μεταξύ του εν λόγω κράτους μέλους και των υπόψη χωρών και εδαφών θεωρούνται προσωρινά ως μεταφορές χρηματικών ποσών πραγματοποιούμενες στο εσωτερικό του κράτους μέλους αυτού έως ότου εκδοθεί απόφαση βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο παρόν άρθρο.

Εάν η Επιτροπή θεωρήσει ότι δεν διαθέτει όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, επικοινωνεί με το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εντός δύο μηνών από τη λήψη της αίτησης και προσδιορίζει τις απαιτούμενες πρόσθετες πληροφορίες.

Μόλις η Επιτροπή αποκτήσει όλες τις πληροφορίες τις οποίες θεωρεί απαραίτητες για την αξιολόγηση της αίτησης, ενημερώνει σχετικά το αιτούν κράτος μέλος εντός ενός μηνός και διαβιβάζει την αίτηση στα λοιπά κράτη μέλη.

3. Εντός τριών μηνών από την κοινοποίηση κατά το τέταρτο εδάφιο της παραγράφου 2, η Επιτροπή αποφασίζει, βάσει της διαδικασίας του άρθρου 16, παράγραφος 2, αν θα επιτρέψει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος να συνάψει την συμφωνία της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Σε κάθε περίπτωση, η αναφερόμενη στο πρώτο εδάφιο απόφαση εκδίδεται εντός δεκαοκτώ μηνών από τη λήψη της σχετικής αίτησης από την Επιτροπή.

Άρθρο 18**Μεταφορές χρηματικών ποσών σε μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς στο εσωτερικό κράτους μέλους**

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαλλάσσουν παρόχους υπηρεσιών πληρωμών εγκατεστημένους στην επικράτειά τους από τις υποχρεώσεις του άρθρου 5 όσον αφορά τις μεταφορές χρηματικών ποσών προς μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς που αναπτύσσουν φιλανθρωπικές, θρησκευτικές, πολιτιστικές, εκπαιδευτικές, κοινωνικές, επιστημονικές ή σωματειακές δραστηριότητες, εφόσον οι οργανισμοί αυτοί υπάγονται στις υποχρεώσεις πληροφόρησης και εξωτερικού ελέγχου ή εποπτείας από μέρους δημόσιας αρχής ή αυτορρυθμιζόμενου οργανισμού αναγνωρισμένου από το εθνικό δίκαιο και εφόσον οι εν λόγω μεταφορές χρηματικών ποσών περιορίζονται σε 150 ευρώ το πολύ ανά μεταφορά και λαμβάνουν χώρα αποκλειστικά εντός της επικράτειας του κράτους μέλους.

2. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση του παρόντος άρθρου γνωστοποιούν στην Επιτροπή τα μέτρα τα οποία λαμβάνουν σχετικά με την εφαρμογή της δυνατότητας η οποία τους παρέχεται με την παράγραφο 1, συμπεριλαμβάνοντας κατάλογο των οργανισμών που εμπίπτουν στην εξαίρεση αυτή, τα ονόματα των φυσικών προσώπων που ασκούν τον τελικό έλεγχο των οργανισμών και επεξήγηση του τρόπου με τον οποίο θα τηρείται επίκαιρος ο κατάλογος αυτός. Οι πληροφορίες αυτές τίθενται επίσης στη διάθεση των αρχών που είναι αρμόδιες για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας.

3. Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει στους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών που αναπτύσσουν δραστηριότητα στο εν λόγω κράτος μέλος ενημερωμένο κατάλογο των οργανισμών οι οποίοι εμπίπτουν στην εξαίρεση αυτή.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Άρθρο 19

Επανεξέταση

1. Έως ... ⁽¹⁾ το αργότερο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση η οποία περιλαμβάνει πλήρη οικονομική και νομική αξιολόγηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, συνοδευόμενη, εάν είναι απαραίτητο, από πρόταση τροποποίησης ή κατάργησής του.
2. Η εν λόγω έκθεση εξετάζει κυρίως:
 - α) την εφαρμογή του άρθρου 3 σε σχέση με την περαιτέρω εμπειρία όσον αφορά το ενδεχόμενο κατάχρησης ηλεκτρονικού χρήματος, κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 3, της οδηγίας 2000/46/ΕΚ, καθώς και άλλα νέα μέσα πληρωμής για τους σκοπούς της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας. Σε περίπτωση κινδύνου τέτοιας κατάχρησης, η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση τροποποίησης του παρόντος κανονισμού·
 - β) την εφαρμογή του άρθρου 13 σε σχέση με τους τεχνικούς περιορισμούς οι οποίοι ενδέχεται να εμποδίζουν την διαβίβαση πλήρων πληροφοριών σχετικά με τον πληρωτή στον πάροχο υπηρεσιών πληρωμών του δικαιούχου. Εάν υπάρξει δυνατότητα υπέρβασης τέτοιων τεχνικών περιορισμών λόγω νέων εξελίξεων στον τομέα των πληρωμών, και λαμβανομένων υπόψη των σχετικών δαπανών για τους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών, η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση τροποποίησης του κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 20

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πάντως όχι πριν από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

⁽¹⁾ Πέντε έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0312

Δημοσιονομικός κανονισμός *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης κανονισμού σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (COM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0181) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 279 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 183 της Συνθήκης Ευρατόμ, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0234/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ανάπτυξης καθώς και της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών (A6-0057/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε στις 15 Μαρτίου 2006 ⁽²⁾.
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, και το άρθρο 119, παράγραφος 2, της Συνθήκης Ευρατόμ.
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης, που προβλέπεται από την κοινή δήλωση της 4ης Μαρτίου 1975, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο.
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0085.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0313

Διαδικασία αμοιβαίας πληροφόρησης στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την καθιέρωση διαδικασίας αμοιβαίας πληροφόρησης σχετικά με τα μέτρα των κρατών μελών στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης (COM(2005)0480 — C6-0335/2005 — 2005/0204(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2005)0480) (1),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 66 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0335/2005),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων επί της προτεινόμενης νομικής βάσης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51, το άρθρο 41, παράγραφος 4 και το άρθρο 35 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0186/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Αγτιολογική σκέψη 3α (νέα)

(3α) Η διαδικασία αυτή λειτουργεί σε δύο επίπεδα: αφενός, μέσω του Διαδικτύου, οι διοικήσεις των κρατών μελών ενημερώνονται αμοιβαία σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνονται σε εθνικό επίπεδο στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης αφετέρου, οι πολιτικές αρχές προβαίνουν σε τακτικές συζητήσεις σε ευρωπαϊκό επίπεδο σχετικά με τους τομείς αυτούς.

Τροπολογία 2

Αγτιολογική σκέψη 4

(4) Η διαδικασία πληροφόρησης πρέπει να βασίζεται στην αλληλεγγύη, τη διαφάνεια και την αμοιβαία εμπιστοσύνη.

(4) Η διαδικασία πληροφόρησης πρέπει να βασίζεται στην αλληλεγγύη, τη διαφάνεια και την αμοιβαία εμπιστοσύνη **και πρέπει να οδηγεί σε ομοιόμορφη και συντονισμένη προσέγγιση της πολιτικής ασύλου και μετανάστευσης των κρατών μελών.**

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Η καθιέρωση μιας τέτοιας διαδικασίας πρέπει να οδηγεί στην απλοποίηση, τον εξορθολογισμό και τη συγκέντρωση των υπαρχόντων σε κοινοτικό επίπεδο συστημάτων, δομών και δικτύων στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης.

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Για λόγους αποτελεσματικότητας και προσβασιμότητας, ουσιαστικό στοιχείο της διαδικασίας πληροφόρησης σχετικά με τα εθνικά μέτρα στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης θα πρέπει να είναι ένα δίκτυο συνδεδεμένο στον παγκόσμιο ιστό.

(5) Για λόγους αποτελεσματικότητας και προσβασιμότητας, ουσιαστικό στοιχείο της διαδικασίας πληροφόρησης σχετικά με τα εθνικά μέτρα στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης θα πρέπει να είναι ένα δίκτυο συνδεδεμένο στον παγκόσμιο ιστό, **το οποίο θα διαχειρίζεται η Επιτροπή, η οποία και θα εγγυάται την ασφάλεια και το απόρρητό του.**

Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας απόφασης, συγκεκριμένα η ασφαλής ανταλλαγή πληροφοριών και η συνεννόηση μεταξύ των κρατών μελών, είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και συνεπώς, λόγω των αποτελεσμάτων της προβλεπόμενης δράσης, μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των εν λόγω στόχων.

(7) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας απόφασης, συγκεκριμένα η ασφαλής ανταλλαγή πληροφοριών **και ο καλύτερος συντονισμός** και συνεννόηση μεταξύ των κρατών μελών, είναι αδύνατον να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και συνεπώς, λόγω των αποτελεσμάτων της προβλεπόμενης δράσης, μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως ορίζεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των εν λόγω στόχων.

Τροπολογία 6

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση καθιερώνει διαδικασία για την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με εθνικά μέτρα στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης μέσω δικτύου συνδεδεμένου στον παγκόσμιο ιστό **και με τη δυνατότητα ανταλλαγής απόψεων επ' αυτών των μέτρων.**

Η παρούσα απόφαση καθιερώνει διαδικασία για την αμοιβαία ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με εθνικά μέτρα στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης μέσω δικτύου συνδεδεμένου στον παγκόσμιο ιστό και με τη δυνατότητα ανταλλαγής απόψεων επ' αυτών των μέτρων. **Η διαδικασία αυτή καθιστά δυνατή την προετοιμασία τακτικών ανταλλαγών απόψεων, όχι μόνο σε διοικητικό επίπεδο αλλά, επίσης, σε πολιτικό, εντός του Συμβουλίου, σχετικά με μέτρα που μπορεί να έχουν σημαντικό αντίκτυπο σε πλείονα κράτη μέλη ή σε επίπεδο Κοινότητας.**

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Άρθρο 2, παράγραφος 1, εισαγωγικό μέρος και στοιχείο α)

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη τα ακόλουθα μέτρα που προτίθενται να λάβουν στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης εφόσον τα μέτρα αυτά αναμένεται ότι θα έχουν αντίκτυπο στα άλλα κράτη μέλη ή την Κοινότητα ως σύνολο:

α) Σχέδια νομοθεσίας, το αργότερο κατά την υποβολή τους προς θέσπιση, και

1. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη τα ακόλουθα μέτρα που προτίθενται να λάβουν ή έχουν λάβει στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης εφόσον τα μέτρα αυτά αναμένεται ότι θα έχουν αντίκτυπο στα άλλα κράτη μέλη, όπως την εκτροπή ή την προσέλκυση μεταναστευτικών ρευμάτων από ή προς ένα άλλο κράτος μέλος, ή την Κοινότητα ως σύνολο:

α) Νομοθετικά κείμενα, το αργότερο κατά την έγκρισή τους ή αμέσως μετά, και

Τροπολογία 10

Άρθρο 2, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη τα μέτρα σχετικά με τη νόμιμη μετανάστευση και την καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης που ενδέχεται να έχουν σημαντικές επιπτώσεις σε άλλα κράτη μέλη το αργότερο κατά τη στιγμή της υποβολής τους προς έγκριση.

Τροπολογία 11

Άρθρο 2, παράγραφος 2, εισαγωγικό μέρος

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη:

Διαγράφεται

Τροπολογία 12

Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο α)

α) Τα τελικά κείμενα των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α) κατά τη στιγμή της θέσπισής τους ή αμέσως μετά,

Διαγράφεται

Τροπολογία 13

Άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο β)

β) Τα τελικά κείμενα των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) κατά τη στιγμή που το κράτος μέλος εκφράζει τη συγκατάθεσή του ως προς τη δεσμευτική ισχύ του μέτρου, ή αμέσως μετά.

Διαγράφεται

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 14

Άρθρο 2, παράγραφος 3, εισαγωγικό μέρος και στοιχείο α)

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη τις ακόλουθες αποφάσεις εφόσον αυτές ενδέχεται να έχουν αντίκτυπο στα άλλα κράτη μέλη ή την Κοινότητα ως σύνολο:

α) Τελικές αποφάσεις των δικαιοδοτικών οργάνων που εφαρμόζουν ή ερμηνεύουν μέτρα της εθνικής νομοθεσίας στους τομείς του ασύλου ή της μετανάστευσης, κατά τη στιγμή που εκδίδονται ή αμέσως μετά· και

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη τις ακόλουθες αποφάσεις εφόσον αυτές ενδέχεται να έχουν αντίκτυπο στα άλλα κράτη μέλη, **όπως την εκτροπή ή την προσέλκυση μεταναστευτικών ρευμάτων από ή προς ένα άλλο κράτος μέλος** ή την Κοινότητα ως σύνολο:

α) Τελικές αποφάσεις, **περιλαμβανομένων των περιπτώσεων από τη νομολογία, των εθνικών και διεθνών δικαστηρίων** που εφαρμόζουν ή ερμηνεύουν μέτρα της εθνικής νομοθεσίας ή διεθνείς συμφωνίες στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης, κατά τη στιγμή που εκδίδονται ή αμέσως μετά· και

Τροπολογία 15

Άρθρο 2, παράγραφος 5

5. Η Επιτροπή ή κάποιο κράτος μέλος μπορούν να ζητήσουν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένο μέτρο ή απόφαση που ανακοινώνεται μέσω του δικτύου από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, το εμπλεκόμενο κράτος μέλος παρέχει τις πρόσθετες πληροφορίες **σχετικά με το εν λόγω μέτρο ή απόφαση** εντός δύο εβδομάδων από την υποβολή του αιτήματος μέσω του δικτύου. Οι πρόσθετες πληροφορίες παρέχονται στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη μέσω του δικτύου.

5. Η Επιτροπή ή κάποιο κράτος μέλος μπορούν να ζητήσουν περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένο μέτρο ή απόφαση που ανακοινώνεται μέσω του δικτύου από άλλο κράτος μέλος. Στην περίπτωση αυτή, το εμπλεκόμενο κράτος μέλος παρέχει τις πρόσθετες πληροφορίες εντός **τεσσάρων** εβδομάδων από την υποβολή του αιτήματος μέσω του δικτύου. Οι πρόσθετες πληροφορίες παρέχονται στην Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη μέσω του δικτύου.

Τροπολογία 16

Άρθρο 2, παράγραφος 5α (νέα)

5α. Κάθε κράτος μέλος και/ή η Επιτροπή μπορούν να ζητήσουν πληροφορίες σχετικά με μέτρα που δεν έχουν προηγουμένως ανακοινωθεί από άλλο κράτος μέλος, στην περίπτωση που εκτιμούν ότι τα μέτρα αυτά ενδέχεται να έχουν αντίκτυπο είτε στις μεταναστευτικές ροές του κράτους μέλους που ζητεί τις πληροφορίες είτε στην Κοινότητα, στο σύνολό της.

Τροπολογία 17

Άρθρο 2, παράγραφος 6

6. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι **περίληψη του κειμένου όλων των μέτρων ή αποφάσεων** που διαβιβάζονται μέσω του δικτύου **διαβιβάζεται σε μια άλλη επίσημη γλώσσα** της Κοινότητας εκτός από την δική του ή τις δικές του. **Η περίληψη αυτή περιλαμβάνει τουλάχιστον τους στόχους και το πεδίο εφαρμογής του σχετικού μέτρου ή της απόφασης, τις κύριες διατάξεις και εκτίμηση του αντίκτυπου που θα μπορούσε να έχει σε άλλα κράτη μέλη ή στην Κοινότητα ως σύνολο.**

6. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι **τα μέτρα, οι αποφάσεις και οι αξιολογήσεις** που διαβιβάζονται μέσω του δικτύου **διαβιβάζονται σε μια από τις τρεις περισσότερο χρησιμοποιούμενες επίσημες γλώσσες** της Κοινότητας εκτός από την δική του ή τις δικές του.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 18

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Η Επιτροπή είναι αρμόδια για την ανάπτυξη και τη διαχείριση του δικτύου, συμπεριλαμβανομένης της δομής και του περιεχομένου του δικτύου καθώς και της πρόσβασης σε αυτό. Το δίκτυο περιλαμβάνει τα ενδεδειγμένα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η εχεμύθεια.

2. Η Επιτροπή είναι αρμόδια για την ανάπτυξη και τη διαχείριση του δικτύου, συμπεριλαμβανομένης της δομής και του περιεχομένου του δικτύου καθώς και της πρόσβασης σε αυτό. Το δίκτυο περιλαμβάνει τα ενδεδειγμένα μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται το απόρρητο του συνόλου ή μέρους των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτό.

Τροπολογία 30

Άρθρο 4, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Το κοινό πρέπει να έχει πρόσβαση στα νομοθετικά κείμενα που έχουν ήδη εγκριθεί σε κάθε κράτος μέλος και διατίθενται στο δίκτυο, καθώς και στις οριστικές δικαστικές αποφάσεις των εθνικών και διεθνών δικαιοδοτικών οργάνων.

Τροπολογία 20

Άρθρο 4, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Κατά τη θέσπιση της διαδικασίας αμοιβαίας πληροφόρησης, τα κράτη μέλη παρέχουν πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση της εθνικής τους νομοθεσίας για να συγκροτηθεί μία στοιχειώδης «βάση δεδομένων».

Τροπολογία 21

Άρθρο 4, παράγραφος 4α (νέα)

4α. Προβλέπεται ειδική λειτουργία του δικτύου χάρη στην οποία ένα κράτος μέλος θα μπορεί να ζητεί από ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη και/ή από την Επιτροπή ιδιαίτερες πληροφορίες στους τομείς τους οποίους αφορά η παρούσα απόφαση.

Τροπολογία 22

Άρθρο 4, παράγραφος 4β (νέα)

4β. Προβλέπεται ειδική λειτουργία του δικτύου που θα επιτρέψει την αυτόματη μετάφραση των πληροφοριών προς όλες τις επίσημες γλώσσες της Κοινότητας ή, τουλάχιστον, στις περισσότερο χρησιμοποιούμενες, η οποία αναμένεται ότι θα βελτιώσει την κατανόηση των εγγράφων.

Τροπολογία 23

Άρθρο 4, παράγραφος 5α (νέα)

5α. Δημιουργείται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τίθεται στη διάθεση των μελών του ασφαλισμένη πύλη πρόσβασης στο δίκτυο.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 24

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Η Επιτροπή, με δική της πρωτοβουλία ή μετά από αίτημα κράτους μέλους, μπορεί να οργανώνει ανταλλαγή απόψεων με εμπειρογνώμονες των κρατών μελών επί συγκεκριμένου εθνικού μέτρου που υποβάλλεται σύμφωνα με τη διαδικασία των άρθρων 2 και 3 της παρούσας απόφασης. Το κράτος μέλος, του οποίου το μέτρο αποτελεί το αντικείμενο της συζήτησης, εκπροσωπείται κατά την ανταλλαγή απόψεων.

1. Η Επιτροπή εκπονεί δις ετησίως γενική έκθεση που συγκεντρώνει τις πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη. Για την εκπόνηση της έκθεσης αυτής, η Επιτροπή μπορεί να προβαίνει σε συμπληρωματικές διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη. Η έκθεση διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στις αρμόδιες υπηρεσίες του Συμβουλίου για να παρασχεθεί στις πολιτικές αρχές μία βάση για τις ανταλλαγές απόψεων.

Τροπολογία 25

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Ο σκοπός της ανταλλαγής απόψεων είναι η επίσημη θεμάτων κοινού ενδιαφέροντος.

Διαγράφεται

Τροπολογία 26

Άρθρο 6, πρώτο εδάφιο

Η Επιτροπή αξιολογεί τη λειτουργία του συστήματος **τρία** έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα.

Η Επιτροπή αξιολογεί τη λειτουργία του συστήματος **δύο** έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης και στη συνέχεια σε τακτά χρονικά διαστήματα.

P6_TA(2006)0314

Τροποποίηση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τροποποίηση του Πρωτοκόλλου για τα προνόμια και τις ασυλίες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 23ης Ιουνίου 2005, σχετικά με την τροποποίηση της από 4 Ιουνίου 2003 απόφασής του για την έγκριση του Καθεστώτος των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),
- έχοντας υπόψη τη δήλωση της 3ης Ιουνίου 2005 των αντιπροσώπων των κρατών μελών συνερχομένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, με την οποία συμφώνησαν ότι όταν εκδοθεί πράξη με την οποία θα θεσπίζονται οι κανόνες και οι γενικοί όροι που θα διέπουν την εκπλήρωση των καθηκόντων των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 190, παράγραφος 5, της Συνθήκης, θα εξετάσουν το αίτημα του Κοινοβουλίου για αναθεώρηση των σχετικών διατάξεων του Πρωτοκόλλου για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του 1965, στο βαθμό που αφορά τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, προκειμένου να καταλήξουν σε απόφαση το συντομότερο δυνατό,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ψήφισμα της 23ης Ιουνίου 2005 θεωρούσε τη δήλωση της 3ης Ιουνίου 2005 βασικό στοιχείο του συμβιβασμού με το Συμβούλιο όσον αφορά το θέμα του Καθεστώτος,

(1) EE C 133 E της 8.6.2006, σ. 48.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ψήφισμα της 23ης Ιουνίου 2005 τόνιζε ότι ο συνολικός συμβιβασμός ως προς το καθεστώς των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αποτελείται από τα εξής στοιχεία:
- α) χωριστή και αυτόνομη εξέταση του τμήματος του καθεστώτος των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που εμπίπτει στο παράγωγο δικαίο και του τμήματος που εμπίπτει στο πρωτογενές δικαίο καθώς και έγκριση των δύο τμημάτων σύμφωνα με τις θεσμικές διατάξεις που έχουν εφαρμογή σε καθένα από αυτά·
 - β) ως προς το τμήμα που εμπίπτει στο πρωτογενές δικαίο, τα κράτη μέλη καλούνται να επανεξετάσουν, όσον αφορά τις διατάξεις που σχετίζονται με τους βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 8ης Απριλίου 1965, λαμβάνοντας ως πρότυπο το καθεστώς που εγκρίθηκε στις 3 και 4 Ιουνίου 2003·
1. υπενθυμίζει τη δέσμευση του Συμβουλίου να εξετάσει το αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αναθεώρηση των διατάξεων του Πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων του 1965 που σχετίζονται με τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με σκοπό να καταλήξει σε συμπέρασμα το συντομότερο δυνατό· ελπίζει επιπλέον ότι θα συμπεριληφθεί κατά την αναθεώρηση ρήτρα, βάσει της οποίας το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα δύναται να προσφύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με σκοπό την προάσπιση των προνομίων και ασυλιών που εγγυάται το Πρωτόκολλο·
 2. επιβεβαιώνει ότι βάση αυτής της αναθεώρησης πρέπει να αποτελεί το Καθεστώς που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 3 και 4 Ιουνίου 2003·
 3. καλεί το Συμβούλιο να διασφαλίσει τη δέουσα συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην διακυβερνητική διάσκεψη·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2006)0315

Οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της αναδιάρθρωσης επιχειρήσεων στην Ευρώπη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες της αναδιάρθρωσης επιχειρήσεων στην Ευρώπη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων του 1989, καθώς και το σχετικό πρόγραμμα δράσης,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 75/129/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1975, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις ομαδικές απολύσεις ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 94/45/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1994, για τη θέσπιση ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τις ταχείες ανακατατάξεις και οικονομικής φύσης αλλαγές που μπορούν να επηρεάσουν, θετικά ή αρνητικά, τις επιχειρήσεις σε όλα τα κράτη μέλη,

⁽¹⁾ ΕΕ L 48 της 22.2.1975, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 92/56/ΕΟΚ (ΕΕ L 245 της 26.8.1992, σ. 3).

⁽²⁾ ΕΕ L 254 της 30.9.1994, σ. 64.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του, της 14ης Μαρτίου 2006, σχετικά με τη μεταφορά επιχειρήσεων στο πλαίσιο της περιφερειακής ανάπτυξης ⁽¹⁾, και της 15ης Μαρτίου 2006 σχετικά με την αναδιάρθρωση και την απασχόληση ⁽²⁾, καθώς και τα πολυάριθμα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την αναδιάρθρωση επιχειρήσεων, τη μεταφορά επιχειρήσεων, τις συγχωνεύσεις και το κλείσιμο επιχειρήσεων, ειδικότερα δε το ψήφισμά του της 13ης Μαρτίου 2003 σχετικά με το κλείσιμο επιχειρήσεων που έχουν λάβει δημόσια ενίσχυση ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 2002/14/ΕΚ, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2002, σχετικά με τη θέσπιση γενικού πλαισίου όσον αφορά την ενημέρωση των εργαζομένων και τη διαβούλευση με αυτούς στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. εκτιμώντας ότι οι αναδιρθρώσεις επιχειρήσεων μπορούν να στηρίξουν την κοινωνική και οικονομική πρόοδο εάν με τις απαιτούμενες αλλαγές αντιμετωπίζονται οι προκλήσεις της προώθησης της ανάπτυξης μιας βιώσιμης οικονομίας, σε συνδυασμό με τη βούληση να προστατευθούν η κοινωνική ευημερία και το περιβάλλον,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Στρατηγική της Λισαβόνας αποσκοπεί στην ανάδειξη της ΕΕ ως την ανταγωνιστικότερη και δυναμικότερη οικονομία της γνώσης στον κόσμο, που να συνδυάζει βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, δημιουργία περισσότερων και καλύτερων θέσεων εργασίας, καθώς και μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή,
- Γ. εκτιμώντας ότι οι συνέπειες των αναδιρθρώσεων μπορεί να είναι αντίθετες προς τους στόχους της Λισαβόνας, με τους οποίους επιδιώκεται η προαγωγή της πλήρους απασχόλησης, της ποιότητας των θέσεων απασχόλησης, της κοινωνικής και εδαφικής συνοχής και της βιώσιμης ανάπτυξης,
1. καλεί την Επιτροπή, όπως έχει ήδη ζητήσει στο ψήφισμά του της 12ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με την κρίση στον κλάδο της χαλυβουργίας ⁽⁵⁾, να υιοθετήσει αποφασιστικότερη στρατηγική για την αντιμετώπιση της βιομηχανικής αναδιάρθρωσης και του κοινωνικού της αντίκτυπου·
 2. θεωρεί ότι κάθε είδους βοήθεια από δημόσιους πόρους θα πρέπει να συνδέεται από τη διοίκηση της επιχείρησης με μακροχρόνιες συμφωνίες σχετικά με ζητήματα που αφορούν την απασχόληση και την τοπική ανάπτυξη·
 3. καλεί την Επιτροπή, αλλά και τα κράτη μέλη, να πάψουν να επιδοτούν προγράμματα οικονομικής ενίσχυσης και να ζητούν την απόδοση των επιδοτήσεων από τις επιχειρήσεις που δεν τηρούν τις υποχρεώσεις τους·
 4. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν τον ευρωπαϊκό διάλογο για την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας καθώς και για τις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις της αγοράς εργασίας, προκειμένου να διασφαλισθούν τα πλεονεκτήματα της παγκοσμιοποίησης, μειώνοντας παράλληλα στο ελάχιστο τον αρνητικό κοινωνικό αντίκτυπο·
 5. υπενθυμίζει στην Επιτροπή τη σπουδαιότητα της σωστής εφαρμογής της οδηγίας για την ευρωπαϊκή επιτροπή επιχείρησης που διασφαλίζει την έγκαιρη και τακτική ενημέρωση των εργαζομένων και τη διαβούλευση με αυτούς·
 6. καλεί την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι οι εταιρείες ενεργούν σύμφωνα με την κοινωνική και οικονομική τους ευθύνη, ενεργούν εν επιγνώσει της εταιρικής ευθύνης τους και με δίκαιο τρόπο προς όλους τους ενδιαφερομένους, περιλαμβανομένων των τοπικών και περιφερειακών αρχών και των κοινοτήτων στις οποίες έχουν την έδρα τους·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0077.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0088.

⁽³⁾ ΕΕ C 61 E της 10.3.2004, σ. 425.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 80 της 23.3.2002, σ. 29.

⁽⁵⁾ ΕΕ C 97 E της 22.4.2004, σ. 637.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

7. καλεί την Επιτροπή να προβεί χωρίς καθυστέρηση σε αξιολόγηση της εφαρμογής της οδηγίας 75/129/ΕΟΚ και να διατυπώσει προτάσεις για αποτελεσματικές κυρώσεις·
8. χαιρετίζει την προσεχή δημιουργία του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, το οποίο θα στηρίζει τους εργαζόμενους και θα ενισχύει τις κοινωνικές και εκπαιδευτικές υποδομές όσον αφορά τις ομαδικές απολύσεις· καλεί το Συμβούλιο να εκδώσει την κοινή του θέση το ταχύτερο δυνατό μετά την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου και να εξασφαλίσει ότι μπορεί να τεθεί σε ισχύ αναδρομικά στις περιπτώσεις κατά τις οποίες επεκτείνονται έως το 2007 οι συνέπειες της πρόσφατης παύσης λειτουργίας επιχειρήσεων·
9. εκφράζει την αλληλεγγύη του προς όλους τους εργαζομένους, τις οικογένειες και τις κοινότητες τους που επλήγησαν από τις μαζικές απολύσεις·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, στην Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικάτων και στην Ένωση των Συνομοσπονδιών Βιομηχανιών και Εργοδοτών της Ευρώπης.

P6_TA(2006)0316

Εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών χωρών για την παράνομη μεταφορά και κράτηση ατόμων από την CIA

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από την CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων, στο ενδιάμεσο των εργασιών της προσωρινής επιτροπής (2006/2027(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Δεκεμβρίου 2005 σχετικά με την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών χωρών από την CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση φυλακισμένων ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την απόφασή του της 18ης Ιανουαρίου 2006 σχετικά με τη σύσταση προσωρινής επιτροπής για την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από την CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 175 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την ενδιάμεση έκθεση της προσωρινής επιτροπής για την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από την CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων (A6-0213/2006),
- A. έχοντας υπόψη ότι κύριος στόχος του έργου της προσωρινής επιτροπής είναι να διαπιστωθεί εάν, στο πλαίσιο των καταγγελλομένων γεγονότων, η δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) και των κρατών μελών της τηρεί τις ιδρυτικές αρχές που εκτίθενται στο άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ) και εξασφαλίζει, ιδίως, την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων, όπως αυτά ορίζονται, μεταξύ άλλων, στη Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο της Ευρώπης στις 4 Νοεμβρίου 1950 (στο εξής ΕΣΔΑ),

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0529.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0012.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- B. έχοντας υπόψη ότι, στην Ευρώπη, ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾, που διακηρύχθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Νίκαιας, στις 7 Δεκεμβρίου 2000, και ο οποίος περιλαμβάνεται στο μέρος II της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης, συνιστά κείμενο αναφοράς όχι μόνο για το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αλλά και για τα Συνταγματικά Δικαστήρια και τις άλλες δικαστικές αρχές των κρατών μελών,
- Γ. εκτιμώντας ότι η καταπολέμηση της τρομοκρατίας δεν μπορεί να επιτευχθεί θυσιάζοντας τις ίδιες τις αρχές τις οποίες επιδιώκει να καταστρέψει η τρομοκρατία, κυρίως ότι δεν πρέπει ποτέ να τίθεται εν αμφιβόλω η προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων· εκτιμώντας ότι η τρομοκρατία πρέπει να καταπολεμηθεί με νόμιμα μέσα και πρέπει να ηττηθεί περιφρουρώντας παράλληλα το διεθνές και εθνικό δίκαιο και με εξίσου υπεύθυνη στάση εκ μέρους των κυβερνήσεων και της κοινής γνώμης,
- Δ. εκτιμώντας ότι η αρχή του απαραβίαστου της ανθρώπινης αξιοπρέπειας αναφέρεται στο πρώτο άρθρο του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και επ' αυτής βασίζονται όλα τα άλλα θεμελιώδη δικαιώματα και, ειδικότερα, το δικαίωμα στη ζωή (άρθρο 2), η απαγόρευση των βασανιστηρίων και των απάνθρωπων ή εξευτελιστικών ποινών ή μεταχείρισης (άρθρο 4), το δικαίωμα για προστασία σε περίπτωση απομάκρυνσης, απέλασης και έκδοσης (άρθρο 19) και το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και αμερόληπτου δικαστηρίου (άρθρο 47), καθώς και ότι δεν είναι δυνατόν να τίθενται περιορισμοί στην αρχή αυτή ακόμη και λόγω των απαιτήσεων ασφαλείας, τόσο σε περίοδο ειρήνης όσο και πολέμου,
- Ε. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με τα διεθνή πρότυπα περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων όπως αυτά που προβλέπονται στην Οικουμενική Διακήρυξη Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών, το Διεθνές Σύμφωνο Ατομικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων και τα συναφή μέσα αυτού, και ιδίως στην ΕΣΔΑ, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν την υποχρέωση να εξασφαλίζουν ότι κάθε πρόσωπο που βρίσκεται υπό την δικαιοδοσία τους απολαύει των θεμελιωδών δικαιωμάτων που αναγνωρίζονται σε διεθνές επίπεδο, περιλαμβανομένης της απαγόρευσης μεταφοράς σε τόπους όπου υφίσταται κίνδυνος βασανιστηρίων ή άλλης βάνανσης, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης ή τιμωρίας,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι το ευρωπαϊκό και το διεθνές δίκαιο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων απαγορεύει τις αναγκαστικές εξαφανίσεις, συμπεριλαμβανόμενων των μυστικών κρατήσεων, κατά τις οποίες τα πρόσωπα κρατούνται σε απομόνωση, χωρίς να αποκαλύπτονται πληροφορίες για την τύχη και την κατάστασή τους στην οικογένειά τους ή το κοινό, εκτός των ορίων οιασδήποτε νομικής διαδικασίας,
- Ζ. εκτιμώντας ότι, πέραν των διατάξεων της ΕΣΔΑ, τα καταγγελλόμενα γεγονότα μπορούν να θεμελιώσουν την ευθύνη των κρατών μελών ως συμβαλλομένων μερών:
- της Σύμβασης κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, την οποία ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 10 Δεκεμβρίου 1984,
 - του Διεθνούς Συμφώνου για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, το οποίο ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 16 Δεκεμβρίου 1966,
 - της Σύμβασης Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας του Σικάγου, της 7ης Δεκεμβρίου 1944, και ιδίως των άρθρων 3, 4 και 6 αυτής,
- Η. εκτιμώντας ότι απαιτείται η στενότερη δυνατή συνεργασία μεταξύ των ευρωπαϊκών, αμερικανικών και όλων των κυβερνήσεων παγκοσμίως που είναι αφοσιωμένες στον ίδιο σκοπό για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας,
- Θ. εκτιμώντας ότι επιβάλλεται η στενότερη δυνατή συνεννόηση και συνεργασία μεταξύ της προσωρινής επιτροπής και του Συμβουλίου της Ευρώπης, του Υπατού Αρμοστή των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και των αρχών των κρατών μελών και ιδίως των εθνικών κοινοβουλίων,

(¹) ΕΕ C 364 της 18.12.2000, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- I. εκτιμώντας ότι η εν λόγω συνεννόηση και συνεργασία πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ήδη πραγματοποιηθείσες δραστηριότητες και έρευνες και, ειδικότερα:
- τις τελικές εκθέσεις του σουηδού διαμεσολαβητή ⁽¹⁾, της επιτροπής συνταγματικών θεμάτων του σουηδικού κοινοβουλίου ⁽²⁾ και την αναμενόμενη έκθεση της επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων ⁽³⁾, οι οποίες αφορούν, μεταξύ άλλων, την έκδοση στην Αίγυπτο των Muhammed Al Zery και Ahmed Agiza,
 - το ενημερωτικό υπόμνημα της 22ας Νοεμβρίου 2005 και της 22ας Ιανουαρίου 2006 σχετικά με «εικαζόμενες μυστικές κρατήσεις στα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης», του γερούσιαστή Dick Marty, προέδρου και εισηγητού της Επιτροπής Νομικών Υποθέσεων και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης,
 - τις δικαστικές έρευνες που διεξάγονται σε διάφορα κράτη μέλη, και ιδίως τα συμπεράσματα που συνήχθησαν στην Ιταλία στο πλαίσιο της έρευνας του αναπληρωτή εισαγγελέα του Μιλάνου ⁽⁴⁾ σχετικά με την απαγωγή του αιγυπτίου υπηκόου Abu Omar και την εν εξελίξει έρευνα στη Γερμανία από την εισαγγελία του Μονάχου σχετικά με την παράνομη απαγωγή και έκδοση στην Αίγυπτο του γερμανού πολίτη Khaled El-Masri,
 - τις υπό διεξαγωγή ή ήδη ολοκληρωθείσες κοινοβουλευτικές έρευνες σε διάφορα κράτη μέλη και υποψήφιες προς ένταξη χώρες,
 - τις δηλώσεις των αρχών διαφόρων κρατών μελών, και ειδικότερα της Γερμανίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ισπανίας και της Ιρλανδίας, σχετικά με τις προσγειώσεις χρησιμοποιούμενων από την Κεντρική Υπηρεσία Πληροφοριών (CIA) αεροσκαφών πολιτικής αεροπορίας, που διαπιστώθηκαν στο έδαφός τους,
- IA. εκτιμώντας ότι, υπό το αυτό πρίσμα, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη σημασία στην ενδιάμεση έκθεση του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης ⁽⁵⁾, η οποία συνετάγη στο πλαίσιο της έρευνας που διεξήχθη δυνάμει του άρθρου 52 της ΕΣΔΑ, καθώς και στις δηλώσεις του Γενικού Γραμματέα κατά τη συνέντευξη Τύπου της 12ης Απριλίου 2006, κατόπιν των αναλυτικών απαντήσεων που έδωσαν τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης ⁽⁶⁾ και, μεταξύ αυτών, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ότι, όπως δηλώνει ο Γενικός Γραμματέας, είναι σαφές ότι έλαβαν χώρα πτήσεις παράδοσης και ότι στην πράξη κανένα από τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης δεν διαθέτει νομοθετικά και διοικητικά μέτρα κατάλληλα για την αποτελεσματική προστασία προσώπων από παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, οι οποίες διαπράττονται από πράκτορες φιλικών ξένων υπηρεσιών ασφαλείας που δρουν στο έδαφός τους, καθώς και ότι έχει λάβει απάντηση που αναγνωρίζει επίσημα ότι πρόσωπα «παραδόθηκαν» σε ξένους πράκτορες μέσω διαδικασιών οι οποίες δεν είναι σύμφωνες με τα πρότυπα και τα μέτρα διασφάλισης που απαιτούνται από την ΕΣΔΑ και από άλλα νομοθετήματα του Συμβουλίου της Ευρώπης ⁽⁷⁾,
- IB. εκτιμώντας ότι αυτή η πρώτη φάση των εργασιών της προσωρινής επιτροπής κατέστησε δυνατή τη συγκέντρωση φακέλου πληροφοριών προερχόμενων, ειδικότερα, από:
- τις ακροάσεις που διεξήχθησαν στις 13 και 23 Φεβρουαρίου, στις 6, 13, 21 και 23 Μαρτίου, στις 20 και 25 Απριλίου και στις 2 Μαΐου 2006 με δικηγόρους, δημοσιογράφους, αντιπροσώπους μη κυβερνητικών οργανώσεων (ΜΚΟ), εικαζόμενα θύματα «κατ' εξαίρεση παραδόσεων», εκπροσώπους των δημοσίων αρχών των κρατών μελών και εκπροσώπους των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων,

⁽¹⁾ Κοινοβουλευτικός διαμεσολαβητής, «A review of the enforcement by the Security Police of a Government decision to expel two Egyptian citizens», αριθμός αναφοράς 2169-2004 (22 Μαΐου 2005).

⁽²⁾ Σουηδικό Κοινοβούλιο, «The Swedish Government's handling of matters relating to expulsion to Egypt», Έκθεση εξέτασης 2005/06.KU2, http://www.riksdagen.se/templates/R_PageExtended____7639.aspx.

⁽³⁾ Απόφαση της επιτροπής κατά των βασανιστηρίων, ανακοίνωση αριθ. 233/2003, κ. Ahmed Hussein Kamil Agiza/Σουηδία (20 Μαΐου 2005), <http://www.unhchr.ch/tbs/doc.nsf/MasterFrameView/3ef42bcd48fe9d9bc1257020005533ca?Opendocument>.

⁽⁴⁾ Δικαστήριο Μιλάνου, Sezione Giudice per le indagini preliminari, αριθ. αναφοράς 10838/05 R.G.N.R και 1966/05 R.G.GIP.

⁽⁵⁾ Έκθεση του Γενικού Γραμματέα, εκπονηθείσα δυνάμει του άρθρου 52 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, μετά από πληροφορίες βάσει των οποίων άτομα, ιδίως ύποπτοι για συμμετοχή σε τρομοκρατικές πράξεις, συνελήφθησαν και κρατούνται, ή μεταφέρθηκαν έχοντας στερηθεί την ελευθερία τους, από ξένες υπηρεσίες ή κατόπιν προτροπής ξένων υπηρεσιών, <https://wcd.coe.int/ViewDoc.jsp?Ref=SG/Inf%282006%295&Sector=secPrivateOffice&Language=lanEnglish&Ver=original&BackColorInternet=9999CC&BackColorIntranet=FFBB55&BackColorLogged=FFAC75>.

⁽⁶⁾ <http://www.coe.int/T/E/Com/Files/Events/2006-cia/annexes.asp>.

⁽⁷⁾ Σημειώσεις για τη συνέντευξη Τύπου του κ. Terry Davis, Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, Τετάρτη 12 Απριλίου 2006· http://www.coe.int/T/E/Com/Files/PA-Sessions/April-2006/20060412_Speaking-notes_sg.asp.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- τις γραπτές εισηγήσεις κληθέντων ομιλητών καθώς και από τα επίσημα και άλλα έγγραφα στα οποία είχε πρόσβαση μέχρι τώρα η προσωρινή επιτροπή,
 - τις δηλώσεις των αντιπροσώπων της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών (ΗΠΑ) οι οποίοι αναγνώρισαν την πρακτική των παραδόσεων, αλλά συγχρόνως αρνούνται το γεγονός ότι έγινε οιαδήποτε χρήση βασανιστηρίων,
- Π. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ελλείψει εξουσίας διεξαγωγής ημικρατικών ερευνών και ενόψει της εικαζόμενης δραστηριότητας των υπηρεσιών πληροφοριών η οποία τηρείται μυστική από τις εθνικές αρχές, η προσωρινή επιτροπή έχει συγκεντρώσει επιβεβαιωμένες πληροφορίες ότι έχουν λάβει χώρα ορισμένες παράνομες ενέργειες επί της ευρωπαϊκής επικράτειας, οι οποίες θίγουν ευρωπαίους πολίτες και κατοίκους, και έχει συνεπώς μεταθέσει στις ευρωπαϊκές κυβερνήσεις την ευθύνη να αποδείξουν εάν έχουν πράγματι εκπληρωθεί οι υποχρεώσεις τους όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, σύμφωνα με το άρθρο 6 ΣΕΕ και την ΕΣΔΑ,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι οι μέχρι τούδε εργασίες της προσωρινής επιτροπής ενισχύουν την ορθότητα του σκεπτικού της απόφασης της 18ης Ιανουαρίου 2006 για τη σύστασή της, καταδεικνύουν όμως επίσης ότι πρέπει να διεξαχθούν και άλλοι έλεγχοι και να συγκεντρωθούν συμπληρωματικές πληροφορίες, και ότι επομένως επιβάλλεται η συνέχιση των εργασιών της προσωρινής επιτροπής προκειμένου να μπορέσει να φέρει εις πέρας την αποστολή που της ανατέθηκε,
- ΙΕ. έχοντας υπόψη ότι η απόφασή του της 18ης Ιανουαρίου 2006 προβλέπει, στην παράγραφο 3, ότι η προσωρινή επιτροπή πρέπει να του υποβάλει ενδιάμεση έκθεση συνοδευόμενη από λεπτομερείς προτάσεις για την οργάνωση της συνέχειας των εργασιών της,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι, στο παρόν ψήφισμα, ως «ευρωπαϊκές χώρες» πρέπει να νοούνται τα κράτη μέλη και οι υπό προσχώρηση, οι υποψήφιοι και οι συνδεδεμένες χώρες, όπως περιγράφεται στην εντολή της προσωρινής επιτροπής που εγκρίθηκε στις 18 Ιανουαρίου 2006,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι το παρόν ψήφισμα καλύπτει τρεις διαφορετικούς τύπους ρύθμισης τους οποίους φαίνεται να διαθέτουν οι Ηνωμένες Πολιτείες:
- κατ' εξαίρεση παράδοση, κατά την οποία τα πρόσωπα μεταφέρονται σε άλλη κυβέρνηση για ανάκριση·
 - μυστική κράτηση, κατά την οποία τα πρόσωπα μεταφέρονται σε τοποθεσίες υπό τον έλεγχο των Ηνωμένων Πολιτειών, και
 - κράτηση διά πληρεξουσίου, με την οποία τα πρόσωπα μεταφέρονται ώστε να τεθούν υπό τον έλεγχο τρίτης χώρας με σκοπό την κράτησή τους κατ' εντολή των Ηνωμένων Πολιτειών· αν και δεν υπάρχουν στοιχεία για την κράτηση προσώπων σε ευρωπαϊκή χώρα κατ' εντολή των Ηνωμένων Πολιτειών, είναι πολύ πιθανόν ότι έχουν διέλθει πρόσωπα από ευρωπαϊκές χώρες καθ' οδόν προς τέτοιους χώρους κράτησης,

Όσον αφορά τα στοιχεία που έχει συγκεντρώσει ως τώρα η προσωρινή επιτροπή

1. ασπάζεται τα συμπεράσματα του Γενικού Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης κατόπιν της έρευνας που διεξήχθη δυνάμει του άρθρου 52 της ΕΣΔΑ·

2. σημειώνει επίσης, εν προκειμένω, τη γνώμη αριθ. 363/2005 που υπέβαλε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τη δημοκρατία μέσω του δικαίου (καλούμενη «Επιτροπή της Βενετίας») ⁽¹⁾ στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης, και ειδικότερα τα ακόλουθα σημεία:

— κράτος μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, το οποίο συνεργάζεται ενεργητικά και παθητικά για την επιβολή και εκτέλεση μυστικών κρατήσεων, υπέχει ευθύνη βάσει της ΕΣΔΑ,

⁽¹⁾ http://www.venice.coe.int/docs/2006/CDL-AD%282006%29009-e.asp#_Toc130704767.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

— κράτος μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης υπέχει επίσης ευθύνη στην περίπτωση που οι υπηρεσίες του (αστυνομία, δυνάμεις ασφαλείας, κτλ.) ενεργώντας κατά παράβαση των ορίων της αρμοδιότητάς τους (*ultra vires*), συνεργάζονται με ξένες αρχές ή δεν εμποδίζουν μια μυστική σύλληψη ή κράτηση η οποία δεν γνωστοποιήθηκε στην κυβέρνηση·

3. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι κανόνες που διέπουν τις δραστηριότητες των μυστικών υπηρεσιών φαίνεται ότι είναι ανεπαρκείς σε πολλά κράτη μέλη, πράγμα που καθιστά αναγκαία τη θέσπιση καλύτερων ελέγχων, ιδίως όσον αφορά τις δραστηριότητες ξένων μυστικών υπηρεσιών στο έδαφός τους, καθώς και σε ξένες στρατιωτικές βάσεις, φρονεί δε ότι θα πρέπει να θεσπιστούν κανόνες συνεργασίας σε κοινοτικό επίπεδο·

4. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το NATO έχει απορρίψει έως τώρα την πρόσβαση της προσωρινής επιτροπής στο πλήρες κείμενο της απόφασης του Συμβουλίου του NATO που εγκρίθηκε στις 4 Οκτωβρίου 2001 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 5 της Συνθήκης της Ουάσιγκτον· καλεί επειγόντως το NATO να χορηγήσει πρόσβαση στο πλήρες κείμενο της απόφασης προκειμένου να αποσαφηνιστεί το θέμα·

5. κατανοεί τη σημασία της στενής συνεργασίας μεταξύ των υπηρεσιών πληροφοριών των κρατών μελών της ΕΕ και των συμμάχων της, τονίζει όμως ότι αυτού του είδους η συνεργασία δεν πρέπει να συγχέεται με την εγκατάλειψη της κυριαρχίας της ευρωπαϊκής επικράτειας και του εναέριου χώρου·

6. επισημαίνει τη συμβολή, αφενός, του συντονιστή της ΕΕ κατά της τρομοκρατίας G. De Vries και, αφετέρου, του ύπατου εκπροσώπου για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας J. Solana, που αμφότεροι δήλωσαν ότι δεν γνωρίζουν οιαδήποτε παραβίαση του εθνικού, ευρωπαϊκού ή διεθνούς δικαίου εκ μέρους κρατών μελών που συνεργάζονται με τη CIA, ενώ συγχρόνως προσθέτουν ότι βάσει του δικαίου της ΕΕ δεν έχουν αρμοδιότητα να ζητήσουν σχετικές πληροφορίες από κράτη μέλη·

Όσον αφορά τις παράνομες καταλήψεις, εκποτίσεις, συλλήψεις, απαγωγές, κατ' εξαίρεση παραδόσεις και μυστικές κρατήσεις που διενεργούνται από την CIA, άλλους φορείς ή υπηρεσίες των ΗΠΑ ή υπηρεσίες ασφαλείας τρίτων χωρών

7. εκφράζει την ανησυχία του για το γεγονός ότι, βάσει πληροφοριών που έχουν ήδη αποκαλυφθεί στα κράτη μέλη, στο Συμβούλιο της Ευρώπης και από τις εργασίες της προσωρινής επιτροπής, μετά τις 11 Σεπτεμβρίου 2001 και στο πλαίσιο της αναπόφευκτης καταπολέμησης της τρομοκρατίας, έχουν σημειωθεί επανειλημμένες, σοβαρές και απαράδεκτες παραβιάσεις των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ιδίως σε σχέση με την ΕΣΔΑ, τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των Βασανιστηρίων, το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και το Διεθνές Σύμφωνο Ατομικών και Πολιτικών Δικαιωμάτων·

8. έχει σχηματίσει την πεποίθηση βάσει στοιχείων που υποβλήθηκαν στην προσωρινή επιτροπή ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η CIA ή άλλες υπηρεσίες των ΗΠΑ υπήρξαν άμεσα υπεύθυνες για την παράνομη σύλληψη, απομάκρυνση, απαγωγή και κράτηση υπόπτων τρομοκρατών στο έδαφος κρατών μελών, υπό προσχώρηση και υποψήφια προς ένταξη χωρών, καθώς και για κατ' εξαίρεση παραδόσεις, μεταξύ άλλων, ευρωπαίων πολιτών ή κατοίκων· υπενθυμίζει ότι αυτές οι πράξεις δεν ανταποκρίνονται σε γνωστές έννοιες του διεθνούς δικαίου και είναι αντίθετες προς τις θεμελιώδεις αρχές του δικαίου των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

9. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η προσωρινή επιτροπή δεν απέκτησε πρόσβαση στις συμφωνίες συνεννόησης μεταξύ των ΗΠΑ και ευρωπαϊκών χωρών·

10. καταδικάζει την πρακτική των «κατ' εξαίρεση παραδόσεων» που σκοπό έχουν να εξασφαλίζουν ότι οι ύποπτοι δεν προσάγονται σε δίκη, αλλά μεταφέρονται, προκειμένου να υποβληθούν σε ανακρίσεις, σε τρίτες χώρες, στις οποίες θα μπορούσαν να υποστούν βασανιστήρια, και να φυλακιστούν σε εγκαταστάσεις υπό τον έλεγχο των Ηνωμένων Πολιτειών ή των τοπικών αρχών· θεωρεί, όπως σημειώθηκε ήδη με τα συμπεράσματα που συνηγάγε ο Manfred Nowak, ο ειδικός εισηγητής των ΗΠΑ επί του ζητήματος των βασανιστηρίων, απαράδεκτες τις πρακτικές ορισμένων κυβερνήσεων που περιορίζουν τις ευθύνες τους ζητώντας διπλωματικές διαβεβαιώσεις από χώρες όπου υπάρχουν βάσιμες ενδείξεις ότι εκτελούνται βασανιστήρια· θεωρεί επιπλέον την κατ' εξαίρεση παράδοση ατόμων σε τόπους όπου ενδημούν οι πρακτικές βασανισμού, ως παραβίαση της αρχής της «μη επαναπρόωθησης», όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 3 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά των Βασανιστηρίων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

11. θεωρεί ότι οι διπλωματικές διαβεβαιώσεις, στον βαθμό που ζητούν εξαίρεση από τον κανόνα, αποτελούν σιωπηρή αναγνώριση της ύπαρξης βασανιστηρίων σε τρίτες χώρες και ως εκ τούτου είναι αντίθετες προς τις ευθύνες της ΕΕ όπως ορίζονται στις «κατευθυντήριες γραμμές της κοινοτικής πολιτικής προς τρίτες χώρες όσον αφορά τα βασανιστήρια και άλλους τρόπους βίαναυσης, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας», οι οποίες εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο στις 9 Απριλίου 2001·

12. εκφράζει την αναστάτωση του για τη μαρτυρία που κατέθεσε στην προσωρινή επιτροπή για την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων ο Καναδός πολίτης Maher Arar, ο οποίος συνελήφθη από τις αρχές των ΗΠΑ, μεταφέρθηκε από τη CIA μέσω ευρωπαϊκού αεροδρομίου και κρατήθηκε επί δώδεκα μήνες στη Συρία όπου υποβλήθηκε σε βασανιστήρια· επισημαίνει ταυτόχρονα τη δήλωση που έκανε ο νομικός σύμβουλος των ΗΠΑ John Bellinger ο οποίος δήλωσε κατά τη διάρκεια της επίσκεψης της αντιπροσωπείας της προσωρινής επιτροπής στις ΗΠΑ ότι η υπόθεση Arar αντιμετωπιζόταν βάσει της νομοθεσίας των ΗΠΑ περί μετανάστευσης και τελωνείων και δεν είχε καμία σχέση με τις εικαζόμενες υποθέσεις παράδοσης·

13. εκφράζει έντονη ανησυχία για το γεγονός ότι όλο το έως τώρα έργο της προσωρινής επιτροπής φαίνεται να υποδεικνύει ότι ο ευρωπαϊκός εναέριος χώρος και ευρωπαϊκά αεροδρόμια έχουν χρησιμοποιηθεί από εταιρείες-προκάλυμμα της CIA με σκοπό να παρακάμψουν τις νομικές υποχρεώσεις για τα κρατικά αεροσκάφη, όπως προβλέπονται στη Σύμβαση του Σικάγο, παρέχοντας τη δυνατότητα παράνομης μεταφοράς προσώπων που κρατούνται από τη CIA ή τις στρατιωτικές αρχές των ΗΠΑ ως ύποπτοι για τρομοκρατία σε κράτη (μεταξύ των οποίων η Αίγυπτος, η Ιορδανία, η Συρία και το Αφγανιστάν) που κάνουν συχνή χρήση βασανιστηρίων κατά τις ανακρίσεις, όπως αναγνωρίζει και η ίδια η κυβέρνηση των ΗΠΑ ⁽¹⁾·

14. επισημαίνει ότι οι εργασίες της προσωρινής επιτροπής δεν έχουν αποκαλύψει έως τώρα οιοδήποτε στοιχείο ή απόδειξη της ύπαρξης μυστικών φυλακών στην ΕΕ· θεωρεί, ωστόσο, ότι τους επόμενους μήνες οι εργασίες της προσωρινής επιτροπής θα εστιασθούν περισσότερο στο ζήτημα αυτό·

15. επικροτεί την αντίδραση του αμερικανικού Κογκρέσου, το οποίο εφάρμοσε την τροπολογία McCain, η οποία στοχεύει στη διασφάλιση της καλύτερης προστασίας των εικαζόμενων ως τρομοκρατών από παράνομη μεταχείριση εκ μέρους των κρατικών υπηρεσιών·

Όσον αφορά το ενδεχόμενο τα κράτη μέλη και οι υπό προσχώρηση και οι υποψήφιοι προς ένταξη χώρες να ενέχονται, εκ πράξεως ή εκ παραλείψεως, ή να έχουν συναίνεση σε συλλήψεις, παράνομες καταλήψεις, εκτοπίσεις, απαγωγές, απελάσεις, κατ' εξαίρεση παραδόσεις και μυστικές κρατήσεις

16. θεωρεί απίθανο, βάσει των μαρτυριών και των τεκμηρίων που έχουν συλλεγεί μέχρι σήμερα, το γεγονός ότι ορισμένες ευρωπαϊκές κυβερνήσεις δεν είχαν γνώση των δραστηριοτήτων κατ' εξαίρεση παράδοσης που λάμβαναν χώρα στο έδαφός τους· ειδικότερα, θεωρεί εντελώς απίθανο να έχουν πραγματοποιηθεί αρκετές εκατοντάδες πτήσεις στον εναέριο χώρο αρκετών κρατών μελών, και αντίστοιχος αριθμός κινήσεων από και προς ευρωπαϊκούς αερολιμένες, χωρίς να λάβουν γνώση ούτε οι υπηρεσίες ασφαλείας ούτε οι υπηρεσίες πληροφοριών και χωρίς καν να αναρωτηθούν οι ανώτεροι υπάλληλοι των εν λόγω υπηρεσιών για τη σχέση μεταξύ των πτήσεων και της πρακτικής της κατ' εξαίρεση παράδοσης· επισημαίνει ότι η εν λόγω υπόθεση στηρίζεται από το γεγονός ότι ανώτερα αμερικανικά κυβερνητικά στελέχη ανέκαθεν υποστήριζαν ότι ενεργούσαν χωρίς να παραβιάζουν την εθνική κυριαρχία των ευρωπαϊκών χωρών·

17. θεωρεί εξίσου απίθανο, έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα των δικαστικών και δημοσιογραφικών ερευνών, των μαρτυριών και των εξετασθέντων τεκμηρίων, η απαγωγή του αιγυπτίου υπηκόου Abu Omar, από αξιωματούχους της CIA στις 17 Φεβρουαρίου 2003 στο Μιλάνο, και η εν συνέχεια μεταγωγή του στο Ανιάνο και μετέπειτα στο Ramstein, να είναι δυνατό να οργανωθεί και να εκτελεσθεί χωρίς να έχουν ενημερωθεί προηγουμένως οι ιταλικές αρχές ή οι υπηρεσίες ασφαλείας·

18. καλεί την ιταλική κυβέρνηση, εικάζοντας ότι οι συνθήκες οι οποίες υποκίνησαν την προηγούμενη απόφαση δεν φαίνεται να ισχύουν πλέον, να ζητήσει την έκδοση των 22 πρακτόρων της CIA που εμπλέκονται στην απαγωγή του Abu Omar προκειμένου να στηρίξει τις εν εξελίξει δικαστικές διαδικασίες και να βοηθήσει στην αποκατάσταση της αλήθειας·

⁽¹⁾ Βλ. τις εκθέσεις του Υπουργείου Εσωτερικών των ΗΠΑ για τα ανθρώπινα δικαιώματα (U.S. Department of State country reports on human rights practices (2003)).

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

19. καταδικάζει την απαγωγή από τη CIA του γερμανού υπηκόου Khaled el Masri, ο οποίος κρατήθηκε στο Αφγανιστάν από τον Ιανουάριο έως τον Μάιο του 2004 και υπέστη ταπεινωτική και απάνθρωπη μεταχείριση· επισημαίνει περαιτέρω την υποψία — η οποία δεν έχει ακόμη κατευαστεί — ότι ο Khaled el Masri κρατούνταν παράνομα πριν από την εν λόγω ημερομηνία, από τις 31 Δεκεμβρίου 2003 έως τις 23 Ιανουαρίου 2004, στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και ότι μεταφέρθηκε από εκεί στο Αφγανιστάν στις 23-24 Ιανουαρίου 2004· θεωρεί ανεπαρκή τα μέτρα που ισχυρίζεται ότι έλαβε η ΠΓΜΔ για τη διερεύνηση του θέματος·
20. επικροτεί την κοινοβουλευτική έρευνα στο γερμανικό ομοσπονδιακό κοινοβούλιο και αναμένει τα τελικά αποτελέσματα της εξεταστικής επιτροπής του·
21. υπογραμμίζει την ανάγκη για περισσότερο δημοκρατικό και δικαστικό έλεγχο των κοινοτικών αντιτρομοκρατικών μέτρων· είναι της γνώμης ότι η ομάδα εργασίας του Συμβουλίου για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας πρέπει να ασχολείται συστηματικά με την προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της και να δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με το εν λόγω θέμα·
22. καλεί τον μελλοντικό οργανισμό θεμελιωδών δικαιωμάτων να δώσει ιδιαίτερη προσοχή σε υποθέσεις που περιλαμβάνουν την παράδοση εικαζόμενων υπόπτων τρομοκρατίας από κράτη μέλη σε τρίτες χώρες·
23. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το σουηδικό κράτος εγκατέλειψε τον έλεγχο της επιβολής του νόμου στις 18 Δεκεμβρίου 2001 στο αεροδρόμιο της Bromma κατά την εκτέλεση της κυβερνητικής απόφασης να απελάσει δύο αιγυπτίους υπηκόους, τον Mohammed Al Zary και τον Ahmed Agiza, επιτρέποντας σε αμερικανικά όργανα να ασκήσουν δημόσια εξουσία σε σουηδικό έδαφος, γεγονός το οποίο, σύμφωνα με τον σουηδικό κοινοβουλευτικό διαμεσολαβητή, δεν συνάδει με τη σουηδική νομοθεσία·
24. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η απέλαση από τη Σουηδία των αιγυπτίων υπηκόων Mohammed Al Zary και Ahmed Agiza, τον Δεκέμβριο του 2001, βασίστηκε αποκλειστικά σε διπλωματικές διαβεβαιώσεις από την αιγυπτιακή κυβέρνηση, χωρίς αποτελεσματικές διασφαλίσεις όσον αφορά τα βασανιστήρια·
25. ζητεί επιμόνως τη συνέχιση των ερευνών προκειμένου να αποσαφηνιστεί ο ρόλος των αμερικανών στρατιωτών που συμμετείχαν στη δύναμη SFOR υπό την ηγεσία του NATO στην απαγωγή και μεταφορά στον κόλπο του Γκουαντάναμο έξι βόσνιων υπηκόων και/ή κατοίκων αλγερινής καταγωγής, παρά την δεσμευτική προσωρινή απόφαση του Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και παρά την απόφαση του ανώτατου δικαστηρίου της Βοσνίας για την απελευθέρωση των υπόπτων, σύμφωνα με τη μαρτυρία του ειδικού εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για τα βασανιστήρια, Manfred Nowak, ο οποίος ήταν μέλος του τότε Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων για τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη· ζητεί την περαιτέρω εξέταση του πιθανού ρόλου της βοσνιακής κυβέρνησης στην προκειμένη περίπτωση· τονίζει την ανάγκη για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την πιθανή εμπλοκή του NATO και της Διεθνούς Αστυνομικής Δύναμης των Η.Ε. σε αυτό το ζήτημα·
26. συνιστά ενθέρμως τη συνέχιση των ερευνών προκειμένου να αποσαφηνιστεί η εικαζόμενη ύπαρξη εγκαταστάσεων μυστικής κράτησης στο Κοσσυφοπέδιο και η πιθανή συμμετοχή δυνάμεων KFOR στην παράνομη κράτηση υπόπτων για πράξεις τρομοκρατίας·
27. προτείνει να κληθεί ο Γενικός Γραμματέας του NATO σε ακρόαση της προσωρινής επιτροπής για την εικαζόμενη χρήση ευρωπαϊκών κρατών από τη CIA για τη μεταφορά και την παράνομη κράτηση ατόμων, προκειμένου να αποσαφηνιστεί, μεταξύ άλλων, η πιθανή συμμετοχή των δυνάμεων SFOR και KFOR στην παράνομη σύλληψη, παράδοση και κράτηση υπόπτων τρομοκρατίας·
28. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι, σύμφωνα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, τα κράτη έχουν ουσιαστικές και δικονομικές θετικές υποχρεώσεις σε ό,τι αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, και πρέπει να λάβουν νομοθετικά μέτρα προκειμένου να αποτρέψουν παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που συμβαίνουν στο έδαφός τους, καθώς επίσης και να διερευνήσουν εικαζόμενες παραβιάσεις και να τιμωρήσουν τους υπευθύνους των εν λόγω παραβιάσεων· επισημαίνει επίσης ότι, σε περίπτωση παραβιάσεων της ΕΣΔΑ, μπορούν να θεωρηθούν υπεύθυνα για τη μη συμμόρφωση με τις εν λόγω θετικές υποχρεώσεις· τονίζει, συνεπώς, ότι τα κράτη μέλη υποχρεούνται να διεξάγουν έρευνες προκειμένου να εξακριβώσουν εάν το έδαφός τους και ο ενάερος χώρος τους έχει χρησιμοποιηθεί κατά παράβαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, από τα ίδια τα κράτη ή από τρίτες χώρες με την απαραίτητη άμεση ή έμμεση συνεργασία τους, και ότι πρέπει να λαμβάνουν επίσης όλα τα απαραίτητα νομοθετικά μέτρα προκειμένου να αποτραπεί η επανεμφάνιση τέτοιων παραβιάσεων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

Όσον αφορά τη χρήση βασανιστηρίων

29. υπογραμμίζει ότι η απαγόρευση των βασανιστηρίων ή της βάνουσης, απάνθρωπης και ταπεινωτικής μεταχείρισης, όπως διατυπώνεται στο πρώτο άρθρο της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά των Βασανιστηρίων, είναι απόλυτη και δεν επιδέχεται εξαιρέσεις, είτε πρόκειται για εμπόλεμη κατάσταση ή απειλή πολέμου, είτε για εσωτερική πολιτική αστάθεια ή οποιαδήποτε άλλη έκτακτη κατάσταση· υπενθυμίζει ότι οι περιπτώσεις κράτησης σε απομόνωση, απαγωγής και κατ' εξαίρεση παράδοσης συνιστούν παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων δυνάμει του διεθνούς δικαίου, ιδίως του άρθρου 3 και του άρθρου 5 της ΕΣΔΑ, ειδικά στον βαθμό που οι εν λόγω ενέργειες είναι συνώνυμες των βασανιστηρίων ή της απάνθρωπης και ταπεινωτικής μεταχείρισης·

30. υπενθυμίζει ότι οι πληροφορίες ή ομολογίες που αποσπώνται με βασανιστήρια ή με βάνουση, απάνθρωπη και ταπεινωτική μεταχείριση, σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να θεωρηθούν ως αξιόπιστες αποδείξεις, όπως προβλέπει η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των Βασανιστηρίων, ούτε πρέπει να χρησιμοποιούνται καθ' οιονδήποτε άλλο τρόπο· επαναλαμβάνει τις γενικότερα παραδεκτές επιφυλάξεις σε ό,τι αφορά την αξιοπιστία των ομολογιών που αποσπώνται με βασανιστήρια και τη συμβολή τους στην πρόληψη και την καταστολή της τρομοκρατίας, σύμφωνα και με τη μαρτυρία, μεταξύ άλλων, του πρώην πρέσβη του Ηνωμένου Βασιλείου στο Ουζμπεκιστάν, Craig Murray, όπως κατέθεσε σε ακρόαση ενώπιον της προσωρινής επιτροπής·

31. ζητεί επισταμένως από τα κράτη μέλη και τις προσχωρούσες και υποψήφιες προς ένταξη χώρες να τηρούν αυστηρά το άρθρο 3 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών κατά των Βασανιστηρίων, και ιδίως την αρχή της μη επαναπροώθησης, σύμφωνα με την οποία τα συμβαλλόμενα κράτη δεν απελευθύνουν, αναπέμπουν (επαναπροωθούν), ούτε εκδίδουν πρόσωπα σε άλλο κράτος όπου πιθανολογείται βεβαίως ότι θα υποβληθούν σε βασανιστήρια· καλεί, εξ άλλου, τις ΗΠΑ να αναθεωρήσουν την ερμηνεία που δίδουν στην αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως διατυπώνεται στο άρθρο 3 της εν λόγω Σύμβασης·

32. καλεί τα κράτη μέλη να απορρίπτουν ολοσχερώς τη στήριξη σε διπλωματικές διαβεβαιώσεις κατά των βασανιστηρίων, όπως συνιστά ο Manfred Nowak·

33. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει κοινή θέση έναντι της χρήσης από τα κράτη μέλη διπλωματικών διαβεβαιώσεων από τρίτες χώρες, όπου υπάρχουν βάσιμες ενδείξεις ότι τα άτομα διατρέχουν τον κίνδυνο να υποβληθούν σε βασανιστήρια ή κακή μεταχείριση·

Όσον αφορά τη χρήση του ευρωπαϊκού εναέριου χώρου και των ευρωπαϊκών αερολιμένων από τη CIA

34. θεωρεί ότι πολλές από τις πτήσεις που πραγματοποιήθηκαν με αεροσκάφη που ανήκουν ή είναι μισθωμένα από τη CIA χρησιμοποιώντας τον εναέριο χώρο και τους αερολιμένες κρατών μελών, υπό προσχώρηση και υποψηφίων προς ένταξη χωρών, συνεπάγονται επανειλημμένες παραβιάσεις της Σύμβασης του Σικάγου διότι δεν τηρήθηκε η υποχρέωση για τη λήψη σχετικής άδειας που προβλέπει το άρθρο 3 της Σύμβασης αυτής για τις κρατικές πτήσεις·

35. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι κανένα κράτος μέλος ή υπό προσχώρηση ή υποψήφια προς ένταξη χώρα δεν προέβη σε διαδικασίες εξακρίβωσης του κατά πόσον τα αεροσκάφη πολιτικής αεροπορίας δεν εξυπηρετούσαν σκοπούς ασύμβατους προς τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δικαιωμάτων του ανθρώπου·

36. θεωρεί εντελώς ανεπαρκή την ευρωπαϊκή νομοθεσία σχετικά με τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό, τη χρήση, τον έλεγχο και τη διαχείριση των εθνικών εναέριων χώρων, τη χρήση των αερολιμένων των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών αερομεταφορέων· υπογραμμίζει την ανάγκη θέσπισης νέων εθνικών, ευρωπαϊκών και διεθνών προτύπων· καλεί την Επιτροπή, ήδη από τώρα, να βελτιώσει τη νομοθεσία υποβάλλοντας πρόταση οδηγίας για την εναρμόνιση των σχετικών εθνικών νομοθεσιών σχετικά με την εποπτεία των μη εμπορικών πολιτικών αερομεταφορών·

37. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει συστάσεις προς τα κράτη μέλη σε σχέση με τη βελτίωση των προτύπων παρακολούθησης της δραστηριότητας που σχετίζεται με τα ιδιωτικώς μισθωμένα αεροσκάφη που χρησιμοποιούν ευρωπαϊκούς αερολιμένες και τον ευρωπαϊκό εναέριο χώρο·

38. θεωρεί απαραίτητη την αποσαφήνιση του πραγματικού περιεχομένου της συμφωνίας για τη νέα υπερατλαντική ατζέντα που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 22 Ιανουαρίου 2003, και η οποία κάνει λόγο για αυξημένη χρήση των ευρωπαϊκών διαμετακομιστικών εγκαταστάσεων για την υποστήριξη της αναπομπής εγκληματιών/ανεπιθύμητων αλλοδαπών·

39. θεωρεί απαραίτητο να εξακριβωθεί η ακριβής χρήση του εναέριου χώρου, των πολιτικών και στρατιωτικών αερολιμένων, των αμερικανικών βάσεων και των βάσεων του NATO από τις αμερικανικές μυστικές υπηρεσίες·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

40. θεωρεί απαραίτητο να εξακριβωθεί κατά πόσον υπάρχουν στοιχεία τα οποία επιβεβαιώνουν τη λειτουργία μυστικών φυλακών σε ορισμένες ευρωπαϊκές χώρες, όπως εικάζεται σε αρκετές έρευνες δημοσιογράφων και έγκυρων ΜΚΟ·

Όσον αφορά τις επισκέψεις επίσημων αποστολών που έχει αναλάβει έως τώρα η προσωρινή επιτροπή

41. θεωρεί ότι οι δύο επίσημες αποστολές στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και τις ΗΠΑ αποτέλεσαν πηγή απαραίτητων πληροφοριών για τις εργασίες της προσωρινής επιτροπής και έχουν καταστήσει δυνατή την άμεση επιβεβαίωση τόσο της εκδοχής των πολιτικών αρχών για τα γεγονότα όσο και την άποψη της κοινωνίας των πολιτών·

42. καταδικάζει το γεγονός της παράνομης κράτησης του γερμανού υπηκόου Khalid El-Masri στο Αφγανιστάν για περισσότερο από τέσσερις μήνες το 2004· αποδοκιμάζει την απροθυμία των αρχών της ΠΓΔΜ να επιβεβαιώσουν ότι ο El-Masri ήταν στα Σκόπια και πιθανότατα κρατούνταν εκεί πριν από την παράδοσή του στο Αφγανιστάν από πράκτορες της CIA·

43. εκφράζει τη λύπη του για την έντονα περιοριστική ερμηνεία, εκ μέρους της αμερικανικής κυβέρνησης, της Σύμβασης κατά των Βασανιστηρίων και κυρίως της απαγόρευσης τυχόν παραδόσεων που ενδέχεται να οδηγήσουν στην υποβολή των εκδιδομένων κρατουμένων σε βασανιστήρια ή βάνουση, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση·

Όσον αφορά τις μελλοντικές εργασίες της προσωρινής επιτροπής

44. διαπιστώνει ότι πρέπει να συνεχισθούν οι εργασίες της προσωρινής επιτροπής και ότι χρειάζεται βαθύτερη αξιολόγηση των σχετικών γεγονότων προκειμένου να εξακριβωθεί η ύπαρξη παραβίασης, από ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, του άρθρου 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση· υπογραμμίζει επίσης ότι είναι σκόπιμο να επεκταθούν οι έρευνες και σε γεγονότα και χώρες που δεν αναφέρθηκαν ρητώς στο παρόν ψήφισμα·

45. αποφασίζει, επομένως, ότι η προσωρινή επιτροπή θα συνεχίσει τις εργασίες της για το υπόλοιπο της κανονικής δωδεκάμηνης θητείας της, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 175 του Κανονισμού του σχετικά με ενδεχόμενη παράταση της θητείας της·

46. κρίνει ότι οι προπαρασκευαστικές νομοθετικές εργασίες στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Συμβουλίου της Ευρώπης πρέπει να αρχίσουν το συντομότερο, προκειμένου να εξασφαλισθεί επαρκής νομική προστασία των προσώπων που τελούν υπό την δικαιοδοσία των κρατών μελών, καθώς και αποτελεσματικός κοινοβουλευτικός έλεγχος των υπηρεσιών πληροφοριών, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο· θεωρεί προς τούτο απαραίτητη τη σύσταση και λειτουργία του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

47. αποδοκιμάζει τις σαφείς διαφορές προσέγγισης που έχουν προκύψει έως σήμερα μεταξύ των αμερικανικών και των ευρωπαϊκών νομικών προτύπων όσον αφορά τα θέματα που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία της προσωρινής επιτροπής· αναγνωρίζει, ωστόσο, ότι η διεθνής τρομοκρατία αποτελεί μια από τις κυριότερες απειλές για την ασφάλεια και τη σταθερότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της διεθνούς κοινότητας στο σύνολό της και ότι αυτή η απειλή μπορεί να καταπολεμηθεί μόνο με νόμιμα μέσα σε στενή συνεργασία με τις ΗΠΑ· επισημαίνει την επείγουσα ανάγκη ρητής απαγόρευσης των κατ' εξαίρεση παραδόσεων στο πλαίσιο του διεθνούς δικαίου, καθώς και την ανάγκη να υιοθετήσουν τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα κοινή θέση σε αυτό το ζήτημα και να προσεγγίσουν το θέμα με τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες·

48. θεωρεί ότι η προσωρινή επιτροπή θα πρέπει επίσης, με το πέρας των εργασιών της, να προτείνει τις αρχές που θα πρέπει να εγκριθούν, και συγκεκριμένα:

- όσον αφορά την ανάγκη για εσωτερικές ρυθμίσεις παρακολούθησης της ΕΕ, να διασφαλιστεί ότι τα κράτη μέλη εκπληρώνουν τις υποχρεώσεις τους σε σχέση με τα ανθρώπινα δικαιώματα,
- για τους νέους κανόνες ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ υπηρεσιών πληροφοριών,
- σε σχέση με τις συμφωνίες με τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς που εμπλέκονται στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

— όσον αφορά τις συμφωνίες με τρίτες χώρες σε συνδυασμό με την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας, η σημαντικότερη θεμελιώδης αρχή πρέπει να είναι πάντοτε ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

49. ζητεί από το Προεδρείο του να λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε να δοθεί στην προσωρινή επιτροπή η δυνατότητα, δεδομένης της πολύ ειδικής φύσης των καθηκόντων της, να φέρει πλήρως εις πέρας την αποστολή που της ανατέθηκε, παρέχοντας μέχρι το τέλος των εργασιών της κάθε ενδεικνυόμενη παρέκκλιση από τον εσωτερικό κανονισμό του Κοινοβουλίου, και ειδικότερα όσον αφορά:

— τον αριθμό των εμπειρογνομόνων που καλούνται στις ακροάσεις της προσωρινής επιτροπής και για τους οποίους εγκρίνεται επιστροφή των σχετικών εξόδων,

— τον αριθμό των μετακινήσεων και των βουλευτών που επιτρέπεται να συμμετάσχουν στο πλαίσιο των επίσημων αντιπροσωπιών της προσωρινής επιτροπής,

— τη σύνταξη πλήρων πρακτικών των ακροάσεων που διεξάγει η προσωρινή επιτροπή καθώς και τη μετάφραση των πρακτικών αυτών στις γλώσσες των κρατών μελών της ΕΕ, στα οποία αφορούν οι έρευνες·

50. εκφράζει την ικανοποίησή του για το έργο του Συμβουλίου της Ευρώπης, και ιδίως του εισηγητή της Επιτροπής Νομικών Υποθέσεων και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων, και για τη συνεργασία του Συμβουλίου της Ευρώπης με την προσωρινή επιτροπή·

51. καλεί το Συμβούλιο και όλα τα μέλη του, ιδίως δε την Προεδρία του, να παράσχουν πλήρη και αμέριστη βοήθεια στις εργασίες της προσωρινής επιτροπής, σύμφωνα με την αρχή της καλόπιστης συνεργασίας, όπως αυτή ορίζεται από τις Συνθήκες και από τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

52. καλεί τα κράτη μέλη να υιοθετήσουν σθεναρότερη στάση ως προς το κλείσιμο των φυλακών στον κόλπο του Γουαντάναμο και να διαδραματίσουν προορατικό ρόλο στην ανεύρεση λύσης για κρατούμενους κατά των οποίων δεν θα κινηθούν νομικές διαδικασίες και οι οποίοι δεν μπορούν να επιστρέψουν στη χώρα καταγωγής ή κατοικίας τους επειδή έχουν καταστεί απάτριδες ή διατρέχουν τον κίνδυνο να υποβληθούν σε βασανιστήρια ή άλλη βάνανυση, απάνθρωπη και ταπεινωτική μεταχείριση·

53. προτρέπει τα κράτη μέλη να παράσχουν σε όλους τους ευρωπαίους πολίτες και σε όσους υπήρξαν κάτοικοι της ΕΕ και οι οποίοι κρατούνται σήμερα στο Γουαντάναμο, την απαραίτητη στήριξη και βοήθεια, και ιδίως νομική συνδρομή·

54. προτρέπει την επιτροπή για την πρόληψη των βασανιστηρίων του Συμβουλίου της Ευρώπης (CPT) να εργαστεί προκειμένου να διασφαλίσει ότι κάθε κράτος μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης συμμορφώνεται με την υποχρέωσή του ⁽¹⁾ να κρατά ενήμερη την επιτροπή για την πρόληψη των βασανιστηρίων σε οιαδήποτε εγκατάσταση κράτησης στο έδαφός του και να επιτρέπει την πρόσβαση στις εν λόγω εγκαταστάσεις·

55. παροτρύνει την Επιτροπή να εξακολουθήσει να υποστηρίζει την προσωρινή επιτροπή σε όλα τα διαβήματα που χρειάζεται να αναλαμβάνει·

56. υπενθυμίζει ότι έχει ουσιώδη σημασία η πλήρης συνεργασία με τα κοινοβούλια των κρατών μελών, των υπό προσχώρηση, των υποψηφίων και των συνδεδεμένων χωρών, και ιδίως με εκείνα που έχουν αναλάβει εργασίες επί του θέματος·

*
* *

57. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υπό προσχώρηση, υποψηφίων και συνδεδεμένων χωρών, καθώς και στο Συμβούλιο της Ευρώπης και στην κυβέρνηση και τα δύο Σώματα του Κογκρέσου των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

⁽¹⁾ Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Πρόληψη των Βασανιστηρίων και της Απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας, Ref.: CPT/Inf/C (2002) 1 [EN] (Μέρος 1) — Στρασβούργο, 26.XI.1987, άρθ. 8.

P6_TA(2006)0317

Πρόσβαση των αμερικανικών μυστικών υπηρεσιών στα δεδομένα των τραπεζικών εμβασμάτων του συστήματος SWIFT**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την παρακολούθηση των δεδομένων τραπεζικών εντολών με το σύστημα SWIFT από τις μυστικές υπηρεσίες των ΗΠΑ**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (ΕΣΔΑ), και συγκεκριμένα το άρθρο 8,
 - έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και συγκεκριμένα τα άρθρα 7 και 8,
 - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση 108 του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ και το άρθρο 286 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού σχετικά με τις μεταφορές χρηματικών ποσών (COM(2005)0343),
 - έχοντας υπόψη τις καταγγελίες που κατατέθηκαν από την Privacy International στις αρχές ρύθμισης της προστασίας των δεδομένων και της ιδιωτικότητας σε 33 χώρες, σύμφωνα με τις οποίες οι μεταφορές SWIFT πραγματοποιήθηκαν χωρίς να τηρηθεί η νόμιμη διαδικασία που προβλέπεται από τη νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων και ότι η κοινοποίηση αυτών των πληροφοριών έγινε χωρίς να υπάρχει κάποια σχετική νομική βάση ή εξουσιοδότηση,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. εκτιμώντας ότι ευρωπαϊκά και αμερικανικά μέσα ενημέρωσης απεκάλυψαν πρόσφατα την ύπαρξη του Προγράμματος Εντοπισμού Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας, το οποίο εφαρμόστηκε από την κυβέρνηση των ΗΠΑ και επέτρεψε στις αρχές της χώρας αυτής την πρόσβαση σε όλα τα οικονομικά δεδομένα που είχε αποθηκεύσει η SWIFT (Παγκόσμια εταιρία διατραπεζικών χρηματοπιστωτικών τηλεπικοινωνιών), μια βελγική εταιρία στην οποία συμμετέχουν περισσότερες των 8 000 εμπορικές τράπεζες και ιδρύματα σε 200 χώρες, συμπεριλαμβανομένων και ορισμένων κεντρικών τραπεζών,
- B. εκτιμώντας ότι οι πληροφορίες που είχε αποθηκεύσει η SWIFT, στις οποίες είχαν πρόσβαση οι αμερικανικές αρχές, αφορούν εκατοντάδες χιλιάδες πολίτες της ΕΕ, εφόσον οι ευρωπαϊκές τράπεζες χρησιμοποιούν το σύστημα αποστολής μηνυμάτων της SWIFT για την μεταφορά χρηματικών ποσών μεταξύ τραπεζών παγκοσμίως και ότι μέσω της SWIFT πραγματοποιούνται καθημερινά εκατομμύρια μεταφορές και τραπεζικές συναλλαγές,
- Γ. θεωρώντας ότι οποιαδήποτε μεταφορά δεδομένων που παρήχθησαν εντός της επικράτειας της ΕΕ και τα οποία θα χρησιμοποιηθούν εκτός της επικράτειας αυτής, θα πρέπει να αποτελούν τουλάχιστον αντικείμενο εκτίμησης της επάρκειας της προστασίας σύμφωνα την οδηγία 95/46/ΕΚ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση στα δεδομένα που διαχειρίζεται η SWIFT επιτρέπει όχι μόνο την ανίχνευση των μεταφορών που συνδέονται με παράνομες δραστηριότητες αλλά και πληροφοριών που αφορούν τις οικονομικές δραστηριότητες των ενδιαφερόμενων ατόμων και χωρών, γεγονός που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μορφές οικονομικής και βιομηχανικής κατασκοπείας ευρείας κλίμακας,

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

1. υπενθυμίζει την αποφασιστικότητά του για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και πιστεύει στην ανάγκη να εξευρεθεί η σωστή ισορροπία μεταξύ μέτρων ασφάλειας και προστασίας των πολιτικών ελευθεριών και θεμελιωδών δικαιωμάτων· εκφράζει τη ζοηρή του ανησυχία για το γεγονός ότι δημιουργείται κλίμα υποβάθμισης του σεβασμού της ιδιωτικότητας και της προστασίας των δεδομένων·
2. τονίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση βασίζεται στο κράτος δικαίου και ότι όλες οι μεταφορές προσωπικών δεδομένων σε τρίτες χώρες υπόκεινται στην νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, η οποία προβλέπει ότι για οποιαδήποτε μεταφορά απαιτείται η άδεια δικαστικής αρχής και ότι οιαδήποτε παρέκκλιση από την αρχή αυτή πρέπει να είναι αναλογική και να βασίζεται σε νόμο ή διεθνή συμφωνία·
3. πιστεύει ότι μόνον εφαρμόζοντας το άρθρο 8 της ΕΣΔΑ, ενεργώντας στο πλαίσιο της κοινοτικής νομοθεσίας και έχοντας υπόψη το άρθρο 13 της οδηγίας 95/46/ΕΚ, μπορούν τα κράτη μέλη — προς το συμφέρον της ασφάλειας του κράτους, της δημόσιας τάξης και ασφάλειας — να παρεκκλίνουν από την αρχή του τελικού σκοπού των δεδομένων σύμφωνα με την οποία απαγορεύεται η διαβίβαση εμπορικών δεδομένων, και η οποία αποτελεί τη μόνη νόμιμη βάση για την αποθήκευση προσωπικών δεδομένων από ιδιωτικούς φορείς, και κατά συνέπεια να μειώσουν το επίπεδο προστασίας των δεδομένων μόνον όταν αυτό είναι απαραίτητο, ανάλογο και συμβατό με μια δημοκρατική κοινωνία·
4. επισημαίνει την προαναφερθείσα πρόταση κανονισμού, η οποία μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία νομικού πλαισίου για την μεταφορά αυτών των πληροφοριών· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο — σε αντίθεση με την αρχή της έντιμης και σταθερής συνεργασίας μεταξύ των κοινοτικών οργάνων — δεν ενημερώθηκε κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων και του τριμερούς διαλόγου από τα άλλα κοινοτικά όργανα, ιδιαίτερα την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, για την ύπαρξη των μεταφορών SWIFT·
5. ζητεί από την Επιτροπή, το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) να εξηγήσουν πλήρως σε ποιο βαθμό τελούσαν εν γνώσει της μουσικής συμφωνίας μεταξύ της SWIFT και της κυβέρνησης των ΗΠΑ·
6. ζητεί στο πλαίσιο αυτό να διευκρινισθεί ο ρόλος και η λειτουργία της ΕΚΤ, και καλεί τον Ευρωπαίο Επίτροπο Προστασίας Δεδομένων να διερευνήσει, το συντομότερο δυνατό, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001, το κατά πόσον η ΕΚΤ ήταν υποχρεωμένη να αντιδράσει σε πιθανή παραβίαση της προστασίας των δεδομένων που είχε περιέλθει στην αντίληψή της·
7. υπενθυμίζει ότι μέλημα της ΕΚΤ είναι να εγγυάται ότι οι κεντρικές τράπεζες έχουν πρόσβαση στην SWIFT αποκλειστικά και μόνον εντός νομίμου πλαισίου·
8. ζητεί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν και να εξακριβώσουν ότι δεν υφίσταται νομικό κενό σε εθνικό επίπεδο και ότι η κοινοτική νομοθεσία για την προστασία των δεδομένων καλύπτει και τις κεντρικές τράπεζες· ζητεί από τα κράτη μέλη να διαβιβάσουν τα αποτελέσματα αυτής της έρευνας στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
9. ζητεί από το Συμβούλιο να εξετάσει κατεπειγόντως και να εγκρίνει την απόφαση πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις (COM(2005)0475), προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι οι ευρωπαίοι πολίτες απολαύουν ομοιόμορφου και υψηλού επιπέδου προστασίας δεδομένων στο σύνολο της επικράτειας της Ένωσης·
10. εφιστά συγκεκριμένα την προσοχή του Συμβουλίου στις τροπολογίες 26 και 58 της θέσης του Κοινοβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την απόφαση πλαίσιο για την προστασία των δεδομένων (¹), οι οποίες αποσκοπούν να ρυθμίσουν την επεξεργασία των δεδομένων τα οποία διαβιβάζονται, χάριν του δημόσιου συμφέροντος, σε τρίτα μέρη·
11. επαναλαμβάνει τη μεγάλη του απογοήτευση για την απροθυμία που επέδειξε το Συμβούλιο να υπερκερασθεί η τρέχουσα νομοθετική κατάσταση, στην οποία εφαρμόζονται, είτε στα πλαίσια του πρώτου είτε του τρίτου πυλώνα, δύο διαφορετικά διαδικαστικά πλαίσια για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων· επαναλαμβάνει, ως εκ τούτου, το αίτημά του να καταργηθεί αυτό το διπλό πλαίσιο με την ενεργοποίηση της γενικής ρήτρας «γέφυρας» που προβλέπεται στο άρθρο 42 της ΣΕΕ·
12. ζητεί από την Επιτροπή να αναλάβει την αξιολόγηση του συνόλου της αντιτρομοκρατικής νομοθεσίας της ΕΕ από άποψης αποτελεσματικότητας, αναγκαιότητας, αναλογικότητας και σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων· παροτρύνει θερμά την Επιτροπή και το Συμβούλιο να εξετάσουν ποια μέτρα πρέπει να ληφθούν προκειμένου να αποφευχθούν στο μέλλον επαναλήψεις παρόμοιων σοβαρών παραβιάσεων της ιδιωτικότητας·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0258.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

13. αποδοκιμάζει απεριφραστα οιαδήποτε μυστική δράση στην επικράτεια της ΕΕ θίγει την ιδιωτική ζωή πολιτών της ΕΕ· εκφράζει σοβαρή ανησυχία για το γεγονός ότι παρόμοιες δράσεις λαμβάνουν χώρα χωρίς να ενημερώνονται οι ευρωπαίοι πολίτες και οι κοινοβουλευτικοί τους εκπρόσωποι· παροτρύνει τις Ηνωμένες Πολιτείες και τις υπηρεσίες της πληροφοριών και ασφαλείας να ενεργούν υπό το πνεύμα της καλής συνεργασίας και να ενημερώνουν τους συμμάχους τους για τις δραστηριότητες ασφαλείας που προτίθενται να αναλάβουν στην επικράτεια της ΕΕ·

14. καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, από κοινού με την Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων, να πραγματοποιήσουν το συντομότερο κοινή ακρόαση της ΕΚΤ, της Επιτροπής, του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων και άλλων ιδιωτικών και δημοσίων φορέων που εμπλέκονται στην υπόθεση αυτή προκειμένου να αποκαλυφθούν οι πληροφορίες που τυχόν έχουν περιέλθει στην κατοχή τους·

15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και των υπό προσχώρηση και υποψηφίων για προσχώρηση χωρών, καθώς και στην κυβέρνηση των ΗΠΑ και στα δύο Σώματα του Κογκρέσου.

P6_TA(2006)0318

Ένταξη των μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με στρατηγικές και μέσα για την ένταξη των μεταναστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2056(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής της 1ης Σεπτεμβρίου 2005 με τίτλο «Κοινό πρόγραμμα για την ένταξη — Πλαίσιο σχετικά με την ένταξη των υπηκόων τρίτων χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση» (COM(2005)0389),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ΕΚ, η οποία αναθέτει στην Κοινότητα εξουσίες και αρμοδιότητες στους τομείς της μετανάστευσης και του ασύλου, και ιδιαίτερα το άρθρο 63, παράγραφος 3, στοιχείο α),
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Λάκεν της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001, του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Σεβίλλης της 21ης και 22ας Ιουνίου 2002 και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Θεσσαλονίκης της 19ης και 20ής Ιουνίου 2003, στα οποία τονίζεται πόσο σημαντική είναι η ανάπτυξη της συνεργασίας και της ανταλλαγής πληροφοριών στο πλαίσιο της προσφάτως ιδρυθείσας ομάδας εθνικών σημείων επαφής ιδίως για την ενίσχυση του συντονισμού των σχετικών πολιτικών τόσο σε επίπεδο κρατών όσο και Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- έχοντας υπόψη το πρόγραμμα της Χάγης, το οποίο εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 4 Νοεμβρίου 2004 και όριζε τους στόχους προς υλοποίηση στον χώρο ελευθερίας, ασφαλείας και δικαιοσύνης για την περίοδο 2005-2010,
- έχοντας υπόψη την άτυπη υπουργική συνάντηση στο Groningen στις 9 Νοεμβρίου 2004, όπου συναντήθηκαν για πρώτη φορά υπουργοί αρμόδιοι για την πολιτική ένταξης,
- έχοντας υπόψη τις κοινές βασικές αρχές για την ένταξη, που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 19 Νοεμβρίου 2004 ⁽¹⁾,

(¹) Έγγραφο 14615/04 της 19ης Νοεμβρίου 2004.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως δε τα άρθρα 18, 20, 21 και 22 αυτού,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων (A6-0190/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ έχει αντιμετωπίσει και στο παρελθόν την πρόκληση της ένταξης των μεταναστών· ότι πριν από είκοσι πέντε έτη, η πλειονότητα των μεταναστών προέρχονταν από τη νότιο Ευρώπη· ότι, σήμερα, η νότιος Ευρώπη είναι ακμαίο τμήμα της Ένωσης και οι πολίτες του δεν θεωρούνται πλέον μετανάστες, αν και τότε θεωρούνταν από πολλούς παρείσακτοι και «μη εντάξιμοι»· ότι η προσχώρηση των χωρών καταγωγής τους στην Ένωση ενίσχυσε την ΕΕ στο σύνολό της· ότι, ομοίως, οι πολίτες των νέων κρατών μελών είναι τώρα πλέον πολίτες της ΕΕ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ένωση αντιμετωπίζει διαφορετική πρόκληση ένταξης, εφόσον δεν δύναται πλέον να υποθέσει ότι το μεγαλύτερο μέρος των μεταναστών της θα ενταχθούν τελικώς όταν οι χώρες καταγωγής τους θα προσχωρήσουν στην Ένωση,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αριθμός των μεταναστών στην ΕΕ εκτιμάται στα 40 εκατομμύρια, των δε απογόνων τους σε πολλά περισσότερα εκατομμύρια· ότι αυτός ο αυξανόμενος πληθυσμός είναι εξαιρετικά διαφοροποιημένος, αλλά αντιμετωπίζει παρόμοια προβλήματα: το ποσοστό συμμετοχής του στο εργατικό δυναμικό είναι αρκετά χαμηλότερο από το μέσο όρο και τα ποσοστά επιτυχίας του στο σχολείο είναι αξιοσημείωτα χαμηλά· ότι, από πολιτική άποψη, υποεκπροσωπείται σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης, περιλαμβανομένων των πολιτικών κομμάτων των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτά τα 40 και πλέον εκατομμύρια μεταναστών υπήκοοι τρίτων χωρών μπορούν να θεωρηθούν ως το 26ο κράτος μέλος της ΕΕ (και το πέμπτο μεγαλύτερο από την άποψη του πληθυσμού) και ότι η ανησυχία και οι προσπάθειες της ΕΕ για την ένταξη αυτού του πληθυσμού πρέπει να είναι αντίστοιχες με τις δεσμεύσεις της ΕΕ για την ένταξη των υποψήφιων χωρών· ωστόσο, προσπαθώντας να ανταποκριθεί σε αυτήν την πρόκληση της ένταξης — η οποία προσπάθεια, αν αποτύχει, θα μπορούσε να υπονομεύσει την ΕΕ κοινωνικά, οικονομικά και πολιτικά — η Ένωση δέσμευσε ελάχιστους πολύτιμους πόρους· λαμβάνοντας υπόψη ότι, όχι μόνον πρέπει να διατεθεί μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση στο νέο Ευρωπαϊκό Ταμείο Ένταξης των υπηκόων τρίτων χωρών (COM(2005)0123), αλλά και ότι πρέπει να διασφαλιστεί ότι οι αρμόδιες ΓΔ της Επιτροπής θα δεσμεύσουν ορισμένους από τους πόρους για την κοινοτική πολιτική κοινωνικής ένταξης,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δέσμευση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ένταξη περιορίζεται εδώ και καιρό από την ευρέως διαδεδομένη ιδέα ότι «η ένταξη είναι τοπική»· ότι, στην πραγματικότητα, η ένταξη είναι καθολική όσον αφορά τις επιπτώσεις της, ιδίως όταν αποτυγχάνει, δεδομένου ότι η μη επιτυχής εφαρμογή των πολιτικών ένταξης από ένα και μόνο κράτος μέλος δύναται να επιφέρει δυσμενείς επιπτώσεις για την Ένωση στο σύνολό της, και συγκεκριμένα:
- η υποαπασχόληση των μεταναστών εξασθενεί την οικονομία της Ένωσης στο σύνολό της και ματαιώνει την υλοποίηση της ατζέντας της Λισαβόνας,
 - οι εργαζόμενοι υψηλής και χαμηλής εξειδίκευσης, διαπιστώνοντας πόσο αφιλόξενη μπορεί να είναι η Ευρώπη απέναντί τους, ενδέχεται να οδηγηθούν στην παραοικονομία ή στις αγκάλες των οικονομικών ανταγωνιστών της ΕΕ,
 - η απουσία αποτελεσματικών πολιτικών ένταξης ενδέχεται να οδηγήσει σε αρνητικές αντιλήψεις όσον αφορά τους μετανάστες και σε αμυντικές μεταναστευτικές πολιτικές,
 - ο φόβος μεταξύ των πολιτών υπονομεύει το σεβασμό για την ανθρώπινη αξιοπρέπεια, την ελευθερία, τη δημοκρατία, την ισότητα, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ατόμων που ανήκουν σε μειονότητες,
 - οι αντιλήψεις και οι προκαταλήψεις σχετικά με τους μη ενσωματωμένους μετανάστες υπονομεύουν την επιτυχή διεύρυνση της Ένωσης,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιτυχής ένταξη θα ενισχύσει την οικονομία της Ένωσης ενόψει του παγκόσμιου ανταγωνισμού και ότι η Ένωση, προσπαθώντας συνειδητά να αποτρέψει την εκροή εγκεφάλων, θα προσελκύσει τους εργαζόμενους και τους επιχειρηματίες που χρειάζονται οι οικονομίες της ΕΕ, καθώς και τους επιστήμονες και σπουδαστές που αποτελούν το θεμέλιο της ικανότητάς της να καινοτομεί· ότι οι πόλεις της ΕΕ θα είναι ασφαλέστερες και οι κοινότητες ισχυρότερες, στις οποίες θα εφαρμόζεται συγκεκριμένη, συνεπής και επαρκώς χρηματοδοτούμενη πολιτική κοινωνικής ένταξης· ότι θα μειωθούν οι ξενοφοβικές τάσεις και θα ενισχυθεί ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων όλων· ότι θα ενισχυθεί η θέση της Ευρώπης στην παγκόσμια σκηνή,
- Ζ. εκτιμώντας τον ουσιαστικό ρόλο των τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αρχών των οποίων οι αρμοδιότητες, μεταξύ άλλων, στον τομέα της πολεοδομίας, της στέγασης και της παιδείας έχουν άμεσες επιπτώσεις στη διαδικασία ένταξης, προτρέπει αυτές τις αρχές να συμμετάσχουν σε μεγαλύτερο βαθμό στη συζήτηση που διεξάγεται σε ευρωπαϊκό επίπεδο· υπογραμμίζοντας τη σημαντική υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τις πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται σε αυτά τα επίπεδα μέσω των κοινοτικών διαρθρωτικών ταμείων,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υφίσταται στην Ευρωπαϊκή Ένωση ξεκάθαρη λύση για την επιτυχή ένταξη· ότι οι τοπικές, περιφερειακές και εθνικές αρχές (και ιδίως στα αστικά κέντρα, όπου συγκεντρώνεται η πλειονότητα των μεταναστών) πρέπει να διαθέτουν την ικανότητα και τους πόρους να καθορίζουν και να εφαρμόζουν συγκεκριμένα μέτρα ένταξης, τα δε κράτη μέλη και η Ένωση στο σύνολό της πρέπει να αναπτύξουν με ζήλο στρατηγικές ένταξης και να παρακολουθούν την αποτελεσματικότητα και τα αποτελέσματα αυτών των μέτρων ένταξης, με ενεργότερο και αποδοτικότερο τρόπο, διασφαλίζοντας έτσι την υλοποίηση στρατηγικών ένταξης, των οποίων τα αποτελέσματα προάγουν τα κοινά συμφέροντα της Ένωσης, και ότι προς τούτο, η Επιτροπή πρέπει να διεξαγάγει την προταθείσα έρευνα προκειμένου να καταγράψει τα επίπεδα συμμετοχής και ένταξης σε ολόκληρη την ΕΕ,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ένταξη είναι «αμφίδρομη διαδικασία», η οποία προϋποθέτει τόσο την προθυμία των μεταναστών και την ευθύνη να ενταχθούν στην κοινωνία υποδοχής, όσο και την προθυμία των ευρωπαίων πολιτών να δεχτούν και να εντάξουν τους μετανάστες, και η οποία συνίσταται σε ολοκληρωμένες δράσεις με σκοπό να επηρεαστεί η συμπεριφορά τόσο των μεταναστών όσο και των κοινωνιών υποδοχής σε όλα τα συναφή επίπεδα, καθώς και να κινητοποιηθούν πόροι, και από τις δύο πλευρές, με στόχο την εφαρμογή πολιτικών· ότι αυτή η αμφίδρομη διαδικασία απαιτεί αμοιβαία δέσμευση, η οποία περιλαμβάνει δικαιώματα και καθήκοντα τόσο για την κοινωνία υποδοχής, όσο και για τους μετανάστες,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προτεραιότητες που διέπουν τις δράσεις της ΕΕ στον τομέα πρέπει να περιλαμβάνουν:
- βελτίωση των προοπτικών απασχόλησης των μεταναστών και μείωση του χάσματος στην απασχόληση με τον πληθυσμό υποδοχής, μεταξύ άλλων, μέσω της παροχής κατάλληλων προγραμμάτων πληροφόρησης και κατάρτισης από τις δημόσιες αρχές και τους κοινωνικούς εταίρους και μέσω της αναγνώρισης της κατάρτισης και των επαγγελματικών προσόντων των μεταναστών, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τη θέση των μεταναστριών, μεταξύ των οποίων το ποσοστό ανεργίας είναι συχνά υψηλότερο,
 - αυξημένες ευκαιρίες για μόρφωση και εκμάθηση γλωσσών για τους μετανάστες και τους απογόνους τους, εκτός των άλλων και με πόρους της ΓΔ Εκπαίδευσης και Πολιτισμού της Επιτροπής, περιορίζοντας με τον καιρό το χάσμα των επιδόσεων μεταξύ των μεταναστών και των άλλων, αναγνωρίζοντας ότι τα παιδιά των μεταναστών που φοιτούν σε μια ξένη γλώσσα και προσπαθούν να προσαρμοσθούν σε νέα ήθη, μπορεί να συναντούν περισσότερες μαθησιακές δυσκολίες από ό,τι οι συμμαθητές τους, πράγμα το οποίο οδηγεί με τη σειρά του σε δυσκολίες προσαρμογής και κοινωνικής ένταξης, καθώς επίσης αναγνωρίζοντας ότι ακόμη και οι μετανάστες που διαθέτουν ήδη προσόντα υψηλού επιπέδου, είναι πιθανό να έχουν ανάγκη προσαρμογής στην κοινωνία υποδοχής,
 - ενίσχυση της πολιτικής εκπαίδευσης και της αγωγής του πολίτη, της συμμετοχής και της εκπροσώπησης των μεταναστών σε όλους τους συναφείς τομείς διακυβέρνησης, στην κοινωνία των πολιτών και στη χάραξη πολιτικών και στη λήψη αποφάσεων,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

— καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και των διακρίσεων εις βάρος των μεταναστών — ιδίως στον χώρο εργασίας, στα σχολεία, στη στέγαση, στην υγεία, στις κοινωφελείς υπηρεσίες, στα μέσα μαζικής ενημέρωσης και στην πολιτική — και ενίσχυση του αμοιβαίου σεβασμού και της κατανόησης των ομοιοτήτων και διαφορών μεταξύ των δύο πλευρών, καθώς και διευκόλυνση της πρόσβασης στην πληροφόρηση σχετικά με τα ίσα δικαιώματα και ευκαιρίες,

ενώ συγχρόνως τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα πρέπει να μεριμνούν προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι καλοπροαίρετες πρωτοβουλίες τους δεν καθίστανται απλώς συμβολικές πολιτικές χωρίς προστιθέμενη αξία,

IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προώθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων, των ίσων ευκαιριών για όλους και η απουσία διακρίσεων αποτελούν κεντρικά στοιχεία της ένταξης και ότι η πρόταση να ανακηρυχθεί το 2007 ευρωπαϊκό έτος ίσων ευκαιριών για όλους, καθώς και το σχέδιο του ευρωπαϊκού έτους διαπολιτισμικού διαλόγου για το 2008, αποτελούν σημαντικότερες πρωτοβουλίες ευαισθητοποίησης που θα συμβάλουν στην επίτευξη αυτών των στόχων,

IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει σαφής συσχετισμός ανάμεσα σε μια επιτυχή κοινοτική πολιτική ένταξης και την προσπάθεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αναπτύξει πολιτική νόμιμης μετανάστευσης και ότι το πρώτο πρακτικό βήμα πρέπει να είναι η βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των αρμόδιων αρχών για την υποδοχή των μεταναστών και των υπευθύνων για την ένταξη των μεταναστών,

1. καλεί μετ' επιτάσεως την Επιτροπή να διασφαλίσει την αποτελεσματική εφαρμογή των υφισταμένων οδηγιών που σχετίζονται με την ένταξη, ήτοι την οδηγία 2003/86/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης ⁽¹⁾, την οδηγία 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες ⁽²⁾, την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής ⁽³⁾ και την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση του γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία ⁽⁴⁾· επισημαίνει ότι πολλά κράτη μέλη υστερούν στην αποτελεσματική εφαρμογή των εν λόγω οδηγιών και ότι είναι ζωτικής σημασίας για την Επιτροπή να παρακολουθεί αυστηρότερα τόσο τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο των οδηγιών που σχετίζονται με την ένταξη, όσο και την αποτελεσματικότητα των διοικητικών πρακτικών που εφαρμόζουν τη σχετική νομοθεσία στην καθημερινή ζωή των μεταναστών·

2. επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής για τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου για την ένταξη υπηκόων τρίτων χωρών για την περίοδο 2007-2013 και ζητεί επειγόντως η χρήση του εν λόγω Ταμείου να ακολουθήσει έξι συγκεκριμένες αρχές, ήτοι:

α) ένα ενιαίο ετήσιο σημείο επαφής οφείλει να καθορίζει τις εκταμιεύσεις, επιτρέποντας στην Επιτροπή να αναπτύξει την απαραίτητη εμπειρογνομοσύνη και να αξιολογεί και να αποτιμά αυστηρότερα, καθώς και να επενδύει σε προγράμματα· στους επενδυτικούς τομείς-στόχους πρέπει να περιλαμβάνεται η μείωση του χάσματος στην απασχόληση μεταξύ των μεταναστών και των άλλων, η βελτίωση της συμμετοχής και απόδοσης των μεταναστών στην εκπαίδευση, η προαγωγή των προοπτικών εκπαίδευσης και απασχόλησης των γυναικών, γλωσσικά και εισαγωγικά προγράμματα, η στέγαση και η διαβίωση στις πόλεις, καθώς και η ενίσχυση της συμμετοχής των μεταναστών στον πολιτικό και δημόσιο βίο,

β) το ταμείο οφείλει να ευνοεί τις πρωτοβουλίες με τις μεγαλύτερες δυνατότητες ευρείας εφαρμογής σε ολόκληρη την Ένωση,

γ) η Επιτροπή πρέπει να αφιερώνει εύλογο και καθορισμένο ποσοστό των πόρων του Ταμείου ετησίως, προκειμένου να εγγυάται τη διενέργεια εκτιμήσεων από ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες σχετικά με την αποδοτικότητα των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από την Επιτροπή,

δ) μόλις οι εμπειρογνώμονες προσδιορίζουν αξιόλογα για το μέλλον προγράμματα, θα δίδεται άμεση προτεραιότητα στη διάδοση και προσαρμογή των βέλτιστων πρακτικών των εν λόγω προγραμμάτων προς χρήση σε άλλα κράτη μέλη,

⁽¹⁾ ΕΕ L 251 της 3.10.2003, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 16 της 23.1.2004, σ. 44.

⁽³⁾ ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- ε) στήριξη των προσπαθειών των κρατών μελών να συντονίσουν τις προσπάθειες ένταξης τους καθώς και οι ανταλλαγές βέλτιστων πρακτικών,
- στ) εστίαση στην ένταξη των νεοαφικνουμένων, διασφαλίζοντας συγχρόνως ότι τα προγράμματα που απευθύνονται σε απογόνους μεταναστών δεύτερης και τρίτης γενεάς λαμβάνουν επίσης χρηματοδότηση· πρέπει να εξετάζονται επίσης προγράμματα τα οποία αποσκοπούν στην αρωγή προσφύγων που προτίθενται να εισέλθουν και να ενταχθούν στις κοινωνίες της ΕΕ·
3. επικροτεί την αναφορά στην ως άνω ανακοίνωση της Επιτροπής στις κοινές βασικές αρχές· πιστεύει ακράδαντα ότι οι κοινές βασικές αρχές συνιστούν στέρεα δέσμη συστάσεων οι οποίες πρέπει να αποτελέσουν τη βάση της κοινοτικής πολιτικής ένταξης· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι τα κράτη μέλη δεν ακολούθησαν τις κοινές βασικές αρχές με εποικοδομητικό τρόπο από την έγκρισή τους το 2004· καλεί την επικείμενη φινλανδική Προεδρία να επαναφέρει τις κοινές βασικές αρχές ως προτεραιότητα στην ημερήσια διάταξη, ιδίως τις αρχές που σχετίζονται με την απασχόληση (αριθ. 3), την αλληλεπίδραση (αριθ. 7) και τη συμμετοχή (αριθ. 9)·
4. επικροτεί την πρόταση της Επιτροπής για προώθηση ετήσιου φόρουμ για την ένταξη το οποίο θα διευκολύνει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, ιδίως σε τομείς στους οποίους η ΕΕ καλείται να διαδραματίσει περιορισμένο ρόλο, αλλά ορισμένα κράτη μέλη ασκούν πολιτικές που θα μπορούσαν να προσφέρουν καθοδήγηση σε άλλους· πιστεύει ότι, στο ετήσιο φόρουμ για την ένταξη, πρέπει να συμμετάσχουν εκπρόσωποι όλων των αρχών που ενέχονται στην ένταξη, είτε είναι τοπικές, περιφερειακές, εθνικές ή κοινοτικές αρχές, καθώς και οι ίδιοι οι μετανάστες·
5. καλεί την Επιτροπή να αποσαφηνίσει, να επεκτείνει και να συντονίσει τις αρμοδιότητες ένταξης των ΓΔ, μεταξύ άλλων να αναβιώσει και να διατηρήσει μια κοινή ομάδα εργασίας των ΓΔ για την ένταξη και να ορίσει τις ακριβείς αρμοδιότητες ένταξης των διαφόρων ΓΔ· ζητεί επιπλέον να αναληφθεί δράση, προκειμένου να αλληλοσυμπληρώνονται το νέο Ευρωπαϊκό Ταμείο για την Ένταξη και το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο·
6. επικροτεί την αναγνώριση εκ μέρους της Επιτροπής της ανάγκης για έρευνα και προσδιορισμό της ενταξιακής πολιτικής των κρατών μελών και των επιπέδων συμμετοχής των μεταναστών· θεωρεί ότι η πληροφόρηση αυτή συνιστά προϋπόθεση κάθε κοινοτικής πολιτικής που αποσκοπεί στην ενίσχυση και τη βελτίωση της ένταξης στην ΕΕ και ότι, προκειμένου να καταστεί χρήσιμη μια τέτοια άσκηση προσδιορισμού, πρέπει να αποσαφηνιστούν οι όροι της κοινοτικής συζήτησης σχετικά με την ένταξη, δεδομένου ότι η ίδια η λέξη ένταξη επιδέχεται πολλές ερμηνείες·
7. καλεί την Επιτροπή να δημιουργήσει μόνιμη ομάδα επαφής αποτελούμενη από εκπροσώπους των μεταναστών, εμπειρογνώμονες, ΜΚΟ και άλλους, η οποία θα συμβουλεύει την Επιτροπή για όλες τις πολιτικές που σχετίζονται με την ένταξη·
8. καλεί την Επιτροπή να δώσει ιδιαίτερη έμφαση στην προώθηση της μετανάστευσης και της ποικιλομορφίας στην ΕΕ, καθώς και στη συνεκτίμηση της κοινωνικής ένταξης ανά πάσα στιγμή μέσω των πρωτοβουλιών και της στρατηγικής επικοινωνίας που εφαρμόζει· καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αρχίσουν εκστρατείες πληροφόρησης και ευαισθητοποίησης με σκοπό να βελτιωθεί η κατανόηση του μεταναστευτικού φαινομένου και της συμβολής των μεταναστών στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα·
9. καλεί την Επιτροπή να θεσπίσει αυστηρούς μηχανισμούς παρακολούθησης για την αξιολόγηση των προγραμμάτων ένταξης των κρατών μελών, μεταξύ άλλων με τη χρήση ανεξάρτητων εμπειρογνομώνων, και να δρομολογήσει την εκπόνηση, ανά διετία, αυστηρής και χρηστικής έκθεσης σχετικά με τη μετανάστευση και την ένταξη, η οποία:
- να εστιάζει σε αυστηρούς δείκτες που υπολογίζουν την απόδοση των κρατών μελών σε σχέση με τις κοινές βασικές αρχές όσον αφορά την ένταξη,
 - να καθιστά υποχρεωτική για τα κράτη μέλη την υποβολή εκθέσεων με ακριβή και πλήρη στοιχεία· ελλείψει τέτοιων στοιχείων, πρέπει να αναπτύσσονται εναλλακτικά μέσα συγκέντρωσης δεδομένων σύμφωνα με τους δείκτες της έκθεσης,
 - να ενισχύει τον ρόλο των εθνικών σημείων επαφής και τη συνεργασία τους με ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- να θεωρεί ως πρότυπα την έκθεση για την ανθρώπινη ανάπτυξη του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών και τον Ευρωπαϊκό Δείκτη Ένταξης,
 - να δίδεται στη δημοσιότητα κατά την ετήσια συνεδρίαση των υπουργών ένταξης της ΕΕ·
10. προτρέπει την Επιτροπή να διαβουλευτεί, όπως ενδεικνύται, με κοινότητες μεταναστών κατά τον καθορισμό και την εφαρμογή των ευρωπαϊκών πολιτικών για τις ευρωπαϊκές ενισχύσεις και την ανάπτυξη στις χώρες καταγωγής τους·
11. ζητεί από την Επιτροπή να πολλαπλασιάσει τις πρωτοβουλίες έρευνας και ανάλυσης που στοχεύουν στην κατανόηση των παραγόντων της ένταξης και να επεκτείνει φιλόδοξα αποτελεσματικές προσπάθειες διάδοσης βέλτιστων πρακτικών, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και τις τοπικές αρχές, όχι μόνο μέσω του προτεινόμενου διαδικτυακού τόπου αλλά και με όσο το δυνατόν περισσότερα άλλα λογικά μέσα·
12. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να χρησιμοποιήσουν το ευρύ δυναμικό των αντιπροσωπειών της Επιτροπής και των προξενικών αρχών σε ολόκληρο τον κόσμο προκειμένου να συνδράμουν στην ένταξη πθιανών μεταναστών μέσω της εξοικείωσής τους με τον πολιτισμό, την ιστορία, τη γλώσσα και τα ατομικά δικαιώματα και ευθύνες της ΕΕ και των κρατών μελών·
13. τονίζει ότι είναι σημαντικό η σύνθεση του προσωπικού των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των δημόσιων διοικήσεων των κρατών μελών να αντικατοπτρίζει τη σύνθεση των λαών της Ένωσης και των κρατών μελών·
14. καλεί μετ' επιτάσεως το Συμβούλιο να χρησιμοποιήσει τη ρήτρα «παρέκτασης», σύμφωνα με το άρθρο 67, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης, προκειμένου να δοθούν στο Κοινοβούλιο εξουσίες συναπόφασης σε θέματα ένταξης και νόμιμης μετανάστευσης, καθώς και ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο· θεωρεί σημαντικό για τους βουλευτές του ΕΚ να διαθέτουν εξουσία συναπόφασης για την πολιτική ένταξης δεδομένου ότι εκφράζουν την πολιτική φωνή της ΕΕ και ως εκ τούτου εκφράζουν τις γνώμες τόσο των μεταναστών όσο και των πολιτών και μοιράζονται την ευθύνη για τη διαμόρφωση πολιτικής για την ένταξη στο πλαίσιο της νομοθετικής διαδικασίας της ΕΕ·
15. καλεί μετ' επιτάσεως το Συμβούλιο να μονιμοποιήσει την ετήσια συνάντηση των αρμόδιων για την ένταξη υπουργών, που εγκαινιάστηκε από την Προεδρία του Συμβουλίου των Κάτω Χωρών στο Groningen το Νοέμβριο 2004·
16. καλεί τα κράτη μέλη, κατά τις τελικές τους εκτιμήσεις σχετικά με τον Οργανισμό Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, να εξετάσουν σοβαρά το ρόλο του Οργανισμού για την προώθηση της εμπιστοσύνης και των καλών σχέσεων στο πλαίσιο της γειτονίας και να αναπτύξουν τον εν λόγω ρόλο οργανικά μέσω των διαδοχικών ετήσιων προγραμμάτων που προβλέπονται για τον Οργανισμό·
17. καλεί μετ' επιτάσεως το Συμβούλιο να επανεξετάσει την πρόταση της Επιτροπής για εφαρμογή της ανοικτής μεθόδου συντονισμού στην πολιτική ένταξης· υπό αυτό το πρίσμα, ζητεί τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε ολόκληρη τη διαδικασία·
18. καλεί μετ' επιτάσεως το Συμβούλιο να θεσπίσει συνολική και στραμμένη προς το μέλλον οδηγία- πλαίσιο για τη νόμιμη μετανάστευση, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη την ανάγκη για ένταξη·
19. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να αναθέσουν σε συγκεκριμένο υπουργό την αρμοδιότητα παρακολούθησης των πολιτικών ένταξης των μεταναστών, να διασφαλίσουν ότι οι πολιτικές θα ενσωματωθούν σε όλους τους φορείς, σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης, και να εξετάσουν το ενδεχόμενο διορισμού ύπατου αρμοστή ή διαμεσολαβητή για την κοινωνική ένταξη σε κάθε κράτος μέλος, ο οποίος θα συντονίζει την εφαρμογή των πολιτικών, θα παρέχει πληροφόρηση στους μετανάστες, θα επανεξετάζει καταγγελίες μεταναστών και θα αναλαμβάνει δράση για την επίλυση προβλημάτων·
20. καλεί κάθε κράτος μέλος να προβλέψει την άσκηση λογιστικού ελέγχου σε όλες τις κρατικές υπηρεσίες, σε όλα τα επίπεδα, οι οποίες έχουν (ή θα έπρεπε να έχουν) αρμοδιότητες συναφείς με την ένταξη των μεταναστών·
21. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο ενσωμάτωσης του θέματος της ένταξης των υπηκόων τρίτων χωρών στα μελλοντικά πολυετή προγράμματα του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

22. καλεί τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν την πολιτική συμμετοχή των μεταναστών και να αποθαρρύνουν την πολιτική και κοινωνική απομόνωσή τους· καλεί εν προκειμένω την Επιτροπή να προβεί σε νομική αναθεώρηση των υφιστάμενων διατάξεων σχετικά με την ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη στα διάφορα κράτη μέλη, καθώς και των πρακτικών που ακολουθούν σήμερα τα κράτη μέλη σε σχέση με το δικαίωμα των επί μακρόν διαμενόντων μεταναστών να ψηφίζουν στις τοπικές και δημοτικές εκλογές·
23. καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν διαφανείς, ανθρώπινες, γρήγορες και λογικές διαδικασίες για τη χορήγηση καθεστώτος επί μακρόν διαμένοντος, για την οικογενειακή επανένωση και την πολιτογράφηση των επί μακρόν διαμενόντων μεταναστών και των παιδιών τους, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη ότι πολλά από τα παιδιά αυτά γεννιούνται σε επικράτεια κράτους μέλους·
24. εφιστά την προσοχή των κρατών μελών στο εξαρτώμενο νομικό καθεστώς των μεταναστριών που συναντούν τους συζύγους τους στο πλαίσιο της οικογενειακής επανένωσης, και καλεί τα κράτη μέλη να αναθεωρήσουν τη νομοθεσία ούτως ώστε να διασφαλιστεί ότι χορηγείται, το συντομότερο δυνατόν, σε συζύγους και παιδιά ατομικό καθεστώς και άδεια εργασίας ανεξαρτήτως του νομικού καθεστώτος του κύριου κατόχου, προκειμένου να εξασφαλιστούν και να προστατευτούν τα δικαιώματά τους πλήρως και να διευκολυνθεί η κοινωνική τους ένταξη·
25. ενθαρρύνει τα πολιτικά κόμματα, τις συνδικαλιστικές ενώσεις και το σύνολο της κοινωνίας των πολιτών σε εθνικό επίπεδο να συμπεριλάβουν μετανάστες ως πλήρη μέλη σε όλα τα επίπεδα των αντίστοιχων δομών τους·
26. τάσσεται υπέρ των προγραμμάτων ένταξης που εφαρμόζονται από ορισμένα κράτη μέλη, τα οποία περιλαμβάνουν αμοιβαία δέσμευση της χώρας υποδοχής και των μεταναστών· ευελπιστεί ότι οι μετανάστες θα μπορέσουν κατ' αυτόν τον τρόπο να ευαισθητοποιηθούν περισσότερο έναντι των θεμελιωδών αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θα είναι σε θέση ταυτόχρονα να αποκτήσουν βασικές γνώσεις για τη λειτουργία της χώρας υποδοχής· τονίζει τη σημασία ενθάρρυνσης της εκμάθησης της γλώσσας της χώρας υποδοχής και της οργάνωσης μαθημάτων αγωγής του πολίτη·
27. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τη νομοθεσία για την καταπολέμηση των διακρίσεων και του ρατσισμού και να εφαρμόσουν στην πράξη την υφιστάμενη νομοθεσία, καθώς και να εξετάσουν κατάλληλη νομοθεσία θετικών δράσεων για τους μετανάστες σε όλους τους κατάλληλους τομείς χρησιμοποιώντας ως οδηγό τα κράτη μέλη στα οποία οι θετικές δράσεις υπήρξαν επιτυχείς·
28. καλεί τα κράτη μέλη, προκειμένου ιδίως να αποτραπεί η πιθανή κακομεταχείριση των μεταναστριών, να τους παρέχουν εύκολα προσβάσιμες πληροφορίες όσον αφορά τη νομοθεσία της χώρας υποδοχής σχετικά με την ισότητα των φύλων και τα δικαιώματα, αλλά και την προστασία που απορρέουν από αυτήν, συμπεριλαμβανομένων των διαθέσιμων νομικών και διοικητικών μέσων·
29. καλεί τα κράτη μέλη και τις περιφερειακές και τοπικές αρχές να τονώσουν την αλληλεπίδραση μεταξύ των μεταναστών και της κοινωνίας υποδοχής, προωθώντας μεταξύ άλλων κοινά φόρουμ, το διαπολιτισμικό διάλογο, σεμινάρια, εκθέσεις και αθλητικές δραστηριότητες· ζητεί επίσης τη δημιουργία νέων, ή τη στήριξη των υφιστάμενων δομών, προκειμένου να επιτραπεί σε μετανάστες να ενταχθούν στην κοινωνία υποδοχής, ούτως ώστε να αποτραπεί ο κοινωνικός αποκλεισμός των νεοαφικνούμενων και των ήδη εγκαταστημένων, οι οποίοι εξακολουθούν ωστόσο να αντιμετωπίζουν δυσκολίες ένταξης, στηρίζοντας παράλληλα τις οργανώσεις μεταναστών στις επικράτειές τους και την ενίσχυση των δεσμών με τις χώρες καταγωγής των μεταναστών·
30. ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να προβλέψουν μέτρα τα οποία σχετίζονται με την ένταξη και απευθύνονται σε πρόσφυγες κατά τη φάση της υποδοχής, όπως γλωσσικά μαθήματα ή δραστηριότητες εθελοντικής εργασίας, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η διαδικασία ένταξης για τους πρόσφυγες αρχίζει στο στάδιο της υποδοχής·
31. τονίζει τη σημασία της ανάπτυξης συνεκτικού πλαισίου για την ιδιότητα του ευρωπαίου πολίτη, με συνεργασία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής·
32. τονίζει τη σημασία της καθιέρωσης ετήσιων ακροάσεων για την ένταξη, με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, των εθνικών κοινοβουλίων και της κοινωνίας των πολιτών, ιδίως ΜΚΟ και ενώσεων που εργάζονται με μετανάστες, προκειμένου να αξιολογείται η αποτελεσματικότητα των προσπαθειών ένταξης της Ένωσης και να αποτιμώνται οι εξελίξεις σχετικά με την ένταξη των μεταναστών σε επίπεδο κράτους μέλους·
33. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0319

Ανάπτυξη και μετανάστευση

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ανάπτυξη και τη μετανάστευση (2005/2244(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο «Η σχέση μετανάστευσης-ανάπτυξης: ορισμένες συγκεκριμένες κατευθύνσεις» (COM(2005)0390),
- έχοντας υπόψη την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους κοινούς κανόνες και τις διαδικασίες για την επιστροφή των παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών (COM(2005)0391),
- έχοντας υπόψη τις ανακοινώσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «Μέτρα προτεραιότητας για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της μετανάστευσης: πρώτος απολογισμός μετά το Hampton Court» (COM(2005)0621), «Στρατηγική δράσης της ΕΕ όσον αφορά την κρίση ανθρωπίνων πόρων στον τομέα της υγείας στις αναπτυσσόμενες χώρες» (COM(2005)0642) και «Θεματικό πρόγραμμα για τη συνεργασία με τρίτες χώρες στους τομείς της μετανάστευσης και του ασύλου» (COM(2006)0026),
- έχοντας υπόψη το σημείο IV των συμπερασμάτων της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις Βρυξέλλες της 15ης και 16ης Δεκεμβρίου 2005, με τίτλο «Παγκόσμια προσέγγιση της μετανάστευσης»,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα A/RES/58/208, A/RES/59/241 και A/RES/60/205 της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών, που προβλέπουν τη διεξαγωγή διαλόγου σε υψηλό επίπεδο κατά την 61η σύνοδό της του 2006 σχετικά με το ζήτημα των διεθνών μεταναστεύσεων και της ανάπτυξης,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στο Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 (συμφωνία του Κοτονού) ⁽¹⁾ και τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 ⁽²⁾, ιδίως το άρθρο 13 αυτής σχετικά με τη μετανάστευση,
- έχοντας υπόψη τη διακήρυξη και το σχέδιο δράσης των Βρυξελλών σχετικά με τα ζητήματα ασύλου, μετανάστευσης και κινητικότητας που εγκρίθηκαν στις 13 Απριλίου 2006 κατά την πρώτη συνεδρίαση των Υπουργών των χωρών ΑΚΕ που είναι αρμόδιοι για ζητήματα ασύλου, μετανάστευσης και κινητικότητας,
- έχοντας υπόψη την Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του Διεθνούς Οργανωμένου Εγκλήματος και τα πρωτόκολλά της,
- έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 4/2005 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 13ης Απριλίου 2005, σχετικά με τη χρησιμοποίηση του αποθεματικού της πίστωσης του ένατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης που προορίζεται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών με τίτλο «Étude mondiale sur le rôle des femmes dans le développement, 2004: les femmes et la migration internationale» [Παγκόσμια μελέτη για τον ρόλο των γυναικών στην ανάπτυξη, 2004: οι γυναίκες και η διεθνής μετανάστευση], A/59/287/Add.1,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Παγκόσμιας Τράπεζας με τίτλο «Global Economic Prospects 2006: Economic Implications of Remittances and Migration» [Παγκόσμιες οικονομικές προοπτικές 2006: οικονομικές επιπτώσεις των εμβασμάτων και μετανάστευση] ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση του Οκτωβρίου του 2005 της Παγκόσμιας Επιτροπής για τη Διεθνή Μετανάστευση με τίτλο «Les migrations dans un monde interconnecté: nouvelles perspectives d'action» [Η μετανάστευση σε έναν αλληλοσυνδεδεμένο κόσμο: νέες προοπτικές δράσης] ⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως τα άρθρα 18, 19 και 21 αυτού,

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 287 της 28.10.2005, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 164 της 24.6.2005, σ. 46.

⁽⁴⁾ <http://www.worldbank.org/globaloutlook>.

⁽⁵⁾ www.gcim.org, Οκτώβριος 2005.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- έχοντας υπόψη τις δεσμεύσεις που τα κράτη μέλη ανέλαβαν το 2005, ιδίως όσες προβλέπουν:
 - ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της θα επιτύχουν έως το 2015 τον στόχο που έχει ορίσει ο Οργανισμός των Ηνωμένων Εθνών για διάθεση του 0,7% του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος τους σε αναπτυξιακή βοήθεια, εξέλιξη για την οποία θα απαιτηθεί η αύξηση της κοινοτικής συμβολής στους αναπτυξιακούς στόχους της χιλιετίας (ΑΣΧ) από 33 δισεκατομμύρια ευρώ το 2003 σε περισσότερα από 84 δισεκατομμύρια ευρώ το 2015 (συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, το οποίο συνήλθε στις Βρυξέλλες την 16η και 17η Ιουνίου 2005),
 - ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι άλλοι χρηματοδότες θα διπλασιάσουν τη βοήθειά τους προς την Αφρική, γεγονός που θα της απέφερε επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια (ΕΑΒ) ύψους 25 δισεκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ το 2010 ⁽¹⁾ (ανακοινωθέν που εκδόθηκε στις 8 Ιουλίου 2005 από την G8 στο Gleneagles),
 - έχοντας υπόψη τη σύσταση αριθ. 151 της ΔΟΕ για τους διακινούμενους εργαζομένους,
 - έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνεργουμένων στα πλαίσια του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με την αναπτυξιακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Η ευρωπαϊκή κοινή αντίληψη» ⁽²⁾, της 20ης Δεκεμβρίου 2005, που ορίζει το γενικό πλαίσιο δράσης της Κοινότητας σε σχέση με την ανάπτυξη,
 - έχοντας υπόψη την από 12 Μαΐου 2006 Διακήρυξη της Βιέννης που εγκρίθηκε στο πλαίσιο της Δ' Διάσκεψης Κορυφής Ευρωπαϊκής Ένωσης-Λατινικής Αμερικής,
 - έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του, της 17ης Νοεμβρίου 2005, σχετικά με την αναπτυξιακή στρατηγική για την Αφρική ⁽³⁾, της 15ης Νοεμβρίου 2005 σχετικά με την κοινωνική διάσταση της παγκοσμιοποίησης ⁽⁴⁾, της 26ης Οκτωβρίου 2005 σχετικά με την κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης της οικονομικής μεταμόστευσης ⁽⁵⁾, της 9ης Ιουνίου 2005 σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης και την ένταξη των μεταναστών ⁽⁶⁾ και της 12ης Απριλίου 2005 για τον ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας (ΑΣΧ) ⁽⁷⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2836/98 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1998 για την ένταξη των θεμάτων φύλου στη συνεργασία για την ανάπτυξη ⁽⁸⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (Α6-0210/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 40% των 175 εκατομμυρίων μεταναστών (οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το 3% του παγκόσμιου πληθυσμού) ζουν στις αναπτυσσόμενες χώρες,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μετανάστευση δεν αποτελεί καινούριο φαινόμενο, αλλά ότι η έκτασή της σε ένα πλαίσιο παγκοσμιοποίησης και η ευαισθητοποίηση του συνόλου των διεθνών παραγόντων την καθιστούν στο εξής σημαντικό πολιτικό ζήτημα για τη διεθνή κοινότητα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μετανάστευση δεν είναι καινούριο φαινόμενο και ότι, από τη δεκαετία του 1980, έχει αυξηθεί σημαντικά χωρίς ωστόσο να αποτελεί αντικείμενο κοινής και ολοκληρωμένης αντιμετώπισης σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση υποδέχεται μετανάστες από όλες σχεδόν τις αναπτυσσόμενες χώρες, ότι ένας μεγάλος αριθμός μεταναστών προέρχονται επομένως από την Ασία, την Αφρική και τη Λατινική Αμερική και ότι είναι μάλλον απίθανο η έκταση του φαινομένου αυτού να περιοριστεί τα επόμενα έτη,

⁽¹⁾ Σε σχέση με τα επίπεδα του 2004, το ποσό αυτό αντιστοιχεί σε διπλασιασμό αυτής βοήθειας.

⁽²⁾ ΕΕ C 46 της 24.2.2006, σ. 1.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6_TA(2005)0445.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6_TA(2005)0427.

⁽⁵⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6_TA(2005)0408.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 124 E της 25.5.2006, σ. 535.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 33 E της 9.2.2006, σ. 311.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 354 της 30.12.1998, σ. 5.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κινητοποίηση της διεθνούς κοινότητας καθυστερεί να αποδώσει εμπράκτως κοινές δράσεις μεγάλης εμβέλειας,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ζήτημα της διεθνούς μετανάστευσης απαιτεί συνολική αντιμετώπιση εκ μέρους της διεθνούς κοινότητας και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει παράσχει μέχρι στιγμής συνολική αντιμετώπιση σε πολιτικό επίπεδο και δεν έχει εφοδιαστεί με τα κατάλληλα εργαλεία για την αντιμετώπιση αυτού του σύνθετου ζητήματος,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έλλειψη κοινής πολιτικής στο θέμα της ρύθμισης των μεταναστευτικών ροών επιτρέπει στα κράτη μέλη να λαμβάνουν μονομερείς αποφάσεις που δυσχεραίνουν την υιοθέτηση συνεκτικής κοινοτικής θέσης,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απάντηση στο φαινόμενο της μετανάστευσης πρέπει να είναι το αποτέλεσμα της ευρύτερης δυνατής συναίνεσης στους κόλπους της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη τον διάλογο υψηλού επιπέδου (ΔΥΕ) σχετικά με τη διεθνή μετανάστευση και την ανάπτυξη που θα διεξαχθεί κατά τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 14 και 15 Σεπτεμβρίου 2006,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Οργανισμός Αφρικανικής Ένωσης κατέστησε τη μετανάστευση βασικό θέμα της δράσης της υπό την αιγίδα του προέδρου της Επιτροπής της Αφρικανικής Ένωσης, κ. Alpha Oumar Konaré,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ποικιλία των κινήτρων, και επομένως των κατηγοριών, των μεταναστών, αποτελεί εμπόδιο για την εφαρμογή συνεκτικών και συνολικών πολιτικών με στόχο την αξιοποίηση των μεταναστών ως μοχλού ανάπτυξης,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι βασικές παγκόσμιες εστιές μετανάστευσης είναι η Ασία και η Λατινική Αμερική, αλλά ότι η Αφρική διακρίνεται λόγω της έκτασης των αρνητικών συνεπειών των μεταναστευτικών φαινομένων,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι χώρες υποδοχής του Βορρά αποτελούν το αντικείμενο των περισσότερων αναλύσεων, ενώ το 60 % των μεταναστών δεν εγκαταλείπουν το νότιο ημισφαίριο,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη τη δέσμευση υπέρ της προώθησης του παγκοσμίου διαλόγου και υπέρ της ενίσχυσης της συνεργασίας επί μεταναστευτικών θεμάτων μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Λατινικής Αμερικής, που ανελήφθη με τη Διακήρυξη της Βιέννης,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αύξηση της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας δεν μπορεί από μόνη της να αποτελέσει επαρκή απάντηση στο ζήτημα της σχέσης μεταξύ μετανάστευσης και ανάπτυξης, αλλά ότι έχει σημασία να αναπτυχθούν επίσης ειδικά και καινοτόμα εργαλεία προκειμένου να αναγνωρισθεί και να προωθηθεί ο ρόλος των μεταναστών στην καταπολέμηση της φτώχειας και στην ενίσχυση της ανάπτυξης,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αναζήτηση απάντησης στο εν λόγω φαινόμενο πρέπει να αποτελέσει αναπόσπαστο τμήμα των εθνικών και διεθνών στρατηγικών για την καταπολέμηση της φτώχειας, προκειμένου να επιτευχθούν οι ΑΣΧ,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να αναγνωρισθεί και να υποστηριχθεί το δικαίωμα των χωρών του Νότου να εφαρμόζουν αυτόνομη μεταναστευτική πολιτική,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις χώρες του Νότου, η μετανάστευση είναι συνώνυμη με την αποδημία των ατόμων με τη μεγαλύτερη μόρφωση ή το εντονότερο επιχειρηματικό πνεύμα και ότι «η διαρροή εγκεφάλων» διακυβεύει την παροχή και την ποιότητα διάφορων βασικών υπηρεσιών, κυρίως στους τομείς της υγείας και της εκπαίδευσης,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η «διαρροή εγκεφάλων» ενθαρρύνεται από τις πολιτικές επιλεκτικής υποδοχής μεταναστών που εφαρμόζουν οι χώρες του Βορρά, τη λεγόμενη «επιλεγμένη μετανάστευση», γεγονός που επιδεινώνει το φαινόμενο της απώλειας ατόμων με υψηλά προσόντα που πλήττει πολλές χώρες του Νότου,
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τον Πρόεδρο της Επιτροπής της Αφρικανικής Ένωσης, κ. Alpha Oumar Konaré, αυτές οι πολιτικές ισοδυναμούν με άρνηση του δικαιώματος ανάπτυξης της Αφρικής»,
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η «κυκλική» μετανάστευση, που επιτρέπει τα ταξίδια μετ' επιστροφής μεταξύ της χώρας υποδοχής και της χώρας προέλευσης, προσφέρει μεγάλες δυνατότητες για την ανάπτυξη των χωρών υποδοχής και προέλευσης,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινή ανάπτυξη, που νοείται ως η αξιοποίηση των δυνατοτήτων που αντιπροσωπεύουν οι κοινότητες των μεταναστών που είναι εγκατεστημένες στις ανεπτυγμένες χώρες προς όφελος της ανάπτυξης των χωρών προέλευσής τους, έχει στόχο να μετατρέψει τη μετανάστευση σε μοχλό ανάπτυξης και αλληλοβοήθειας μεταξύ των λαών,
- ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αποστολές εμβασμάτων των μεταναστών προς τις χώρες προέλευσής τους αποτελούν σημαντική ευκαιρία ανάπτυξης και ότι το ύψος αυτών των εμβασμάτων υπερβαίνει κατά πολύ την επίσημη αναπτυξιακή βοήθεια σε παγκόσμια κλίμακα και ότι στις περισσότερες περιπτώσεις το οικονομικό και τραπεζικό κόστος αυτών των εμβασμάτων είναι εξαιρετικά υψηλό, επειδή αυτές οι μεταφορές χρημάτων γίνονται μερικές φορές χωρίς διαφάνεια· υπογραμμίζοντας ωστόσο ότι αυτά τα εμβάσματα εξυπηρετούν κατά πρώτον τις καταναλωτικές ανάγκες των οικογενειών και ότι μόνο ένα μικρό μέρος αυτών χρηματοδοτεί επενδύσεις και την ανάπτυξη,
- ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη, ωστόσο, ότι αυτά τα εμβάσματα δεν μπορούν να θεωρηθούν ότι θα αντικαταστήσουν ή θα δικαιολογήσουν τη μείωση της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας,
- ΚΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2005 υπήρχαν περίπου 9,2 εκατομμύρια πρόσφυγες παγκοσμίως και 25 εκατομμύρια «άτομα εκτοπισμένα στο εσωτερικό της πατρίδας τους» (εκ των οποίων το 50 % στην Αφρική), που δεν απολαύουν καμιάς προστασίας σε διεθνές επίπεδο, καθιερώνοντας μια απαράδεκτη ιεράρχηση κατηγοριών θυμάτων,
- ΚΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την αύξηση του αριθμού των προσφύγων και των εκτοπισμένων για «οικολογικούς λόγους», των οποίων ο αριθμός θα μπορούσε να ανέλθει, σύμφωνα με την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (HCR), στα 50 εκατομμύρια σε μερικά έτη,
- ΚΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνική ένταξη των μεταναστών είναι αμφίδρομη διαδικασία, που βασίζεται στα αμοιβαία δικαιώματα και τις αντίστοιχες υποχρεώσεις των νομίμων μεταναστών και της κοινωνίας υποδοχής, με σκοπό τη διασφάλιση της δυνατότητας συμμετοχής των μεταναστών στη συγκεκριμένη κοινωνία,
- ΚΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μετανάστες, θύματα δουλεμπορίου, διακρίσεων και κοινωνικής ανασφάλειας, παραμένουν μια ομάδα που δεν προστατεύεται επαρκώς σε παγκόσμιο επίπεδο από τη διεθνή κοινότητα και από ορισμένες εθνικές νομοθεσίες,
- ΚΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Διεθνής Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων όλων των εργαζομένων μεταναστών δεν έχει επικυρωθεί από κανένα κράτος μέλος,
- Λ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει διαθέσει στον στόχο της κοινωνικής ένταξης μόλις 15 εκατομμύρια ευρώ από το 1999, ήτοι 0,5 ευρώ ανά μετανάστη,
- ΛΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αγώνας κατά του δουλεμπορίου που σχετίζεται με τη μετανάστευση και ο αγώνας κατά της σωματεμπορίας και της σεξουαλικής εκμετάλλευσης των γυναικών και των παιδιών πρέπει να αναγορευθούν σε προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- ΛΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 51 % των μεταναστών στον ανεπτυγμένο κόσμο και το 46 % των μεταναστών στις αναπτυσσόμενες χώρες είναι γυναίκες ⁽¹⁾· εκτιμώντας ότι οι πληροφορίες που δημοσιεύονται σχετικά με τους κινδύνους που εγκυμονεί η λαθρομετανάστευση είναι ανεπαρκείς, και γνωρίζοντας ότι οι μετανάστριες είναι περισσότερο εκτεθειμένες στη σεξουαλική εκμετάλλευση, στη βία, στις διακρίσεις και στην εκμετάλλευση στον χώρο εργασίας· λαμβάνοντας υπόψη ότι, εντέλει, οι πολιτικές μετανάστευσης δεν λαμβάνουν υπόψη τον ειδικό ρόλο των γυναικών,
- ΛΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η μετανάστευση μπορεί να βοηθήσει τις γυναίκες να βελτιώσουν τη ζωή τους, να αυξήσουν την αυτονομία τους, να βοηθήσουν όσες έχουν περιθωριοποιηθεί, και να ξεφύγουν από καταπιεστικές κοινωνικές σχέσεις,
- ΛΔ. λαμβάνοντας υπόψη, εντούτοις, ότι οι γυναίκες αναγκάζονται συχνά να μεταναστεύουν εξαιτίας προβλημάτων όπως ο καταναγκαστικός γάμος, η φτώχεια ή οι ένοπλες συρράξεις κλπ.,
- ΛΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μετανάστριες είναι πιο εκτεθειμένες στη σεξουαλική εκμετάλλευση, στις διακρίσεις, στην εκμετάλλευση στον εργασιακό χώρο και στη μη αξιοποίηση του πνευματικού δυναμικού τους («brain waste»), στη βία και στους κινδύνους για την υγεία, καθώς και στην κοινωνική απομόνωση και τη σωματεμπορία,
- ΛΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σημαντικός αριθμός μεταναστριών διαμένει στην Ευρωπαϊκή Ένωση χωρίς νόμιμο έγγραφο, γεγονός που επιτείνει τους κινδύνους εκμετάλλευσης στον χώρο εργασίας καθώς και σεξουαλικής εκμετάλλευσης και βίας, στους οποίους είναι εκτεθειμένες,

(¹) ΟΙΤ: Preventing discrimination, exploitation and abuse of women migrant workers: an information guide — booklet 1: why the focus on women international workers, Genève, 2003, ΟΙΤ, p. 9.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

1. εκφράζει την πεποίθηση ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να αναλάβει μείζονα ρόλο, ώστε η μετανάστευση να καταστεί μοχλός ανάπτυξης·
2. υπογραμμίζει ότι η Ένωση πρέπει να δώσει μια συνολική πολιτική απάντηση, περιφερειακού χαρακτήρα, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στην Αφρική και στη μετανάστευση Νότου-Νότου, στο ζήτημα της σχέσης μεταξύ ανάπτυξης και μετανάστευσης· ζητεί την τοποθέτηση του ζητήματος της μετανάστευσης στην κορυφή του προγράμματος δράσης και του πολιτικού διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των διαφορετικών περιοχών με τις οποίες διατηρεί σχέσεις, και στηρίζει τη διοργάνωση μιας συνόδου κορυφής Ευρώπης-Αφρικής για την εξεύρεση κοινής πολιτικής λύσης·
3. θεωρεί ότι η ευρωπαϊκή μεταναστευτική και αναπτυξιακή πολιτική πρέπει πρώτα απ' όλα να είναι θεμελιωμένη στις βασικές αρχές της αλληλεγγύης με τις τρίτες χώρες και της από κοινού ανάπτυξης, ώστε να αντιμετωπιστούν τα βαθύτερα αίτια της μετανάστευσης, και ειδικότερα να επιτευχθεί η εξάλειψη της φτώχειας·
4. επαναλαμβάνει την προσηλωσή του σε μια αντίληψη περί της κινητικότητας των ανθρώπων ως δικαιώματος, μη δυνάμενης επομένως να νοηθεί στο πλαίσιο μιας μερκαντιλιστικής λογικής· τονίζει ότι οποιαδήποτε πολιτική σε αυτό τον τομέα οφείλει να επιδιώκει την προαγωγή της κινητικότητας ως ελεύθερης και όχι ως καταναγκαστικής επιλογής·
5. υπογραμμίζει ότι η ικανοποιητική λύση του φαινομένου της μετανάστευσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο μπορεί να επιτευχθεί μόνον με την εφαρμογή κοινής στρατηγικής που θα καθορίζει σαφώς τους στόχους της, καθώς και τους μηχανισμούς που θα έχουν στη διάθεσή τους τα κράτη μέλη προκειμένου να μπορέσουν να αντιμετωπίσουν το εν λόγω φαινόμενο από κοινού και σε πνεύμα αλληλεγγύης·
6. υπενθυμίζει ότι η καταπολέμηση της εκμετάλλευσης και της σωματεμπορίας συνιστά υποχρέωση όλων των κρατών μελών· υπενθυμίζει την ύπαρξη πολυμερών πράξεων, όπως η Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του Διεθνούς Οργανωμένου Εγκλήματος και τα αντίστοιχα πρωτόκολλα της, που αποτελούν αποτελεσματικούς μηχανισμούς για την καταπολέμηση της σωματεμπορίας και της εκμετάλλευσης των μεταναστών και την προάσπιση των θεμελιωδών τους δικαιωμάτων, καθώς και για την δικαστική δίωξη αυτών που επιδίδονται στις εγκληματικές αυτές πράξεις· ζητεί από τα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμη κυρώσει ή δεν έχουν προσχωρήσει στην σύμβαση αυτή, να το πράξουν το συντομότερο·
7. ενθαρρύνει την ενσωμάτωση του θέματος της μετανάστευσης στις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ, ακολουθώντας το παράδειγμα της διαδικασίας της Βαρκελώνης·
8. επιδοκιμάζει την πρόταση του Συμβουλίου να πραγματοποιηθεί το 2006 μια Ευρωμεσογειακή υπουργική διάσκεψη για τη μετανάστευση· στηρίζει επίσης την Ευρω-Αφρικανική Διάσκεψη Κορυφής για τη μετανάστευση που θα πραγματοποιηθεί στο Ραμπάτ τον Ιούλιο 2006, προκειμένου να συζητηθεί το θέμα της μετανάστευσης από το Μαγκρέπ και την Υποσαχάρια Αφρική προς την Ευρώπη·
9. επικροτεί τη λήψη οιασδήποτε περαιτέρω μέτρων για τη βελτίωση της μεταναστευτικής πολιτικής και υπογραμμίζει την ανάγκη για μια ολοκληρωμένη προσέγγιση, η οποία θα περιλαμβάνει σαφή αντίληψη περί των σημαντικότερων ενεργειών που θα πρέπει να γίνουν στο πλαίσιο της μεταναστευτικής πολιτικής, αντί να στηρίζει τη λήψη αποσπασματικών μέτρων για την ανάπτυξη της πολιτικής αυτής·
10. συνιστά να λάβει το Συμβούλιο τα δέοντα μέτρα για να διασφαλίσει σε κάθε κράτος μέλος βελτιωμένη συνεργασία και καλύτερο συντονισμό μεταξύ των διαφόρων αρμοδίων για τη μετανάστευση και την ανάπτυξη υπηρεσιών·
11. υπογραμμίζει ότι η αύξηση της αναπτυξιακής βοήθειας αποτελεί απαραίτητη, αλλά όχι ικανή προϋπόθεση για να καταστεί η μετανάστευση μοχλός ανάπτυξης· ζητεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να τηρήσουν τις πολιτικές δεσμεύσεις που ανέλαβαν το 2005·
12. συνιστά η μετανάστευση και ο αντίκτυπός της να ληφθούν υπόψη στην ανάπτυξη με διατομεακό τρόπο στο σύνολο των σχεδίων και των δράσεων που αποσκοπούν στην επίτευξη των ΑΣΧ· υπενθυμίζει ότι, για να είναι καρποφόρα, μια συνολική στρατηγική απαιτεί κατάλληλο νομικό πλαίσιο τόσο σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, όσο και σε επίπεδο χωρών προέλευσης·
13. υπογραμμίζει ότι το φαινόμενο της μετανάστευσης πρέπει να ενσωματωθεί καλύτερα στις αναπτυξιακές πολιτικές και στα αναπτυξιακά σχέδια και προτείνει, σε εθνικό επίπεδο, η μετανάστευση να αποτελέσει μέρος των στρατηγικών εγγράφων για τη μείωση της φτώχειας·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

14. αναγνωρίζει το ρόλο που παίζουν οι κοινότητες μεταναστών στην ενδυνάμωση των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών καταγωγής τους, ιδίως σε θέματα μετανάστευσης· ζητεί την καθιέρωση στενότερης συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων των αναπτυσσόμενων χωρών και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής προγραμμάτων κοινής ανάπτυξης·

15. θεωρεί ότι η κοινή ανάπτυξη, η οποία συνίσταται στην αναγνώριση και τη στήριξη του ρόλου που παίζουν οι διάφορες κοινότητες μεταναστών στην ανάπτυξη των χωρών καταγωγής τους, πρέπει να τύχει πλήρους αναγνώρισης σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

16. υπογραμμίζει ότι, για να καταστεί η μετανάστευση μοχλός της ανάπτυξης, η Ένωση πρέπει να δημιουργήσει δύο κεντρικούς μηχανισμούς:

- ένα ειδικό ταμείο, η διαχείριση του οποίου θα πραγματοποιείται με ευέλικτο και προνοητικό τρόπο, ώστε να ανταποκρίνεται στις ανάγκες, και το οποίο θα χρησιμεύει κυρίως για τη χρηματοδότηση δράσεων κοινής ανάπτυξης,
- ένα ταμείο εγγυήσεων για τη διασφάλιση της συνέχειας των μικρής κλίμακας δραστηριοτήτων των μεταναστών και τη μεγιστοποίηση της συμβολής τους στην ανάπτυξη·

17. θεωρεί ότι το πρόγραμμα AENEAS, όπως και αυτό που θα το διαδεχτεί το 2007, πρέπει να εξυπηρετεί μια αναπτυξιακή στρατηγική, ιδίως μέσω της χρηματοδότησης δράσεων κοινής ανάπτυξης, και ότι ο εν λόγω στόχος πρέπει να τηρηθεί αυστηρά, προκειμένου, για παράδειγμα, να αποφευχθεί η διάθεση κονδυλίων για την προστασία των εξωτερικών συνόρων της Ένωσης·

18. θεωρεί ότι το πρόγραμμα αυτό πρέπει να ενισχύσει την αποτελεσματικότητα των συστημάτων διαχείρισης των μεταναστευτικών ροών και στήριξης των χωρών καταγωγής και διέλευσης· συνιστά προς το σκοπό αυτό το εν λόγω πρόγραμμα να παρουσιάζει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

- περισσότερες γραμμές πιστώσεων (κοινή ανάπτυξη, μελέτες, ασφάλεια, κλπ.) με τη δυνατότητα χρηματοδότησης σχεδίων υπαγόμενων σε περισσότερα του ενός κονδύλια,
- κριτήρια επιλογής για τα σχέδια και κανόνες για τον τύπο και το ποσό των ενισχύσεων που μπορούν να χορηγηθούν,
- επιτροπή επιλογής σχεδίων, με απόλυτη ελευθερία απόφασης εντός του ανωτέρω πλαισίου,
- αναθεώρηση των κανόνων που επιβάλλονται στις ΜΚΟ όσον αφορά την κατάθεση εγγυητικών κεφαλαίων·

19. προτείνει τη θέσπιση ενιαίων αναπτυξιακών προγραμμάτων επικεντρωμένων στις βασικές περιοχές προέλευσης μεταναστών στην Αφρική, για τη χρηματοδότηση:

- της κατασκευής υποδομών (πόσιμο νερό, ηλεκτρικό, κέντρα υγείας, σχολεία, δρόμοι κλπ.)
- τη μερική κάλυψη του κόστους λειτουργίας μέσω στοχοθετημένης δημοσιονομικής στήριξης·

παρόμοιες δράσεις θα μπορούν να υλοποιηθούν και στις βασικότερες πηγές μεταναστών στη Λατινική Αμερική και την Ασία·

20. εμμένει στις δυσκολίες και το αυξημένο κόστος που αντιπροσωπεύει για τους μετανάστες η αποστολή εμβασμάτων προς τη χώρα προέλευσής τους και υπογραμμίζει επιπλέον την έλλειψη διαφάνειας του παρατραπέζικου συστήματος· δηλώνει ότι είναι αναγκαίο να θεσπιστεί ασφαλές σύστημα που θα εγγυάται την προστασία των δεδομένων του αποστολέα και του παραλήπτη, προκειμένου η αποστολή των εμβασμάτων να γίνεται μέσω διαύλων που θα υπόκεινται σε κανονιστικές ρυθμίσεις, δεδομένου ότι ορισμένα εναλλακτικά συστήματα στα οποία καταφεύγουν οι μετανάστες μοιάζουν μερικές φορές με πραγματικά συστήματα τοκογλυφίας·

21. ζητεί από την Επιτροπή, από τα κράτη μέλη και από τους εθνικούς και διεθνείς χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς να εφαρμόσουν πολιτικές με στόχο:

- την προώθηση και τη διευκόλυνση της αποστολής μεταναστευτικών εμβασμάτων, καθιστώντας την οικονομικότερη, ταχύτερη και ασφαλέστερη, προκειμένου οι μετανάστες να έχουν κίνητρο να χρησιμοποιούν τα επίσημα συστήματα μεταφοράς χρημάτων·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- τη διεύρυνση της πρόσβασης των μεταναστών στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες·
- τη διοχέτευση των επαναπατριζόμενων κεφαλαίων των μεταναστών σε παραγωγικές επενδύσεις, διευκολύνοντας την πρόσβαση των μικροεπιχειρήσεων και των ΜΜΕ σε δάνεια, και αναπτύσσοντας καινοτόμα χρηματοπιστωτικά προϊόντα ειδικά για τους πληθυσμούς της διασποράς, όπως το «σχέδιο αναπτυξιακής αποταμίευσης»·
- τη διασφάλιση της διαφάνειας των οικονομικών συναλλαγών που εκτελούνται μέσω «ανεπίσημων διαύλων» όπως, ιδίως, τα δίκτυα hawala·

22. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει πρόταση κανονιστικού πλαισίου με στόχο τη μείωση του κόστους και την αύξηση της διαφάνειας για τα εμβάσματα των μεταναστών προς τη χώρα καταγωγής τους· υπενθυμίζει ότι τα εν λόγω εμβάσματα αποτελούν τη δεύτερη πηγή εξωτερικής χρηματοδότησης για τις αναπτυσσόμενες χώρες, ενώ το κόστος τους μπορεί να αντιστοιχεί έως και στο 20 % του συνολικού ποσού τους·

23. αναγνωρίζει τη σπουδαιότητα του ρόλου που διαδραματίζουν οι ΜΜΕ στη δημιουργία θέσεων εργασίας και τη συμβολή τους στην ανάπτυξη· προτρέπει την Επιτροπή να αναπτύξει σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων προγράμματα τα οποία θα παρακινήσουν τους μετανάστες να επενδύσουν μεγαλύτερα ποσά σε τέτοιες επιχειρήσεις·

24. ζητεί από την Επιτροπή και από τα κράτη μέλη να αναπτύξουν προγράμματα για την αναπτυξιακή κινητοποίηση των πλέον καταρτισμένων μεταξύ των πληθυσμών της διασποράς, μέσω της κάλυψης των μισθολογικών ανισοτήτων για τους μετανάστες με υψηλή κατάρτιση που είναι διατεθειμένοι να επιστρέψουν στη χώρα τους, ή μέσω της εφαρμογής συστημάτων «διπλοθεσίας» για το προσωπικό του δημοσίου των χωρών του Νότου (εκπαιδευτικοί, ερευνητές, ιατροί)· ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη για τις εμπειρίες των κρατών μελών σε σχέση με τη «διπλοθεσία»·

25. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν τη δυνατότητα ανάληψης δράσεων για τη διασφάλιση της μεταφοράς των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων κοινωνικής ασφάλισης των μεταναστών που επιστρέφουν στις χώρες καταγωγής τους·

26. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής να εξετάσει τη λήψη μέτρων για τη μεταφορά συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων, την αναγνώριση επαγγελματικών προσόντων και τη δημιουργία μηχανισμών που θα διευκολύνουν την κινητικότητα των ερευνητών και άλλων επαγγελματιών, ώστε, όποτε επιθυμούν, να επιστρέψουν στην χώρα καταγωγής τους και να επανενταχθούν επιτυχώς·

27. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να ενθαρρύνουν τις κυκλικές ή παλίνδρομες μεταναστεύσεις:

- εφαρμόζοντας, κατόπιν συμφωνίας με τις χώρες καταγωγής, πολιτικές και προγράμματα προσωρινής μετανάστευσης, όπως η χορήγηση θεωρήσεων πολλαπλών εισόδων σε ορισμένα άτομα·
- συστηματικοποιώντας τη μεταφορά των συνταξιοδοτικών παροχών και του συνόλου των κοινωνικών παροχών μεταξύ της χώρας καταγωγής και της χώρας προορισμού, ώστε οι εργαζόμενοι να έχουν πραγματική πρόσβαση στις παροχές (λιγότερο από το 25 % των διεθνών μεταναστών διαβιούν σε χώρες που συνδέονται με συμφωνίες αυτού του είδους)·

28. χαιρετίζει την πρόταση της Επιτροπής για την ενθάρρυνση της κυκλικής μετανάστευσης, όπου οι μετανάστες θα πηγαioέρχονται μεταξύ της χώρας καταγωγής τους και της χώρας προορισμού, προσφέροντας έτσι στη χώρα καταγωγής τους τις γνώσεις και την εμπειρία που αποκτούν· τονίζει ότι είναι αναγκαίο να πλαισιωθεί η κυκλική μετανάστευση με μέτρα για την ένταξη των μεταναστών τόσο όταν εκπατριζονται όσο και όταν παλιννοστούν· επισημαίνει εξάλλου τον ρόλο που πρέπει να παίζουν η κοινωνία των πολιτών, οι ΜΚΟ και οι κοινωνικοί εταίροι σε αυτή τη διαδικασία·

29. χαιρετίζει, επιπλέον, τις προτάσεις της Επιτροπής για διεξαγωγή διαλόγου σε θέματα άδειας παραμονής και εργασίας, όπως και διαχείρισης προγραμμάτων κινητικότητας εργαζομένων μεταναστών τα οποία θα συνδυάζουν τα προσόντα των μεταναστών με τις ανάγκες της αναπτυσσόμενης χώρας·

30. καλεί τις δημόσιες αρχές του Βορρά και του Νότου να επενδύσουν στην εκπαίδευση και την κατάρτιση των πολιτών· επαναλαμβάνει τη στήριξη του στον στόχο «20/20»: 20 % της επίσημης βοήθειας του Βορρά και 20 % των εθνικών προϋπολογισμών του Νότου να διατίθενται για τις βασικές κοινωνικές υπηρεσίες·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

31. καλεί τα κράτη του Νότου να αναπτύξουν στρατηγικές για την «κατάρτιση και παραμονή στη χώρα», ιδίως αναβαθμίζοντας τους επαγγελματικούς κλάδους κοινωνικού χαρακτήρα και δίδοντας έμφαση στην κατάσταση των γυναικών που συχνά υφίστανται διακρίσεις λόγω φύλου·

32. ζητεί από την Ένωση να ενσωματώσει ρητώς την προαγωγή της αξιοπρεπούς εργασίας στο κοινοτικό αναπτυξιακό πρόγραμμα δράσης, και ειδικότερα:

- να ενσωματώσει ρήτρες για τον σεβασμό των θεμελιωδών κανόνων εργασίας σε όλες τις διμερείς συμφωνίες που υπογράφουν η Ευρωπαϊκή Ένωση ή τα κράτη μέλη της·
- να δημιουργήσει ένα μηχανισμό ελέγχου («διμερείς παρατηρητές»)·
- να προαγάγει την αξιοπρεπή εργασία ως θεμελιώδες στοιχείο του 9ου ΕΤΑ·

ζητεί, εντούτοις, από τις χώρες του Βορρά να μη χρησιμοποιήσουν αυτήν την έννοια ως «μη δασμολογικό φραγμό» στην πρόσβαση στην αγορά τους·

33. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν πολιτικές για τον περιορισμό των αρνητικών οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων που έχει η «διαρροή εγκεφάλων» για τις χώρες του Νότου:

- αναπροσανατολίζοντας την κατάρτιση προς τους τομείς που πλήττονται από την έλλειψη εργατικού δυναμικού·
- χρηματοδοτώντας προγράμματα συγχρηματοδότησης μεταξύ των εταίρων Βορρά και Νότου για τις χώρες και τους τομείς που πλήττονται περισσότερο από τη «διαρροή εγκεφάλων»·

34. συνιστά τη θέσπιση «ευρωπαϊκού κώδικα δεοντολογίας», καθώς και εθνικών κωδίκων στα κράτη μέλη, για την πλαισίωση των προσλήψεων·

35. επικροτεί την πρόθεση της Επιτροπής να προτείνει ειδικό πρόγραμμα για την αντιμετώπιση της κρίσης ανθρώπινου δυναμικού στον τομέα της υγείας στην Αφρική·

36. επικροτεί το σχέδιο ανάπτυξης μιας ολοκληρωμένης και συνεκτικής προσέγγισης για τη δεοντολογική πρόσληψη προσωπικού σε τομείς ιδιαιτέρως εκτεθειμένους στη «διαρροή εγκεφάλων»·

37. χαιρετίζει τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών, της 15ης και 16ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με μια «Παγκόσμια αντιμετώπιση των μεταναστευτικών ζητημάτων» καθώς και τις πρόσφατες προτάσεις της Επιτροπής όσον αφορά τη διαρροή εγκεφάλων, τα εμβάσματα προς τις χώρες καταγωγής, τις κοινότητες μεταναστών της διασποράς, την προσωρινή/κυκλική μετανάστευση, τα δικαιώματα κοινωνικής ασφάλισης, τις θεωρήσεις πολλαπλών εισόδων, κλπ·

38. υπογραμμίζει ότι η «κυκλοφορία» εγκεφάλων αποτελεί μείζονα πρόκληση για την ενίσχυση της θετικής συμβολής της μετανάστευσης στην ανάπτυξη, δεδομένου ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες συμμετέχουν πλήρως στην ανταλλαγή ικανοτήτων στην παγκόσμια αγορά εργασίας· συνιστά στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη να αναλάβουν αποφασιστική δέσμευση προς την κατεύθυνση αυτή προτείνοντας μέτρα που θα αποβλέπουν:

- στην προώθηση των προσωρινών και εικονικών επιστροφών, βάσει των σημερινών εμπειριών της ΕΕ·
- στην ενθάρρυνση των θεσμικών εταιρικών σχέσεων μεταξύ φορέων των αναπτυσσόμενων χωρών και των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ερευνητικά ινστιτούτα, πανεπιστήμια, νοσοκομεία)·
- στην προώθηση της κοινής αναγνώρισης διπλωμάτων·

39. διαπιστώνει ότι η μη αναγνώριση και τα εμπόδια που τίθενται στην αναγνώριση ορισμένων τεχνικών και/ή ακαδημαϊκών επαγγελματικών προσόντων εργαζομένων προερχομένων από τρίτες χώρες υπονομεύουν την επί ίσοις όροις ένταξη τους στην αγορά εργασίας των κρατών μελών της ΕΕ· θεωρεί επίσης ότι οι μετανάστες πρέπει να έχουν πρόσβαση σε προγράμματα κατάρτισης κατά το διάστημα που απασχολούνται εντός της ΕΕ, ούτως ώστε να δύνανται να διευρύνουν τα επαγγελματικά τους προσόντα·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

40. καλεί την Επιτροπή να προτείνει πρωτοβουλίες που θα διευκολύνουν την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων και να καθορίσει ελάχιστες προδιαγραφές σχετικά με τη θέσπιση ενός ευρωπαϊκού συστήματος ισοτιμιών αλλοδαπών διπλωμάτων·

41. ζητεί να λαμβάνεται καλύτερα υπόψη ο ειδικός ρόλος των γυναικών στη μετανάστευση και την ανάπτυξη, και κυρίως:

— να ενσωματωθεί η ισότητα των φύλων σε όλα τα αναπτυξιακά και κοινά αναπτυξιακά προγράμματα και σχέδια που σχετίζονται με το ζήτημα της μετανάστευσης·

— να αποτελέσουν οι γυναίκες και οι γυναικείες οργανώσεις στόχο προτεραιότητας των μέτρων για την ενίσχυση του αισθήματος ευθύνης των κοινοτήτων της διασποράς και για την οικονομική στήριξη των σχεδίων τους·

— να διεξαχθούν ενημερωτικές εκστρατείες στις χώρες καταγωγής για τις συνθήκες της νόμιμης μετανάστευσης, για τα δικαιώματα και για τους κινδύνους τους οποίους εγκυμονεί η λαθρομετανάστευση, μεταξύ των οποίων η δουλεμπορία, η βία και η σεξουαλική εκμετάλλευση·

42. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τους μηχανισμούς που επιτρέπουν στις μετανάστριες να χειραφετηθούν κοινωνικοπολιτικά, οικονομικά και ψυχολογικά, ιδίως έναντι των οικογενειών τους, και να αποκτήσουν τις απαιτούμενες γνώσεις για την πραγματική ένταξή τους στη χώρα υποδοχής και για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων, της θέσης και του ρόλου των μεταναστριών, ενισχύοντας παράλληλα τον ρόλο των ΜΚΟ που δραστηριοποιούνται σε θέματα ισότητας φύλων, καθώς και το έργο των δικτύων μεταναστριών·

43. καλεί τα κράτη μέλη να μεριμνήσουν για την εφαρμογή της αρχής της απαγόρευσης των διακρίσεων κατά την πρόσβαση και τη συμμετοχή των μεταναστριών στην κοινοτική αγορά εργασίας και να διασφαλίσουν τον σεβασμό των θεμελιωδών κοινωνικών και οικονομικών δικαιωμάτων τους, και κυρίως την ισότητα των αμοιβών·

44. καλεί τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στα παιδιά των μεταναστριών, ώστε να τυγχάνουν υψηλού επιπέδου προστασίας και να διευκολύνεται η πρόσβασή τους στις υπηρεσίες υγείας και εκπαίδευσης·

45. στηρίζει την πρόταση της διακήρυξης και του σχεδίου δράσης για την υλοποίηση αυτής της διακήρυξης που εγκρίθηκαν στις Βρυξέλλες στις 13 Απριλίου 2006 από τους Υπουργούς των χωρών ΑΚΕ που είναι αρμόδιοι για θέματα ασύλου, μετανάστευσης και κινητικότητας, με την οποία ζητείται η δημιουργία εικονικού παρατηρητηρίου για τη μετανάστευση των χωρών ΑΚΕ, ώστε να συγκεντρωνθούν πλήρεις και ανεξάρτητες πληροφορίες με την προοπτική ανάπτυξης λύσεων στις χώρες ΑΚΕ στα προβλήματα της μετανάστευσης·

46. εκφράζει την ικανοποίησή του για την εφαρμογή της διευκόλυνσης ΑΚΕ-ΕΕ για τη μετανάστευση έως το τέλος του 2006· ζητεί, ωστόσο, από την Επιτροπή να αποσαφηνίσει τους στόχους της και να διασφαλίσει ότι το μέσο αυτό δεν θα εκτραπεί από τον αναπτυξιακό του στόχο·

47. αμφισβητεί τη σκοπιμότητα και την αποτελεσματικότητα των συμφωνιών και των ρητρών επανεισοχής που αποσκοπούν στο να εξαρτήσουν τις οικονομικές και τεχνικές ενισχύσεις από τις «επιδόσεις» των τρίτων χωρών στο θέμα των επανεισοχών· υπογραμμίζει ότι αυτή η πολιτική του «χέρι με χέρι» απειλεί να επιδεινώσει τη φτώχεια των χωρών προέλευσης μεταναστών·

48. καλεί την Επιτροπή να προτείνει μέτρα, στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών ταμείων για τη μετανάστευση ή της διευκόλυνσης ΑΚΕ-ΕΕ, για την ενίσχυση των ικανοτήτων των κρατών του Νότου να εφαρμόζουν αυτόνομη μεταναστευτική πολιτική·

49. υπογραμμίζει ότι η Αφρικανική Ένωση και οι περιφερειακές αφρικανικές οργανώσεις μπορούν να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στη διοχέτευση της οικονομικής μετανάστευσης στην Αφρική, παραδείγματος χάρι μέσω συμφωνιών συνεργασίας για την κοινή ανάπτυξη μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών καταγωγής των μεταναστών, καθώς επίσης στο πλαίσιο διμερών και πολυμερών συμφωνιών που θα περιέχουν ρήτρες για την τήρηση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των προδιαγραφών της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, και θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να στηρίζει τις πρωτοβουλίες προς την κατεύθυνση αυτή·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

50. θεωρεί ότι η εταιρική σχέση ΑΚΕ-ΕΕ αποτελεί προνομιακό πλαίσιο για την αναζήτηση κοινών λύσεων στο ζήτημα της μετανάστευσης βάσει του άρθρου 13 της συμφωνίας του Κοτονού· ζητεί από την Επιτροπή να συμπεριλάβει στις τρέχουσες διαπραγματεύσεις για τις συμφωνίες οικονομικής εταιρικής σχέσης (ΣΟΕΣ), ή στις ενδεχόμενες διαπραγματεύσεις συμφωνιών επανεισδοχής, τους ακόλουθους στόχους:

- ίση μεταχείριση των υπηκόων των χωρών ΑΚΕ σε σχέση με την κοινωνική ασφάλιση, η οποία προβλέπεται ήδη στη σύμβαση της Λομέ, αλλά παραμένει νεκρό γράμμα·
- διευκόλυνση της πρόσβασης των υπηκόων των χωρών ΑΚΕ στις θεωρήσεις μικρής διάρκειας και ευνοϊκότερους κανόνες όσον αφορά την κινητικότητα του προσωρινού εργατικού δυναμικού·
- εφαρμογή ενός προγράμματος πληροφόρησης στις χώρες ΑΚΕ για όσους ενδιαφέρονται να μεταναστεύσουν στην ΕΕ·

51. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει στρατηγική για τη στήριξη των χωρών προορισμού και διέλευσης που αντιμετωπίζουν σημαντικές μεταναστευτικές ροές και να μελετήσει από κοινού με τις ενδιαφερόμενες χώρες προγράμματα δράσεων για τους μετανάστες στους «μεταναστευτικούς κόμβους» και στις περιοχές διέλευσης που έχουν εντοπισθεί, με ιδιαίτερη έμφαση στις πλέον ευάλωτες μεταναστευτικές πληθυσμιακές ομάδες (γυναίκες, ανήλικοι ασυνόδευτοι), με τους ακόλουθους στόχους:

- να βοηθηθούν αυτοί οι πληθυσμοί να αποκτήσουν αυτονομία και να ολοκληρωθούν με τρόπο διαφορετικό από την κινητικότητα·
- να βελτιωθούν οι συνθήκες διαβίωσης των μεταναστών υπό καθεστώς διέλευσης, κυρίως στην Υποσαχάρια Αφρική (κέντρα πληροφόρησης, κέντρα βοήθειας για αλλοδαπούς μετανάστες)·
- να προταθούν δράσεις πρόληψης και αντιμετώπισης των σεξουαλικά μεταδιδόμενων ασθενειών και του AIDS στους μεταναστευτικούς κόμβους και δρόμους, δεδομένης της σχέσης που υπάρχει μεταξύ της διάδοσης των ασθενειών αυτών και της κυκλοφορίας των ατόμων·

52. ζητεί αυτά τα προγράμματα δράσεων να αφορούν κυρίως την ανάλυση του αντικτύπου της μετανάστευσης και της απέλασης στην ψυχική ισορροπία, καθώς και την ψυχολογική υποστήριξη και φροντίδα των γυναικών και των παιδιών που πλήττονται από τον εν λόγω αρνητικό αντίκτυπο·

53. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να στηρίξει τις πρωτοβουλίες της διεθνούς κοινότητας με στόχο την αποσαφήνιση των εννοιών του πολιτικού, του οικονομικού και του περιβαλλοντικού πρόσφυγα, και να προσφέρει σε κάθε κατηγορία την κατάλληλη προστασία και βοήθεια· θεωρεί ότι οι εκτοπισθέντες πρέπει να τυγχάνουν προστασίας ανάλογης με αυτήν που προβλέπεται για τους πρόσφυγες στο πλαίσιο της Σύμβασης της 28ης Ιουλίου 1951 για το καθεστώς των προσφύγων· ζητεί από τα κράτη μέλη και τη διεθνή κοινότητα να μεριμνήσουν για την τήρηση των κατευθυντηρίων αρχών του ΟΗΕ για την εσωτερική εκτόπιση και συνιστά την κατοχύρωση των εν λόγω κανόνων προστασίας των εκτοπισμένων υπό τη μορφή διεθνούς σύμβασης·

54. εκφράζει ανησυχία για τις οικονομικές δυσκολίες που αντιμετωπίζει η Υπάτη Αρμοστεία για τους Πρόσφυγες· εκφράζει την άποψη ότι η Επιτροπή πρέπει να ενισχύσει την οικονομική της υποστήριξη για σχέδια που διεξάγονται από την Υπάτη Αρμοστεία και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως ο κυριότερος χρηματοδότης του προϋπολογισμού της Υπάτης Αρμοστείας, πρέπει να ασκήσει πιέσεις στους άλλους δωρητές προκειμένου η Υπάτη Αρμοστεία να έχει στη διάθεσή της τα αναγκαία μέσα για να εκπληρώσει την αποστολή της υπό τις καλύτερες προϋποθέσεις·

55. ζητεί από την Επιτροπή να αναπτύξει σχέδια σε συνεργασία με την Υπάτη Αρμοστεία και τις ενδιαφερόμενες χώρες ή περιφερειακές οργανώσεις για:

- επιχειρήσεις εθελοντικού επαναπατρισμού προσφύγων και εκτοπισμένων·
- τη δημιουργία συνοδευτικών δομών για τη βοήθεια που χορηγείται για την επανεγκατάσταση αυτών των πληθυσμών·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

56. ενθαρρύνει τις χώρες διέλευσης και προέλευσης να αναλάβουν ενεργό ρόλο στη νέα προσέγγιση της μετανάστευσης και της ανάπτυξης·
57. καλεί την Επιτροπή να ξεκινήσει διάλογο με τις χώρες καταγωγής και να τους ζητήσει να απαγορεύσουν πρακτικές αντίθετες προς τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπως είναι ο ακρωτηριασμός των γεννητικών οργάνων ο οποίος επιβάλλεται στις γυναίκες, οι καταναγκαστικοί γάμοι, η πολυγαμία και το μη συναινετικό διαζύγιο·
58. καλεί την Επιτροπή να προβεί σε ποσοτική και ποιοτική αξιολόγηση των δαπανών και των προγραμμάτων αναπτυξιακής βοήθειας στις τρίτες χώρες και σε απολογισμό των αποτελεσμάτων τους υπέρ της βελτίωσης της θέσης των γυναικών στις χώρες καταγωγής μεταναστών·
59. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν ιδιαίτερος υπόψη την επίδραση που οι εκτοπίσεις λόγω συγκρούσεων έχουν στην κοινωνική, σωματική και ψυχολογική κατάσταση των μεταναστριών, οι οποίες λόγω της αβεβαιότητας της κατάστασής τους, μπορούν να γίνουν πιο εύκολα θύματα βιαιοπραγιών·
60. ζητεί από τα κράτη μέλη και την Ευρωπαϊκή Ένωση να διασφαλίσουν ότι οι μετανάστριες θύματα βίας θα ενημερώνονται πλήρως για τα δικαιώματά τους, θα έχουν όντως πρόσβαση σε δικαστική συνδρομή, θα δύνανται να ζητούν να τους αναγνωρισθεί ανεξάρτητο επίσημο καθεστώς και θα αποκτούν άδεια παραμονής και εργασίας·
61. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο μέσω των επιτόπου αντιπροσωπειών και πρεσβειών να ενημερώνουν συστηματικά τις γυναίκες που επιθυμούν να μεταναστεύσουν στην ΕΕ για τους όρους νόμιμης μετανάστευσης, τα μελλοντικά δικαιώματα και υποχρεώσεις τους και τις θεμελιώδεις αξίες και αρχές που διέπουν τις ευρωπαϊκές κοινωνίες·
62. καλεί ως εκ τούτου τα κράτη μέλη να θεσπίσουν αναπτυξιακές πολιτικές και ειδικά προγράμματα σχεδιασμένα για να εξασφαλίζουν την παροχή ιατρικής, κοινωνικής και ψυχολογικής μέριμνας σε γυναίκες θύματα εκτόπισης λόγω συγκρούσεων και σε άλλες μετανάστριες που υποφέρουν από τις πνευματικές, σωματικές και κοινωνικές συνέπειες της εκτόπισής τους·
63. τονίζει τη σημασία των ανταλλαγών βέλτιστων πρακτικών, τόσο μεταξύ των κρατών μελών όσο και με τρίτες χώρες, και κυρίως με τις αναπτυσσόμενες χώρες·
64. αποδοκιμάζει το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τη διάσταση της ισότητας των φύλων στην ανακοίνωσή της με τίτλο «Η σχέση μετανάστευσης-ανάπτυξης: ορισμένες συγκεκριμένες κατευθύνσεις»· προτείνει τη δημιουργία διοργανικής ομάδας εργασίας υψηλού επιπέδου, επιφορτισμένης με την επίβλεψη της ανάπτυξης της κοινωνικής μεταναστευτικής πολιτικής σε ό,τι αφορά τα θέματα ισότητας των φύλων, και την θέσπιση μηχανισμών αξιολόγησης του αντικτύπου στο θέμα της ισότητας των φύλων πριν από την υιοθέτηση οιοδήποτε μέτρου σχετικά με τη μεταναστευτική πολιτική·
65. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να εγκρίνουν κατευθυντήριες γραμμές καθώς και στόχους και ευρωπαϊκούς δείκτες, συγκεκριμένους και στοχοθετημένους από την άποψη της ισότητας των φύλων στον τομέα της μεταναστευτικής πολιτικής, συμπεριλαμβανομένων δράσεων ευαισθητοποίησης σε εθνικό επίπεδο, οι οποίες θα εγγυώνται τη συνεκτίμηση της διάστασης της ισότητας των φύλων στη μεταναστευτική πολιτική και την τακτική αξιολόγηση των πολιτικών υπό το πρίσμα της διάστασης αυτής·
66. ζητεί από το Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θεσπίσουν νομικό πλαίσιο το οποίο θα εγγυάται στις μετανάστριες το δικαίωμα κατοχής ατομικού διαβατηρίου και άδειας παραμονής, και το οποίο θα επιτρέπει να θεωρηθεί ποινικά υπεύθυνο κάθε άτομο το οποίο προβαίνει σε κατάσχεση των εν λόγω εγγράφων·
67. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εντείνουν τον διάλογο με τις χώρες καταγωγής των μεταναστριών με στόχο την προώθηση του σεβασμού των δικαιωμάτων των γυναικών και της ισότητας των φύλων και την καταπολέμηση της φτώχειας και της οικονομικής εξάρτησης των γυναικών·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

68. επισημαίνει ότι η μετανάστευση και η ένταξη συνδέονται στενά και προκειμένου να είναι επιτυχής η μετανάστευση και να ωφεληθούν όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, οι στρατηγικές μετανάστευσης πρέπει να συνοδεύονται από ολιστικές και πολυδιάστατες στρατηγικές ένταξης·

69. θεωρεί λυπηρή την απουσία προόδου στο θέμα της κοινωνικής ένταξης μετά τη διάσκεψη κορυφής του Τάμπερε το 1999 και θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει στο εξής να αναλάβει τις ευθύνες της σε αυτόν τον τομέα· επικροτεί από αυτήν την άποψη τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ένταξης των υπηκόων τρίτων χωρών· τάσσεται υπέρ της ταχείας ίδρυσης ευρωπαϊκού παρατηρητηρίου της μετανάστευσης, προκειμένου να επιταχυνθούν οι προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών σε θέματα ένταξης·

70. υπογραμμίζει ότι οι μετανάστες αποτελούν πλούτο για τις χώρες υποδοχής και τονίζει ότι ο ρόλος τους αυτός πρέπει να αναγνωρισθεί και να ενισχυθεί περισσότερο· εμμένει στο γεγονός ότι και οι Ευρωπαίοι πολίτες και οι διακινούμενοι εργαζόμενοι έχουν δικαιώματα και υποχρεώσεις που πρέπει πάντοτε να εφαρμόζονται·

71. καλεί τα κράτη μέλη να ενσωματώσουν αυτές τις θετικές πτυχές στις εθνικές ενημερωτικές εκστρατείες τους·

72. καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν δίκαιη και διαφανή διαδικασία που να διευκολύνει την πρόσβαση των μεταναστών σε θέσεις εργασίας όπου οι συνθήκες εργασίας, υγιεινής και ασφάλειας, καθώς και πρόσληψής τους θα εγγυώνται πλήρως την αξιοπρέπειά τους·

73. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν διάφορα προγράμματα ανταλλαγής νέων, να αναλάβουν πρωτοβουλίες στο πλαίσιο του 7ου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την έρευνα, την τεχνολογική ανάπτυξη και επίδειξη (2007-2013) και να προωθήσουν στενότερους πολιτιστικούς και εκπαιδευτικούς δεσμούς με τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες, αναπτύσσοντας συνεργείες μεταξύ των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων της ΕΕ και των αναπτυσσόμενων χωρών, και να στηρίξουν τα μέτρα επανένταξης·

74. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει και να αναπτύξει από κοινού με τα κράτη μέλη προγράμματα ανταλλαγών για φοιτητές και νέους πτυχιούχους από αναπτυσσόμενες χώρες τα οποία, όπως στην περίπτωση των προγραμμάτων Erasmus, Erasmus-Mundus, Comenius, Socrates και Leonardo da Vinci, θα εξυπηρετήσουν τους στόχους της προσωρινής μετανάστευσης και θα επιτρέψουν τη μεταφορά ορθών πρακτικών και τεχνογνωσίας στις χώρες καταγωγής·

75. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να βελτιώσουν τη διάσταση της μη οικονομικής κοινωνικο-επαγγελματικής συμβολής της ανάπτυξης αξιολογώντας τον ρόλο των νέων, βελτιώνοντας την ένταξή τους και την απόκτηση ιθαγένειας αλλά και συνδέοντας τους διαφόρους εμπλεκόμενους στην οικονομική μετανάστευση, όπως τις μη κυβερνητικές οργανώσεις και τους κοινωνικούς εταίρους των χωρών καταγωγής και υποδοχής·

76. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να μην αντιμετωπίζουν το ζήτημα της μετανάστευσης στις σχέσεις τους με τις τρίτες χώρες ως προέκταση των περιοριστικών μεταναστευτικών πολιτικών τους, και τάσσεται εναντίον οποιασδήποτε «εξωτερικής μετάθεσης» της μεταναστευτικής πολιτικής της Ένωσης και των κρατών μελών προκειμένου να μετατίθεται στις χώρες του Νότου η ευθύνη για τα μεταναστευτικά ζητήματα·

77. επισημαίνει, επίσης, ότι η διαχείριση των μεταναστευτικών ροών δεν πρέπει να αποτελεί προϋπόθεση για οποιαδήποτε συμφωνία σύνδεσης·

78. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να παρουσιάσουν πρακτικές προτάσεις για την βελτιωμένη πρόσβαση στις οδούς νόμιμης μετανάστευσης ώστε να καταπολεμηθεί η παράνομη αγορά εργασίας και η εκμετάλλευση, θύματα των οποίων είναι οι διακινούμενοι εργαζόμενοι·

79. ζητεί από τα κράτη μέλη να θέσουν σε εφαρμογή μια πραγματική πολιτική υποδοχής θεμελιωμένη στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς δικαίου·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

80. ζητεί από όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να επικυρώσουν τη Διεθνή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων όλων των εργαζομένων μεταναστών και να τηρήσουν στο ακέραιο τις διεθνείς δεσμεύσεις τους σε σχέση με την προστασία των μεταναστών και των οικογενειών τους·
81. επισημαίνει την συνεχώς μεγαλύτερη εκμετάλλευση που υφίστανται οι μετανάστες και καλεί τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν την επιβολή της ευρωπαϊκής και της εθνικής νομοθεσίας για την απασχόληση και να παρέχουν σε όλους τους μετανάστες νομική και αστική προστασία έναντι των καταχρήσεων και της εκμετάλλευσης·
82. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη να προβούν σε ενέργειες για τη «σύγκλιση των καθεστώτων» των αλλοδαπών που είναι εγκατεστημένοι με πάσα νομιμότητα στην Ευρωπαϊκή Ένωση με το καθεστώς των πολιτών των κρατών μελών και να τους εξασφαλίσουν τη μέγιστη δυνατή νομική ασφάλεια για να προχωρήσουν προς το στόχο της καθιέρωσης μιας ευρωπαϊκής ιθαγένειας ανοικτής στους μη κοινοτικούς·
83. αναγνωρίζει τη μεγάλη σημασία της διασφάλισης τουλάχιστον ενός κοινού κατώτατου επιπέδου δικαιωμάτων σε ολόκληρη την Ένωση για τους υπηκόους τρίτων χωρών· επικροτεί, ως εκ τούτου, όλα τα σχέδια για τη δημιουργία ενός βασικού υποβάθρου για όλους τους μετανάστες που εισέρχονται στις αγορές εργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
84. επικροτεί το σχέδιο καθιέρωσης δίκαιης και διαφανούς διαδικασίας εισδοχής για εποχικούς εργαζόμενους και εκχώρησης δικαιωμάτων σε αυτούς· εκφράζει την πεποίθηση ότι πρέπει να ληφθούν δεόντως υπόψη οι ημι-ειδικευμένοι και ανειδίκευτοι μετανάστες· θεωρεί ότι είναι σημαντικό αυτή η ιδιαίτερα ευάλωτη κατηγορία εργαζομένων να προστατευθεί από τις διακρίσεις και την εκμετάλλευση·
85. ζητεί από τα κράτη μέλη να διασφαλίσουν στη σύζυγο και στα τέκνα του κυρίου δικαιούχου του επίσημου καθεστώτος την αναγνώριση καθεστώτος αυτονομίας και άδειας εργασίας, μόλις εγκριθεί η αίτηση οικογενειακής επανένωσης, ώστε να διασφαλισθούν και να προστατευθούν πλήρως τα δικαιώματά τους και να διευκολυνθεί η κοινωνική ένταξή τους·
86. ζητεί από τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο διορισμού ενός «προνομιούχου συνομιλητή» (διαμεσολαβητή) σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο για την εξέταση των αιτημάτων και των καταγγελιών των μεταναστών σχετικά με τις συνθήκες εργασίας τους, τη νομική τους ασφάλεια ή την άνιση μεταχείρισή τους, και ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει τις ορθές εθνικές και περιφερειακές πρακτικές των κρατών μελών εν προκειμένω·
87. εκφράζει την αποδοκιμασία του για τη μη αναγνώριση της σχέσης μεταξύ σωματεμπορίας και μετανάστευσης· διαπιστώνει ότι πολλές γυναίκες θύματα σωματεμπορίας δεν έχουν πρόσβαση σε κανενός είδους νομική ή κοινωνική προστασία· ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να επικεντρωθούν σε στρατηγικές για την καταπολέμηση της σωματεμπορίας οι οποίες να αποσκοπούν στην πρόληψη και στην προστασία των θυμάτων· καλεί τα κράτη μέλη να χορηγούν σε αυτές τις γυναίκες άδεια παραμονής μακράς διάρκειας·
88. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να αναγάγουν σε προτεραιότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης την καταπολέμηση της σχετιζόμενης με τη μετανάστευση εμπορίας ανθρώπων και να διαθέσουν προς τον σκοπό αυτό τα απαραίτητα οικονομικά μέσα· θεωρεί ότι το υπό εκπόνηση σχέδιο δράσης πρέπει να αντανακλά αυτήν την προτεραιότητα, να αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στα πιο ευάλωτα άτομα, ιδίως τις γυναίκες και τους ανηλίκους, και να τονίσει την ανάγκη συνεργασίας με τις χώρες καταγωγής και διέλευσης·
89. ευελπιστεί ότι, κατά τη λήψη μέτρων κατά της οργανωμένης εμπορίας ανθρώπων από αναπτυσσόμενες χώρες, η Επιτροπή δεν θα ποινικοποιεί τα θύματα, αλλά θα εστιάζεται στην τιμωρία των δραστών· επισημαίνει ότι πολλές γυναίκες οι οποίες είναι θύματα εμπορίας ανθρώπων δεν έχουν πρόσβαση σε κανενός είδους νομική ή κοινωνική προστασία· καλεί τα κράτη μέλη να χορηγήσουν σε αυτές τις γυναίκες τη δυνατότητα απόκτησης άδειας παραμονής μακράς διάρκειας·
90. ζητεί από το Συμβούλιο να ενσωματώσει τις συστάσεις του παρόντος ψηφίσματος στην κοινή θέση που ετοιμάζει εν όψει του διαλόγου υψηλού επιπέδου για τις διεθνείς μεταναστεύσεις και την ανάπτυξη που θα οργανώσει ο ΟΗΕ τον Σεπτέμβριο 2006·
91. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών ΑΚΕ, στο Συμβούλιο ΑΚΕ-ΕΕ και στην Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ.

P6_TA(2006)0320

Δίκαιο Εμπόριο και Ανάπτυξη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το δίκαιο εμπόριο και την ανάπτυξη (2005/2245(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 2ας Ιουλίου 1998 σχετικά με το δίκαιο εμπόριο ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 10ης Απριλίου 2003 σχετικά με την κρίση στη διεθνή αγορά καφέ ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, της 12ης Φεβρουαρίου 2004, με τίτλο «Αλυσίδες Γεωργικών Βασικών Προϊόντων, Εξάρτηση και Φτώχεια — Πρόταση για σχέδιο δράσεως της ΕΕ» (COM(2004)0089),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο της 29ης Νοεμβρίου 1999 σχετικά με το «θεμιτό εμπόριο» (COM(1999)0619),
 - έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής της 27ης Οκτωβρίου 2005, με θέμα: Εμπόριο με δεοντολογικά κριτήρια και σχέδια παροχής εγγυήσεων στους καταναλωτές ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση και το σχέδιο δράσης για τα αφρικανικά βασικά προϊόντα που εγκρίθηκε στη Διάσκεψη των Υπουργών Εμπορίου της Αφρικανικής Ένωσης, η οποία έλαβε χώρα στην Αρούσα, στις 21-23 Νοεμβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη τη συναίνεση του São Paulo στην ενδέκατη σύνοδο της Διάσκεψης των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (UNCTAD), η οποία έλαβε χώρα στο Sao Paulo, στις 13-18 Ιουνίου 2004,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 177 έως 181 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ), αφενός, και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών αυτής, αφετέρου, που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 (Συμφωνία Κοτονού) ⁽⁴⁾ και τροποποιήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 23, στοιχείο ζ, αυτής,
 - έχοντας υπόψη την επίτομη συλλογή για τις στρατηγικές συνεργασίας της Συμφωνίας Κοτονού, την οποία εξέδωσε η Επιτροπή το 2001,
 - έχοντας υπόψη το πρακτικό σχέδιο σχετικά με τις οικολογικές δημόσιες συμβάσεις της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, με τίτλο «Πράσινες αγορές» του 2004,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση του Γαλλικού Οργανισμού Τυποποίησης (AFNOR), με τίτλο «Les critères applicables à la démarche de commerce équitable» (Τα εφαρμοστέα κριτήρια στην προσέγγιση του Δίκαιου Εμπορίου), της 9ης Δεκεμβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανάπτυξης και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (A6-0207/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Δίκαιο Εμπόριο έχει αποδειχτεί αποτελεσματικός τρόπος προώθησης της αειφόρου ανάπτυξης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Δίκαιο Εμπόριο και άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων συμμερίζονται τη φιλοδοξία διακίνησης, πώλησης και προώθησης του εμπορίου προϊόντων τα οποία είναι σύμμορφα με ορισμένα κοινωνικά, περιβαλλοντικά και αναπτυξιακά κριτήρια,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Δίκαιο Εμπόριο και άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων αποτελούν σημαντικά μέσα για την επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετηρίδας (ΑΣΧ), ιδίως την εκρίζωση της φτώχειας και την παγκόσμια εταιρική σχέση για την ανάπτυξη,

⁽¹⁾ ΕΕ C 226 της 20.7.1998, σ. 73.

⁽²⁾ ΕΕ C 64 E της 12.3.2004, σ. 607.

⁽³⁾ ΕΕ C 28 της 3.2.2006, σ. 72.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 287 της 28.10.2005, σ. 4.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τιμές πολλών εξαγωγών βασικών γεωργικών προϊόντων των αναπτυσσόμενων χωρών, όπως η ζάχαρη, το βαμβάκι, το κακάο και ο καφές, μειώθηκαν κατά 30 % έως 60 % από το 1970 έως το 2000, αναγκάζοντας τους μικροκαλλιεργητές να πωλούν τα προϊόντα τους σε τιμές κάτω του κόστους παραγωγής και μειώνοντας το εισόδημα πολλών από τις φτωχότερες χώρες του κόσμου, και ότι το Δίκαιο Εμπόριο μπορεί να παράσχει λύσεις,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα άρθρα XXXVI-XXXVIII της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (GATT) δεσμεύουν τα μέλη του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου να αναλάβουν κοινή δράση, όπου χρειάζεται, προκειμένου να σταθεροποιηθούν οι τιμές των βασικών προϊόντων, και ότι η Αφρικανική Ένωση επιμένει να αποτελέσει το ζήτημα των βασικών προϊόντων μέρος των συνεχιζόμενων διαπραγματεύσεων του ΠΟΕ,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 23, στοιχείο ζ), της Συμφωνίας Κοτονού προβλέπει την στήριξη της προώθησης του Δικαιού Εμπορίου και η επίτομη συλλογή για τις στρατηγικές συνεργασίας της συμφωνίας Κοτονού, στο τμήμα της 2.6.3, παράγραφος 64, ορίζει ότι «Η συνεργασία παρέχει στήριξη τόσο σε ομάδες παραγωγών στις αναπτυσσόμενες χώρες όσο και σε ΜΚΟ εντός της ΕΕ μέσω πιστώσεων του προϋπολογισμού και πόρων του ΕΤΑ, και ότι αυτή η στήριξη χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση της παραγωγής νέων σειρών προϊόντων, για εκστρατείες ευαισθητοποίησης του καταναλωτή, για εκπαιδευτικές δραστηριότητες και για την ενίσχυση της θεσμικής ικανότητας»,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Δίκαιο Εμπόριο επιδιώκει δύο άρρηκτα συνδεδεμένους στόχους: αφενός, να δώσει ευκαιρίες ανάπτυξης στους μικρούς παραγωγούς και εργαζομένους των αναπτυσσόμενων χωρών και, αφετέρου, να ενθαρρύνει το διεθνές σύστημα εμπορικών συναλλαγών και τις ιδιωτικές εταιρείες να λειτουργούν κατά δικαιότερο τρόπο συμβάλλοντας περισσότερο στην αειφόρο ανάπτυξη· λαμβάνοντας υπόψη ότι το διεθνές κίνημα του δικαίου εμπορίου επιδιώκει τον τελευταίο στόχο δημιουργώντας ένα υπόδειγμα και ασκώντας πίεση σε κυβερνήσεις, διεθνείς οργανισμούς και επιχειρήσεις,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου, που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων, επιδιώκουν στόχους οι οποίοι αφενός στηρίζουν την αειφόρο ανάπτυξη των παραγωγών και των εργαζομένων στις αναπτυσσόμενες χώρες και αφετέρου είναι σχεδιασμένοι έτσι ώστε να δοθεί η δυνατότητα στις ιδιωτικές επιχειρήσεις να συμμετάσχουν ενεργά και να στηρίξουν την αειφόρο ανάπτυξη,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι οργανώσεις Δικαίου Εμπορίου διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση για τις σχέσεις Βορρά-Νότου, ιδίως μέσω δημόσιων εκστρατειών ενημέρωσης και της ενίσχυσης της συνεργασίας μεταξύ των πολιτών, καθώς και μέσω της ιδέας των δικτύων πόλεων και πανεπιστημίων Δικαίου Εμπορίου,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι από το 2000, οι πωλήσεις Δικαίου Εμπορίου στην Ευρώπη αυξάνονται κατά μέσο όρο κατά 20 % ετησίως, με πάνω από ένα εκατομμύριο παραγωγούς και τις οικογένειές τους να ωφελούνται από αυτές, αποδεικνύοντας το αυξανόμενο ενδιαφέρον των ευρωπαίων καταναλωτών για τις υπεύθυνες αγορές· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη στον εν λόγω τομέα διαφέρει μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και το συνολικό μερίδιο αγοράς του Δικαίου Εμπορίου εξακολουθεί να είναι μικρό αλλά αναπτύσσεται γρήγορα, ενώ οι διεθνείς τάσεις είναι εξίσου ενθαρρυντικές,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένας αυξανόμενος αριθμός ευρωπαίων λιανοπωλητών καταβάλλουν σημαντικές προσπάθειες να στηρίξουν το Δίκαιο Εμπόριο και άλλες ανεξάρτητα ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων, διαδίδοντας τις αξίες τους και προσφέροντας τα προϊόντα τους στα καταστήματά τους,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εκατομμύρια παραγωγοί θέλουν να συμμετέχουν στο σύστημα Δικαίου Εμπορίου και σε άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων και ότι, ενώ υπάρχουν τεράστιες δυνατότητες περαιτέρω ανάπτυξης, το διεθνές εμπόριο και οι γεωργικές πολιτικές δημιουργούν δυσκολίες, κυρίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις των αναπτυσσόμενων χωρών, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών Δικαίου Εμπορίου,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να αυξηθεί η ευαισθητοποίηση μεταξύ των ευρωπαίων καταναλωτών σχετικά με τον θετικό αντίκτυπο του Δικαίου Εμπορίου στην κοινωνικοοικονομική κατάσταση των παραγωγών και των τοπικών κοινοτήτων τους,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι παραγωγοί και καταναλωτές επωφελούνται από ένα ενιαίο αναγνωρίσιμο σήμα πιστοποίησης Δικαίου Εμπορίου, όπως εφαρμόζεται ήδη,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στο πλαίσιο του Δίκαιου Εμπορίου, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στον ρόλο των γυναικών, οι οποίες αποτελούν τους βασικούς οικονομικούς παράγοντες της αειφόρου ανάπτυξης,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Δίκαιο Εμπόριο έχει αποδειχτεί αποτελεσματικό εργαλείο για τη στήριξη των αυτοχθόνων πληθυσμών, παρέχοντάς τους την ευκαιρία να πωλούν τα αγαθά τους απευθείας στις ευρωπαϊκές αγορές, ακολουθώντας ταυτόχρονα τους παραδοσιακούς τρόπους ζωής και παραγωγής,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα προϊόντα Δίκαιου Εμπορίου διατίθενται στην αγορά με δύο διαφορετικές μεθόδους: με την ολοκληρωμένη μέθοδο, σύμφωνα με την οποία τα προϊόντα (κυρίως βιοτεχνικά) εισάγονται μέσω οργανώσεων Δίκαιου Εμπορίου και διανέμονται κυρίως σε εξειδικευμένα καταστήματα Δίκαιου Εμπορίου (Worldshops) και με τη μέθοδο της σήμανσης, σύμφωνα με την οποία τα αγαθά φέρουν το σήμα εξειδικευμένων υπηρεσιών πιστοποίησης Δίκαιου Εμπορίου, επιβεβαιώνοντας ότι οι αλυσίδες παραγωγής τους τηρούν τις αρχές Δίκαιου Εμπορίου,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα τελευταία πενήντα χρόνια έχουν αναπτυχθεί διεθνή εθελοντικά εναρμονισμένα πρότυπα για προϊόντα και οργανισμούς με σήμανση ή χωρίς σήμανση Δίκαιου Εμπορίου από το διεθνές κίνημα του Δίκαιου Εμπορίου, και συγκεκριμένα τους ακόλουθους οργανισμούς: FLO (Fairtrade Labelling Organizations International), IFAT (International Fair Trade Association), NEWS (the Network of European Worldshops) and EFTA (European Fair Trade Association),
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ενόψει της επιτυχίας του Δίκαιου Εμπορίου και της έλλειψης νομικής προστασίας, υπάρχει ο κίνδυνος κατάχρησης της έννοιας από εταιρείες που εισέρχονται στην αγορά Δίκαιου Εμπορίου χωρίς να συμμορφώνονται προς τα σχετικά κριτήρια, και ότι αυτό το γεγονός μπορεί να μειώσει τα οφέλη για τους φτωχούς και περιθωριοποιημένους παραγωγούς των αναπτυσσόμενων χωρών, καθώς επίσης και να οδηγήσει στη μείωση της διαφάνειας για τους καταναλωτές και την παραβίαση του δικαιώματός τους για σωστή πληροφόρηση σχετικά με τα προϊόντα,
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα κράτη μέλη έχουν ξεκινήσει νομοθετικές διαδικασίες για τη ρύθμιση της χρήσης του όρου «Δίκαιο Εμπόριο» και των κριτηρίων για την αναγνώριση των οργανώσεων Δίκαιου Εμπορίου,
- ΚΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή δεν έχει σαφή πολιτική όσον αφορά το Δίκαιο Εμπόριο και άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων και ότι, στο ζήτημα αυτό, δεν υπάρχει δομημένος συντονισμός μεταξύ των διαφόρων Γενικών Διευθύνσεων (ΓΔ),
- ΚΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνδρομή και υποστήριξη του Δίκαιου Εμπορίου, των οργανισμών Δίκαιου Εμπορίου καθώς και άλλων πρωτοβουλιών εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων των οργανισμών Δίκαιου Εμπορίου, καθώς και άλλων ανεξάρτητα ελεγχόμενων πρωτοβουλιών εμπορίου στην Ευρώπη είναι προς το παρόν περιορισμένη και κατακερματισμένη,
- ΚΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα προϊόντα Δίκαιου Εμπορίου προσφέρονται όλο και περισσότερο στα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- ΚΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν συμβατά με τον ΠΟΕ μέσα με τα οποία οι κυβερνήσεις μπορούν να υποστηρίξουν το Δίκαιο Εμπόριο, υπό τον όρο ότι δεν δημιουργούν διακρίσεις μεταξύ των κρατών μελών του ΠΟΕ:
1. προτρέπει την Επιτροπή να εκδώσει μια σύσταση σχετικά με το Δίκαιο Εμπόριο, αναγνωρίζοντας ότι μια μη δεσμευτική νομοθετική πράξη είναι το κατάλληλο μέτρο αυτήν τη στιγμή, το οποίο δεν θα ενείχε τον κίνδυνο της υπέρμετρης κανονιστικής ρύθμισης, και να εξετάσει την έκδοση σύστασης σχετικά με άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων·
 2. θεωρεί ότι, προκειμένου να εξαλειφθεί ο κίνδυνος καταχρήσεων, το Δίκαιο Εμπόριο θα πρέπει να πληροί τα ακόλουθα κριτήρια που καθορίζει το κίνημα του Δίκαιου Εμπορίου:
 - α) δίκαιη τιμή παραγωγού, η οποία να διασφαλίζει έναν δίκαιο μισθό και να καλύπτει το κόστος της αειφόρου παραγωγής και διαβίωσης. Αυτή η τιμή πρέπει να είναι τουλάχιστον όσο η ελάχιστη τιμή και πριμοδότηση Δίκαιου Εμπορίου οι οποίες έχουν καθοριστεί από τις διεθνείς ενώσεις Δίκαιου Εμπορίου,
 - β) προκαταβολή μέρους της πληρωμής εάν το επιθυμεί ο παραγωγός,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- γ) μακροπρόθεσμες σταθερές σχέσεις με τους παραγωγούς και συμμετοχή των παραγωγών στη θέσπιση κανόνων Δίκαιου Εμπορίου,
- δ) διαφάνεια και ιχνηλασιμότητα μέσω της αλυσίδας προσφοράς για τη διασφάλιση της κατάλληλης πληροφόρησης των καταναλωτών,
- ε) παραγωγικές συνθήκες που να σέβονται τις οκτώ βασικές συμβάσεις της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ),
- στ) σεβασμός του περιβάλλοντος, προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, και ιδιαίτερα των δικαιωμάτων των γυναικών και των παιδιών, και σεβασμός των παραδοσιακών μεθόδων παραγωγής που ευνοούν την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη,
- ζ) ανάπτυξη ικανοτήτων και ενδυνάμωση των παραγωγών, ιδίως των μικρών και περιθωριοποιημένων παραγωγών και εργαζομένων των αναπτυσσόμενων χωρών, των οργανώσεών τους, καθώς και των αντίστοιχων κοινοτήτων, προκειμένου να διασφαλιστεί η αειφορία του Δίκαιου Εμπορίου,
- η) στήριξη της παραγωγής και πρόσβαση των οργανώσεων παραγωγών στις αγορές,
- θ) δραστηριότητες μεγαλύτερης ευαισθητοποίησης σχετικά με την παραγωγή Δίκαιου Εμπορίου και τις εμπορικές σχέσεις, την αποστολή και τους στόχους του Δίκαιου Εμπορίου και την επικρατούσα αδικία των διεθνών κανόνων εμπορίου,
- ι) παρακολούθηση και εξακρίβωση της συμμόρφωσης προς τα κριτήρια αυτά, στην οποία οι νότιες οργανώσεις πρέπει να διαδραματίσουν μεγαλύτερο ρόλο, οδηγώντας στη μείωση του κόστους και την αύξηση της τοπικής συμμετοχής στη διαδικασία πιστοποίησης,
- ια) τακτικές αξιολογήσεις επιπτώσεων των δραστηριοτήτων Δίκαιου Εμπορίου·

3. τονίζει ότι το σημαντικότερο μέρος της αύξησης των πωλήσεων Δίκαιου Εμπορίου αφορά προϊόντα που φέρουν σχετική σήμανση και ότι στις περισσότερες ευρωπαϊκές χώρες έχουν αναπτυχθεί πρωτοβουλίες σήμανσης των προϊόντων ως προϊόντων Δίκαιου Εμπορίου·

4. σημειώνει ότι η Ευρώπη είναι η μεγαλύτερη αγορά για προϊόντα Δίκαιου Εμπορίου, καθώς εκτιμάται ότι απορροφά το 60 % έως 70 % των συνολικών παγκόσμιων πωλήσεων και έχει δυνατότητες περαιτέρω ανάπτυξης·

5. υπενθυμίζει ότι η θέσπιση ενός ελεύθερου και δίκαιου πολυμερούς εμπορικού συστήματος αποτελεί το καλύτερο μέσο για την αποτελεσματική διαχείριση της παγκοσμιοποίησης προς όφελος όλων· επίσης, το σύστημα Δίκαιου Εμπορίου αποδείχθηκε ότι αποτελεί αποτελεσματικό εργαλείο για τη μείωση της φτώχειας και την αειφόρο ανάπτυξη και πιστεύει ότι, μακροπρόθεσμα θα μπορούσε να διευκολύνει την ισότιμη συμμετοχή των αναπτυσσόμενων χωρών στο πολυμερές εμπορικό σύστημα, να εγγυηθεί σταθερή και βιώσιμη πρόσβαση στην ευρωπαϊκή αγορά και να αυξήσει την ευαισθητοποίηση των καταναλωτών·

6. υπενθυμίζει ότι, ενώ οι διεθνείς εμπορικές συμφωνίες δεν αποδίδουν για τις φτωχές χώρες, το σύστημα Δίκαιου Εμπορίου έχει αποδειχθεί αποτελεσματικό στη μείωση της φτώχειας και την αειφόρο ανάπτυξη· πιστεύει ότι, μακροπρόθεσμα, μπορεί να επιτρέψει στις αναπτυσσόμενες χώρες να συμμετάσχουν πλήρως στο πολυμερές εμπορικό σύστημα·

7. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να προαγάγουν το Δίκαιο Εμπόριο καθώς και άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων ως αποτελεσματικά εργαλεία για την επίτευξη των ΑΣΧ και να αναγνωρίσουν τον σημαντικό ρόλο των οργανώσεων Δίκαιου Εμπορίου και άλλων ανεξάρτητα ελεγχόμενων πρωτοβουλιών εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων σε ό,τι αφορά τη στήριξη των μικρών και περιθωριοποιημένων παραγωγών στις αναπτυσσόμενες χώρες και την ευαισθητοποίηση των ευρωπαϊών καταναλωτών ως προς τις αιφώρες και θεμιτές εμπορικές σχέσεις Βορρά-Νότου γενικότερα και το Δίκαιο Εμπόριο ειδικότερα·

8. υπενθυμίζει ότι οι ευρωπαϊκές εμπορικές πολιτικές πρέπει να βελτιώσουν την πρόσβαση στην αγορά των μικρών παραγωγών στον Νότο·

9. ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη προκειμένου να εξετάσει τον τρόπο με τον οποίο το Δίκαιο Εμπόριο θα μπορούσε να εξελιχθεί σε πρότυπο για μια αειφόρο εμπορική πολιτική ικανή να οδηγήσει σε ισορροπημένο εμπόριο μεταξύ Βορρά και Νότου, και να εντοπίσει τα εμπόδια στο εμπόριο με το μεγαλύτερο αντίκτυπο στους φτωχούς του πλανήτη·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

10. καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει ότι υπάρχουν και άλλα αξιόπιστα συστήματα τα οποία εκ παραλλήλου με το κίνημα του Δίκαιου Εμπορίου και υπό την αιγίδα του Οργανισμού για τη Διεθνή Κοινωνική και Περιβαλλοντική Σήμανση (International Social and Environmental Accreditation and Labelling Alliance (ISEAL)), συμβάλλουν στον καθορισμό κοινωνικών και περιβαλλοντικών προδιαγραφών για την πιστοποίηση τρίτου μέρους·
11. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι καταναλωτές έχουν πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες που χρειάζονται προκειμένου να επιλέγουν σωστά και πιστεύει ότι οι καταναλωτές πρέπει να έχουν το δικαίωμα γρήγορης πρόσβασης σε πληροφορίες για τα προϊόντα, οι οποίες πρέπει να είναι εύκολα κατανοητές και να παρουσιάζονται με διαφάνεια·
12. καλεί την Επιτροπή να συνεργαστεί με το διεθνές κίνημα Δίκαιου Εμπορίου για την υποστήριξη σαφών και ευρέως εφαρμόσιμων κριτηρίων βάσει των οποίων μπορούν να αξιολογηθούν τα καταναλωτικά ασφαλιστικά συστήματα, ενισχύοντας την εμπιστοσύνη των καταναλωτών σε συστήματα αυτού του είδους και εδραιώνοντας τους τομείς προϊόντων Δίκαιου Εμπορίου·
13. ζητεί από την Επιτροπή να παρουσιάσει συγκεκριμένες προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων για το Δίκαιο Εμπόριο στοχευμένες στην ενίσχυση της ευαισθητοποίησης των καταναλωτών, την υποστήριξη των ασφαλιστικών συστημάτων και τη σήμανση, καθώς και τη συστηματική συλλογή δεδομένων και αξιολόγηση των αποτελεσμάτων σε ολόκληρη την επικράτεια της ΕΕ·
14. καλεί την Επιτροπή να βελτιώσει τον συντονισμό των δραστηριοτήτων της στον τομέα του δικαίου εμπορίου και άλλων ανεξάρτητα ελεγχόμενων πρωτοβουλιών εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων μέσω των διαφόρων Γενικών Διευθύνσεων που είναι αρμόδιες για την ανάπτυξη, το εμπόριο, την απασχόληση και τις κοινωνικές υποθέσεις, την προστασία του καταναλωτή, την εσωτερική αγορά και τη γεωργία και να καταστήσει το Δίκαιο Εμπόριο και άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων αναπόσπαστα τμήματα των πολιτικών της στους εν λόγω τομείς·
15. ζητεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να μελετήσουν και να εξετάσουν το ενδεχόμενο εφαρμογής χαμηλού συντελεστή ΦΠΑ για προϊόντα Δίκαιου Εμπορίου και να καταργήσουν τους εισαγωγικούς δασμούς στα προϊόντα Δίκαιου Εμπορίου από τις αναπτυσσόμενες χώρες· τονίζει ότι προϊόντα στα οποία επιβάλλεται χαμηλός συντελεστής ΦΠΑ πρέπει να παρακολουθούνται στενά προκειμένου να αποφεύγονται καταχρήσεις·
16. προτρέπει τα κράτη μέλη που αναπτύσσουν επί του παρόντος νομοθεσία για το Δίκαιο Εμπόριο ή νομοθεσία που ενδέχεται να θίγει τις οργανώσεις Δίκαιου Εμπορίου και άλλες ανεξάρτητα ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων να βασίσουν τα σχετικά κριτήρια στις γνώσεις και την εμπειρία των σχετικών ενδιαφερομένων, συμπεριλαμβανομένου του διεθνούς κινήματος του Δίκαιου Εμπορίου, και ως πρώτο βήμα να εξετάσουν διεξοδικά τον κίνδυνο της υπέρμετρης κανονιστικής ρύθμισης, καθώς και την πιθανή επίπτωση αυτού του είδους ρύθμισης στους μικρούς και περιθωριοποιημένους παραγωγούς·
17. προτρέπει την Επιτροπή να εφαρμόσει το Άρθρο 23, στοιχείο ζ), της Συμφωνίας Κοτονού και τις διατάξεις όπως ορίζονται στην επίτομη συλλογή για τις στρατηγικές συνεργασίας της συμφωνίας, ιδίως τις παραγράφους 61 έως 64·
18. καλεί την Επιτροπή να δημιουργήσει ένα εσωτερικό σημείο επαφής το οποίο θα διασφαλίζει τον τακτικό συντονισμό σχετικά με τα θέματα Δίκαιου Εμπορίου μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών της·
19. καλεί την Επιτροπή να παράσχει «βοήθεια για το Δίκαιο Εμπόριο»:
- α) στις αναπτυσσόμενες χώρες, με μέτρα για την ανάπτυξη νέων προϊόντων Δίκαιου Εμπορίου, να παράσχει τεχνική βοήθεια και δυνατότητες ανάπτυξης ικανοτήτων (παραδείγματος χάρη, για να ανταποκριθούν στα ευρωπαϊκά πρότυπα Υγιεινής και Φυτοϋγειονομίας, στους κανόνες καταγωγής, καθώς και στον αυξανόμενο αριθμό εταιρικών προτύπων), να ενθαρρύνει τη μετάβαση στη βιομηχανική παραγωγή (με τη δημιουργία προστιθέμενης αξίας), να στηρίζει τα προγράμματα ανάπτυξης ικανοτήτων και ενδυνάμωσης, να στηρίζει την εκ των προτέρων χρηματοδότηση των παραγωγών Δίκαιου Εμπορίου, να βοηθήσει στη διανομή προϊόντων Δίκαιου Εμπορίου στις τοπικές αγορές, με ειδική έμφαση σε προγράμματα που υλοποιούνται από γυναίκες·
- β) εντός της ΕΕ, με μέτρα για την υποστήριξη προγραμμάτων ευαισθητοποίησης για το Δίκαιο Εμπόριο, δημόσιες εκστρατείες ενημέρωσης και δραστηριότητες παροχής συμβουλών, έρευνα για τις επιπτώσεις, βέλτιστες πρακτικές, αναλύσεις της αλυσίδας προσφοράς, εκτιμήσεις ιχνηλασιμότητας και υπευθυνότητας, στήριξη εμπορίας Δίκαιου Εμπορίου και πρακτική στήριξη για τα Worldshops·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- γ) εντός της ΕΕ και στις αναπτυσσόμενες χώρες, για την προώθηση του έργου και του ρόλου των οργανώσεων Δίκαιου Εμπορίου·
20. καλεί την Επιτροπή, κατόπιν διαβούλευσης με τους σχετικούς ενδιαφερομένους, να υποβάλει πρόταση στο Κοινοβούλιο για την κατάλληλη δράση και χρηματοδότηση στον τομέα του Δίκαιου Εμπορίου και άλλων ανεξάρτητα ελεγχόμενων πρωτοβουλιών εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων·
21. ζητεί από την Επιτροπή να διερευνήσει μέσα για την αύξηση της ευαισθητοποίησης σχετικά με το Δίκαιο Εμπόριο και άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων·
22. καλεί τις δημόσιες αρχές της Ευρώπης να ενσωματώσουν τα κριτήρια Δίκαιου Εμπορίου στους δημόσιους διαγωνισμούς και τις πολιτικές αγορών τους και ζητεί από την Επιτροπή να τις προωθήσει προς αυτόν τον σκοπό μέσω, παραδείγματος χάρι, της παροχής κατευθυντήριων γραμμών για συμβάσεις Δίκαιου Εμπορίου·
23. υπενθυμίζει ότι οι περιφερειακές αρχές, ειδικότερα, πραγματοποιούν σημαντικές επενδύσεις σε συναφείς αγορές προϊόντων· καλεί, κατά συνέπεια, τους εν λόγω φορείς, στις προσκλήσεις τους για υποβολή προσφορών, να κάνουν ιδιαίτερη μνεία στα προϊόντα Δίκαιου Εμπορίου·
24. χαιρετίζει τις αυξημένες προσπάθειες, συγκεκριμένα, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να προσφέρει προϊόντα Δίκαιου Εμπορίου και τονίζει ότι όλα τα θεσμικά όργανα της ΕΕ θα πρέπει να χρησιμοποιούν προϊόντα Δίκαιου Εμπορίου στις εσωτερικές τους υπηρεσίες·
25. επισημαίνει ότι το Δίκαιο Εμπόριο και άλλες ανεξάρτητες ελεγχόμενες πρωτοβουλίες εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων μπορούν να αποτελέσουν αποτελεσματικά εργαλεία έτσι ώστε οι επιχειρήσεις να καταστούν κοινωνικά ενήμερες και κοινωνικά υπεύθυνες·
26. τονίζει πόσο σημαντικό είναι να καταστεί η ευρωπαϊκή πολιτική για την εταιρική κοινωνική ευθύνη περισσότερο περιεκτική μέσω της συνέχισης και της εντατικοποίησης των φόρουμ όπου συμμετέχουν πολλοί ενδιαφερόμενοι φορείς, συμπεριλαμβανομένων των φόρουμ όπου είναι παρόντες οργανισμοί Δίκαιου Εμπορίου·
27. προτρέπει την Επιτροπή να υποστηρίξει μηχανισμούς για τη συμμετοχή, όπου είναι εφικτό, των παραγωγών στον καθορισμό των τιμών, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 63 της επίτομης συλλογής για τις στρατηγικές συνεργασίας της Συμφωνίας Κοτονού·
28. προτρέπει την Επιτροπή να στηρίξει την Αφρικανική Ένωση προκειμένου αυτή να συμπεριλάβει, ως θέμα προτεραιότητας, το θέμα των τιμών των βασικών προϊόντων στις συνεχιζόμενες παγκόσμιες εμπορικές διαπραγματεύσεις, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις της στο πλαίσιο του ΠΟΕ, ιδίως τα άρθρα XXXVI-XXXVIII της GATT·
29. καλεί την Επιτροπή να αναλάβει δράση, σύμφωνα με το άρθρο XXXVIII, παράγραφος 2, στοιχείο α), της GATT, να θεσπίσει μέτρα με στόχο τη σταθεροποίηση και τη βελτίωση των συνθηκών της αγοράς για τις πρώτες ύλες ιδιαίτερου ενδιαφέροντος για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, περιλαμβανομένων μέτρων με στόχο την επίτευξη σταθερών, δίκαιων και αποδοτικών τιμών για τις εξαγωγές αυτών των προϊόντων·
30. χαιρετίζει την εισαγωγή ειδικών κοινωνικών και περιβαλλοντικών ρητρών στο Γενικευμένο Σύστημα Προτιμήσεων + (ΣΓΠ +), αλλά αναγνωρίζει την ανάγκη ενίσχυσης του μηχανισμού παρακολούθησης·
31. προτρέπει την Επιτροπή να αναπτύξει μια συνεκτική πολιτική για την προώθηση και την προστασία των μικρών και περιθωριοποιημένων παραγωγών και ιδίως των παραγωγών Δίκαιου Εμπορίου, εκπροσωπώντας τις απόψεις τους καθώς και τις απόψεις των παραγωγών άλλων ανεξάρτητα ελεγχόμενων πρωτοβουλιών εμπορίου που συμβάλλουν στην ανύψωση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών προτύπων σε διμερείς, περιφερειακές και πολυμερείς εμπορικές διαπραγματεύσεις, όπως οι Συμφωνίες Οικονομικής Εταιρικής Σχέσεως (ΣΟΕΣ)·
32. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη της την προσέγγιση του Δίκαιου Εμπορίου και άλλων κοινωνικών και περιβαλλοντικών εμπορικών προσεγγίσεων κατά τη διαμόρφωση της εμπορικής πολιτικής της ΕΕ·
33. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στη ΔΟΕ, το Πρόγραμμα των Ηνωμένων Εθνών για το Περιβάλλον, τη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (UNCTAD) και τον ΠΟΕ.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0321

AIDS, ώρα για δράση!**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το HIV/AIDS — Όρα για δράση**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συνάντηση υψηλού επιπέδου της Ειδικής Συνόδου της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ (UNGASS) για το HIV/AIDS στις 2 Ιουνίου 2006 και την πολιτική δήλωση που εγκρίθηκε κατά τη συνεδρίαση αυτή,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση Δέσμευσης του ΟΗΕ κατά του ιού του HIV/AIDS, «Παγκόσμια κρίση — παγκόσμια δράση», την οποία ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 27 Ιουνίου 2001, κατά την 26η ειδική σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης,
 - έχοντας υπόψη το έγγραφο του ΟΗΕ με τίτλο «Πρόληψη της μετάδοσης του AIDS μεταξύ των χρηστών ναρκωτικών»,
 - έχοντας υπόψη την επικείμενη διεθνή διάσκεψη «HIV/AIDS: Όρα για αποτελέσματα» (HIV/AIDS: Time to Deliver) που θα διεξαχθεί τον Αύγουστο του 2006 στο Τορόντο,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Αμπούχα (Νιγηρία), στις 27 Απριλίου 2001, για το HIV/AIDS, τη φυματίωση και άλλες παρεμφερείς λοιμώδεις νόσους, την κοινή θέση των αφρικανικών χωρών στη συνάντηση υψηλού επιπέδου της UNGASS 2006 και την έκκληση για επίτευξη της δράσης με σκοπό την Καθολική Πρόσβαση στις Υπηρεσίες προστασίας από το HIV/AIDS, τη φυματίωση και την ελονοσία στην Αφρική που υπογράφηκε στην Αμπούχα στις 4 Μαΐου 2006 από την Αφρικανική Ένωση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση του UNAIDS (Κοινό Πρόγραμμα των Η.Ε. για την καταπολέμηση του HIV/AIDS) για το 2006 σχετικά με την πανδημία του HIV/AIDS,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι πάνω από 65 εκατομμύρια άνθρωποι στον κόσμο έχουν μολυνθεί με τον ιό HIV, πάνω από 25 εκατομμύρια άνθρωποι έχουν πεθάνει, 15 εκατομμύρια παιδιά έχουν μείνει ορφανά λόγω του AIDS, και ότι, από τα 40 εκατομμύρια ανθρώπους που ζουν σήμερα με τον HIV, πάνω από το 95% ζουν στον αναπτυσσόμενο κόσμο, ενώ άνω του 70% εξ αυτών ζει στην υποσαχάρια Αφρική,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ετεροφυλικές σεξουαλικές σχέσεις χωρίς προφυλάξεις θεωρούνται πλέον ο κυριότερος παράγοντας για την εξάπλωση του AIDS παγκοσμίως και ότι τα μισά από τα νεο-προσβαλλόμενα άτομα είναι νέοι ηλικίας κάτω των 25 ετών,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες αποτελούν πλέον το ήμισυ του συνόλου των ανθρώπων που ζουν με AIDS και το 60% όσων ζουν με AIDS στην Αφρική, ενώ έχουν από 2 έως και 4 φορές μεγαλύτερες πιθανότητες από τους άνδρες να προσβληθούν από τη νόσο,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι γυναίκες και οι νέες κοπέλες, οι νέοι, οι ηλικιωμένοι, οι άνδρες που έχουν σεξουαλικές σχέσεις με άνδρες, οι χρήστες ναρκωτικών που χρησιμοποιούν ενέσιμα ή άλλα μέσα, οι προσφέροντες επαγγελματικά σεξουαλικές υπηρεσίες, τα τρανσεξουαλικά άτομα, οι φυλακισμένοι, οι οικονομικοί μετανάστες, τα ορφανά, τα άτομα που αντιμετωπίζουν συγκρουσιακές ή μετασυγκρουσιακές καταστάσεις, οι ιθαγενείς πληθυσμοί, οι πρόσφυγες και οι εκτοπισμένοι στο εσωτερικό μιας χώρας, καθώς και οι εργαζόμενοι πρώτης βοήθειας που έρχονται σε άμεση επαφή με τον πάσχοντα από HIV/AIDS πληθυσμό, είναι οι πιο ευάλωτες κατηγορίες έναντι του ιού και των συνεπειών της πανδημικής αυτής νόσου,
- E. εκτιμώντας ότι ο έμπρακτος σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών για όλους τους ανθρώπους είναι βασική προϋπόθεση για τη μείωση των κινδύνων του HIV/AIDS,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι πολλές οργανώσεις που μετείχαν στην συνάντηση υψηλού επιπέδου της UNGASS 2006 για το HIV/AIDS ανέφεραν και κατήγγειλαν δημοσίως ότι τα πολιτικά και οικονομικά συμφέροντα ολίγων υπερισχύουν έναντι των αναγκών εκατομμυρίων ατόμων στις αναπτυσσόμενες χώρες, με αποτέλεσμα να προκύψει μια χλιαρή δήλωση χωρίς σαφείς στόχους ή οικονομικές δεσμεύσεις,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι χώρες που πλήττονται περισσότερο από τον HIV και το AIDS δεν θα κατορθώσουν να επιτύχουν τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χίλιετηρίδας (ΑΣΧ) και θα συνεχίσουν να αποδυναμώνονται, θέτοντας ενδεχομένως σε κίνδυνο την κοινωνική σταθερότητα,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Παγκόσμιο Ταμείο για την καταπολέμηση του HIV/AIDS, της φυματίωσης και της ελονοσίας (το «παγκόσμιο ταμείο») που συστάθηκε το 2002, έχει επιδείξει μέχρι στιγμής εντυπωσιακά αποτελέσματα: πάνω από 540 000 άνθρωποι που ζουν με τον HIV έχουν πλέον πρόσβαση στη σωτήρια θεραπεία κατά του ρετροϊού μέσω προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο,
- Θ. επισημαίνοντας ότι η Διακήρυξη της Ντόχα έδωσε την προστασία της δημόσιας υγείας υπεράνω της προάσπισης των ιδιωτικών εμπορικών συμφερόντων και κατοχύρωσε το δικαίωμα των αναπτυσσόμενων χωρών να χρησιμοποιούν τις ρήτρες διασφάλισης της συμφωνίας TRIPS, όπως είναι οι υποχρεωτικές άδειες εκμετάλλευσης, για τις περιπτώσεις που πρέπει να υπερπηδηθούν τα περιοριστικά αποτελέσματα των ευρεσιτεχνιών με σκοπό την προστασία της δημόσιας υγείας και την πρόσβαση όλων στην ιατρική περίθαλψη,
- I. έχοντας υπόψη ότι το ισχύον σήμερα σύστημα καθορισμού των τιμών, που βασίζεται στην εθελούσια παροχή εκπτώσεων εκ μέρους των εταιρειών για διάφορα φάρμακα προς τις αναπτυσσόμενες χώρες, δεν εξασφαλίζει την προστιθέμενη τιμή των φαρμάκων, εφόσον ορισμένα φάρμακα που προέρχονται από μία μόνο πηγή είναι υπερβολικά ακριβά ακόμη και με την έκπτωση, ορισμένες εκπτώσεις δεν μπορούν να ισχύσουν επειδή οι κατασκευαστές δεν είναι καταχωρημένοι ή δεν εμπορεύονται τα φάρμακά τους σε ορισμένες χώρες, είτε ακόμη ορισμένες εταιρείες δεν προσφέρουν καθόλου εκπτώσεις σε χώρες μεσαίου κατά κεφαλήν εισοδήματος,
1. χαιρετίζει τη δέσμευση υπέρ της μαζικής κλιμάκωσης των προσπαθειών με σκοπό την πρόληψη, θεραπεία και περίθαλψη από τον HIV, ώστε να επιτευχθεί, σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερο βαθμό, ο στόχος της καθολικής πρόσβασης σε θεραπεία για όλους όσους τη χρειάζονται έως το 2010, ο οποίος ορίστηκε κατά την συνάντηση της ομάδας κρατών G8 το 2005 και κατά την παγκόσμια διάσκεψη κορυφής των Ηνωμένων Εθνών τον Σεπτέμβριο του 2005, και ο οποίος επιβεβαιώθηκε κατά τη συνάντηση υψηλού επιπέδου για τον HIV/AIDS το 2006·
 2. χαιρετίζει τη δήλωση της UNGASS της 2ας Ιουνίου 2006, ιδίως τις αναφορές της στην προώθηση της πρόσβασης όλων στα φάρμακα, η οποία περιλαμβάνει την παραγωγή γενόσημων αντιρετροϊκών φαρμάκων και άλλων σημαντικών φαρμάκων για λοιμώξεις που σχετίζονται με το AIDS·
 3. εκφράζει ωστόσο τη λύπη του για το γεγονός ότι η δήλωση δεν περιέχει συγκεκριμένους στόχους ή χρονοδιαγράμματα για τη θεραπεία, τους πόρους και την πρόληψη και δεν προβλέπει βιώσιμο σχέδιο δράσης για την επιδίωξη του στόχου της καθολικής πρόσβασης στα προγράμματα όλων των προσβληθέντων από τον ιό HIV μέχρι το 2010·
 4. καλεί τη διεθνή κοινότητα να εκπληρώσει τις υποσχέσεις της που έδωσε κατά τη διάσκεψη του Τορόντο τον Αύγουστο, την δε Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι οι δαπάνες για την υγεία στις αναπτυσσόμενες χώρες θα φτάσουν σε επίπεδα αντίστοιχα των πολιτικών δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί·
 5. εκφράζει τη βαθειά του ανησυχία για το γεγονός ότι το ήμισυ όλων των νέων μολύνσεων από HIV αφορά παιδιά και νέους·
 6. εκφράζει την απογοήτευσή του διότι, αν και μεγάλος αριθμός μολύνσεων οφείλεται αποδεδειγμένα στην πολλαπλή χρήση συριγγών από ναρκομανείς, σε πολλές χώρες, μεταξύ των οποίων και κράτη μέλη, εξακολουθούν να μην εφαρμόζονται αποτελεσματικά προγράμματα διανομής καθαρών συριγγών σε ναρκομανείς·
 7. ζητεί να ληφθούν μέτρα για τη μείωση των περιπτώσεων τραυματισμών μεταξύ των εργαζομένων στον χώρο της περίθαλψης από σύριγγες και αιχμηρά ιατρικά αντικείμενα·
 8. υπογραμμίζει ότι, για να αντιμετωπιστεί αποτελεσματικά και να αντιστραφεί η διάδοση του HIV/AIDS, είναι σημαντικό τα μέτρα να επικεντρωθούν σε ιδιαίτερα ευάλωτες ομάδες·
 9. παραμένει εξαιρετικά ανήσυχο για τη συνολική εξάπλωση της πανδημίας και την αύξησή της μεταξύ των γυναικών, καθώς οι γυναίκες αποτελούν πλέον το 50 % των ανθρώπων που ζουν με τον HIV ανά τον κόσμο και το 60 % όσων ζουν με τον HIV στην Αφρική·
 10. υπογραμμίζει ότι τα σεξουαλικά και αναπαραγωγικά δικαιώματα είναι πολύ σημαντικά για την καταπολέμηση του HIV/AIDS και καλεί την Επιτροπή και τις χώρες εταίρους να θέσουν ως προτεραιότητα τη χάραξη γενικών στρατηγικών πρόληψης στο πλαίσιο των εγγράφων στρατηγικής ανά χώρα, συμπεριλαμβανομένων προγραμμάτων για την προώθηση της χρήσης προφυλακτικών και για την εκπαίδευση των νέων όσον αφορά τον HIV/AIDS·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

11. επικρίνει την αποτυχία της Επιτροπής στο παρελθόν να δαπανήσει αναπτυξιακούς πόρους στον τομέα της ιατρικής περίθαλψης· υπογραμμίζει, για παράδειγμα, ότι το 2003 μόνο το 5,2% του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης διατέθηκε για την υγεία και μόνο το 4% το 2002· εκφράζει κατά συνέπεια τη δυσαρέσκεία του για το γεγονός ότι η Επιτροπή προτίθεται να εισηγηθεί να διατεθεί μόνο το 6% της αναπτυξιακής βοήθειας από το νέο μηχανισμό της αναπτυξιακής συνεργασίας για τα ζητήματα της ανθρωπιστικής και κοινωνικής ανάπτυξης, που θα καλύπτουν μάλιστα όχι μόνο την ιατρική περίθαλψη, τον HIV/AIDS, τη σεξουαλική και αναπαραγωγική υγεία, αλλά και όλα τα λοιπά κοινωνικά αναπτυξιακά ζητήματα, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, της παιδείας και των προγραμμάτων για την ισότητα των φύλων·
12. καλεί την Επιτροπή να διπλασιάσει τον προϋπολογισμό της για την ιατρική περίθαλψη στις αναπτυσσόμενες χώρες στο πλαίσιο του νέου μηχανισμού αναπτυξιακής συνεργασίας και να θέσει ως στόχο, το 50% τουλάχιστον των συνολικών πιστώσεων της επίσημης αναπτυξιακής βοήθειας να διατίθενται για την επίτευξη των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας·
13. τονίζει ότι η Επιτροπή αποτελεί έναν από τους κυριότερους χορηγούς του Παγκόσμιου Ταμείου, συνεισφέροντας συνολικά με 522 εκατομμύρια ευρώ για την περίοδο 2002-2006· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο αύξησης της εισφοράς της στο Ταμείο·
14. αναγνωρίζει τη σημασία του συντονισμού σε εθνικό επίπεδο και καλεί τις αναπτυσσόμενες χώρες να διοχετεύσουν κατά προτεραιότητα τις δαπάνες τους στον τομέα της υγείας γενικότερα και στην καταπολέμηση του AIDS ειδικότερα, καλεί δε την Επιτροπή να στηρίξει τις δεσμεύσεις που ανέβαλαν οι αναπτυσσόμενες χώρες, σύμφωνα με τη δέσμευση της Αμπούχα, ότι θα δαπανήσουν τουλάχιστον το 15% του γενικού προϋπολογισμού τους για την υγεία, καθώς επίσης να δώσει κίνητρα στις χώρες εταίρους, ώστε να ενθαρρυνθεί η παροχή προτεραιότητας στην υγεία, ως βασικό τομέα, στο πλαίσιο των εθνικών εγγράφων στρατηγικής·
15. καλεί την Επιτροπή, σε εύθετο χρονικό διάστημα και βάσει αυστηρών προϋποθέσεων, να επιτρέψει μεγάλες αυξήσεις της τομεακής δημοσιονομικής στήριξης προς τους τομείς της υγείας, ιδίως για τη συγκράτηση σημαντικών στελεχών του τομέα της υγείας στις αναπτυσσόμενες χώρες και ζητεί την επιτάχυνση της πρόσληψης και κατάρτισης εργαζομένων σε όλες τις βαθμίδες της υγείας·
16. παροτρύνει την προαγωγή, σε διεθνές, περιφερειακό, εθνικό και τοπικό επίπεδο, της πρόσβασης στην κατάρτιση για το HIV/AIDS, στην πληροφόρηση, στην εθελοντική παροχή συμβουλών, στην διενέργεια ιατρικών ελέγχων και σε συναφείς υπηρεσίες, σε συνθήκες πλήρους εμπιστευτικότητας και με την ενημερωμένη συγκατάθεση του ενδιαφερομένου, στο πλαίσιο ενός κοινωνικού και νομικού περιβάλλοντος που λειτουργεί υποστηρικτικά και με ασφάλεια για την εθελούσια αποκάλυψη της προσωπικής κατάστασης όσον αφορά το HIV·
17. αναγνωρίζει τη σημασία της δράσης σε τοπικό επίπεδο και του γεγονότος ότι η ανταπόκριση στον τομέα της πρόληψης, της θεραπείας και της περίθαλψης απαιτεί τη συμμετοχή των τοπικών κοινοτήτων·
18. επισημαίνει ότι την 1η Ιανουαρίου 2005 άρχισε η εφαρμογή της συμφωνίας TRIPS της Παγκόσμιας Οργάνωσης Εμπορίου στην Ινδία, η οποία υποχρεώνει τη χώρα αυτή να αναγνωρίσει εμπορικές ευρεσιτεχνίες για τα φάρμακα· επισημαίνει με ανησυχία ότι τα νεότερα φάρμακα, και ιδίως οι πιο ακριβές θεραπείες δεύτερης φάσης, δεν πρέπει να παράγονται μόνο από κατόχους ευρεσιτεχνιών, διότι αυτό θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα τον καθορισμό μονοπωλιακών τιμών απλησίαστων για τις αναπτυσσόμενες χώρες·
19. επικρίνει τις διμερείς και περιφερειακές εμπορικές συμφωνίες που περιορίζουν, εάν δεν καταργούν τις ρήτρες διασφάλισης που καθιέρωσε η Διακήρυξη της Ντόχα· τονίζει την ανάγκη να διασφαλισθεί η υπεροχή της υγείας έναντι των εμπορικών συμφερόντων· επισημαίνει την ευθύνη των χωρών εκείνων, ιδίως των Ηνωμένων Πολιτειών, οι οποίες ασκούν πίεση στις αναπτυσσόμενες χώρες να υπογράψουν τέτοιες συμφωνίες ελεύθερου εμπορίου·
20. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εργασθούν με το UNAIDS στηρίζοντας το ρόλο του να προωθήσει και να υποστηρίξει τις εθνικές προσπάθειες για οργάνωση επί τόπου συνολικών, διαφανών διαδικασιών και τους φιλόδοξους εθνικούς στόχους για πρόληψη, θεραπεία, περίθαλψη και στήριξη·
21. ζητεί όπως, το 2008 και 2011, διεξαχθούν ολοκληρωμένες αξιολογήσεις της προόδου που θα έχει επιτευχθεί κατά την εφαρμογή της Δήλωσης Δέσμευσης κατά του ιού του HIV/AIDS στο πλαίσιο των ετήσιων αξιολογήσεων της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών·
22. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, στο UNAIDS και στην Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0322

Σομαλία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Σομαλία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση στη Σομαλία,
 - έχοντας υπόψη τις προηγούμενες δηλώσεις που έκαναν για τη Σομαλία ο Ύπατος Εκπρόσωπος για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφάλειας του Συμβουλίου της Ένωσης κ. Solana και ο Επίτροπος κ. Louis Michel,
 - έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο της συμφωνίας που υπέγραψαν στις Βρυξέλες στις 28 Μαρτίου 2006 ο Πρόεδρος της Σομαλίας κ. Abdullahi Yusuf Ahmed, ο Πρόεδρος της Επιτροπής κ. Manuel Barroso, ο Πρωθυπουργός της Σομαλίας κ. Ali Mohamed Ghedi και ο Επίτροπος κ. Louis Michel,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5 του Κανονισμού του,
- A. εκφράζοντας την ανησυχία του για την παρατεινόμενη κατάσταση εμφυλίου πολέμου στην Σομαλία και για τις συνέπειες για τη διεργασία ειρήνευσης και συμφιλίωσης στη χώρα, καθώς και για την ασφάλεια και τη σταθερότητα γενικά στην περιοχή του «Κέρατος της Αφρικής»,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πολιτοφυλακή της Ένωσης Ισλαμικών Δικαστηρίων απέκτησε τον έλεγχο πολλών περιοχών της Νότιας Σομαλίας — συμπεριλαμβανομένης της πρωτεύουσας Μογκαντίσιου — από τις 4 Ιουνίου 2006, αφού εξεδίωξε τους οπλρχηγούς που έλεγχαν το Μογκαντίσιου από το 1991, έτος κατάρρευσης της κεντρικής κυβέρνησης του Muḥammad Siyad Barre,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δυστυχώς η Σομαλία δεν διαθέτει πραγματική εθνική κυβέρνηση εδώ και πάνω από 15 χρόνια και ότι η Ένωση Ισλαμικών Δικαστηρίων ξεκίνησε τη συγκρότηση ριζοσπαστικών ισλαμικών δικαστηρίων για να αναλάβει πλήρως την ευθύνη των περιοχών που ελέγχει· λαμβάνοντας υπόψη όμως ότι η ένταση συνεχίζεται για λόγους φατριαστικής νομιμοφροσύνης,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ ζήτησε την έγκριση ενός σχεδίου εθνικής ασφάλειας ως απάντηση στο αίτημα της Αφρικανικής Ένωσης για μερική άρση του εμπάργκο όπλων με σκοπό απλώς τη στήριξη της με εντολή ΟΗΕ αποστολής διατήρησης της ειρήνης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν φόβοι πως η Ένωση Ισλαμικών Δικαστηρίων περιλαμβάνει ομάδες κατηγορούμενες για δεσμούς με την Αλ Κάιντα και τη διεθνή τρομοκρατία, πράγμα που πιθανόν να αποτελέσει απειλή για την ασφάλεια όχι μόνο των γειτονικών χωρών, αλλά και της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του υπολοίπου πλανήτη,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Αραβικός Σύνδεσμος ξεκίνησε διάλογο στο Χαρτούμ στις 22 Ιουνίου 2006 μεταξύ των μεταβατικών ομοσπονδιακών οργάνων και της Ένωσης Ισλαμικών Δικαστηρίων, στο πλαίσιο του οποίου η μεταβατική ομοσπονδιακή κυβέρνηση αναγνώρισε την «ύπαρξη» της Ένωσης Ισλαμικών Δικαστηρίων η οποία σε αντάλλαγμα αναγνώρισε τη «νομιμότητα» της κυβέρνησης και με τον τρόπο αυτό οι δυο πλευρές συμφώνησαν να μην αντιμάχονται μεταξύ τους αλλά να συνεχίσουν το διάλογο για την ειρήνευση και τη συμφιλίωση,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσφατη συνάντηση της αντιπροσωπείας της Ένωσης Ισλαμικών Δικαστηρίων με Αμερικανούς αξιωματούχους στο Χαρτούμ δημιούργησε νέες προοπτικές για μέτρα οικοδόμησης εμπιστοσύνης μεταξύ των διαφόρων μερών,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

1. καταδικάζει σθεναρά τις πρόσφατες μάχες μέσα και γύρω από το Μογκαντίσιου, καθώς και τα γεγονότα στο Jowhar και παντού αλλού στη χώρα, που είχαν ως αποτέλεσμα το θάνατο πολλών Σομαλών αμάχων και τη δολοφονία του κ. Martin Adler, ενός Σουηδού ανεξάρτητου φωτογράφου, στη διάρκεια συνάθροισης υπέρ της Ένωσης Ισλαμικών Δικαστηρίων·
2. καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να αποφύγουν οποιαδήποτε ενέργεια ικανή να προκαλέσει κλιμάκωση της σημερινής έντασης, να συνεχίσουν στην οδό του διαλόγου και να προσφέρουν την αναγκαία συνεργασία στη μεταβατική ομοσπονδιακή κυβέρνηση και στο Κοινοβούλιο ως νόμιμες κεντρικές αρχές της Σομαλίας στο πλαίσιο του μεταβατικού ομοσπονδιακού καταστατικού χάρτη·
3. εκφράζει την πεποίθηση ότι, εάν η διεθνής κοινότητα θεωρεί νόμιμα μόνο τα μεταβατικά όργανα, ενώ οι Σομαλοί πολίτες δεν έχουν ακόμη εκφράσει τη βούλησή τους στο πλαίσιο ελεύθερων εκλογών, τότε θα πρέπει να δοθούν σε αυτούς τα αναγκαία μέσα για τη συγκρότηση των αναγκαίων οργάνων, όπως π.χ. μιας αστυνομικής δύναμης·
4. στηρίζει τις πρωτοβουλίες της Αφρικανικής Ένωσης (ΑΕ), του Αραβικού Συνδέσμου και της IGAD (διακυβερνητικής αναπτυξιακής αρχής) — συμπεριλαμβανομένου του ανακοινωθέντος που εξέδωσε η έκτακτη σύνοδος του Συμβουλίου Υπουργών της IGAD που πραγματοποιήθηκε στο Ναϊρόμπι στις 13 Ιουνίου 2006 — και αναγνωρίζει τον κεντρικό ρόλο των ανωτέρω στις προσπάθειες για τη στήριξη της διεργασίας ειρήνευσης και συμφιλίωσης στη Σομαλία·
5. καλεί τα μεταβατικά ομοσπονδιακά όργανα και την Ένωση Ισλαμικών Δικαστηρίων να αναλάβουν πλήρως τις ευθύνες τους για τη διεξαγωγή του διαλόγου που ξεκίνησε στο Χαρτούμ·
6. καλεί την πρόσφατα συγκροτηθείσα Διεθνή Ομάδα Επαφών για τη Σομαλία στην οποία μετέχουν η Αφρικανική Ένωση (ΑΕ), τα Ηνωμένα Έθνη (ΟΗΕ), η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ), οι Ηνωμένες Πολιτείες (ΗΠΑ), η Σουηδία, η Νορβηγία, η Ιταλία, η Τανζανία και άλλοι, να εστιασθούν σε θέματα διακυβέρνησης και οικοδόμησης θεσμών, ανθρωπιστικής βοήθειας προς το σύνολο του σομαλικού λαού, και ενίσχυσης της περιφερειακής σταθερότητας και ασφάλειας ως μέσου για καλύτερο συντονισμό της πολιτικής των μελών της διεθνούς κοινότητας·
7. καλεί την ΕΕ, σε συντονισμό με την ΑΕ και σε στενή συνεργασία με την IGAD και τον Αραβικό Σύνδεσμο, να παράσχει την απαιτούμενη πολιτική, οικονομική και υλικοτεχνική υποστήριξη για τη διευκόλυνση της ειρηνευτικής διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης της αποστολής στήριξης της ειρήνης της Αφρικανικής Ένωσης που επαναβεβαιώθηκε κατά την πρόσφατη Διάσκεψη Κορυφής της ΑΕ τον Ιούλιο 2006·
8. καλεί τη διεθνή κοινότητα και την ΕΕ ειδικότερα να αυξήσουν την παροχή ανθρωπιστικής βοήθειας προς τους εσωτερικούς μεταποτισμένους και προς τους αναξιοπαθούντες πληθυσμούς·
9. καλεί όλα τα εμπλεκόμενα μέρη να σεβασθούν το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και να επιτρέψουν στις οργανώσεις βοήθειας να έχουν πρόσβαση στους αναξιοπαθούντες πληθυσμούς, καθώς επίσης και να διασφαλίσουν την προστασία των εργαζομένων στις ανθρωπιστικές οργανώσεις·
10. ζητεί την αυστηρή εφαρμογή και επίβλεψη του εμπάργκο όπλων που έχει επιβληθεί σε βάρος της Σομαλίας από τον ΟΗΕ το 1992 και που δεν τηρείται καθόλου· τονίζει ότι οποιαδήποτε μερική άρση του εμπάργκο δεν θα πρέπει να συνδεθεί με οποιαδήποτε πιθανή αποστολή στήριξης της ειρήνης με εντολή του ΟΗΕ·
11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στους Γενικούς Γραμματείς του ΟΗΕ, της Αφρικανικής Ένωσης και της Διακυβερνητικής Αναπτυξιακής Αρχής (IGAD), στον Πρόεδρο της Μεταβατικής Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης της Σομαλίας, στον Πρόεδρο της Ένωσης Ισλαμικών Δικαστηρίων και στο Παναφρικανικό Κοινοβούλιο.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

P6_TA(2006)0323

Μαυριτανία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Μαυριτανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ των μελών της ομάδας των Αφρικανικών κρατών, της Καραϊβικής και της Ειρηνικού αφενός και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της αφετέρου, που υπεγράφη στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 (εις το εξής «Συμφωνία Κοτονού») και ιδιαίτερα το άρθρο 96,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Αφρική που ενεκρίθη στις 24 Νοεμβρίου 2005 στο Εδιμβούργο (Ηνωμένο Βασίλειο) (¹),
 - έχοντας υπόψη τις 24 δεσμεύσεις που ανέλαβε η Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας επ' ευκαιρία των διαβουλεύσεων με την ΑΚΕ όσον αφορά την Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας βάσει του άρθρου 96 της Συμφωνίας Κοτονού (Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2005),
 - έχοντας υπόψη τον απολογισμό της αποστολής ενημέρωσης και μελέτης της Συνέλευσης Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στη Μαυριτανία από 23 έως 27 Φεβρουαρίου 2006,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της ομάδας εργασίας της αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις σχέσεις με τις χώρες Μαγκρέμπ και την Ένωση Αραβικού Μαγκρέμπ (περιλαμβανομένης της Λιβύης) που μετέβη στη Μαυριτανία από 3 έως 5 Μαΐου 2006,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου Ειρήνης και Ασφαλείας της Αφρικανικής Ένωσης της 21ης Ιουνίου 2006,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Προεδρίας εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με το δημοψήφισμα στη Μαυριτανία στις 28 Ιουνίου 2006,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανατροπή του πρώην προέδρου Ould Taya στις 3 Αυγούστου 2005 πραγματοποιήθηκε αναίμακτα,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Στρατιωτικό Συμβούλιο για τη Δικαιοσύνη και τη Δημοκρατία (CMJD) επιβεβαίωσε τη βούλησή του να θέσει τέρμα στις πρακτικές ολοκληρωτισμού του παλαιού καθεστώτος και δεσμεύθηκε να εγκαθιδρύσει τη δημοκρατία στη Μαυριτανία,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη τη συναίνεση που προέκυψε μεταξύ των πολιτικών κομμάτων και της κοινωνίας των πολιτών όσον αφορά τη στήριξη της τρέχουσας διαδικασίας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη τη δημιουργία ανεξάρτητης εθνικής εκλογικής επιτροπής (CENI) και την έγκριση εκλογικού χρονοδιαγράμματος για συνταγματικό δημοψήφισμα, βουλευτικές, δημοτικές και προεδρικές εκλογές,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι μεταβατικές αρχές έχουν μέχρι σήμερα τηρήσει τις δεσμεύσεις τους όσον αφορά το εκλογικό χρονοδιάγραμμα και ιδιαίτερα τη διεξαγωγή απογραφής εκλογικού χαρακτήρα (RAVEL), που ολοκληρώθηκε στις 30 Απριλίου 2006,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο δημοψήφισμα της 25ης Ιουνίου 2006 ψήφισε το 76,36 % του εκλογικού σώματος και το 96,96 % των ψηφισάντων ψήφισαν υπέρ των συνταγματικών αλλαγών,
- Z. λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι μεγάλα στρώματα του πληθυσμού της Μαυριτανίας δεν μπόρεσαν να αποδείξουν την ταυτότητά τους για να λάβουν εκλογικό δελτίο σύμφωνα με τον εκλογικό νόμο που απαιτεί αντίγραφο πιστοποιητικού γέννησης των γονέων και των πάπων,

(¹) ΕΕ C 136 της 9.6.2006, σ. 26.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί πολίτες δεν μπόρεσαν να αποκτήσουν τα αναγκαία έγγραφα και επομένως να λάβουν μέρος στην ψηφοφορία της 25ης Ιουνίου 2006 λαμβανομένων υπόψη των υλικών συνθηκών και της πολύ σύντομης προθεσμίας διοργάνωσης των εκλογών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη την εξακριβωμένη στην πράξη κατάργηση της λογοκρισίας στα μέσα ενημέρωσης,
- I. λαμβάνοντας υπόψη την έναρξη της εκμετάλλευσης του πετρελαίου τον Απρίλιο 2006 και τη νέα πετρελαϊκή συμφωνία μεταξύ της μεταβατικής κυβέρνησης της Μαυριτανίας και της αυστραλιανής εταιρείας Woodside στις αρχές του Ιουνίου 2006,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη τη δέσμευση των μεταβατικών αρχών να καταπολεμήσουν τη διαφθορά και την προσχώρηση στις σχετικές διεθνείς συμβάσεις,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία των μεταναστευτικών ρευμάτων προς την Ευρωπαϊκή Ένωση που έχουν ως τόπο αναχώρησης τις ακτές της Μαυριτανίας,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία αλιείας που συνδέει την Ευρωπαϊκή Ένωση με τη Μαυριτανία εκπνέει στις 31 Ιουλίου 2006,
1. επισημαίνει με ικανοποίηση τις δεσμεύσεις των μεταβατικών αρχών για την εγκαθίδρυση της δημοκρατίας στη Μαυριτανία· ενθαρρύνει τις αρχές αυτές να οδηγήσουν σε αίσιο πέρας τη δημοκρατική διαδικασία με πλήρη σεβασμό των δεσμεύσεων που ανελήφθησαν και υπογραμμίζει ότι θα παρακολουθήσει εκ του σύνεγγυς την εξέλιξη της διαδικασίας αυτής μέχρις ότου ολοκληρωθεί·
 2. εκφράζει την ικανοποίησή του για την αίσια διεξαγωγή του δημοψηφίσματος της 25ης Ιουνίου 2006 και υπογραμμίζει ότι η μαζική ψήφος των Μαυριτανών υπέρ του νέου συντάγματος αποτελεί αποφασιστικό στάδιο της διαδικασίας μετάβασης προς τη δημοκρατία και απεικονίζει την απόφαση του πληθυσμού να οικοδομήσει μια πραγματική δημοκρατία και κράτος δικαίου γεγονός που χαιρέτισαν οι παρόντες διεθνείς παρατηρητές·
 3. επιμένει να καταστεί δυνατό να αποκτήσει το σύνολο των Μαυριτανών τα αναγκαία έγγραφα προκειμένου να μπορεί να λάβει μέρος στις προσεχείς εκλογικές διαβουλεύσεις·
 4. συνιστά να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε οι Μαυριτανοί του εξωτερικού να μπορέσουν να ψηφίσουν στις προσεχείς εκλογές·
 5. εκφράζει την ικανοποίησή του γιατί οι ζωντανές δυνάμεις της χώρας όπως τα πολιτικά κόμματα και η κοινωνία των πολιτών πιστεύουν στο σύνολό τους στην ειλικρίνεια των παραγόντων της μεταβατικής διαδικασίας·
 6. εκφράζει την ικανοποίησή του για την έγκριση χρονοδιαγράμματος για τη διεξαγωγή συνταγματικού δημοψηφίσματος και τη διεξαγωγή βουλευτικών δημοτικών και προεδρικών εκλογών και καλεί τις αρχές να τηρήσουν το χρονοδιάγραμμα αυτό·
 7. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δημιουργία ανεξάρτητης εθνικής εκλογικής επιτροπής (CENI), με αποστολή να προβεί σε απογραφή εκλογικού χαρακτήρα (RAVEL) και να διοργανώσει τις προσεχείς εκλογές·
 8. καλεί το CMJD, την μεταβατική κυβέρνηση και την CENI να αποφασίσουν την ολοκλήρωση της απογραφής και τη διανομή των εκλογικών δελτίων μεταξύ του δημοψηφίσματος και των άλλων εκλογικών διαδικασιών προκειμένου να καλυφθεί το κενό μεταξύ της απογραφής του 1995 και του σημερινού εκλογικού καταλόγου, περιλαμβανομένης της αποδοχής των μαρτυριών ως μέσο απόδειξης της ταυτότητας για τους πρόσφυγες που επιστρέφουν και εκφράζει σχετικά την ικανοποίησή του για το ανοικτό πνεύμα που επέδειξε ο πρόεδρος της CENI στις Βρυξέλλες στις 30 Μαΐου 2005·
 9. λαμβάνει γνώση της δημιουργίας πολυάριθμων πολιτικών κομμάτων μετά την 3η Αυγούστου 2005 και διαπιστώνει τάση συνένωσης σε συνασπισμούς· ενθαρρύνει την εκπόνηση εκλογικών προγραμμάτων με συγκεκριμένες προτάσεις προκειμένου να βελτιωθεί η οικονομική και η κοινωνική κατάσταση της χώρας·
 10. συνιστά να πραγματοποιείται η χρηματοδότηση των πολιτικών κομμάτων με βάση την εκπροσώπησή τους στις δημοτικές εκλογές όπου η απλή αναλογική επιτρέπει εκ των προτέρων να εκτίθενται σαφώς οι διαφορετικές απόψεις και προτείνει τμήμα της χρηματοδότησης αυτής να χορηγείται υπό μορφήν υλικής βοήθειας προκειμένου να μπορούν τα πολιτικά κόμματα να συμμετέχουν στην προεκλογική εκστρατεία υπό καλές συνθήκες·

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

11. εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόταση αρχής των μεταβατικών αρχών να επιτρέψουν την επιστροφή των προσφύγων επισημαίνει όμως με ανησυχία ότι στην πράξη, το δικαίωμα αυτό ελάχιστα ασκήθηκε και τούτο για δύο λόγους: έλλειψη οικονομικών μέσων και αδυναμία να αποδειχθεί η μαυριτανική ιθαγένεια για υψηλό αριθμό ενδιαφερομένων·
12. καλεί ως εκ τούτου τις μεταβατικές αρχές να εξετάσουν σοβαρά το ενδεχόμενο, για τις βουλευτικές και προεδρικές εκλογές, του ανοίγματος εκλογικών κέντρων για τους Μαυριτανούς του εξωτερικού στις πρεσβείες καθώς και στα στρατόπεδα προσφύγων στο Μαλί και τη Σενεγάλη·
13. λαμβάνει γνώση της απόφασης να αποδίδεται το 20 % των θέσεων υποψηφίων στις γυναίκες και αναγνωρίζει στην απόφαση αυτή κάποια πρόοδο σε σχέση με την προηγούμενη κατάσταση, εκφράζει ωστόσο το φόβο ότι ο κανόνας αυτός θα είναι στην πράξη άνευ αποτελέσματος στην περίπτωση που τα κόμματα τοποθετήσουν γυναίκες σε περιφέρειες όπου είναι βέβαιο ότι θα χάσουν ή σε μη εκλογίμη θέση στους καταλόγους υποψηφίων·
14. καλεί την Επιτροπή να αποφασίσει την αποστολή εκλογικών παρατηρητών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (MOEUE)·
15. εκφράζει την ικανοποίησή του για την αποδεδειγμένη στην πράξη κατάργηση της λογοκρισίας στα μέσα ενημέρωσης·
16. εκφράζει την ικανοποίησή του για την ελευθερία λόγου των εκπροσώπων των πολιτικών κομμάτων και της κοινωνίας των πολιτών στη Μαυριτανία γεγονός που δείχνει μια δημοκρατία ζωντανή και δυναμική·
17. καλεί το CMJD και τη μεταβατική κυβέρνηση, αναγνωρίζοντας ότι δεν μπορούν να ρυθμίσουν όλα τα προβλήματα του παρελθόντος, να προβούν στις δέουσες ενέργειες όσον αφορά το θέμα του ανθρωπιστικού ελλείμματος, των προσφύγων και των επακόλουθων της δουλειάς, καθώς και όσον αφορά την ατιμωρησία των οικονομικών εγκλημάτων·
18. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δέσμευση των μελών του CMJD να μην υποβάλουν υποψηφιότητα στις προσεχείς εκλογές·
19. καλεί τις σημερινές και τις μελλοντικές μαυριτανικές αρχές να προσηλωθούν στο θέμα των ανισοτήτων κατά την κατανομή του πλούτου και να καθιερώσουν ένα ελάχιστο κοινωνικής δικαιοσύνης στη Μαυριτανία·
20. εκφράζει την ικανοποίησή του για την ολοκλήρωση των διαβουλεύσεων βάσει του νέου άρθρου 96 της Συμφωνίας Κοτονού και την πλήρη επανάληψη της συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας και ότι συνεπεία τούτου η Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας δεν θα χρειαστεί να τιμωρηθεί για τα γεγονότα της 3ης Αυγούστου 2005·
21. καλεί τις μαυριτανικές αρχές να επωφεληθούν του νέου πετρελαϊκού πόρου προκειμένου να ανταποκριθούν στις ανάγκες του πληθυσμού ιδιαίτερα σε θέματα υγείας και εκπαίδευσης·
22. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη δέσμευση των μεταβατικών αρχών να εφαρμόσουν τις αρχές της πρωτοβουλίας ΕΠΤ (Πρωτοβουλία Διαφάνειας Εξορυκτικών Βιομηχανιών)·
23. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η μεταβατική κυβέρνηση όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς και την κύρωση των σχετικών διεθνών συμβάσεων·
24. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη βούληση συνεργασίας στην καταπολέμηση της λαθρομετανάστευσης που επέδειξαν οι μαυριτανικές αρχές, γεγονός που επέτρεψε τη σύναψη σημαντικών συμφωνιών μεταξύ ΕΕ και Μαυριτανίας, μεταξύ των οποίων το πρόγραμμα Atlantis που συγχρηματοδοτείται από την Επιτροπή, το οποίο καθορίζει τη συνεργασία μεταξύ των χωρών της ΕΕ και της Μαυριτανίας στην επιτήρηση των μαυριτανικών ακτών με μικτά ισπανομαυριτανικά αποσπάσματα·
25. καλεί την Επιτροπή και τις αρχές της Μαυριτανίας να ολοκληρώσουν έγκαιρα τις διαπραγματεύσεις συμφωνίας αλιείας, καθώς και να θέσουν σε ενέργεια την κατάλληλη πολιτική προκειμένου να προστατευθούν οι αλιευτικοί πόροι και να διατηρηθεί η θαλάσσια και χερσαία βιοποικιλότητα του Banc d'Arguin που τοποθετείται κοντά στους τόπους εκμετάλλευσης·
26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στο CMJD, τη μεταβατική κυβέρνηση της Ισλαμικής Δημοκρατίας της Μαυριτανίας, τη Συνέλευση Ύψης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ και το Παναφρικανικό Κοινοβούλιο.

P6_TA(2006)0324

Ελευθερία της έκφρασης στο Διαδίκτυο**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ελευθερία της έκφρασης στο Διαδίκτυο**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ετήσια ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ελευθερία του Τύπου, καθώς και την αξιολόγηση της Παγκόσμιας Διάσκεψης για την Κοινωνία της Πληροφορίας που διεξήχθη στην Τυνησία το Δεκέμβριο 2005,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 19 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 10 της Ευρωπαϊκής Σύμβασης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
 - έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ σχετικά με το διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα (2001) και τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (2004), καθώς και την πρώτη αξιολόγησή τους από την Αυστριακή Προεδρία,
 - έχοντας υπόψη την Δήλωση Αρχών που ενέκρινε η Παγκόσμια Διάσκεψη για την Κοινωνία της Πληροφορίας, στις 12 Δεκεμβρίου 2003,
 - έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση του ειδικού εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για την ελευθερία της γνώμης και της έκφρασης, του εκπροσώπου του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη για την ελευθερία των μέσων ενημέρωσης και του ειδικού εισηγητή του Οργανισμού Αμερικανικών Κρατών για την ελευθερία της έκφρασης, της 21ης Δεκεμβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη την πολιτική της ΕΕ σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον εκδημοκρατισμό στις τρίτες χώρες, την οποία ενέκρινε το Συμβούλιο το Δεκέμβριο 2005,
 - έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Πρωτοβουλία για τη Δημοκρατία και τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (EIDHR),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 19 της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, κάθε άνθρωπος έχει δικαίωμα στην ελευθερία της γνώμης και της έκφρασης: ότι το δικαίωμα αυτό περιλαμβάνει την ελευθερία να πρεσβεύει κανείς τις απόψεις του ανενόχλητα και να αναζητεί, να λαμβάνει και να μοιράζεται πληροφορίες και ιδέες με οποιοδήποτε μέσο επικοινωνίας και ανεξαρτήτως συνόρων,
- B. χαιρετίζοντας τη διακήρυξη της Παγκόσμιας Διάσκεψης της Τύνιδας στις 16-18 Νοεμβρίου 2005 σχετικά με την πρωταρχική σημασία που έχει η κοινωνία της πληροφορίας για τη δημοκρατία και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών δικαιωμάτων, ιδίως δε την ελευθερία της έκφρασης και της γνώμης, καθώς και την ελευθερία να λαμβάνει κανείς και να έχει πρόσβαση στις πληροφορίες,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στην εποχή μας ο αγώνας για την ελευθερία της έκφρασης έχει μεταφερθεί σε μεγάλο βαθμό στο Διαδίκτυο, το οποίο ως μέσο έκφρασης συγκεντρώνει την προτίμηση των πολιτικών αντιφρονούντων, των αγωνιστών της δημοκρατίας, των υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ανεξάρτητων δημοσιογράφων ανά τον κόσμο,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόσβαση στο Διαδίκτυο μπορεί να ενδυναμώσει τη δημοκρατία και να συνεισφέρει στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη μιας χώρας, καθώς και ότι ο περιορισμός αυτής της πρόσβασης δεν συνάδει με το δικαίωμα της ελευθερίας της έκφρασης,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περιορισμοί θα πρέπει να επιτρέπονται μόνο σε περιπτώσεις παράνομων ενεργειών, όπως η υποδαύλιση του μίσους, της βίας και του ρατσισμού, η προπαγάνδα υπέρ του ολοκληρωτισμού, η πρόσβαση παιδιών στην πορνογραφία ή η σεξουαλική εκμετάλλευσή τους,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τους Δημοσιογράφους χωρίς Σύνορα, αυταρχικά καθεστώτα και κυβερνήσεις εργάζονται προς την κατεύθυνση όλο και πιο πρωτοποριακών μεθόδων ελέγχου του Διαδικτύου, κυρίως μέσω της χρήσης ολοένα και πιο εξελιγμένων τεχνολογιών φιλτραρίσματος και επιτήρησης των ηλεκτρονικών επικοινωνιών, καθώς και μέσω της συγκρότησης αστυνομίας του κυβερνοχώρου,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, πολλοί αντιφρονούντες στον κυβερνοχώρο κρατούνται στη φυλακή — οι περισσότεροι εξ αυτών στην Κίνα — και ότι σε αυτούς περιλαμβάνονται ο Hao Wu, συγγραφέας διαδικτυακού ημερολογίου (blogger) και κινηματογραφιστής ντοκιμαντέρ, ο Yang Zili, κινέζος αντιφρονών του κυβερνοχώρου, ο Shi Tao, κινέζος δημοσιογράφος στην εφημερίδα Dangdai Shangbao, ο Motjaba Saminejad, ιρανός συγγραφέας διαδικτυακού ημερολογίου, ο Mohammed Abbou, τυνήσιος δικηγόρος, ο Pham Hong Son, βιετναμέζος γιατρός και ο Habib Saleh, σύριος δημοσιογράφος του Διαδικτύου· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι οι πλέον πρόσφατες περιπτώσεις αφορούν τους Mohamed Sharkawy και Karim Lel-shaer, αιγύπτιους συγγραφείς διαδικτυακού ημερολογίου,

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένες χώρες μπορούν να θεωρηθούν ως εχθροί της ελευθερίας της έκφρασης στο Διαδίκτυο, όπως αναφέρεται στην τελευταία έκθεση των Δημοσιογράφων χωρίς Σύνορα, όπως η Κίνα, η Λευκορωσία, η Βιρμανία, η Κούβα, το Ιράν, η Λιβύη, οι Μαλδίβες, το Νεπάλ, η Βόρεια Κορέα, το Ουζμπεκιστάν, η Σαουδική Αραβία, η Συρία, η Τυνησία, το Τουρκμενιστάν και το Βιετνάμ,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εταιρίες που εδρεύουν σε δημοκρατικές χώρες παρέχουν στις προαναφερθείσες χώρες τα τεχνικά μέσα για να ασκούν λογοκρισία στο Διαδίκτυο και να παρακολουθούν τις ηλεκτρονικές επικοινωνίες,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κινεζική κυβέρνηση έχει πείσει επιτυχώς εταιρίες όπως τη Yahoo, την Google και τη Microsoft να διευκολύνουν τη λογοκρισία των υπηρεσιών τους στην κινεζική διαδικτυακή αγορά, και σημειώνοντας ότι άλλες κυβερνήσεις έχουν ζητήσει τα μέσα για άσκηση λογοκρισίας από άλλες εταιρίες,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εξοπλισμός και τεχνολογίες που έχουν προμηθεύσει δυτικές εταιρίες, όπως η CISCO Systems, η Telecom Italia και η Wanadoo, θυγατρική της France Telecom, έχουν χρησιμοποιηθεί από κυβερνήσεις με στόχο τη λογοκρισία του Διαδικτύου για την αποτροπή της ελευθερίας της έκφρασης,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι νομοθετικές αρχές των ΗΠΑ κατέθεσαν, τον Φεβρουάριο 2006, νομοσχέδιο με την επωνυμία Global On-Line Freedom Act, σκοπός του οποίου είναι η ρύθμιση των εργασιών των εταιριών του Διαδικτύου, όταν αυτές δραστηριοποιούνται σε καταπιεστικές χώρες,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ θα πρέπει να καταδείξει ότι τα δικαιώματα των χρηστών του Διαδικτύου βρίσκονται στο επίκεντρο του ενδιαφέροντος της και ότι είναι έτοιμη να δράσει για να προαγάγει την ελεύθερη έκφραση στο Διαδίκτυο,
1. επαναλαμβάνει ότι η ελευθερία της έκφρασης αποτελεί θεμελιώδη αξία, κοινή σε όλες τις χώρες της ΕΕ, και ότι αυτές οφείλουν συνεπώς να προβούν σε απτές ενέργειες για να την υπερασπιστούν·
 2. καλεί, στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να συμφωνήσουν επί κοινής δήλωσης με την οποία θα επαναβεβαιώνουν τη δέσμευσή τους υπέρ της προστασίας των δικαιωμάτων των χρηστών του Διαδικτύου και υπέρ της προαγωγής της ελεύθερης έκφρασης στο Διαδίκτυο σε ολόκληρο το κόσμο·
 3. διατυπώνει εκ νέου την δέσμευσή του υπέρ των αρχών που τονίστηκαν εκ νέου στην σύνοδο κορυφής της Τύνιδας:
 - οικοδόμηση της κοινωνίας της πληροφορίας στη βάση των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών,
 - καταπολέμηση του ψηφιακού χάσματος και αναζήτηση πόρων για προγράμματα δράσης που θα ενισχύουν την ανάπτυξη,
 - ανάπτυξη ρυθμίσεων για τη διαχείριση του Διαδικτύου οι οποίες να είναι πιο ισόρροπες, πλουραλιστικές και αντιπροσωπευτικές των ενδιαφερόμενων κρατών, με σκοπό την απάντηση στις νέες τεχνολογικές προκλήσεις (αζήτητα ηλεκτρονικά μηνύματα (spamming), προστασία δεδομένων κλπ)·
 4. καταδικάζει έντονα την επιβολή περιορισμών στο διαδικτυακό περιεχόμενο, είτε αφορούν τη διάδοση είτε τη λήψη της πληροφορίας, που επιβάλλονται από κυβερνήσεις και δεν εγγυώνται απολύτως την ελευθερία της έκφρασης· καταδικάζει έντονα την παρενόχληση και τη φυλάκιση δημοσιογράφων και άλλων, που εκφράζουν τις απόψεις τους στο Διαδίκτυο· καλεί, επ' αυτού, το Συμβούλιο και την Επιτροπή να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ενώπιον των αρχών των εμπλεκόμενων χωρών με στόχο την άμεση απελευθέρωση όλων των κρατούμενων χειριστών του Διαδικτύου·
 5. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συντάξουν εθελοντικό κώδικα δεοντολογίας που να θέτει όρια στις δραστηριότητες εταιρειών σε καταπιεστικές χώρες·
 6. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διατηρήσουν την παρουσία και την ενεργό συμμετοχή της ΕΕ, καθώς και την παρουσίαση των κοινών θέσεων, ιδίως στο πλαίσιο του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου (ECOSOC), της Διεθνούς Ένωσης Τηλεπικοινωνιών (ITU), του Εκπαιδευτικού, Επιστημονικού και Πολιτιστικού Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών (UNESCO) και του Προγράμματος Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών (UNDP)·
 7. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο, κατά την εξέταση των προγραμμάτων βοήθειάς τους προς τρίτες χώρες, να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη ανεμπόδιστης πρόσβασης των πολιτών των χωρών αυτών στο Διαδίκτυο·
 8. χαιρετίζει την κοινή δήλωση των επενδυτών σχετικά με την ελευθερία της έκφρασης και το Διαδίκτυο, κατόπιν πρωτοβουλίας των Δημοσιογράφων χωρίς Σύνορα· επισημαίνει ότι οι εταιρίες που παρέχουν υπηρεσίες αναζήτησης στο Διαδίκτυο, chat, εκδοτικές υπηρεσίες κ.ά, θα πρέπει να έχουν την ευθύνη να διασφαλίσουν ότι γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα των χρηστών·
 9. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

P6_TA(2006)0325

Αναγραφή της χώρας καταγωγής σε ορισμένα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες («σήμανση καταγωγής»)**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σήμανση καταγωγής των προϊόντων**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 980/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για την εφαρμογή συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την οδηγία 2005/29/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαΐου 2005, σχετικά με αθέμιτες εμπορικές πρακτικές των επιχειρήσεων έναντι των καταναλωτών στην εσωτερική αγορά ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο ΙΧ και το άρθρο XXIV:5 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ 1994),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 13ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με τις προοπτικές των εμπορικών σχέσεων μεταξύ ΕΕ και Κίνας ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, που θεσπίζει τον κοινοτικό τελωνειακό κώδικα ⁽⁴⁾ καθώς και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993 ⁽⁵⁾, που θεσπίζει, μεταξύ άλλων, τους μη προτιμησιακούς κανόνες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για το σύστημα καταγωγής των προϊόντων,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 918/83 του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, που θεσπίζει κοινοτικό σύστημα απαλλαγών από τελωνειακούς δασμούς ⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Το μέλλον του τομέα κλωστοϋφαντουργικών ειδών και ειδών ένδυσης στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση» (COM(2003)0649),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. επισημαίνοντας ότι επί του παρόντος η ΕΕ δεν διαθέτει εναρμονισμένες διατάξεις ή ενιαίες πρακτικές για την ένδειξη προέλευσης στην ΕΕ, ενώ υφίστανται ανομοιότητες μεταξύ ισχυόντων κανονισμών στα κράτη μέλη και δεν υπάρχουν σαφείς κοινοτικοί κανόνες στον τομέα αυτόν, με αποτέλεσμα ένα αποσπασματικό νομοθετικό πλαίσιο,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα εθνικά μέτρα που επιβάλλουν την υποχρεωτική σήμανση καταγωγής σε προϊόντα που εισάγονται από άλλα κράτη μέλη απαγορεύονται, ενώ δεν υφίστανται τέτοιοι περιορισμοί σχετικά με την υποχρεωτική σήμανση καταγωγής σε προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, την Ατζέντα της Λισαβόνας, η ΕΕ έθεσε ως στόχο την ενδυνάμωση της ευρωπαϊκής οικονομίας, μεταξύ άλλων μέσω της βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας στην παγκόσμια οικονομία· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι, για ορισμένες κατηγορίες καταναλωτικών αγαθών, η ανταγωνιστικότητα οφείλεται στο ότι το γεγονός της παραγωγής τους στην ΕΕ λειτουργεί ως εγγύηση ποιότητας και υψηλών προτύπων παραγωγής,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα σύστημα σήμανσης προέλευσης θα επέτρεπε στους ευρωπαίους καταναλωτές να είναι πλήρως ενημερωμένοι για την χώρα καταγωγής των προϊόντων που αγοράζουν· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι οι καταναλωτές θα είναι σε θέση να ταυτίζουν τα εν λόγω προϊόντα με τα κοινωνικά, περιβαλλοντικά πρότυπα και τα πρότυπα ασφαλείας που συνδέονται γενικά με αυτήν την χώρα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 30.6.2005, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 149 της 11.6.2005, σ. 22.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0381.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 105 της 23.4.1983, σ. 1.

Πέμπτη, 6 Ιουλίου 2006

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρόταση περί καθιέρωσης υποχρεωτικού συστήματος αναγραφής της χώρας καταγωγής στην ΕΕ περιορίζεται σε μικρό αριθμό εισαγόμενων προϊόντων, όπως κλωστοϋφαντουργικά, κοσμήματα, ενδύματα, υποδήματα, δέρματα, φώτα και φωτιστικά, υαλικά, τσάντες, για τα οποία η απαίτηση αναγραφής της ένδειξης «made in ...» προσφέρει ουσιώδη και πολύτιμη πληροφορία για την τελική επιλογή του καταναλωτή,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένοι από τους σημαντικότερους εμπορικούς εταίρους της ΕΕ, όπως οι ΗΠΑ, η Κίνα, η Ιαπωνία και ο Καναδάς, έχουν θεσπίσει διατάξεις περί υποχρεωτικού σήματος καταγωγής,
- Z. έχοντας υπόψη ότι ο προτεινόμενος κανονισμός είναι σημαντικός για την αποκατάσταση ενιαίων συνθηκών στις εμπορικές σχέσεις με αυτούς τους εταίρους,
- H. θεωρώντας ότι η καλή ενημέρωση των καταναλωτών οδηγεί σε μεγαλύτερη ελκυστικότητα των ευρωπαϊκών προϊόντων και θα απέβαινε σε σημαντικό όφελος των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και άλλων τομέων που είναι εκτεθειμένοι στον παγκόσμιο ανταγωνισμό,
- Θ. έχοντας υπόψη ότι η διοργανική συμφωνία πλαίσιο της 26ης Μαΐου 2005 επιβάλλει στην Επιτροπή να ενημερώνει πλήρως και αμέσως το Κοινοβούλιο σχετικά με τις νομοθετικές της προτάσεις,
1. λαμβάνει γνώση της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου που επιβάλλει την υποχρεωτική αναγραφή της χώρας καταγωγής ορισμένων προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες στην ΕΕ («σήμανση καταγωγής»)
 2. εκφράζει την απογοήτευσή του για το γεγονός ότι παρόλο που η Επιτροπή και το Συμβούλιο έχουν πλήρη επίγνωση της σπουδαιότητας που αποδίδει το Κοινοβούλιο στην σήμανση καταγωγής, η Επιτροπή δεν έστειλε επίσημα τον προτεινόμενο κανονισμό στο Κοινοβούλιο ούτε καν προς ενημέρωση· συμπεραίνει ότι η πρόταση αυτή δεν προϋποθέτει από νομικής πλευράς διαβούλευση με το Κοινοβούλιο· επιμένει ωστόσο ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να έχει πάντοτε τη δυνατότητα να εκφράζει τις απόψεις του για κάθε σημαντική πρωτοβουλία που αναλαμβάνεται από άλλα κοινοτικά όργανα σε εύθετο χρόνο στο πλαίσιο της διαδικασίας·
 3. επιμένει στην υποχρέωση της Επιτροπής να εξασφαλίζει τη συμμετοχή του Κοινοβουλίου σύμφωνα με την προαναφερθείσα διοργανική συμφωνία πλαίσιο κατά τρόπο ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι θέσεις του Κοινοβουλίου στο μέγιστο δυνατό βαθμό·
 4. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ενημερώσουν άμεσα το Κοινοβούλιο για τα αποτελέσματα οποιεσδήποτε περαιτέρω εκτίμησης του αντίκτυπου και άλλης νομικής ανάλυσης που πρόκειται να γίνει, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τις προαναφερθείσες αντιφάσεις μεταξύ του προτεινόμενου κανονισμού αφενός και των ισχυουσών κοινοτικών νομοθετικών διατάξεων καθώς και των κανόνων του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου αφετέρου·
 5. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να δώσουν ιδιαίτερη έμφαση στην προαγωγή του καλού ονόματος της ευρωπαϊκής βιομηχανίας εντός και εκτός Κοινότητας, προστατεύοντας την ταυτότητα και τον ιδιαίτερο χαρακτήρα της και εξασφαλίζοντας ότι δεν θα σπλωθεί η συνολική καλή φήμη της κοινοτικής βιομηχανίας και η καλή εικόνα και δημοτικότητα των υψηλής αξίας ευρωπαϊκών προϊόντων από ανακριβείς ή παραπλανητικές ενδείξεις όσον αφορά την προέλευση των προϊόντων·
 6. τονίζει ότι η προστασία των καταναλωτών απαιτεί διαφανείς και σταθερούς εμπορικούς κανόνες, συμπεριλαμβανομένης μεταξύ άλλων και της σήμανσης καταγωγής των προϊόντων·
 7. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν ίσους όρους ανταγωνισμού με τους εμπορικούς εταίρους που έχουν θεσπίσει απαιτήσεις σήμανσης καταγωγής·
 8. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να θεσπίσουν τους δέοντες μηχανισμούς τελωνειακής εποπτείας και επιβολής·
 9. παροτρύνει τα κράτη μέλη να τηρήσουν συνεπή κοινοτική προσέγγιση του θέματος αυτού, η οποία θα επιτρέπει στους ευρωπαίους καταναλωτές να διαθέτουν πληρέστερες και ακριβέστερες πληροφορίες·
 10. προτρέπει την Επιτροπή να παρέμβει εντόνως, από κοινού με τα κράτη μέλη, προς προάσπιση των θεμιτών δικαιωμάτων και προσδοκιών των καταναλωτών, όποτε υπάρχουν ενδείξεις απομίμησης ή/και χρήσης απατηλών ή παραπλανητικών σημάτων καταγωγής εκ μέρους αλλοδαπών παραγωγών και εισαγωγέων·
 11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.